



## El Gobierno rebajará la tarifa del I.R.P.F. en un 3,5 por ciento

**El Estado dejará de recaudar unos 100.000 millones de pesetas, destinados a un mayor consumo**

El Gobierno ajustará la tarifa y las retenciones del IRPF en un 3,5 por ciento para corregir el efecto de la inflación en los ingresos de los contribuyentes, medida por la que el Estado dejará de recaudar 100.000 millones de pesetas, de las que dispondrán las familias para un mayor consumo.

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, anunció ayer que esta medida se incluirá en el proyecto de Presupuestos Generales para 1995, que el Gobierno prevé aprobar el próximo viernes, y explicó que su objeto es evitar que los ciudadanos paguen más impuestos de acuerdo con la inflación prevista, un 3,5 por ciento. Rubalcaba señaló que el Consejo de Ministros también ha analizado en su reunión de ayer el anteproyecto de Ley de acompañamiento de los presupuestos, norma que el Ejecutivo espera aprobar el siguiente viernes, día 30, y que recogerá un conjunto de medidas relacionadas fundamentalmente con la reforma laboral.

PAGINA 27



ANGEL AYALA

**AZNAR PIDE MAS SENSIBILIDAD PARA LA CATEDRAL.**— El presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar pidió ayer en Burgos mayor sensibilidad para atender los problemas de la Catedral burgalesa y de conservación del patrimonio artístico. Llegó a Burgos camino de Vitoria y fue acompañado en el recorrido por la Basílica y la exposición de las tablas de la escuela flamenca, por el arzobispo de Burgos, doctor Martínez Acebes; el presidente de la Diputación, señor Orden Vigara y el secretario de la Mesa del Congreso, señor Aparicio Pérez y otras representaciones. No quiso hacer ninguna declaración de tipo político.

PAGINA 9

## Campofrío ampliará la fábrica de Burgos si encuentra facilidades

**«Nosotros somos los primeros interesados en que la inversión sea factible y se quede aquí», dice Pedro Ballvé**

La empresa Campofrío realizará en Burgos la ampliación de su factoría si encuentra facilidades para costear los 5.500 millones de pesetas de inversión. El presidente, Pedro Ballvé dejó claro ayer en su visita a Burgos el interés de Campofrío por construir en la capital la nueva factoría que sustituirá a la vieja planta de Capiscol y que supondrá la inversión de los cinco mil quinientos millones de pesetas.

«Nosotros somos los prime-

ros interesados en tratar que sea factible que esa inversión se quede en Burgos», aseguró Ballvé al término de la reunión mantenida con representantes de los tres grupos municipales.

Indicó que habían comentado al Ayuntamiento que estaban interesados en que se despeje esa incógnita cuanto antes. La nueva fábrica estaría ubicada junto a la construida últimamente en donde cuenta con terreno suficiente.

Ballvé pidió que la solución sea realmente imaginativa. El coste de los cinco mil quinientos millones pretende que sea reducido con la venta de los terrenos de Capiscol.

PAGINA 5

## Zarrabeitia resulta herido en un accidente de tráfico, que no le dejará secuelas

Mikel Zarrabeitia, corredor del Banesto, resultó herido de pronóstico reservado en un accidente de tráfico ocurrido en la autopista que une Bilbao y San Sebastián, aunque los médicos han descartado que las lesiones puedan dejar secuelas al ciclista.

Zarrabeitia, que se encuentra ingresado en el hospital vizcaíno de Galdakano, sufre «fractura de la clavícula izquierda y posible fractura esternal», según el parte médico. El ciclista del Banesto, de 24 años, permanecerá ingresado en observación en las próximas horas en el servicio de anestesia y reanimación del Hospital de Galdakano. Los médicos del Hospital que le atienden aseguraron que las heridas que presenta el corredor no le dejarán secuelas.

Según relató, el corredor llegó al Hospital aquejado de fuertes dolores, pero ahora se encuentra «mejor» de ánimo.

PAGINA 40



**6 Zapatero: «La Junta seguirá apoyando la Catedral»**

**7 La Audiencia absuelve a un iraní de delito de narcotráfico**

**18 «Día del Arandino Ausente»**

**43 Triunfo del Tizona en Valladolid**

**FIESTAS EN SOTILLO DE LA RIBERA**

Páginas 19, 20, 21 y 22

## Retraso en la salida de DB

Como consecuencia de una avería mecánica en nuestros equipos de impresión, ayer DB retrasó algunas horas la salida de su edición a la calle, rogando a nuestros lectores sepan disculpar esta anomalía. Al mismo tiempo queremos expresar nuestro reconocimiento a la Empresa y al personal del fraternal colega el periódico «El Norte de Castilla», de Valladolid que, reiterando los estrechos vínculos de cooperación y excelente relación, nos prestaron su inestimable colaboración para la tirada del periódico. Es un testimonio que siempre estará a la recíproca.

**MUEBLES evelio**

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bono Loto

SORTEO VIERNES, DIA 16

3 - 7 - 9 - 15 - 39 - 49

Complementario 20

Reintegro 1



## FIRMA INVITADA

## El Espolón

EN estas mañanas suaves y luminosas del buen tiempo burgalés, en el remanso del mediodía azul y oro, cielo y sol de nitideces sorprendentes, es cuando más se siente la nostalgia del Espolón. El viejo y entrañable Espolón de siempre, flanqueado por el río cidiano y la Catedral gótica, se nos está muriendo poco a poco.

El paseo emblemático de la ciudad, ha perdido la alegría de antaño y agoniza de soledad y de tristeza. Algo habrá que hacer para recuperarlo porque el Espolón es el monumento paisajístico de Burgos.

Y si el Castillo merece, con razón, una atención especial y preferente, estoy seguro de que nuestros regidores municipales son conscientes de que hay que salvar también el Espolón y su entorno privilegiado.

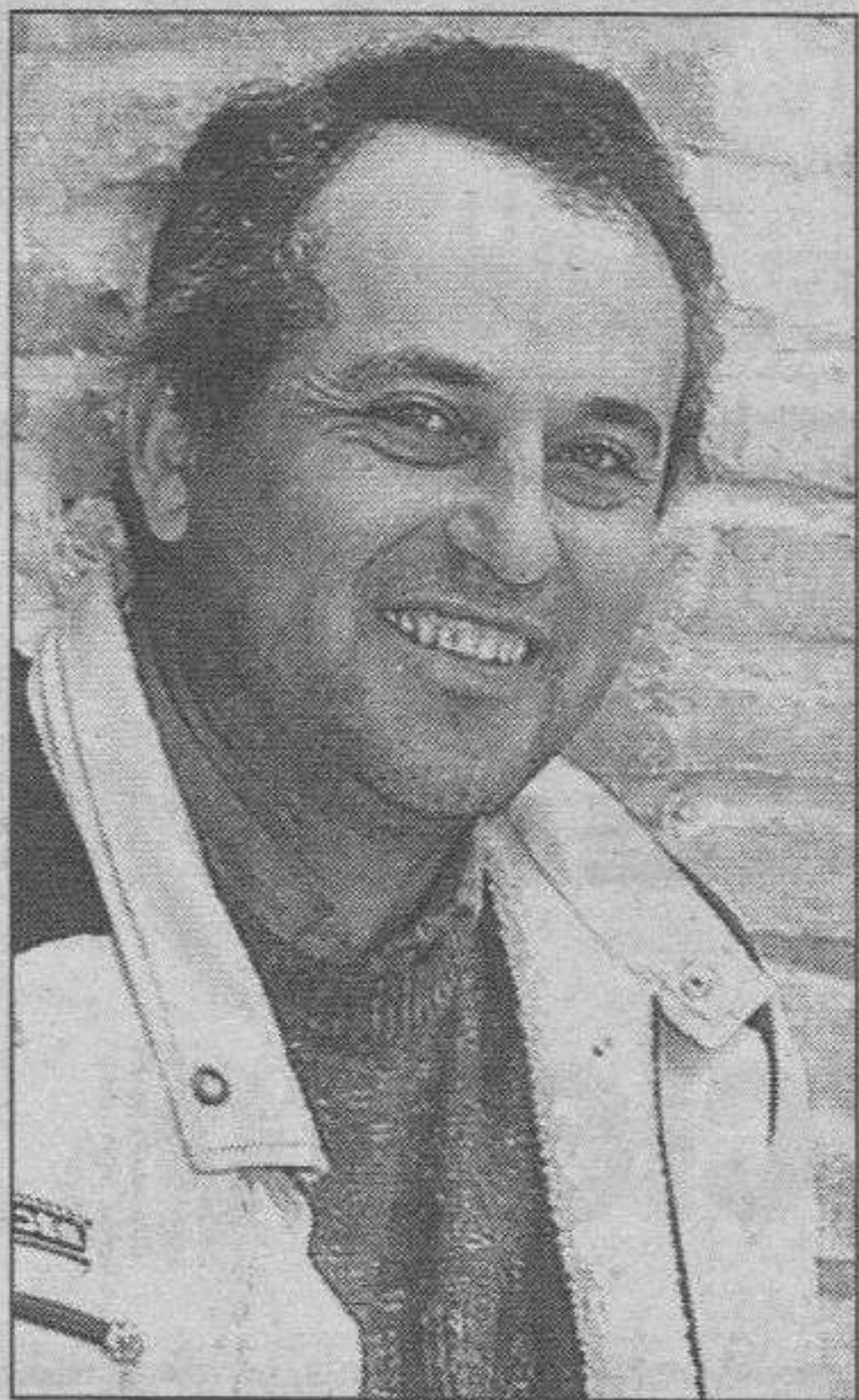
El momento es el adecuado. Por fin, se ve dichosamente la luz en el túnel sin salida en que se había convertido la estéril controversia sobre el destino último del Teatro Principal y la perfecta simbiosis urbanística existente entre ambos, debiera suponer la revitalización de todo el conjunto.

El Plan Especial del Centro Histórico de Burgos está a punto de aprobarse. Y ahí es donde deberían establecerse las normas necesarias y las medidas adecuadas para el rescate definitivo del Espolón y el retorno irreversible y gozoso a su pasado esplendor popular.



JOSÉ LUIS CALZADA

## PERSONAS



tro primer monumento. Junto con Alejandro Balbás, otro de los promotores de la idea, merece que los burgaleses le mostremos nuestra gratitud.

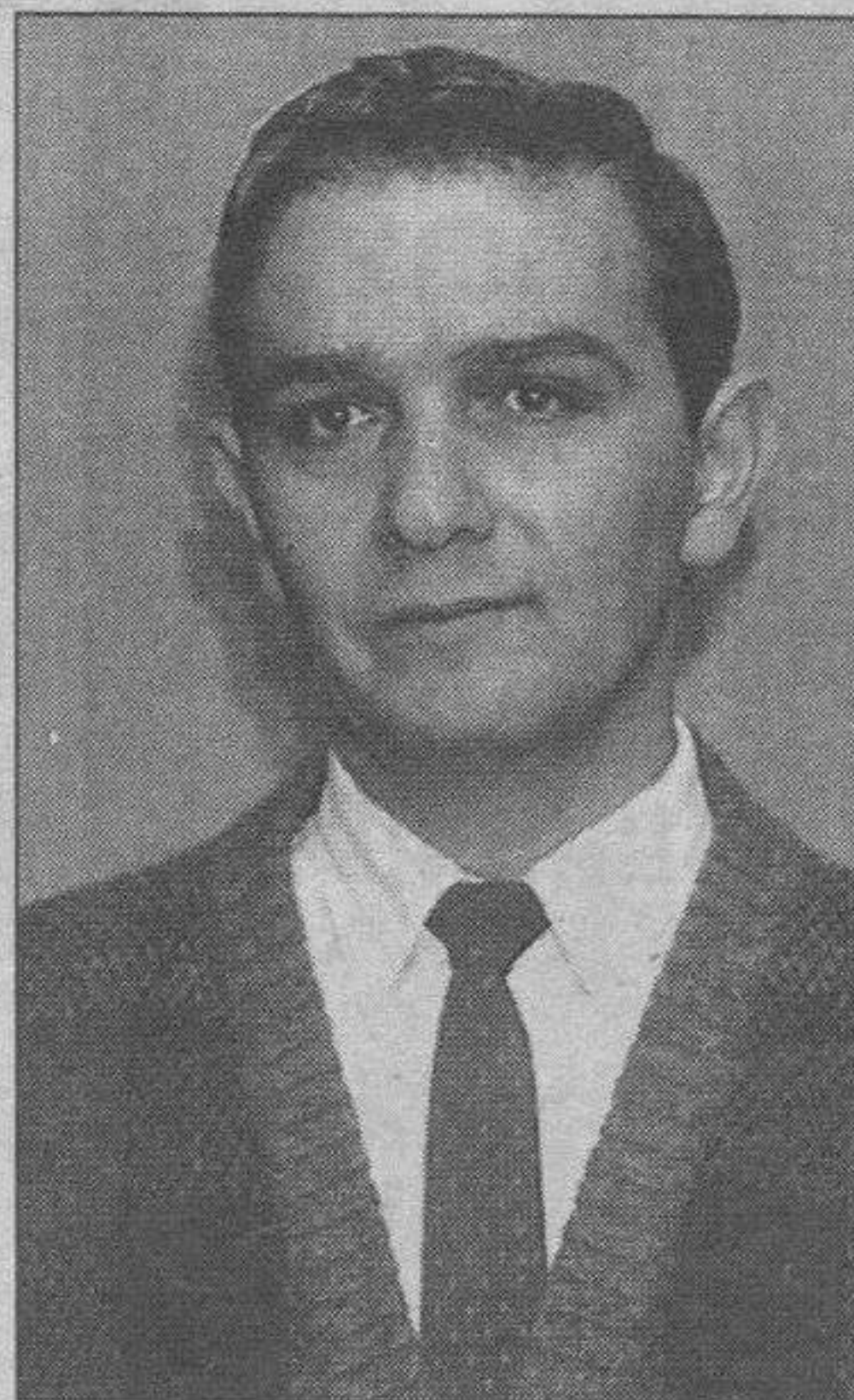
**ISAIAS GARCIA MONGE**, consejero de Agricultura de la Junta de Castilla y León, ha dicho algo que en la Ribera no puede gustar mucho: el cierre de la Azucarera no será tan perjudicial para la comarca. En tiempos en los que los puestos de trabajo escasean, en una zona remolachera, no podemos acertar a qué se referirá de este modo el consejero.

**FREDERICK DEPP**, séptimo marqués de Bristol, uno de los hombres más ricos del Reino Unido y adicto a la heroína, no volverá a la cárcel por posesión de drogas, pero deberá seguir un tratamiento para superar su adicción. El dinero no hace toda la felicidad, aunque ayude a veces decisivamente a ello, y otras, que supone todo lo contrario.

**FERNANDO MORAN**, ex ministro y ex presidente del Grupo Socialista en Bruselas,

ha sido coherente con lo que ha dicho siempre: no entiende que haya actitudes de enfrentamiento y de maniobras rastroseras en contra de correligionarios.

**JOSE MARIA LEAL**, responsable del Departamento de Física-Química de la Universidad de Burgos, está contento por el resultado del Congreso Interna-



cional que acaba de celebrarse en Burgos. «Hemos entrado en el circuito de las Universidades». Importante aserto si es el principio de un largo tiempo de realizaciones.

**GEORGE BURNS**, cómico estadounidense que se mantiene en activo pese a sus 98 años, ha tenido que tomarse un respiro en el hospital para que los médicos le extrajeran una bolsa de fluido que apareció en su cavidad craneal, que le dificultaba el habla. Con los años, Burns se ha convertido en una institución en el mundo del espectáculo, con su puro y sus gafas de concha redondas, dispuesto a celebrar su centenario en un teatro de Las Vegas.

**FEYROUZ**, la más famosa cantante libanesa, volverá hoy a cantar para el público de su país después de diecinueve años de ausencia, y lo hará en un escenario singular, la plaza de los Mártires del devastado centro de Beirut. Esta «gran dama de la canción libanesa», cristiana, se negó a actuar en Líbano desde que estalló la guerra en 1975 para evitar que la señalaran como partidaria de uno u otro bando.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

17 DE SEPTIEMBRE DE 1969

- Se celebró la solemne profesión religiosa en el Noviciado de Misioneras Hijas de María, presidiendo la ceremonia el obispo de Wakie (Rhodesia), monseñor Ignacio Prieto Vega.
- Hallazgo de un dolmen megalítico en Porquera de Butrón. En la cámara principal de este monumento funerario de han recogido huesos humanos, restos de cerámica y utensilios.

## HACE 50 AÑOS

17 DE SEPTIEMBRE DE 1944

- Una enorme tromba de agua volvió a descargar sobre Burgos. El caudal del río Jimeno se desbordó, inundando varias calles de Burgos de la zona Sur y las estaciones del Norte y del Santander-Mediterráneo.
- Se prohíbe el transporte de cereales y leguminosas para piensos fuera de la provincia. Únicamente será autorizado cuando estas mercancías vayan acompañadas de guía de

circulación.

• A aquellos liberados condicionales que se encuentren sin colocación y deseen tenerla, se les hace saber que el Servicio Militar de Construcciones tiene ofrecido a la Inspección General de Prisiones colocar a los liberados de los diversos puntos de España donde dicho Servicio Militar tiene obras en construcción.

## HACE 75 AÑOS

17 DE SEPTIEMBRE DE 1919

• Nos ruega el señor gobernador que hagamos público que todo aquel que quiera formular alguna denuncia, cualquiera que sea su objeto, tenga el valor de hacerla por escrito y autorizarla con su firma, pues de los anónimos está dispuesto a prescindir en absoluto.

## HACE 100 AÑOS

17 DE SEPTIEMBRE DE 1894

• Por hallarse pescando y cazando sin licencia han sido recogidos a varios sujetos los esparaveles y escopetas que usaban.



## ¿Si pregunto molesto?

PERSIO

**H**ABRA que repetir aquí aquella famosa frase de los años 70 que puso de moda en Burgos un periodista asturiano. ¿Si pregunto molesto? Porque al presidente del Gobierno le debe molestar que el pueblo, sus representantes en el Congreso, le pregunten. Sólo responde a los que le parece, a aquello que en modo alguno le ponga en aprietos. Así el pasado miércoles en las preguntas nos dijo lo de las pensiones y la paga extraordinaria y que todo va bien. No admite más preguntas de control. Esto es lo mismo que un alumno que pretendía que en exámenes sólo le preguntasen lo que se sabía. ¿Es este el nuevo estilo de don Felipe?

**Manrique** RESTAURANTE

MENU DEL DIA 1.500 PTAS. 6% IVA INCLUIDO  
1.º PLATO, 2.º PLATO Y POSTRE (A ELEGIR),  
PAN Y UNA CONSUMICION

DISPONEMOS DE UN COMEDOR A LA CARTA  
San Lesmes, n.º 2 - Reservas 20 87 42 - BURGOS



## TARJETA DE SUSCRIPCION

## DATOS PERSONALES

Apellidos \_\_\_\_\_  
Nombre \_\_\_\_\_  
Domiciliado en \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

## DATOS DE LAS EMPRESAS PATROCINADORAS

Razón Social \_\_\_\_\_  
Actividad \_\_\_\_\_  
Domiciliada en \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

## MODALIDADES DE PAGO

Pagaré anualmente una cuota de \_\_\_\_\_ pesetas, mediante:

- Efectivo
- Cheque adjunto a favor de Amigos de la Catedral de Burgos
- Domiciliación en el Banco o Caja de Ahorros \_\_\_\_\_

c/c n.º \_\_\_\_\_  
Agencia domiciliada en \_\_\_\_\_  
Calle de \_\_\_\_\_ C. P. \_\_\_\_\_

## AMIGOS DE LA CATEDRAL DE BURGOS

Edificio del Consulado - Institución «Fernán González»  
Paseo del Espolón, 14 - 09003 Burgos

Firma, \_\_\_\_\_



RETINA



ANGEL AYALA

**DONDE SIEMPRE.**— Es decir, como miembros activos de Cruz Roja, estuvieron donde se les necesitaba. Sus nombres (y sentimos no conocerlos en el orden de la fotografía) son Chechu, Mario, Ricardo, Lomas y Sito. Hacen la dotación de una ambulancia que el otro día acudió en ayuda de Belén Plaza Colina, una señora que vive en Villimar, en la calle Horquilla. Llegaron y ella ya había dado a luz una niña preciosa. No llegaron tarde, que no es el estilo de Cruz Roja. Se anticipó la niña, que llevaron, con su madre, al «General Yagüe».

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Hacinas

Mañana, domingo, se celebrará en el santuario de Hacinas una de las romerías más típicas y tradicionales del año: la de Santa Lucía. Hay que ver el fervor que tienen los burgaleses y los serranos por esta santa. La afluencia de gentes siempre es multitudinaria. Si el tiempo acompaña...

Donación

La donación de sangre está bajando su grado de generosidad. Esto tiene muy preocupados a los responsables del Banco y de la Hermandad. El presidente estima que en lo que va

de año ha habido más de trescientas donaciones menos.

Hay que recordar que este es el mayor gesto de solidaridad humana que pueda darse, ya que hoy puede ser por unos y mañana por otros. Ninguno estamos excluidos de esta trascendente aportación de vida y salud.

Gestos

Hay gestos magníficos de personas que desean colaborar con la Catedral y quiere firmar en los pliegos dirigidos a través de nuestro periódico al presidente del Gobierno y al presidente de la Junta de Castilla y León. Nos llaman de todas

partes de España para interesarse por el envío de firmas y adhesiones. Se alcanzará una cifra histórica. Seguro.

El Arco

Se abrirá el Arco de Santa María y quedará a la vista el mural de José Vela Zanetti.

Sabemos que en el Ayuntamiento, al margen de otros planteamientos de tiempos pasados, tienen la sana intención de mostrar la obra a la ciudad y si hay que hacer alguna, que se haga, pero José Vela Zanetti también debe poner de su parte para que el diálogo sea posible. Burgos quiere y debe el homenaje al gran

artista, pero la buena voluntad en este momento de entendimiento debe demostrarse, a no ser que haya quien desee que esto entre Vela y Burgos no se arregle nunca.

Colaboraciones

Los rectores de Burgos y de La Rioja se han reunido. Hace tiempo estuvieron juntos los de Valladolid y nuestra ciudad.

Las ayudas y colaboraciones deben ser entre todos para que la Universidad de esta tierra alcance la trascendente importancia que todos queremos y que es misión fundamental de su creación.

EDITORIAL

Los funcionarios y el IPC

Al final parece que puede haber acuerdo para los funcionarios de la Administración central sobre la actualización de sus salarios. Se aplicará en los tres próximos años el IPC y se trata de ir recuperando algunos de los siete puntos que en los últimos años han perdido con la congelación de sus haberes. La Administración Local también parece sumarse a esos acuerdos. No es muy optimista el funcionario español respecto de estos acuerdos, porque la actitud de las Administraciones estaba ya rayando la injusticia distributiva. Resulta que los políticos se subían sus percepciones con sueldos amplios y holgados, sin caer en apreciaciones demagógicas o, muy ciertas respecto a los asuntos de corrupción, estos servidores del Estado estaban con sus sueldos congelados mientras la inflación se disparaba. Es bueno que haya acuerdos y que se avance en el logro justo de unas remuneraciones de acuerdo con las exigencias sociales de nuestro tiempo.

Queda pendiente de abordar una cuestión que España esperaba ver resuelta en la gestión socialista. El progresivo avance en la cesión de competencias a la Administración no ha venido acompañado de una reducción de ese gran aparato de la burocracia central ni tampoco se ha llevado a cabo con las exigencias propias de un Estado moderno la renovación y puesta al día de las Administraciones. En estos momentos la máquina operativa funciona con enorme lentitud e ineficacia propia de otras décadas. Hay dos velocidades de gestión en este país: la que imprime la iniciativa privada y la que lleva a cabo la Administración. Muchas veces los políticos acostumbrados a determinada dinámica operativa se ven atados de pies y manos con procedimientos absolutamente arcaicos y obsoletos. El PSOE ha sabido agilizar la Administración y modernizarla, aparte de dotarla de medios modernos y tecnologías punta.

Que en estos tiempos sea noticia la instalación de una terminal de ordenador en un Juzgado evidencia el grado de atraso que sufre la Administración de Justicia en España, propia de países del Tercer Mundo.



PUB (de las 8 a las 12 noche)  
SALA DE FIESTAS - DISCOTECA (desde las 12 h.)  
Calle Conde Jordana, 2. Tlf. 27 88 36

BAILE CON ORQUESTA

ESPECTACULOS

PRONES

Colle Vitoria, 17. (Edinco)

Diario de Burgos

Fundado en 1891  
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.  
Presidente: Pedro García Romera  
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez  
Director: Vicente Ruiz de Mencia  
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez  
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe: Antonio José Mencia  
Jefes de Sección: Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matias.  
Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraín y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matias, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González  
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García  
Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610

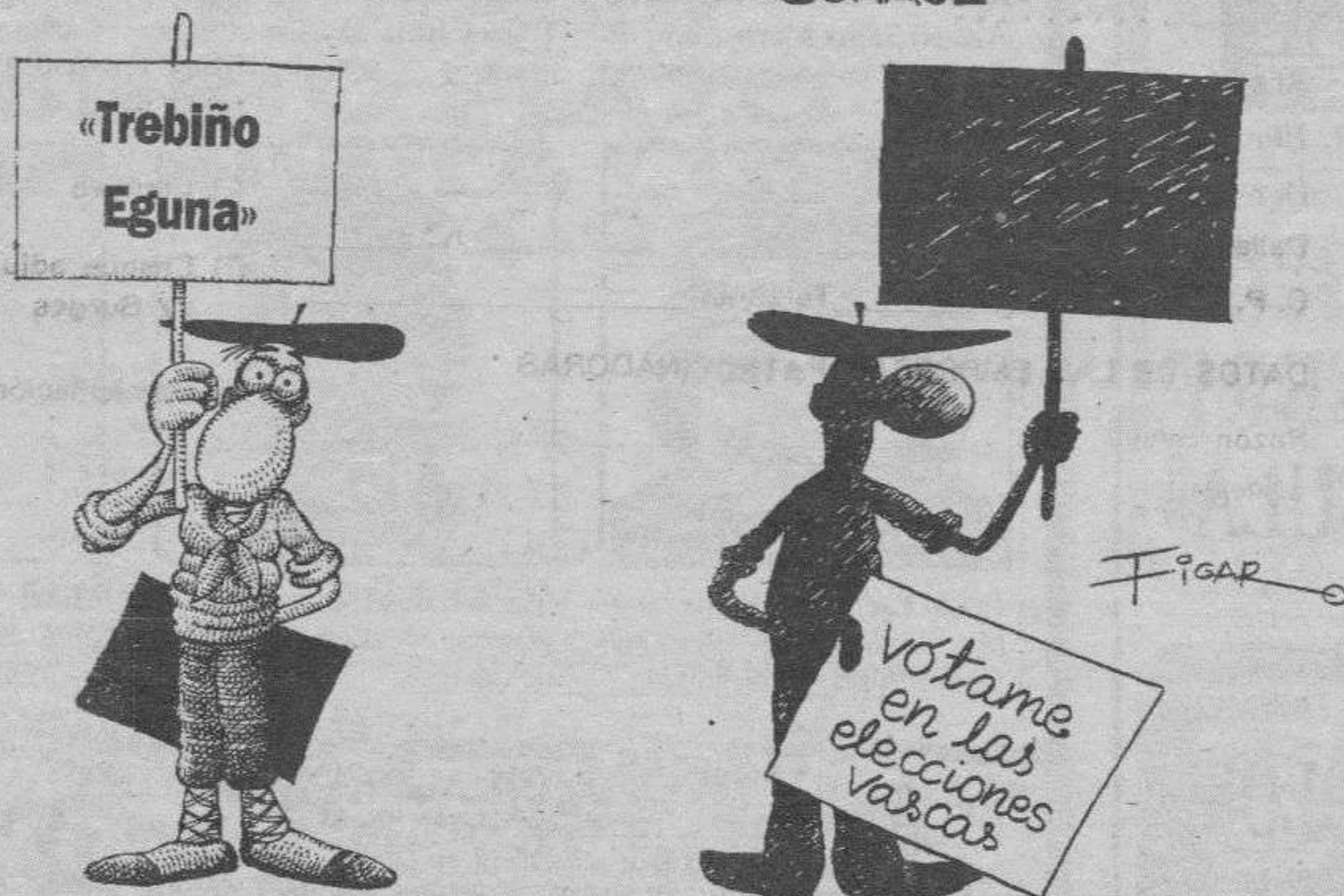
Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958  
Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

HUMOR

CARA Y CRUZ DE UN MISMO PERSONAJE



CAFE IRIS

A PARTIR DE HOY, SABADO, VUELVE

SOLEDAD LUNA

Reyes Católicos, n.º 26  
Reserve su mesa. Telf. 233503

Restaurante Mesón de Los Infantes y Taberna El Corralón


le ofrece sus salones para sus...  
Reuniones - Despedidas  
Onomásticas - Bautizos  
Vinos y Recepciones

Menús especiales de cocina vasco-francesa.  
Consulte presupuestos.

Corral de los Infantes  
(bajo Arco Sta. María)  
Tlf. 205982 - BURGOS

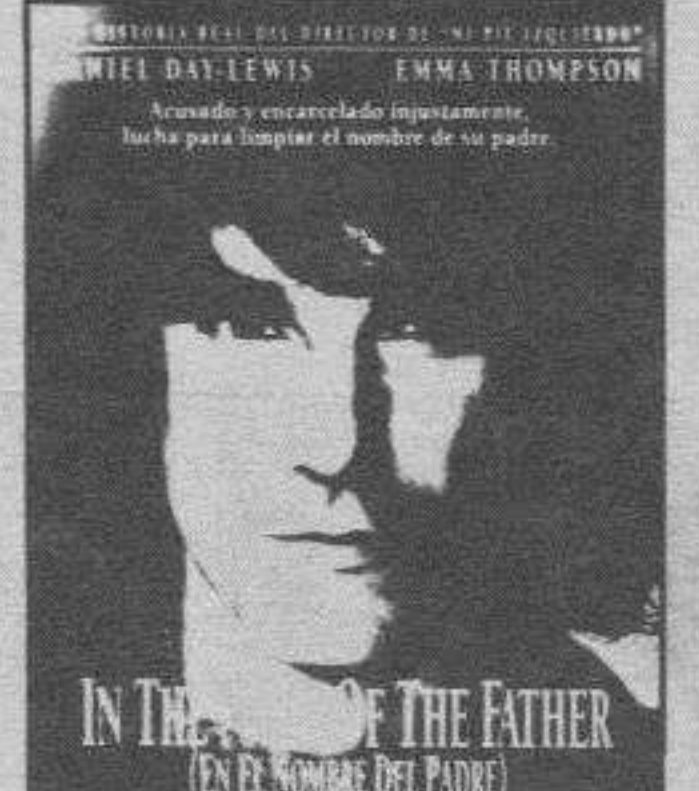


**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 y 10,45  
UN ESTRENO SUPER-DIVERTIDO  
DE GRAN ACTUALIDAD



**IN THE NAME OF THE FATHER**  
(EN EL NOMBRE DEL PADRE)

(NO RECOMENDADA  
MENORES 13 AÑOS)

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: García Echeveste, Avenida del Cid, 20; Peraita, Plaza de San Bruno, 12; Alonso Gómez, San Pablo, 37.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Peraita, Plaza de San Bruno, 12; Alonso Gómez, San Pablo, 37.

**TEMPERATURAS**

Datos registrados ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

**Barómetro.**- Presión atmosférica, 687,4 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.**- Máxima de 16,7 grados, a las 16,20 horas de la tarde. Mínima, de 9,5 grados, a las 9,40 horas de la mañana.

**Viento.**- Noreste.

**Precipitación.**- 1,0.

**Humedad.**- 54%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- Sergio Ibañez Llorente, Sofía Rodríguez Cerdán, Andrea Sáiz Ortega, Maite Avendaño Seco, Julián García Molina, Víctor Luis Martínez González, Sergio Carrera García.

**DEFUNCIONES.**- Francisco Sánchez Alcalde, 27 años, de Villarcayo; Alfredo Fernández Rodríguez, 76 años, de Bilbao (Vizcaya); Juliana Gallo Manzanedo, 88 años, de Orbaneja Río Pico; Demetrio de la Calle Martínez, 76 años, de Trespaderne; Lidia Fernández Calleja, 92 años, de Ayastro.


**AGENDA**


En el Parque del Crucero y con motivo de las fiestas de ese barrio, de 17 a 20 horas, Juegos Infantiles, de 21 a 22.30 horas, Gran Baile amenizado por la Orquesta Boulevard, y de 12 a 3.00 horas en la Plaza Juan de Vallejo, verbena a cargo de la misma Orquesta. Al comienzo de la verbena Gran Concurso de Disfraces Infantil hasta 15 años y de mayores de 15 a 100 años.

En el Monasterio de San Juan y el Convento de Las Bernardas continúa la exposición «La paz y la guerra en la época del Tratado de Tordesillas» que recoge más de trescientas piezas que presenta el paso de la Edad Media a la Edad Moderna. El horario de visita es de 10 a 14 horas y de 17 a 21 horas los días laborables, los sábados y domingos la exposición podrá ser visitada durante todo el día, de 10 a 22 horas ininterrumpidamente, permaneciendo los lunes cerrada.

**HOY**

**17** Van transcurridos del año 260 días y faltan para que el año finalice 105.

 **EL SOL** sale a las 5,57 y se pone a las 18,21.

 **LA LUNA** sale a las 16,54 y se pone a la 3,31. Luna llena el 19 en Piscis.

**SANTORAL**

Ss. Roberto Belarmino S.I. ob. y dr.; Flocelo niño, Ariana (Ariadna), Agatoclia, Narciso, Sócrates, Esteban, Valeriano, Macrobio, Sático, Gordiano, Elías, Zótico, Luciano ms.; Lamberto ob.; Teodora, Hildegarda vs.

**Misa:** De Feria. De S. Roberto. M.L.

**Salas de arte**

- AULA SAN PABLO** (Caja de Ahorros del Círculo). Exposición de arte. **GRUPO «A.G.R.U.Y.»**. Horario: Laborables, de 6 a 9. Festivos, de 12 a 2.
- AULA ESPOLON** (Caja de Ahorros del Círculo Católico). Pinturas de Peter Hillenbrand. Horario: Laborables, de 12 a 2 y de 6 a 9. Festivos, de 12 a 2.
- CENTRO CULTURAL CASA DEL CORDON.**- Exposición de obras del II Concurso Regional de Fotografía, de la Caja de Ahorros Municipal. Hasta el 8 de octubre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9, y festivos de 12 a 2.
- ESPACIO CAJABURGOS** (De la Caja de Ahorros Municipal).- Exposición de Fotografías de Chema Madoz. Hasta el 13 de octubre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9.

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**CORDON 1 CORDON 2**

LUNES DE LABOR, DIA DEL ESPECTADOR. 26 27 27.

5,30 - 8 y 10,45 **ACTUAL ESTRENO DE INTRIGA Y MISTERIO.**

SUSAN SARANDON TOMMY LEE JONES



**EL CLIENTE**

(MAYORES 13)

5,15 - 8 Y 10,45 **INVEROSIMIL ACCION Y HUMOR**

Siempre dijo que lo hacía, pero nunca dijo qué.



**Schwarzenegger**

**Mentiras Arriesgadas**

(MAYORES 18) - 3.ª SEMANA

**VAN GOGEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00.

5,30 - 8,10 - 10,45

UNA HISTORIA DE HACE 300 AÑOS DE LA ISLA DE PASCUA

**«RAPA-NUI»**

DE KEVIN REYNOLDS  
NO REC. MEN. 13

5,30

LLEGA EL PEQUE MAS MAR-  
CHOSO PREA VOLVERTE LOCO

**«EL PEQUE SE VA  
DE MARCHA»**

NO REC. MEN. 7

5,30 - 8,00 - 10,45




**Cuatro Bodas y un funeral**

NO REC. MEN. 13.

5,15 - 8,00 - 10,30

**AMOR PROPIO**



NO REC. MEN. 13.


5,15 - 8,10 - 10,30

UNA COMEDIA DE ALTURA

CANNES '94

Un cocktail explosivo, absurdo y delirante.

TIM ROBBINS KATHLEEN LEIGH JAMES NEWMAN



**EL GRAN SALTO**

NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,30

SELECCION OFICIAL CANNES 94



**amateur**

NO REC. MEN. 18

5,15

DIBUJOS ANIMADOS DEL GATO Y EL RATON MAS FAMOSOS

**«TOM Y JERRY,  
LA PELICULA»**

APTA PARA TODOS

8,10 - 10,45

LA FAMILIA ES LO PRIMERO

**«POR FIN ¡SOLOS!»**

CON ALFREDO LANDA  
APTA PARA TODOS

**ABUTAXI**  
Calle 85 - BURGOS

**RADIO TAXI**

27 77 77

**Funeraria**

**SAN JOSE**

Servicio Permanente  
Capillas Velatorias

Avda. del Cid, 83 - Tfno. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**

**89.736**

**Nº PREMIADO**

**MUEBLES evelio**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34. - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Alvaro Sáinz Marín cumplió 8 años y estudia en Círculo Católico.



Rafael Ruiz Martín cumple 1 año.



Carlota Pérez Sánchez cumple 1 año.



Christian Fernández Sánchez cumple 6 años y estudia en Sagrado Corazón.



Rocío Escribano Viana cumple 5 años y estudia en Cervantes (Miranda de Ebro).



María Calvo Herrera cumple 10 años y estudia en Jucees de Castilla.



Mikel Zorrilla Revilla cumple 7 años y estudia en Liceo Castilla.



Miguel Angel Aparicio Cervino cumple 5 años y estudia en Fernán González (Salas).

**TARJETAS RASCA-RASCA...**

¡ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA"! ADEMÁS DE MAGNÍFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DÍAS 15 DE CADA MES.

**PRODUCTOS DIS**

NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **56.745.**

Si has sido afortunado, llama al 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videoconsola Nintendo o TV. portátil.



# «Campofrío» construirá la nueva fábrica si recibe facilidades para costear la inversión

**La planta estaría ubicada junto a la de Villafría y costaría unos 5.500 millones**

□ **BURGOS/G.B.** - La duda sobre si «Campofrío» realizará en Burgos su ampliación sigue sin despejarse del todo. Sin embargo, su presidente, Pedro Ballvé, dejó claro ayer el interés de la empresa por construir en el municipio la nueva factoría que sustituirá a la vieja planta de Capiscol, y que supondría una inversión de 5.500 millones, siempre que encuentre facilidades para poder reducir de forma importante el coste del traslado.

«Nosotros somos los primeros interesados en tratar que sea factible que esa inversión se quede en Burgos», aseguró ayer Ballvé al término de la reunión con representantes de los tres grupos políticos municipales.

El presidente de la empresa cárnica dijo que «le hemos dicho al Ayuntamiento que estamos muy interesados en despejar esta incógnita cuanto antes».

La nueva fábrica estaría ubicada junto a la que posee la empresa en la calle de La Bureba, próxima al aeródromo de Villafría, en donde cuenta con terreno suficiente.

Esta planta sustituiría a la de Capiscol, construida en los años 50, y que en la actualidad no cubre las expectativas de competitividad de la empresa.

Ballvé mostró su interés por buscar una solución «imaginativa» que haga viable la ampliación en Burgos sin perjuicio para los colectivos afectados. De hecho, afirmó que la empresa no estudiará otras opciones, «en tanto en cuanto no tengamos despejada la de Burgos», a pesar de que hay otras comunidades autónomas interesadas.

Ballvé indicó que la empresa no se ha planteado la cuantía de los recursos económicos que generaría la venta de los terrenos de Capiscol. Sin embargo, pretende minimizar al máximo el coste de 5.500 millones, lo que en parte podría lograrse



LORENZO MATIAS

Niño saluda a Ballvé (izda.) y a Yartu antes de la reunión mantenida con los tres grupos políticos.

con la venta de esos terrenos.

El presidente de «Campofrío» agregó que deberá ser el Ayuntamiento el que estudie ahora qué soluciones puede aportar para reducir el coste del traslado de la fábrica.

Sobre las repercusiones para

la plantilla, afirmó que pese a que la implantación de tecnología moderna suele llevar consigo una reducción de puestos de trabajo, la dirección de «Campofrío» se ha marcado el objetivo de compatibilizar la inversión con el mantenimiento

de los puestos de trabajo «sin despidos traumáticos».

Pedro Ballvé dijo que este objetivo se logrará si la nueva fábrica consigue la competitividad suficiente y el consiguiente incremento en las ventas.

En la actualidad, «Campofrío» cuenta en Burgos con una plantilla de entre 1.300 y 1.500 trabajadores en sus dos centros de producción. «Campofrío», que ya dispone de un anteproyecto de la nueva factoría, prevé que pueda producir unas 20.000 toneladas en una primera fase, fundamentalmente productos curados (embutidos rojos y secos), y enlatados dirigidos sobre todo a la exportación.

Su presidente recordó que la empresa es una de las principales suministradoras a la Unión Europea para abastecer a zonas como la antigua Yugoslavia, a Cruz Roja y organizaciones no gubernamentales.

Junto a Ballvé, a la reunión asistió José María Yartu, consejero de la compañía. Por el Ayuntamiento, además de Niño, Triana y Castro acudieron los concejales del PP Javier Pardilla y Francisco Javier Quintanilla.

## Los socialistas pedirán ayudas para «Campofrío» en las Cortes

□ Los procuradores burgaleses del PSOE pedirán en el Pleno de las Cortes regionales del próximo día 28 que la Junta garantice para la ampliación de «Campofrío» subvenciones similares a las concedidas a otras empresas de la Comunidad.

El PSOE afirma que la Junta ha concedido en ocasiones subvenciones de hasta 10 millones por puesto de trabajo creado.

Según el procurador

Octavio Granado, «los compradores de pisos en Burgos, la quinta ciudad de España en carestía de vivienda, no pueden acabar pagando los costes de la política industrial».

Según los socialistas, la Junta ha destinado miles de millones para empresas como «Cristalloyd» o «Biomédica», con escasas decenas de empleos, o más de diez mil millones en el parque tecnológico de Boecillo.

**¡BUENA SUERTE!**



**La Quiniela**

## ESCUELA MUNICIPAL DE TEATRO

**ABIERTO PLAZO DE MATRICULA CURSO 1.994-95**

ASIGNATURAS:

INTERPRETACION  
EXPRESION CORPORAL  
MIMO - ORTOFONIA  
HISTORIA DEL TEATRO  
ESGRIMA DE BASTON  
ESCENOGRAFIA - MASCARA, ETC.

INFORMACION Y MATRICULA:

CENTRO CULTURAL "FRANCISCO SALINAS"  
C/. SANTA AGUEDA, 32. TELF. 263774  
09003 BURGOS

DE LUNES A VIERNES: DE 6 A 9 DE LA TARDE

**Don Pepe**

Café Espectáculo

JUEVES, VIERNES,  
SABADO Y DOMINGO

**JOSE JEREZ**

TRANSFORMISTA  
SHOWMAN

Bajos del Plantío, s/n.  
Telf. 22 55 85



CENTRO DE  
PSICOLOGIA APLICADA

C.P.A.

Niños y adultos:

- Diagnóstico, tratamiento y seguimiento.

- Orientación Familiar y Educativa.

- Orientación Vocacional.

C/. Vitoria, 190-entrepunta

Teléfonos 210495 y 202461 - 09007 BURGOS

Anuncio pública subasta voluntaria de fincas rústicas sitas en Silanes, Ayuntamiento de Miraveche (Burgos). - 1) Lugar de celebración: Salón de Plenos del Ayuntamiento de Miraveche. 2) Día de celebración: 25 de Septiembre de 1994, a las 13 horas. 3) Objeto de la subasta: La venta en pública subasta por el sistema de pujas a la llana de un lote de fincas rústicas sitas en Silanes, propiedad de la familia Hermanos Ruiz García (Hijos de Severiano Ruiz Palma). El detalle de las condiciones de la subasta se encuentran expuestas en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Miraveche. (Burgos).

PARA OIR BIEN



PARA VER BIEN

CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO

Especialista en:

Lentillas y aparatos auditivos **GARANTIA**

**OPTICA INTERNACIONAL**

Espolón, 30. ☎ 20 66 05.



## El bar-mirador del Castillo estará finalizado en primavera

□ **BURGOS/I.P.** - El mirador-restaurante del Castillo no estará finalizado antes de enero o febrero del 95 y aunque el período de ejecución marcaba su finalización a finales de año, el presidente de la Comisión del Castillo, José Sagredo, se da por satisfecho con que la adjudicación de este servicio se pueda hacer coincidiendo con la llegada de la primavera y que en Semana Santa se inaugure.

Los miembros de la Comisión especial para la recuperación del parque del Castillo visitaron ayer las obras del mirador-restaurante que lleva a cabo la empresa Tebycón y anteriormente estudiaron la programación prevista para el próximo trimestre que se centra, fundamentalmente, en la continuación de las actividades didácticas para los escolares.

Sagredo apuntó como novedad la *reconversión* de la oficina de información turística en un aula de interpretación del parque, o como popularmente se conoce a este tipo de actividades, en aula de la naturaleza. El objetivo es mantener la actividad de esta oficina durante todo el año con un carácter educativo.

En cuanto a los programas, el presidente de la Comisión apuntó que se mantendrán los ya conocidos de «Acércate y verás que las piedras hablan» y «Tu aventura es el Castillo».

Por otra parte, en breve estarán en la calle los 50.000 ejemplares de un comic con 20 viñetas sobre la historia del parque del Castillo, así como un plano de las instalaciones del Castillo con carácter de difusión turística y un dibujo del Burgos amurallado para situar el parque en su contexto y en el que quedará constancia de las siete puertas de la ciudad que aún se conservan.

Por otra parte, Sagredo añadió que se sigue trabajando en el libro sobre el Castillo, en el que se recogen las ponencias de las Jornadas celebradas en mayo.



El titular de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, aseguró ayer a los procuradores burgaleses del PP que en el proyecto de Presupuestos Generales que la Junta remitirá a las Cortes de Castilla y León se contempla una partida específica para las obras de rehabilitación de la basílica burgalesa.



EFE/CACHO

Zapatero recibió ayer a los procuradores burgaleses del PP para hablar del Patrimonio de Burgos.

## Emilio Zapatero reitera que la Junta se volcará con la Catedral

**Alborch: «Castilla y León ha recibido un trato privilegiado en protección patrimonial»**

□ **BURGOS.** - El consejero de Cultura del Ejecutivo Regional, Emilio Zapatero, aseguró ayer que «la Junta está perfectamente sensibilizada con los problemas de la Catedral de Burgos y está dispuesta a volcarse en su conservación en la medida que lo permitan las disponibilidades presupuestarias».

Zapatero, que ayer se reunió con los procuradores burgaleses del PP con el fin de analizar las partidas presupuestarias que la Junta destinará a la basílica burgalesa en 1995, reiteró en este sentido que la Catedral recibirá el próximo año unos 68 millones, cantidad correspondiente al 40% de las inversiones a realizar en el templo, de acuerdo con lo estipulado en el Plan Director suscrito por el Ministerio de Cultura, la Junta y el Arzobispado, cuyo importe

total es de 170 millones.

Igualmente, el titular de Cultura manifestó que la Junta intervendrá en todas aquellas necesidades que, con carácter de urgencia, vayan planteándose en la Catedral; actuaciones que -añadió- deberán ser supervisadas por el aún inexistente Consejo de Fábrica.

Por otro lado, informa ICAL, la ministra de Cultura, Carmen Alborch, aseguró ayer ante el pleno del Senado que Castilla y León es, junto con Andalucía,

la región en la que más dinero ha invertido la Administración central en actuaciones sobre el patrimonio artístico.

La intervención de la ministra ante la Cámara territorial se produjo tras una interpelación presentada por el senador del PP por Zamora, Clemente Sanz, en la que calificaba al Gobierno de «tacaño y cicatero» en su aportación a la defensa del patrimonio y le acusaba de primar a instituciones y monumentos de Cataluña o el País Vasco, en detrimento de la Catedral burgalesa o el Acueducto de Segovia. Según Alborch, su departamento ha invertido 305 millones de pesetas en el templo burgalés desde 1984 y ha firmado convenios de colaboración con la Junta y con el Arzobispado por valor de 69 millones de pesetas.

## El Cabildo pide modificar el tráfico rodado en Fernán González

□ **BURGOS/J.SAIZ.** - El gobernador civil, César Braña, recibió ayer al presidente del Cabildo, Ramón del Hoyo, quien, además de ponerle al corriente de las últimas actuaciones emprendidas en el templo -Braña es miembro de la Comisión de Seguimiento del Plan Director para la rehabilitación de la basílica-, le entregó una copia del escrito presentado al Ayuntamiento con el fin de que modifique el sentido de marcha del tráfico rodado que discurre actualmente por la calle Fernán González; medida que contribuirá a reducir el impacto de la contaminación generada por los vehículos de reparto y de los vecinos de la zona.

Por otro lado, Ramón del Hoyo manifestó ayer a DB que a mediados de la próxima semana, coincidiendo con la presentación del catálogo de la muestra de pintura hispano-flamenca, dará a conocer a los medios de comunicación el desglose de los donativos y otras aportaciones recibidas de empresas, instituciones y particulares con destino a las obras de rehabilitación de la Catedral; recaudación que, según adelantó el arzobispo, Santiago Martínez, al presidente de la Junta, Juan José Lucas, ronda los 100 millones de pesetas.

Del Hoyo expresó su confianza en alcanzar la cifra de 100 millones en los próximos días y destacó que esta cantidad ha sido recaudada en apenas un año, recordando que la campaña a favor de la basílica comenzó a raíz del concierto de Mike Olfield, organizado por *Diario de Burgos* y la Cadena 40 Principales-.

## La I Promoción de Ingenieros celebró sus bodas de oro

□ **BURGOS.** - Los integrantes de la primera promoción de la Academia de Ingenieros Militares, en su sede de Burgos, cumplieron ayer la segunda jornada de su estancia en Burgos, donde llegaron para conmemorar las bodas de oro de su entrada en el citado centro castrense.

Tras la recepción en el Ayuntamiento de la víspera y de la que ya dimos información, ayer asistieron a una misa en la iglesia de la Merced, a las diez de la mañana. Fue elegida la iglesia de los Padres Jesuitas precisamente porque allí, en el viejo caserón que hoy es nueva-

mente residencia de la Compañía de Jesús, estuvo la Academia, hasta que en el curso 1954-55 fue trasladada al emplazamiento de nueva construcción, en lo que ahora es el Acuartelamiento «Diego Porcelos», donde estuvo hasta 1986, en que fue trasladada a Hoyo de Manzanares (Madrid).

Además de la citada misa, los componentes de la primera promoción fueron recibidos en Capitanía General por el teniente general Lobo Martín, renovaron el juramento de fidelidad a la Bandera y se reunieron en almuerzo de hermandad.



LORENZO MATIAS

El primer acto fue una misa en la iglesia de la Merced, donde estuvo su Academia.





ANGEL AYALA

Meadhi Safari cumple prisión por otro delito de tráfico de sustancias estupefacientes.

## La Audiencia absuelve a un joven iraní del delito de narcotráfico

**La Sala estima que «no hay prueba directa sobre un acto de tráfico o venta de droga»**

□ **BURGOS/B.D.**—El joven iraní Meadhi Safari ha sido absuelto del delito de tráfico de estupefacientes que le imputaba el Ministerio Fiscal al «no haber prueba directa sobre un acto de tráfico, venta o donación de droga por parte del acusado».

Safari, que cumple prisión preventiva en la cárcel de Burgos por otro delito contra la salud pública, fue sorprendido con 51 gramos de hachís, sustancia que guardaba en una caja en el interior de su celda.

A juicio de los magistrados de la Audiencia Provincial de Burgos, la posesión de los 51 gramos de hachís es el único dato inculpativo, si bien no ha podido probarse que la intención de Meadhi Safari fuera la

de traficar ilegalmente con ello.

Aunque la legislación castiga la posesión de droga en cantidades que superen los 50 gramos, y siempre y cuando existan otros datos indiciarios del tráfico, para la Sala, de concurrir sólo el dato de la cuantía, el módulo cuantitativo debe ser más flexible para descartar una zona de incertidumbre próxima a la cantidad mencionada.

La clasificación penitenciaria del acusado como traficante —recoge la sentencia— no puede servir al Tribunal como un hecho inculpativo, ya que no deja de ser un juicio de valor ineficaz.

La sustancia estupefaciente fue incautada el pasado 22 de febrero, cuando tres funcionarios de la cárcel realizaban un registro rutinario de la celda que en ese momento ocupaba Safari. El Tribunal señala que «el registro no obedeció a algún conocimiento previo indicativo, mientras que el hachís se encontró en tres trozos y no en dosis preparadas para una eventual distribución». El fiscal solicitó seis años de cárcel y cinco millones de multa.

## ARTE

### El Rhin ensoñado

ALFONSO SALGADO

**E**NTRE los ríos cargados de mitología, por lo que a Europa se refiere, es muy posible que en primer lugar figure el Rhin, que sabe a walkiria, Santo Grial y Parsifal, castillos, palacios, sirenas y todo un repertorio largo y tendido de lo que es mítico, legendario.

Con ese bagaje llega hasta Burgos un hombre que, además, viene con el sabor, en el alma y en la mano, de algo que también sabe a Rhin: las catedrales. Se trata de Peter Hillenbrand, que a sus muchos títulos artísticos acompaña uno esencial: conservador de la Catedral de Friburgo.

Hace unos días, aquí mismo, en Diario de Burgos, hablaba de este aspecto suyo, pero lo de hoy es otra cosa: está en «Aula Espolón» con una exposición que llama, en relación con todo lo dicho al principio, *Imágenes del Rhin*.

Con todo eso, con ese cargamento para alimento del alma, el autor se trae su repertorio de vivencias. Se trata, como es lógico, de unas vivencias personales, con las que resulta muy

fácil estar de acuerdo. Lo que pasa es que Hillenbrand les ha dado un toque mágico, como si quisiera interpretar lo que de mitológico hay a las orillas del Rhin o, acaso, intentando crear su propia mitología, que no sería nada extraño.

Sus obras son de formato más bien pequeño, realizadas de un modo delicado, suave, como si se tratara de encontrar la palabra con la que relatar un ensueño amable, en el que ni la respiración quiere ser demasiado fuerte al objeto que el soñador no se despierte.

El efecto estético que logra es definitivo, aunque haya que detenerse a buscar el sentimiento, lo que hay que hacer siquiera un poco, como ocurre con todos los sueños agradables, que nunca, tal es la verdad, se interpretan a las primeras de cambio.

Esta muestra estará hasta el próximo día 22, de doce a dos y de seis a nueve.

«Aula Espolón», de la Caja del Círculo, ha abierto con esta muestra su temporada. Creemos que ha sido con buena mano.

## SUCESOS

### Sustraen 250.000 pesetas del interior de una oficina

□ **BURGOS.**—Personas sin identificar se han apoderado de 250.000 pesetas que se encontraban en el interior de una oficina de una fábrica del polígono de Villalonquéjar.

Personas desconocidas han sustraído materiales de construcción de unas obras que se están realizando en la calle Abad Maluenda. El valor de lo robado asciende a 120.000 pesetas.

Dos individuos, armados con una navaja, se apoderaron

de unas 20.000 pesetas de un establecimiento de alimentación tras amenazar a la propietaria del mismo.

Persona o personas desconocidas han sustraído una bicicleta y herramientas de San Medel. El valor de lo robado asciende a 95.000 pesetas.

La Guardia Civil ha detenido a A.C.H., de 54 años y vecino de Roa, como presunto autor del hurto de una motocicleta.

# AYUDAS PARA TESIS DOCTORALES

CONVOCATORIA  
1994 - 1995

### Finalidad

Tienen por objeto fomentar las inquietudes de los postgraduados referidas a su formación y especialización universitaria, siempre que se orienten a la realización de tesis doctorales sobre cualquier trabajo original de investigación, gozando de preferencia los proyectos relacionados con Burgos por el tema, por el lugar de realización o por su aprovechamiento económico y social.

### Dotación e importe de cada ayuda

El fondo para estas ayudas está dotado con 3.000.000 de pesetas. El importe de cada ayuda podrá llegar hasta las 200.000 pesetas.

### Información

Las personas interesadas pueden solicitar las Bases de esta convocatoria en el Departamento de Obras Sociales de la Caja (Casa del Cordón - Plaza de Calvo Sotelo, s/n.) y en todas las oficinas de la Entidad.

### Presentación de solicitudes

Hasta el día 30 de septiembre de 1994.



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS



PANORAMA GRAFICO



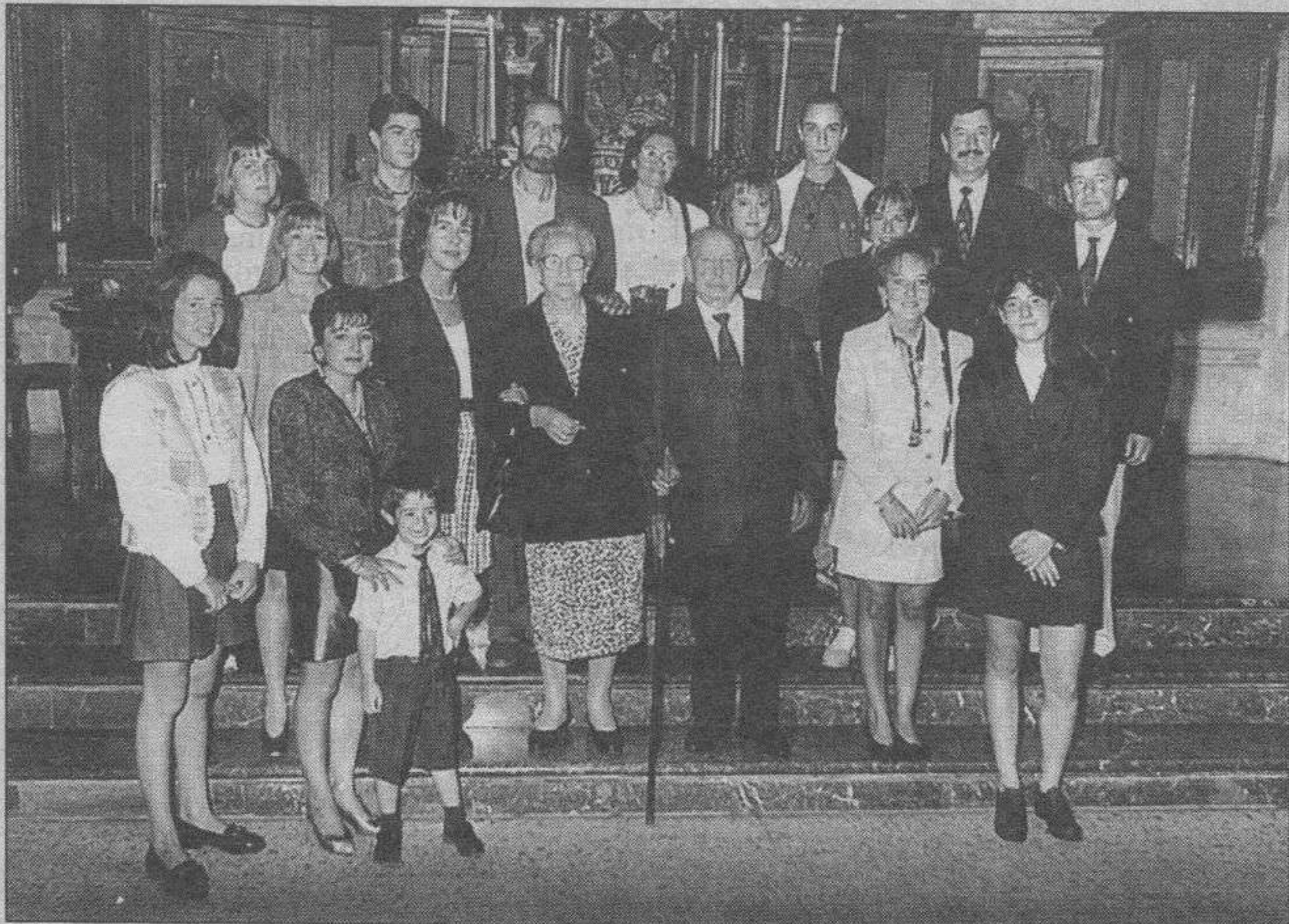
JORGE PALENCIA

**EN VIZCAINOS DE LA SIERRA.-** Con una misa de Acción de Gracias, Segundo Sebastián y Cándida Castrillo, celebraron sus Bodas de Oro matrimoniales, el pasado 20 de agosto, en la misma iglesia que hace 50 años decidieron unirse en matrimonio. Concluyeron la fiesta con un almuerzo en un restaurante, rodeados de sus hijos y nietos.



STUDIO 43.

**VEINTICINCO AÑOS DESPUES.-** Desde la ciudad Condal se trasladaron a Burgos el matrimonio compuesto por María de los Angeles del Río y Juan Pérez para celebrar sus Bodas de Plata. Fue en la Catedral donde, con una misa, volvieron a revivir un seis de agosto de hace 25 años.

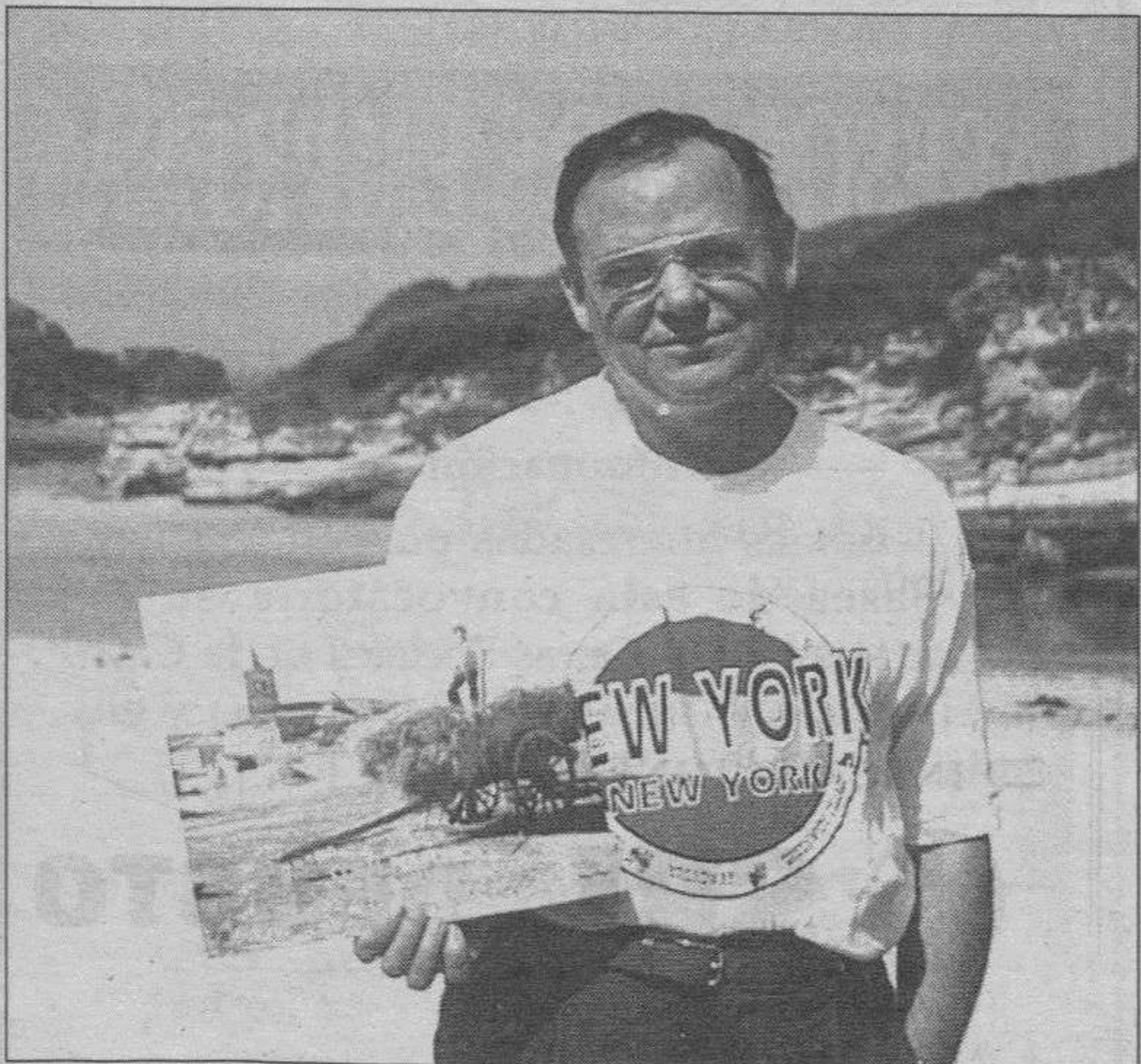


MIGUEL

**EN SAN NICOLAS.-** Leandro Navarro y Esther Izquierdo, ámbos de 83 años, eligieron, en ocasión tan señalada, para celebrar sus Bodas de Oro, la iglesia incomparable de San Nicolás de Bari. El 9 de Septiembre de 1944, a la una de la tarde, se casaron en la iglesia de San Cosme y San Damián. Cuatro hijos y ocho nietos es el fruto de su matrimonio.



**EN LA MISMA IGLESIA.-** El 15 de Agosto de 1944 el burgalés Tomás Fernández y Encarna Vázquez, madrileña, se dirigieron a la iglesia de San Nicolás de Bari para contraer matrimonio. Cincuenta años más tarde, acudieron, rodeados de sus familiares más íntimos, al mismo escenario para celebrar sus Bodas de Oro con una misa de Acción de Gracias.



**EN NUEVA YORK.-** El presidente de Amigos del Folklore Castellano, Angel del Campo Camino, presentó hace unos días uno de sus seis discos en la cosmopolita ciudad de Nueva York. Recibió la muestra folklórica castellana la asesora cultural del Consulado Español en la isla de Manhatam, Elisabeth Cuspenera.



MIGUEL

**FESTEJANDO A SAN ANTOLIN.-** El pasado día 4 se celebraron en la Casa de Palencia las fiestas de San Antolín, Patrono de la ciudad. Después de la misa en la parroquia de San Lesmes, se sirvió un almuerzo en los locales de la entidad con la asistencia del alcalde de la ciudad, Valentín Niño, socio de la sociedad. Mónica y Layla fueron proclamadas reinas de la Casa de Palencia 1994.



# Aznar: «El Patrimonio de Castilla y León requiere más sensibilidad del Gobierno»

**El presidente nacional del PP visitó la Catedral y la exposición de tablas flamencas**

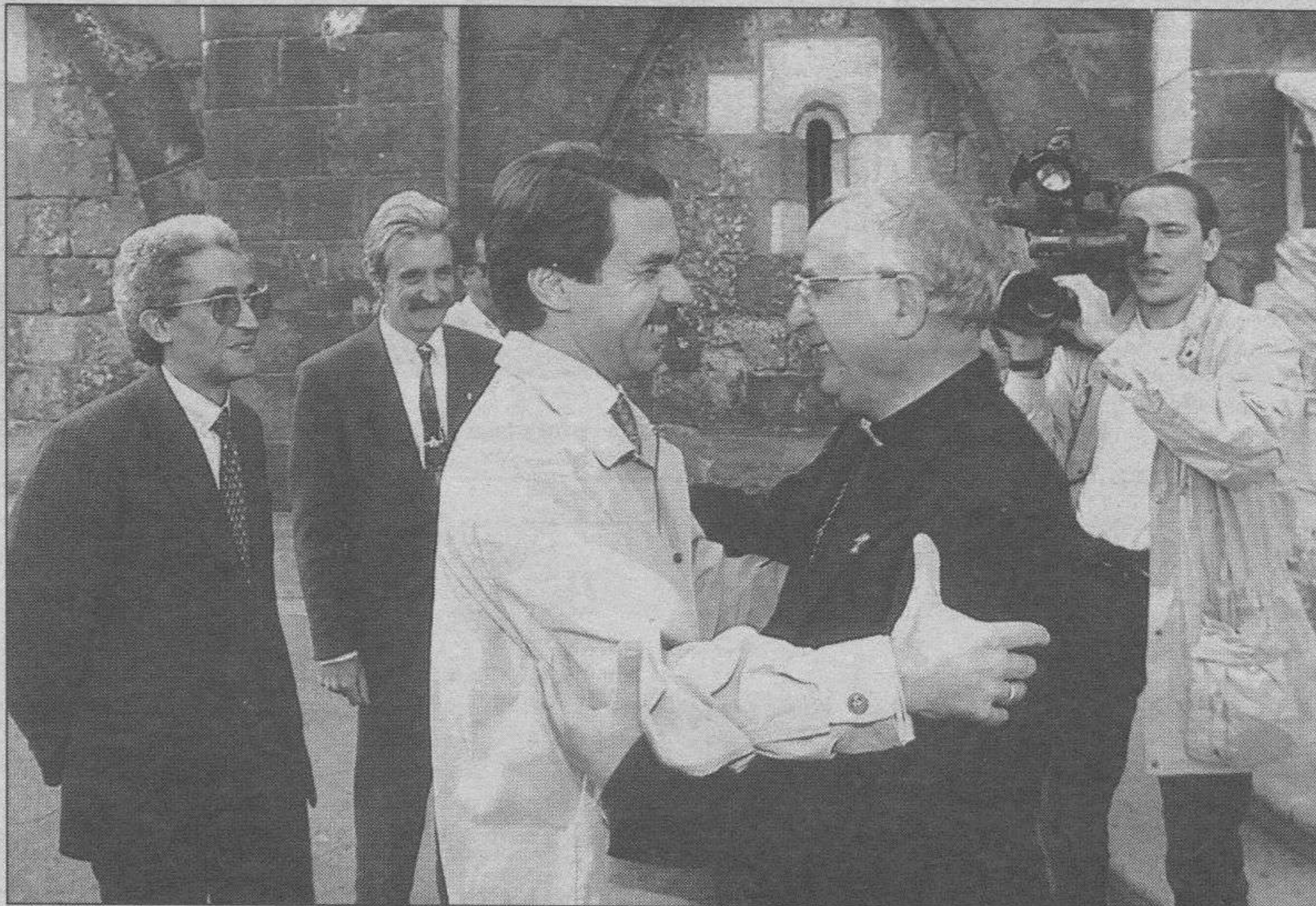
□ BURGOS/B.D.-El presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, manifestó ayer en la capital burgalesa que la riqueza del Patrimonio de Castilla y León requiere «mayor sensibilidad por parte de la Administración Central, porque creo que la Junta de Castilla y León y las Administraciones provinciales -añadió- ya están haciendo todo lo que pueden».

Aznar visitó en Burgos la Catedral y recorrió la exposición de tablas hispano-flamencas de los siglos XV y XVI que se encuentra instalada en el claustro bajo del templo.

El presidente del PP elogió las características de la exposición que se muestra en la Catedral y consideró que «contribuirá a concienciar del interés de nuestro patrimonio histórico artístico, que es una de nuestras mayores riquezas».

«Es necesario que todos los ciudadanos españoles tengamos una mayor sensibilidad de lo que significa Burgos y, especialmente, su Catedral. Castilla y León necesita mucha ayuda en materia de Patrimonio, por lo que se requiere más sensibilidad de la que existe en este momento por parte del Gobierno», dijo.

Aznar llegó caminando a la Plaza del Rey San Fernando, acompañado por el consejero de Presidencia de la Junta de Cas-



ANGEL AYALA

El líder del PP fue recibido por el arzobispo de Burgos y el vicario general de la Diócesis.

tilla y León, César Huidobro, el diputado popular Juan Carlos Aparicio, el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, y el presidente provincial del partido, Juan Vicente Herrera. Al pie de la escalinata de acceso a la Puerta del Sarmantal, le recibieron el arzobispo de Burgos, Santiago Martínez Acebes, el vicario general de la Diócesis, Ramón del Hoyo, y el presidente de la Asociación Amigos de la Catedral de Burgos, Juan Carlos Elorza.

Instantes después, la comitiva se desplazó hasta el claustro

bajo de la Catedral para contemplar la exposición de 39 conjuntos de pintura sobre tabla de los siglos XV y XVI, procedentes de los fondos artísticos del templo burgalés.

#### ABONO LA ENTRADA

El presidente nacional del Partido Popular, que abonó su correspondiente entrada, mostró su admiración por las obras expuestas. Aznar estuvo asesorado durante su visita por el comisario de la muestra, Juan Carlos Elorza.

Posteriormente, el máximo dirigente del PP realizó un breve recorrido por el interior de la Catedral.

El líder del PP, que recaló en Burgos procedente de la capital de España y de camino a Vitoria, donde asistió a la clausura de un acto de la asociación «Mujeres para la Democracia», anunció una próxima visita a la capital burgalesa para conocer la exposición «La Guerra y la Paz» enmarcada en los actos de conmemoración del V Centenario del Tratado de Tordesillas.

## El Consulado del Mar, centro de un simposio internacional

□ BURGOS/M. PEÑA.- La Diputación Provincial ha organizado un simposio internacional con motivo de la celebración del V Centenario del Consulado del Mar de Burgos, que se celebrará durante los días 28, 29 y 30 de septiembre.

Durante las tres jornadas se desarrollará un ciclo de conferencias, a cargo de representantes de universidades de diferentes países, que se abrirán el día 28, a la diez de la mañana, con la ponencia del Consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León, Fernando Bécker.

La finalidad de estas sesiones es abordar, tanto el análisis del Consulado burgalés, como las características y el papel que los mercaderes castellanos tuvieron en la historia de Europa a finales de la Edad Media y principios de la Edad moderna, además de la Importancia que alcanzó el Seguro Marítimo burgalés.

Para asistir al simposio es necesario cumplimentar el boletín de inscripción y abonar una cuota de matrícula completa de 5.000 pesetas o bien una reducida de 3.000 aplicable a licenciados en paro y estudiantes.

Las sesiones se desarrollarán en la Casa del Cordón en ponencias de cuarenta y cinco minutos a las que seguirá un breve coloquio.

La primera jornada de conferencias repasará la economía y sociedad castellana de los siglos XV y XVI, y el comercio internacional burgalés, entre otros temas.

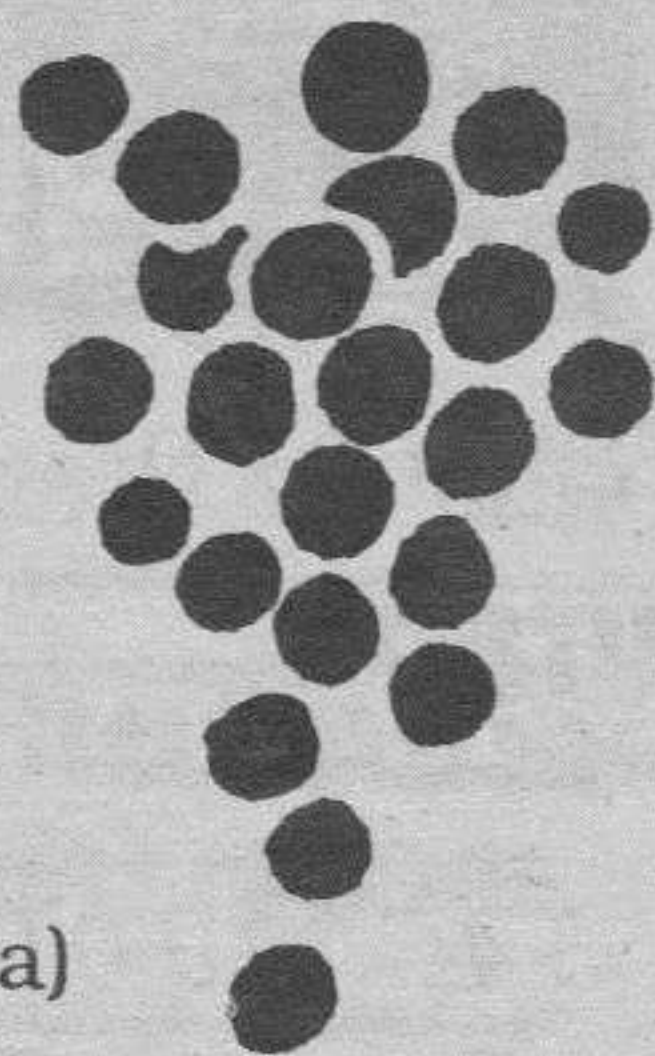
# !! AGRICULTOR !!

# !! AGRICULTOR !!

## SUS UVAS VALEN A 100 Pts. EL KILO

**VARIEDAD : TEMPRANILLO  
DE LA ZONA ROA - LA HORRA.**

**D. O. RIBERA DE DUERO.**



Información: tel. (983) 86 80 97 (horario de oficina)

**BODEGAS LOS CURROS**

### Empresa con proyección Europea, necesita una persona (varón)

preferentemente con titulación de Empresariales o similar, para ocuparse principalmente del área Comercial.

Es imprescindible el dominio del idioma Francés.

Interesados enviar «Curriculum Vitae» adjuntando fotografía reciente, a: Apartado de Correos, número 2.338 - 09080 BURGOS.

### CURSO MASTER DE:

## ASESORIA DE EMPRESAS

#### ⇒ IMPARTIDO POR:

Inspectores de Finanzas del Estado, Funcionarios del Cuerpo de Gestión de la Agencia Tributaria, Abogados, Economistas y Asesores Fiscales.

#### ⇒ DURACION:

200 horas.

#### ⇒ COMIENZO:

10 de Octubre.

#### ⇒ INSCRIPCIONES:



**SBM DEUSTO**

Consulting de Pequeña y Mediana Empresa, S. L.

Pl. Alonso Martínez, 7-1º dcha.

☎ 20 01 05. Fax: 27 72 20.

Colabora:

**ACADEMIA TECNICA UNIVERSITARIA**



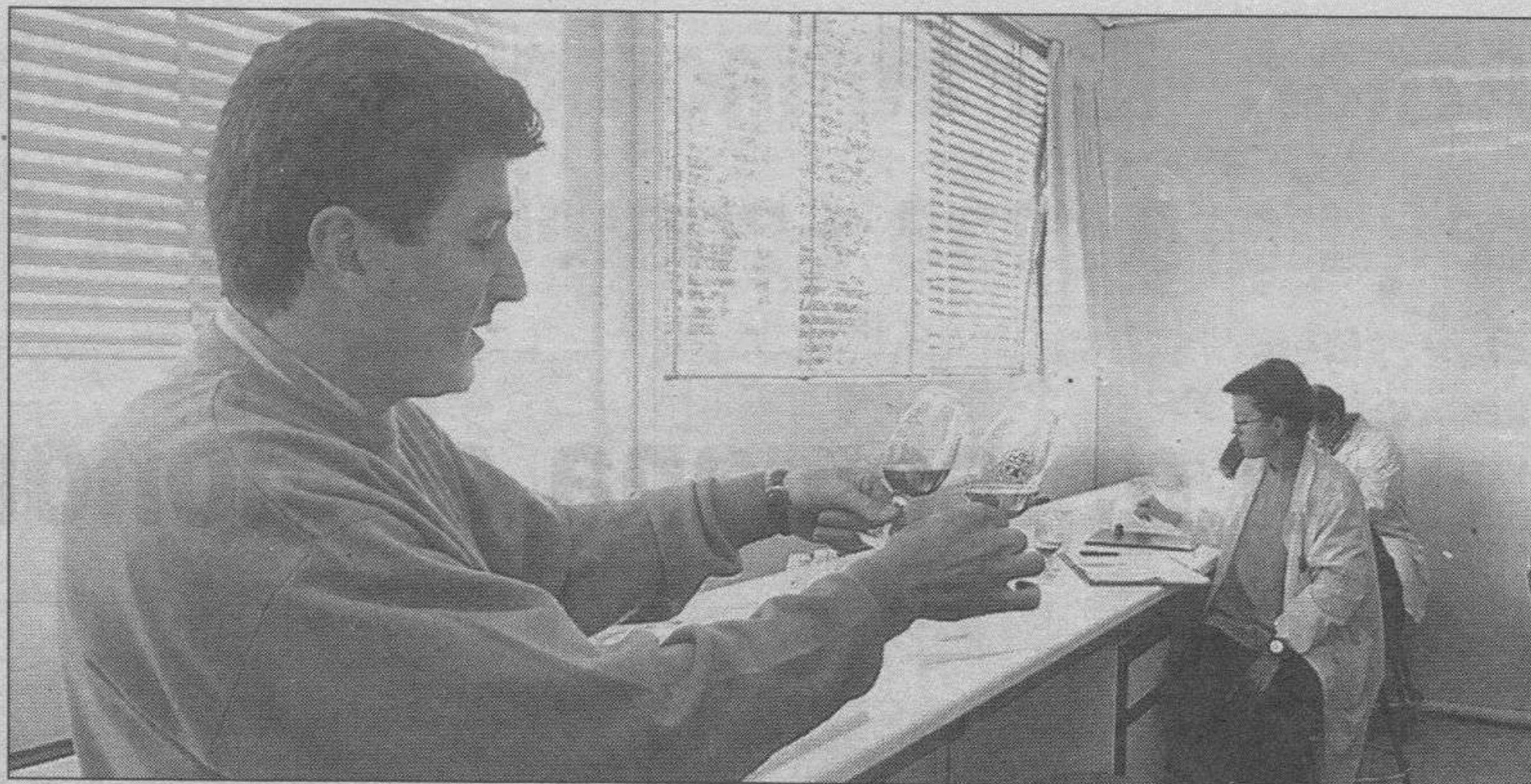
# I Curso sobre cata de vinos en la Facultad

□ **BURGOS.**—La Facultad de Ciencia y Tecnología de los Alimentos finalizó ayer un curso sobre Introducción a la cata de vinos, en el que han participado unas 80 personas procedentes, incluso, de otras provincias.

El curso, que ha durado tres días, concluyó con una clase práctica, impartida por José Manuel Pérez, enólogo de Bodegas Viña Pedrosa, a la que sólo pudieron acudir 25 de los participantes en el curso, ya que la sala de catas dispone únicamente de esas plazas.

Una de las características del curso, que ha organizado la profesora María Luisa González San José, es el interés que ha despertado, ya que las solicitudes para asistir duplicaron incluso las posibilidades de plazas, por lo que los responsables piensan realizar otro similar en fechas muy próximas.

El curso, que ha sido financiado por la Caja de Ahorros Municipal, ha servido a los alumnos para conocer los vinos a través de la información que llega por los sentidos.



El curso finalizó con una clase práctica a cargo de José Manuel Pérez.

ENGUEL

## C O N C U R S O L I T E R A R I O

Diario de Burgos

# “EL CASTELLANO, NUESTRO ORIGEN”

### Bases

Se establecerán tres categorías:

**ESCOLAR:**  
Abierta a alumnos de segunda etapa de EGB y BUP. El tema a tratar será “El castellano en la escuela”. Se establecerán tres primeros premios, consistentes en 100.000, 50.000 y 25.000 pesetas, así como siete accésits de 10.000 pesetas.

**UNIVERSITARIA:** Se premiará con un premio único de 500.000 pesetas al trabajo de investigación que mejor recoja “Los problemas del español en nuestro tiempo y su protección”. Puede optarse a este premio de forma individual o colectiva.

**PRENSA:** A esta categoría podrán presentarse artículos publicados en revistas o periódicos, cuyo tema sea “El castellano en el III milenio” y en los que se recojan los problemas y la proyección futura de la Lengua Castellana. Este premio está dotado con 500.000 pesetas.

Todos los trabajos premiados pasarán a ser propiedad de Diario de Burgos, reservándose éste los derechos de publicación de aquellos que tengan calidad e interés. No se devolverán los trabajos presentados ni se mantendrá correspondencia.

Para este concurso se establecerá un Jurado único, que emitirá su fallo y otorgará los premios. Los trabajos deberán ser presentados entre el 1 de marzo y el 31 de octubre de 1994.

Los escolares enviarán un original de su trabajo en sobre cerrado a Diario de Burgos, especificando: Para el “Concurso escolar de la Lengua Castellana”; con su nombre y dirección.

Los trabajos universitarios se entregarán personalmente en la dirección de este periódico, en sobre cerrado y con plica.

Los artículos de prensa se presentarán en original y tres copias, con la firma, nombre, dirección y teléfono del autor, dentro de las fechas señaladas.

La participación supone la plena aceptación de estas bases, teniendo el Jurado libertad para la interpretación de las mismas, así como para declararlo nulo.

### ■ BREVES

#### Culto a la Virgen del Carmen

□ **BURGOS.**—La Iglesia de los PP. Carmelitas celebra mañana, a partir de las 19,05 horas, la conmemoración festiva de la Virgen en su advocación del Carmen.

Los actos, por tratarse del «tercer domingo de mes», consistirán en el rezo del Santo Rosario, la consagración a María, la celebración de la Eucaristía con homilía mariana y, por último, el canto de la Salve popular.

#### LXXIV Aniversario de la Legión

□ **BURGOS.**— La Hermandad Provincial de Antiguos Caballeros Legionarios conmemora mañana el LXXIV aniversario de su fundación con la celebración de la Santa Misa, a las 13,30 horas, en la Capilla de las MM. Salesas, situada en la calle Barrantes, número 1.

#### Los pantanos embalsan más de la mitad de su capacidad

□ **BURGOS.**—Según el informe de la Confederación Hidrográfica del Duero correspondiente a este año, los embalses burgaleses se encuentran con más de la mitad de su capacidad total.

En este sentido, el pantano de Uzquiza contiene 40 Hm. cúbicos de agua embalsada sobre una capacidad total de 75, mientras que el de Arlanzón cuenta con 13,1 Hm. cúbicos sobre un total de 20.

#### Curso sobre estrés laboral

□ **BURGOS.**— El servicio de Psiquiatría del Hospital Militar de Burgos organiza el II Curso Intensivo Teórico Práctico sobre «El estrés laboral en los profesionales de la salud», que se desarrollará en los próximos 19, 20 y 21 de septiembre.

El curso, financiado por la Unidad de Docencia e Investigación del Hospital Militar, es gratuito.

#### 1ª Empresa de Trabajo Temporal en Burgos

□ **BURGOS.**— Gesdem, S.L., se ha convertido en la única empresa de la capital legalmente establecida que trata de resolver las necesidades urgentes de personal que presten sus servicios en las propias instalaciones.

LOS CONCURSANTES ENVIARAN SUS TRABAJOS A:  
CONCURSO LITERARIO

Diario de Burgos

C/ SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 09002 - BURGOS  
TFNO. (947) 26 83 75 - FAX: 27 72 19



**FIESTAS EN EL BARRIO DEL CRUCERO**

Los actos festivos en este popular barrio de la zona sur culminan este fin de semana con un aluvión de actividades folclóricas, culturales y deportivas, en las que participarán activamente los dos mil habitantes del Crucero e, incluso, los vecinos de los barrios limítrofes. Para unos y otros, la festividad de la Santa Cruz pone fin al verano y les introduce en el nuevo curso.

# Fin de semana en honor a la Santa Cruz

**Juegos, verbenas, folclore y concursos marcan las actividades de los últimos días**

I. PASCUAL  
BURGOS

**P**OCO a poco, el barrio del Crucero va viviendo con más intensidad sus fiestas de la Santa Cruz con las que los vecinos se despiden del verano.

La Alcaldía de barrio recibe la ayuda para organizar las fiestas del CEAS de la zona sur, con una valiosísima participación de las mujeres, y en estos últimos años se deja notar también una mayor presencia de la gente joven, porque aunque el Crucero es un barrio con un alto porcentaje de población mayor, también es importante el número de jóvenes que, según sus padres, tienen ya que ir cogiendo el relevo y participar.

La festividad de la Santa Cruz se celebró el miércoles, aunque ese día los actos festivos se centraron sólo en la final del campeonato de fútbol infantil y juvenil, en el campeonato de rana masculino y en el concurso de dibujo al aire libre para los niños. Será este fin de semana cuando se incrementa el ambiente propiamente de fiesta y tendrán su entrada los bailes y verbenas; tampoco conviene olvidar otros actos de los que han gozado los vecinos, como la actuación de «Amigos del Flamenco», el concurso de plantas o la celebración ayer viernes, durante la verbena para carrozas, del concurso de pasodobles.

El alcalde del barrio, José Antonio Barriuso va y viene estos días del Centro Cultural al parque del Crucero y a la plaza Juan de Vallejo, lugar este último donde la población infantil tiene instalado su *cuartel general*, con un parque de castillos hinchables, monopatinos y coches «kars», entre otras distracciones.

Es parte de las obligaciones del alcalde: estar en todas las actividades que se lleven a cabo estos días, como el resto del año es estar pendiente de la evolución de su barrio, de las reivindicaciones de los vecinos y de hacer llegar las voces de éstos hasta la Plaza Mayor. Barriuso no tiene demasiadas quejas de cómo se trata al Crucero desde la Alcaldía, aunque siempre haya cosas por mejorar y aunque siga sin haber una solución para el tema de las vías del tren.

**UN BARRIO EN CRECIMIENTO**

Las últimas obras que se han realizado en el barrio han sido la urbanización de algunas calles -incluidas las nuevas canalizaciones-, como la de



PATRICIA

La plaza de Juan de Vallejo se ha convertido en un auténtico carrusel con juegos para los niños.

**El Crucero alcanza ya los dos mil habitantes, gracias a las nuevas construcciones**

García Bedoya y la calle Ebro.

El tranquilo barrio del Crucero ronda actualmente los dos mil habitantes, número que se ha alcanzado en los últimos años por el rejuvenecimiento urbanístico de la zona, con nuevas construcciones, tanto en el barrio propiamente dicho como al otro lado de la Autovía de Ronda, donde, por otra parte, queda una importante extensión de terrenos para seguir construyendo urbanizaciones.

Quizás de lo único que adolece el barrio es de comercio, lo que tampoco es un gran

inconveniente porque con cruzar las vías del tren se está prácticamente en el centro de la ciudad. En cuanto al resto de servicios está perfectamente dotado, incluido el CEAS, cuyas actividades se desarrollan en dos

centros, el del barrio y el de San Julián.

Magdalena, una de las mujeres del barrio que más activamente participa en las actividades del Centro, asegura que para El Crucero, el CEAS ha supuesto un dinamismo importante, ya que superados algunos problemas entre la población que surgieron hace unos años, últimamente hay mucha más unidad y más participación, siendo en las actividades de los Centros de Acción Social donde mujeres y niños colaboran con más entusiasmo.

**La azalea, reina del concurso de plantas**

Una florida azalea, primorosamente cuidada por Merche, fue la ganadora del concurso de plantas que, tradicionalmente, ha sido uno de los actos de las fiestas del Crucero que ha gozado de mayor aceptación por parte, sobre todo, de las mujeres.

Tras unos años en los que el concurso de plantas no vió la luz, el pasado año se recuperó esta peculiar exposición y en esta segunda edición han sido casi cincuenta las plantas que por un rato adornaron el parque del Crucero e hicieron la envidia de esas amas de casa que se empeñan en tener sus tiestos igual de hermosos, pero no tienen *manos* para las plantas.

Merche, a juicio de José Manuel González, gerente de Floristería Castilla, es una excelente cuidadora de sus plantas, al menos de la azalea que ayer presentó al concurso, y que se alzó con el primer premio por su floración. Hubo otras menciones para un bonsai (olmo), un tronco masagiano y una sampaulia.

**CENTRO SOCIAL y CULTURAL**  
**CRUCERO**  
- TAPAS VARIADAS -  
C/. Carcedo, 1 Bajo - Teléfono: 27 78 46

**BAR - RESTAURANTE**  
**VILLADIEGO**  
DESEA PARA TODOS  
**FELICES FIESTAS**  
C/. CASILLAS, 9 - TELF.: 26 61 62 - BURGOS

SU ANUNCIO VENDE MAS EN  
**Diario de Burgos**  
Telf. (947) 26 83 75 - Fax (947) 27 72 19

**Saneamientos**  
**Santa Clara, S.L.**  
CALEFACCION - FONTANERIA - GAS - MOBILIARIO DE BAÑO  
ALGO MAS QUE UNA CHIMENEA... CALEFACCION  
DESEA AL BARRIO DEL CRUCERO  
¡FELICES FIESTAS!  
Santa Clara, 52  
Teléfono 26 19 15  
09002 - BURGOS

**BAR QUIQUE**  
ESPECIALIDAD EN CALLOS  
C/ Crucero San Julián, n.º 10 - Telf.: 26 43 64  
**FELICES FIESTAS**  
CAFETERIA - BAR  
**EL BURGALÉS**  
ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS  
C/ Plaza Doctor López Sáez, n.º 1 - Telf.: 20 73 21



LA CATEDRAL SE HUNDE



SALVEMOS LA

Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

Continúa

Lucio Gobernado Caramanzana, Basauri (Vizcaya). Diego Martínez del Olmo, Burgos. Sergio Martínez del Olmo, Burgos. Juan Merchán Bermejo, Bilbao. Ascensión Redondo Morales, Burgos. Manuel Hernández Pérez, Basauri (Vizcaya). Purificación Pereda Cobo, Basauri (Vizcaya). Glafira García Campos, Melgar de Fernamental. Rosa Cubero Cámara, Basauri (Vizcaya). José Ariel de la Rosa Alonso, Basauri (Vizcaya). Angeles Aparicio Bilbao, Melgar de Fernamental. Joaquina Monje, Basauri (Vizcaya). Angelita Arroyo, Basauri (Vizcaya). Luis Francisco Maestu Sendino, Melgar de Fernamental. Ramona Márquez, Basauri (Vizcaya). Araceli Alonso García, Melgar de Fernamental. José David Platero González, Basauri (Vizcaya). Kira Alonso García, Madrid. Alberto Ramos Arias, Basauri (Vizcaya). Luciano San Nicolás Mañanes, Basauri (Vizcaya). Dolores García Atienza, Melgar de Fernamental. María del Carmen Vicente, Galdacano. Araceli García Sendino, Melgar de Fernamental. Sol María Guerrero Martín, Melgar de Fernamental. María Teresa Varela, Basauri (Vizcaya). Florencio Rodríguez Pérez, Villanueva de Argaño. Carmen Ballesteros Rodríguez, Burgos. Roberto Álvarez Vegas, Burgos. Joaquín Pérez Díaz, Burgos. Miguel González Gavilán, Burgos. Milagros González, Basauri (Vizcaya). Begoña Chomón Ortiz, Burgos. Manuel

Regaliza Pérez, Basauri (Vizcaya). Antonia Alegre, San Miguel de Basauri. Marcelino Torca Castrillo, Burgos. Rosario Cayón Zamanillo, Burgos. Juan José Gómez Arnáiz, Burgos. Juana Barriuso Moreno, Burgos. Angelines Carcedo González, Burgos. Carmen Taboada Puras, Burgos. Pedro Darío Camarero Taboada, Burgos. Esther Camarero Taboada, Burgos. Carmen Camarero Taboada, Burgos. José Luis Martínez Fagoaga, Logroño. Carmen de Nieves Lapuente, Logroño. Alejandra Martínez de Nieves, Logroño. José Luis Martínez Nieves, Logroño. José Luis Nieves Lapuente, Logroño. Rufina Lapuente Pascual, Logroño. Máxima Fagoaga, Logroño. Fernando Santiago Lapuente, Logroño. Rosa Viguera Gil, Logroño. Ambrosio Rebollo Peña, Burgos. Galo Rebollo Peña, Burgos. Herminia Santaolalla Ordóñez, Burgos. Soledad Sáenz Farias, Madrid. José Luis Santamaría García, Burgos. Soledad Carrillo Sáenz, Burgos. Soledad Santamaría Carrillo, Burgos. José Luis Santamaría Carrillo, Burgos. Yolanda García Sacristán, Burgos. Nieves Pérez Alonso, Burgos. Teresa Peña Pérez, Burgos. Carmen Olano Vela, La Coruña. Jesús Ramón Ortega Valenciano, Burgos. José Ignacio Arnáiz Galarza, Burgos. Jesús Alameda Peralla, Burgos. Ana María Alameda Peralla, Burgos. Dolores Peralta de la Fuente, Burgos. Santiago Alameda Sierra, Burgos. Luis Pardiñas Rodríguez,



ANGEL AYALA

Jesús María Jabato Saro, concejal de Cultura.

Burgos. Josefina Ortega Mouriño, Burgos. Arkaitz Arregui Hosteins, San Sebastián. Juan Miguel Bravo, Irún. Andrea Ramos Hernández, San Sebastián. Amaya Abrego Velasco, San Sebastián. Lorena Ramos Urrestarazu, San Sebastián. Eva Ramos Urrestarazu, San Sebastián. Rosa María Sardiñas Ortega, Burgos. Amaia Urrestarazu Abrego, San Sebastián. Antonio Ramos Blanco, San Sebastián. Lisardo González García, Burgos. Rosa Angela González Suárez, Sabadell. Elvira Suárez Benítez, Burgos.

Core Puyol González, Sabadell. Jesse Puyol González, Sabadell. Lorenzo Benito Hernando, Burgos. Angeles González Suárez, Collado-Villaba (Madrid). Isaias Martín Velasco, Burgos. Pedro

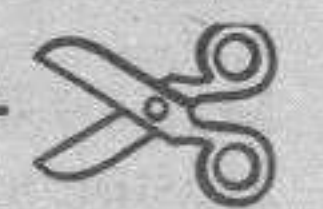
Miguel Peña Muñoz, Collado-Villalba (Madrid). Isabel Velasco Blanco, Burgos. José Antonio Ubierna Serna, Burgos. Nieves Padilla Arroyo, Burgos. José María Gadea Busto, Altable. Marcelo Belbimbre Peñahorada, Burgos. Josefa Ausín Rodrigo, Burgos. Cristina Ubierna Charcón, Burgos. Laura Fernández Ruiz, Sedano. Regina Charcán Rodríguez, Burgos. Gema Ubierna Charcán, Burgos. Oscar Ubierna Charcán, Burgos. Dionisio Ubierna Nogal, Burgos. Rosario Martínez Cantera, Alicante. Nuria Mayoral Martínez, Alicante. Jesús Mayoral Martínez, Alicante. Rodrigo Quintero Farrán, Burgos. Cristina Rugama Diego, Burgos. Pilar Krahe Salas, Burgos. Manuel Aller Casas, Burgos. Clara Corbi Conde, Burgos. Angela Conde Simón, Burgos. Joaquín Corbi Conde, Burgos. Cristina Mozas García, Burgos. Javier Alonso Alonso, Burgos. Juana Núñez Manrique, Burgos. Elisa Palacios Calzada, Burgos. José María Fernández Ortiz, Burgos. Andrés Ruiz Délix, Burgos. Angel Ezquerria Fernández, Burgos.

Continúa

Aportaciones para la Catedral

Son muchas las personas que, aparte de estampar su firma en la carta de adhesión en favor de la Catedral, expresan su intención de hacer aportaciones dinerarias para allegar fondos para la restauración.

Diario de Burgos recuerda a sus lectores que la Asociación de Amigos de la Catedral tiene abiertas cuentas en las Cajas de Ahorro de la ciudad donde se pueden ingresar estas aportaciones en metálico. Burgos sabrá siempre responder a esta llamada en favor de la Catedral.



Excmo Sr. D. Felipe González Márquez  
Complejo de la Moncloa  
28071 MADRID

Excmo Sr. D. Juan José Lucas Jiménez  
Plaza Castilla y León, 1  
47008 VALLADOLID

Excmos señores:

La Catedral de Burgos está agrietada, deteriorada, gravemente enferma. Recientemente se ha caído una estatua exterior -San Lorenzo- y hay peligro de más desprendimientos. La Catedral se hunde y podría sufrir daños de carácter irreversible.

Aunque ubicada en Burgos, es evidente que es patrimonio de toda España. Ningún país que se considere civilizado puede consentir que se pierda este inigualable ejemplo del Arte Universal.

Por todo ello entendemos que es la hora decisiva de los hechos y de que todos asumamos, sin titubeos ni excusa alguna, la responsabilidad de salvar de forma efectiva y definitiva este monumento.

El Gobierno de la Nación, como máximo responsable de la política general del Estado y el Gobierno Autónomo, como responsable más inmediato por razones de competencia administrativa, deben afrontar, sin dilación y sin regatear esfuerzo alguno, las medidas que aseguren las reparaciones y consolidaciones necesarias, así como establecer las garantías de conservación para el futuro.

A tal efecto, y sin perjuicio de cualquier otra y del empleo inmediato y decidido de los fondos públicos estatales y autonómicos necesarios, proponemos la adopción de las siguientes medidas:

A.- Toda cantidad que se done para la restauración de la Catedral de Burgos deberá gozar de desgravación fiscal especial. Existen los precedentes de la Exposición Universal de Sevilla, los Juegos Olímpicos de Barcelona y el Año Santo Jacobeo.

B.- La colaboración en las tareas de restauración deberá gozar de ventajas de todo tipo que contemple la Ley de Mecenazgo.

C.- Que en toda obra pública nacional o regional un porcentaje del presupuesto se destine a Patrimonio.

D.- Dado el perjuicio ocasionado por la contaminación en las grandes ciudades, destinar, de los impuestos recaudados por gasolina, dos pesetas por litro para la restauración de Patrimonio.

E.- Posibilidad de que los burgaleses puedan asignar voluntariamente el 0,60 por ciento del Impuesto sobre la Renta a estos fines.

F.- Destinar un tanto por ciento del IVA que se recauda en el sector de Hostelería de Burgos.

G.- Creación inmediata de una Escuela Taller, al estilo de los talleres de cantería de las grandes catedrales europeas, en colaboración con el Cabildo Catedralicio, que ya ha ofrecido un local, y las instituciones locales.

H.- Elaboración de un plan de actuación a diez años y nombramiento de un Comisario en el que se centre la coordinación de los trabajos y que asuma la obligación de llevar a buen fin a los mismos.

La responsabilidad que todos tenemos en estos momentos es histórica y de no actuar decidida y adecuadamente nos caerá el baldón de haber consentido el inigualable crimen de la ruina y destrucción de un Patrimonio de la Humanidad.

A esta responsabilidad apelamos en la confianza de que entre todos se hará lo que hay que hacer.

Atentamente:

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DNI: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

POBLACIÓN: \_\_\_\_\_

EDAD: \_\_\_\_\_

FIRMA: \_\_\_\_\_

NOTA: Se autoriza la difusión y reproducción de esta página. Una vez firmada nos la puede enviar por correo a **Diario de Burgos** (San Pedro de Cardena 34, 09002 BURGOS), enviarlo por fax (947-277219 y 947-268003), o entregarla personalmente en cualquiera de las delegaciones de Diario de Burgos de Aranda, Miranda, Briviesca y la capital, así como en el kiosko donde usted compra habitualmente el periódico, que colabora de forma desinteresada en esta campaña. Las firmas recibidas se publicarán diariamente en este periódico.



## LA CATEDRAL SE HUNDE



## SALVEMOS LA

## Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

Continúa

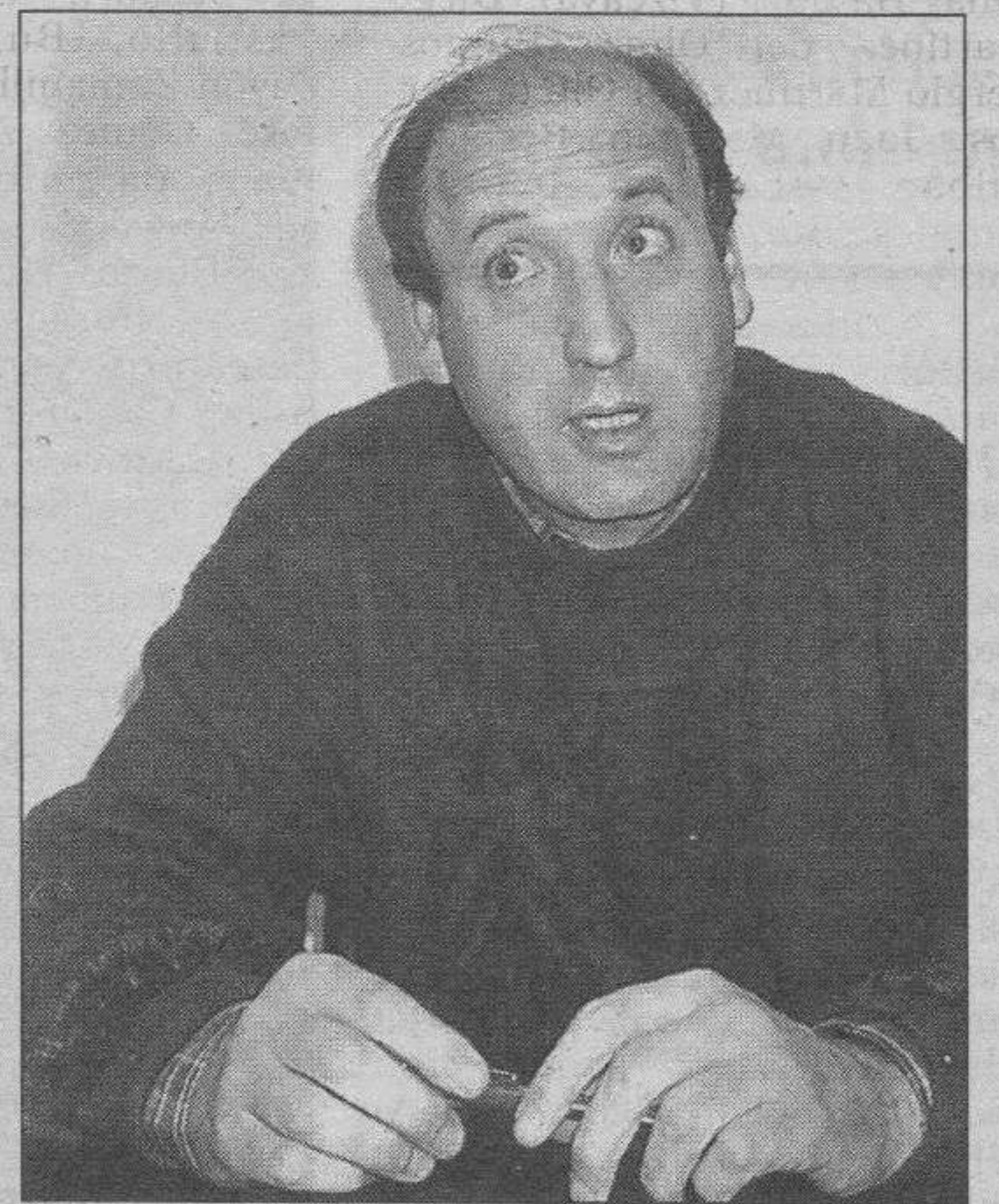
Felicidad Canseco González, León. Concepción Díaz Estébanez, León. Argentina Requejo Sánchez, La Bañeza (León). Encarna Pérez, La Bañeza (León). Cecilia Moral, La Bañeza (León). Josefina Ortega, La Bañeza (León). Benigna Martínez Cantón, La Bañeza (León). Miguel Angel Hernández Ortega, Espinosa de los Monteros. María Luisa Martínez Martín, Burgos. Gloria Martínez Galán, Burgos. Ramiro Gómez San Román, Espinosa de los Monteros. Máximo Núñez Herrera, Burgos. Cristina Borja Redondo, Madrid. Virgilio Retes Rojo, Burgos. José Carlos García Castriello, Burgos. María Teresa Salinas Ibáñez, Burgos. Jesús Díez Coria, Burgos. María Teresa Gutiérrez, Burgos. Charo Pardo Miguel, Burgos. Verónica Alcacer del Río, Burgos. Inmaculada Sendino Rodríguez, Burgos. Ana I. Barrio Gutiérrez, Burgos. Teresa del Río Salinas, Burgos. María Paz Barrio Gutiérrez, Monasterio Rodilla. José Luis Alonso Barriuso, Burgos. Luis Fernando del Río Salinas, Burgos. María Rosa Arnáiz Arnáiz, Burgos. Pedro Santamaría Beato, Burgos. Juan Alcacer del Río, Burgos. Francisco Javier Juanes Martín, Valencia. Juan Alcacer Cuevas, Burgos. Guillermo Martín García, Burgos. María Luisa Pinillos, Burgos. José Roberto Macías, Vigo. Carmen García, Burgos. Rosa María Gutiérrez Gutiérrez, Burgos. Teresa Rubio Arnáiz, Burgos. José Vicente Caro Camarero, Burgos. María del Carmen Estépar Gutiérrez, Burgos. María Jesús Valle Arconada, Móstoles. Josefa Boada Espinosa, Villadiego. Patricia Quintana González, Burgos. Emiliano Río Bárcena, Pedrosa Río Ubal. José Luis Elena Ayala, Burgos. Carlos González Díez, Burgos. Ursina Estépar Gutiérrez, Burgos. Angeles Lara Palacios, Burgos. Antonio Arroyo Ojeda, Burgos. Enequina Barrio Cuesta, Segovia. Teófilo Manrique Hierro, Burgos. Miguel Angel Fernández, Burgos. María Luisa Barrio Cuesta, Segovia. María Teresa López Mariscal, Burgos. Wenceslao Sancho Herrera, Burgos. Petra Cuesta Sáenz, Segovia. María Teresa Merino Ortega, Burgos. Félix Barrio Cristóbal, Segovia. Vicente Ortega Díez, San Sebastián. Rosa Tello Coca, Burgos. S. Miguel Pinillos Fernández, Burgos. Carmelo Preciado Medrano, León. Rosario Portugal González, Burgos. Nicolás Prieto Franco, Burgos. Amalia Rodríguez Andrés, Burgos. Raquel López Varona, Madrid. Margarita Martínez Hojas, Burgos. María Isabel Gómez Arnáiz, Burgos. Sandra Moreno, Burgos. José Calleja Toquero, Burgos. Alfredo Gómez Arnáiz, Burgos. Raúl Alonso Alonso, Burgos. Abilio Gómez Moral, Burgos. Rufina Río Río, Burgos. María Victoria Ordóñez Díez, Burgos. Isaac Cuñado Río, Madrid. Isabel de Uribe Zabalo, Vizcaya. Esther Alvaro García, Tudela. Carlos Alberto Pozo, Valladolid. Eusebio Cuñado Castriello, Burgos. Teresa Orive Martín, Burgos. Belén Cuñado

Río, Bilbao. Pilar Arnáiz Díez, Burgos. Raquel González Gutiérrez, Burgos. Silvia Ruiz Villanueva, Burgos. María Victoria Alemán Villanueva, Burgos. Belén Mariscal Poza, Burgos. Inmaculada Cortés Pérez, Madrid. Juan Carlos Gómez López, Barcelona. Leyne Andrés Pérez, Burgos. Tania González Aiestarán, Zumárraga. Diego Orive Martín, Burgos. Angel González, Zumárraga. Almudena González Delgado, Burgos. Moisés Vallejo Santamaría, Burgos. María del Carmen Castillo García, Burgos. Manuel Mario Alvarez, Cáceres. María Pilar Ayesterán, Zumárraga. Pilar Recio Sopeña, Cáceres. Blanca Doncel Nebreda, Burgos. Florentino González, Burgos. Javier Vallejo Alonso, Burgos. María Díaz Ortiz, Madrid. Juan Miguel García García, Burgos. María Jesús Vicente, Burgos. José María Crespo Arribas, Burgos. José Ignacio Ausín Revilla, Madrid. Faustino Delgado Marín, Burgos. Ricardo Martínez Marín, Burgos. Francisco Javier Ruiz González, Madrid. Juan Jesús Larena Chave, Burgos. Fernando Vallejo Alonso, Burgos. Graciliano Urbaneja Oñate, Burgos. Consuelo Alonso Peña, Burgos. María Aránzazu Sáinz Trascasa, Burgos. Isidoro Alvarez, León. Raquel Espinosa Martínez, Zaragoza. Jesús Sadornil Ruiz, Burgos. María de las Nieves Espinosa Martínez, Zaragoza. María Dolores Alonso del Val, Burgos. José Ramos Díez, Burgos. Ana Espinosa Martínez, Burgos. María Angeles Miguel Ortega, Burgos. Javier de Uña Esteve, Sta. Cruz de Tenerife. Rafael González Díez, Burgos. María Luisa Martín Hernanz, Burgos. Juan Martínez Ibáñez, Santander. José Manuel Pardo, Burgos. Miguel Garcés Sanz, Burgos. José Luis González, Murcia. Antonio Cuevas Gómez, Burgos. Carmen Rojas Bravo, Burgos. Eduardo Padilla del Olmo, Burgos. Silvia Marín Rojas, Burgos. Eduardo Padilla Dopazo, Burgos. María Luisa Ottone García, Burgos. Angel Padilla Dopazo, Burgos. María Victoria Manero Gómez, Burgos. José Robleda Alonso, Burgos. Zacarías Manzanal Manero, Burgos. José María Alzaga González, Burgos. Ignacio Alzaga González, Burgos. Julián Gómez del Castillo, Madrid. José María Alzaga Gil, Burgos. María del Carmen Solano López, Madrid. Angelines González Peraita, Burgos. María del Pilar Acha Carcamo, Burgos. Agustina García Gutiérrez, Burgos. Miguel Cobo Gutiérrez, Bilbao. Felicísima Balbás Mozo, Burgos. Natividad Riaño Valencia, Sevilla. Rafael Casado Llop, Burgos. Mercedes Chico Pérez, Burgos. Francisco García Escudero, Burgos. Noelia Renés González, Burgos. Paulina García Escudero, Burgos. Marta Roméro González, Burgos. Rafael Merino Vallejo, Burgos. Alejandro Cuezva Fernández, Burgos. Marta Sir Olmedo, Burgos. Manuel García Vázquez, Burgos. Milagros Peña Barriuso, Burgos. Juan García Peña, Burgos. Ana Carolina González de la Peña, Burgos. David Gar-

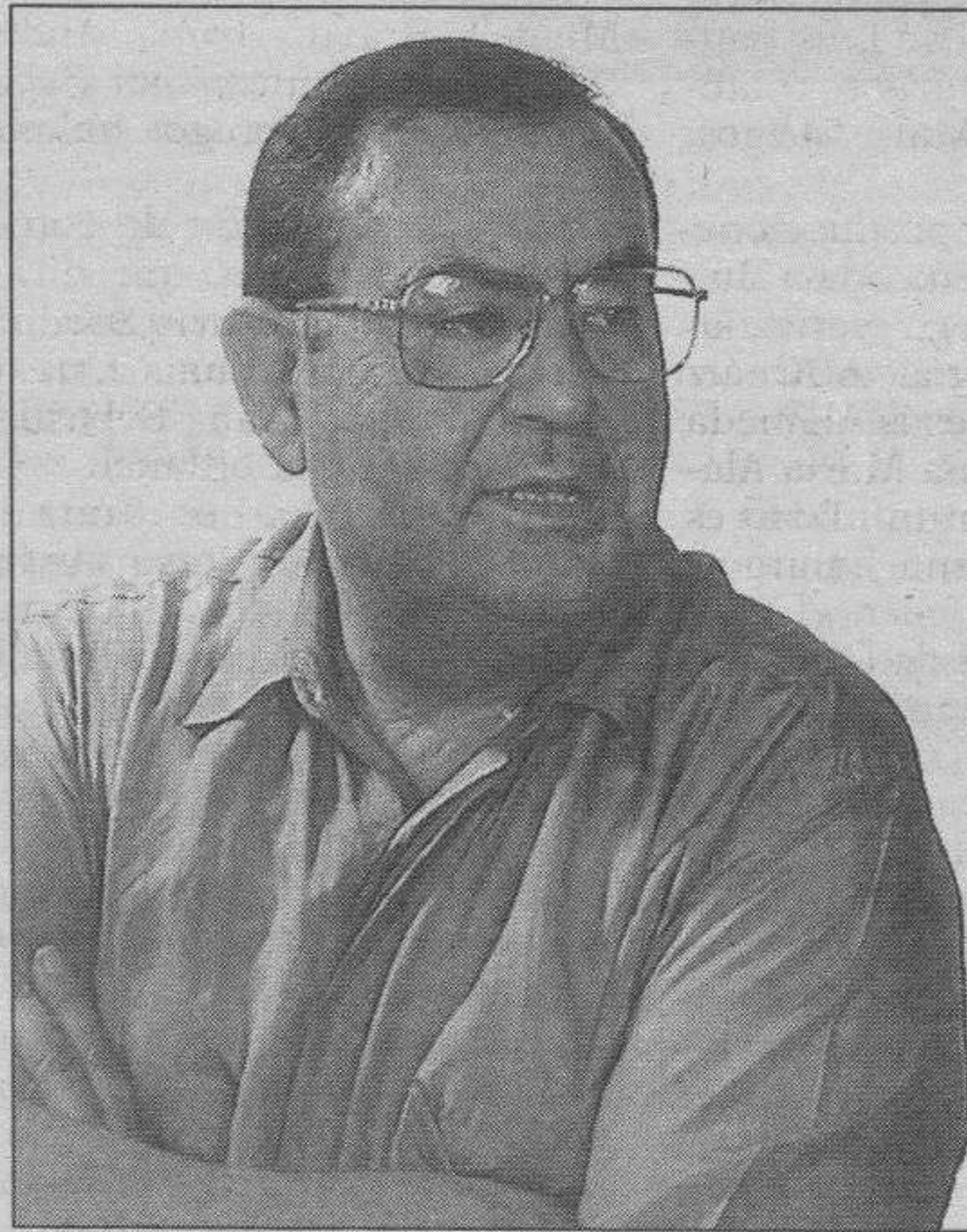
## TODOS CON LA CATEDRAL



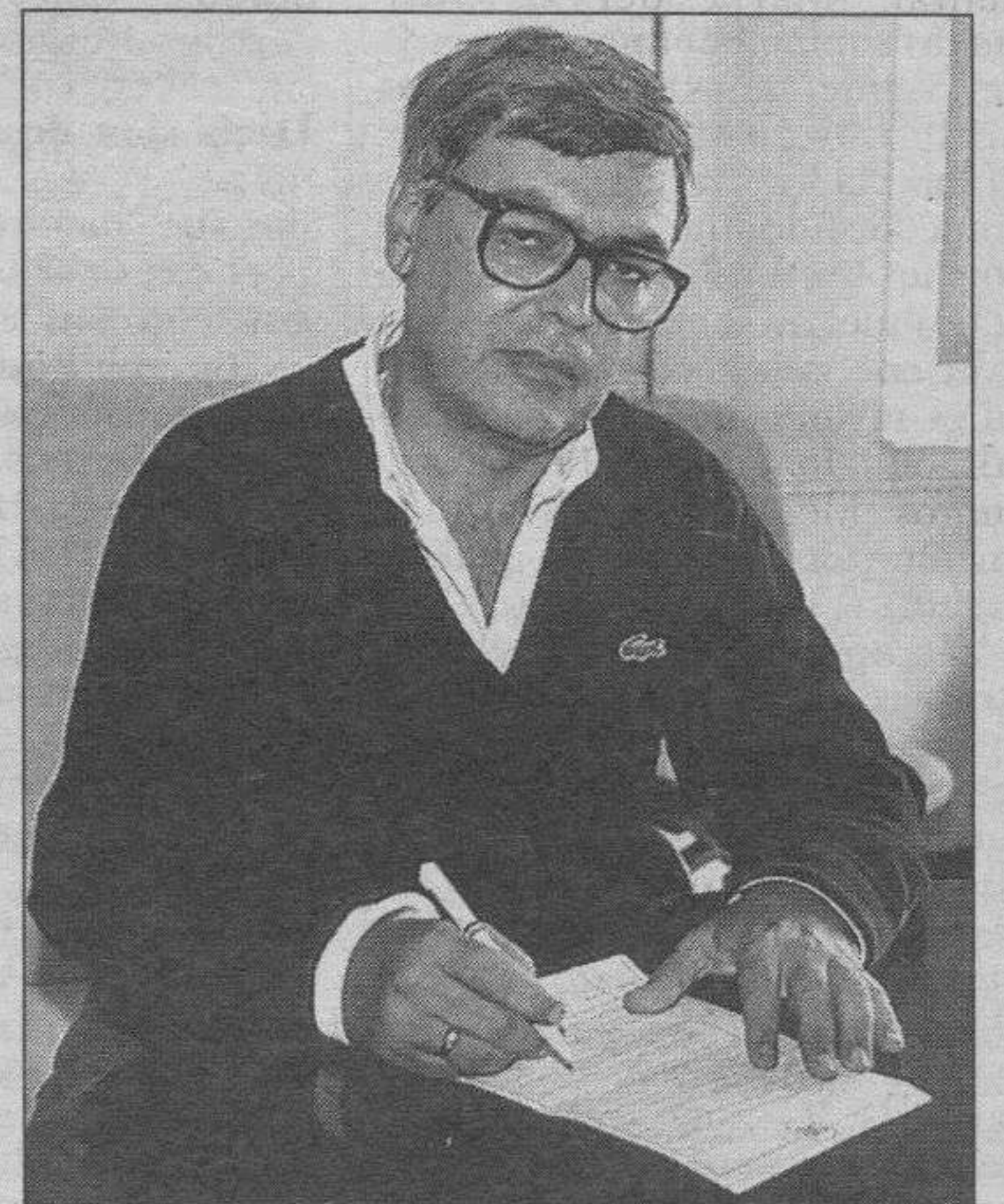
José María Gómez Oliveros, notario.



Ernesto Argote, alcalde de Treviño



Gregorio Gómez, presidente de API de Vizcaya



Luis Manuel Natera, premio poesía San Lesmes 94.

cía Peña, Burgos. Angel Cuevas Alonso, Burgos. Ana Belén Rodríguez García, Villanueva de Argaña. Dolores Martínez, Burgos. José Manuel Rodríguez Bartolomé, Burgos. Teodoro Merino Arnáiz, Burgos. Valentín Alameda Sierra, Burgos. Nicolás Tudanca Sáiz, Burgos. Germán Alameda Sierra, Burgos. Rebeca Huertos Domingo, Burgos. José Antonio Díez Alonso, Vitoria. Félix Vicente Miguel, Burgos. Mari Mar Gil González, Vitoria. María Dolores Calleja Reinoso, Burgos. Jenaro Galajares Rueda, Burgos. Patricia Arribas González, Burgos. Jesús Santamaría Prada, Burgos. Angela Lorenzo García, Alicante. Roberto Santamaría Prada, Burgos. Jorge de la Hera Cuevas, Burgos. María Teresa Prada Alvarez-Buylla, Burgos. Carmen Lorenzo García, Alicante. José Roberto Santamaría Villorejo, Burgos. Luis Fermín Suria González, Valencia. María Teresa Santamaría Prada, Burgos. Mariano Quintana Camarero, Burgos. Rafi Cañete Almoguera, Córdoba.

Enrique Cañete Almoguera, Córdoba. María Jesús Almoguera Casares, Córdoba. Rafaela Almoguera, Córdoba. Antonio Jesus Muñoz Almoguera, Córdoba. Lucía Alvarez de Palacio, Burgos. José Luis Salcedo Arín, Burgos. Carmen Martínez Riberras, Madrid. Pilar Ponce Varela, Zaragoza. Pilar del Pozo Ortega, Burgos. Jesús Carlos Sáez Vitores, Burgos. Natividad Fernández de Pinedo, Burgos. Araceli Pinedo y Fernández, Burgos. María Teresa López Preciado, Burgos. Marta López Preciado, Madrid. Teresa Preciado Santamaría, Burgos. Paqui Valades, Barcelona. María del Pilar Ruiz, Burgos. Lorenzo Carro García, Burgos. María Amparo Santos Santamaría, Burgos. Juan José Rojo Torres, Burgos. Jorge Valle Conde, Burgos. Alvaro González Sedano, Madrid. José Manuel Sáez Lavilla, Barcelona. María del Carmen Gutiérrez Díez, Burgos. Isacio Briones Moreno, Burgos. Manuela Eulalia Brogueras Escudero, Aranda de Duero. Angel Vélez Meriel,

Burgos. Andrés Sáiz Llorente, Burgos. Mario Sáiz, Burgos. María Ladrón Galindo, Burgos. María Luisa Martínez Ojeda, La Coruña. José Luis Castro Sánchez, La Coruña. Carmen Palacín Vicioso, Zaragoza. Angel Henar Alonso, Zaragoza. María Socorro López López, Lugo. Jaime Domínguez, Lugo. Julio Vetia Gutiérrez, Burgos. Donato García Gómez, Burgos. Pablo Carcedo Calzada, Burgos. Fernando Velázquez Pérez, Aranda de Duero. Luis Angulo García, Burgos. Alfonso Rodríguez, Burgos. Juan Llorente, Navarra. Estrella Arribas Ortiz, Burgos. Jesús Acinas Juarros, Burgos. Mercedes Barbero, Burgos. José Ignacio Vallejo Barbero, Burgos. Adelina Estéban, Burgos. Margarita Tamayo, Barcelona. Enrique Ulloa de Zubiría, Burgos. Rosa Tamayo, Barcelona. Beatriz Prada, Burgos. María del Mar Prado Lantarón, Burgos. Elías Gómez, Burgos. Nicolás García Arce, Burgos. Lorenzo González Puertas, Madrid. Raquel González Ferrer, Madrid.

Continuará



## GASTRONOMIA

# Recordando al gastrónomo José M<sup>a</sup> Alfaro

**Estaba orgulloso de su lugar de nacimiento, «porque nacer en una ciudad histórica imprime carácter»**

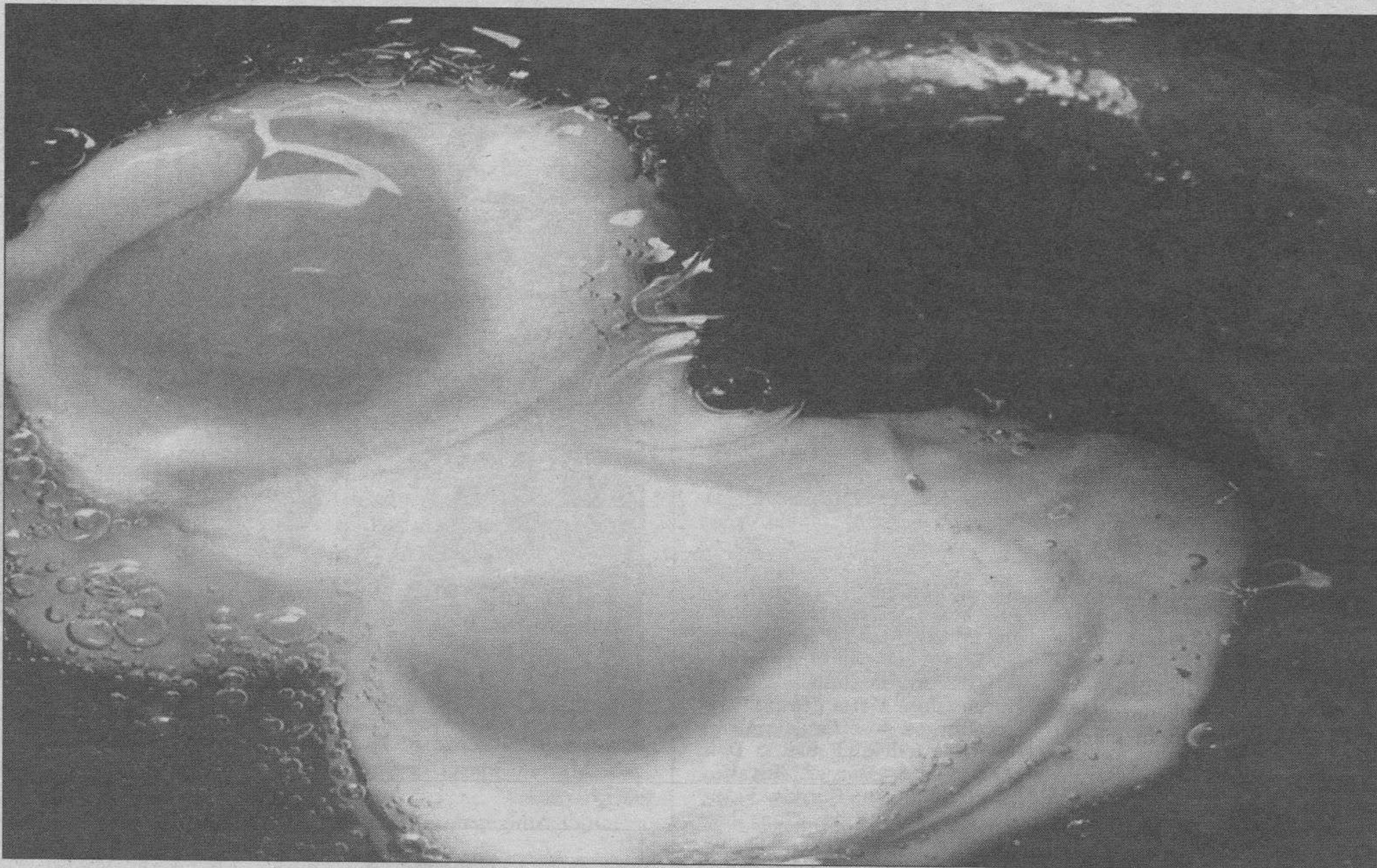
FUYMA

□ Sabido es que ha muerto casi a los noventa años de edad el periodista, escritor y diplomático José María Alfaro Polanco, burgalés en la diáspora como él mismo se definía.

Novelista con sus obras «Leoncio Pancorbo», «Cuatro Estaciones», «La muerte del héroe» y «Libro del llanto», poeta con dos volúmenes «Versos de un invierno» y «El abismo», autor teatral con la obra «La última farsa», periodista con infinidad de artículos, uno de ellos «La Lectura» premio Mariano de Cavia en 1972, político idealista amigo personal de José Antonio Primo de Rivera y autor de algunas de las estrofas del himno «Cara al Sol», más de veinte años en misiones diplomáticas por Bogotá, Colombia y Argentina, lector empedernido ningún día sin leer un libro, filósofo de la vida con aquel su lema: la sola cosa a la que debemos tener miedo es el mismo medio; conversador ameno, hombre de muy buena planta. Diletante de la buena vida y exquisito gastrónomo.

Y aquí queríamos llegar. Recuerdo de J.M.<sup>a</sup> Alfaro tres jornadas culinarias. Una charla-conferencia en la sala capítular del Monasterio de San Juan, una comedia literaria en el restaurante Ojeda y un homenaje merecidamente ofrecido en el Mesón del Cid.

J.M.<sup>a</sup> Alfaro era un enamorado de Burgos. Tenía a gala decir que sus antepasados levantaron la iglesia de San Nicolás y consideraba como una



Decía don José María Alfaro: «Los huevos fritos son un plato succulento con el que me he desayunado durante muchos años».

de sus mejores producciones poéticas su «Pequeña oda a Burgos con sus ríos», escrita en 1930, publicada en «ABC» en el primer número después de la proclamación de la República, reproducida en infinidad de ocasiones casi como himno de la ciudad, y que hasta el quisquilloso D. Miguel de Unamuno elogiaría entusiastamente. Estaba orgulloso de su lugar de nacimiento, «porque —dijo en alguna ocasión— nacer en una ciudad histórica imprime carácter».

Cuenta mi buen amigo Fray Valentín de la Cruz en su libro «Conversaciones Burgalesas» —editado hace veinte años— (¡Cuántos ya han desaparecido de aquellos cuarenta entrevistados!) que al preguntarle desde

su ángulo de visión de cofrade de la buena mesa, que diría a la sociedad de consumo, don José María espetó: «Que no coma anárquicamente. Que lo haga con sentido y ética gastronómicas. No se trata de empapuzarse. Yo tuve cuidado con la mesa desde chico y aprendí con mi abuela a enhebrar setas y a elegir quesos. Cuando estuve en embajadas procuré tener el mejor cocinero. Sin exceso de hedonismo he procurado hacer de la mesa aquello que la cocina ha sido: transmisora de culturas».

Y, seguidamente al preguntarle cuál era su plato favorito, contestó: «tengo muchos platos favoritos: los matices de los pescados cada día me gustan más y las carnes no demasiado jóve-

nes. Los huevos fritos con aceite son un plato succulento con el que me he desayunado durante muchos años».

Fue en noviembre del pasado año, cuando J.M.<sup>a</sup> Alfaro estuvo por última vez en su querida ciudad. Los Amigos de la Buena Cocina de Burgos, habíamos acordado concederle el Almirez de Oro por su larga trayectoria de defensor del arte culinario. Fue una fiesta entrañable en los comedores del Mesón del Cid. De ello este cronista dio cuenta detallada en estas mismas columnas. Una vez levantados los manteles se suscitó animada controversia sobre si a nuestra olla había que denominarla «podrida» o «poderida». Don José María defendía esta última adjetivación que uno también com-

parte. Y llevando todo el hilo de la discusión nos deparó un agradable y largo rato, tan succulento literariamente como sabrosísimo fue la cuenta que acabamos de dar a ese nuestro plato autóctono.

Nos ha dejado silenciosamente un ilustre burgalés. Diplomático y escritor, periodista y conferenciante. Quede esta evocación de un aprendiz gastronómico hacia el maestro Cofrade de la Buena Mesa porque de él, aunque sólo fuera en trío de contactos personales, aprendimos mucho de arte cibarío. En una de esas ocasiones nos dijo que estaba escribiendo sus memorias y que en algunos de sus tramos, sus experiencias culinarias ocupaban lugar de interés determinado.

LUIS SAN VALENTIN

□ Así de entrada, ¿qué les parece si antes de pasar adelante les informase sobre nuestra presencia el pasado mes en el restaurante «Casa Ojeda»? ¿Les parece bien? Pues adelante.

¿Que cuál fue el menú del que disfrutamos? Presten atención: Entrante a base de jamón ibérico de Guijuelo; ensalada de perdiz escabechada con guarnición; anchoas marinadas y revuelto de gambas con trufas, seguido de un rodaballo al horno con patatas panaderas, plato este que por su acusada calidad mantendremos en el recuerdo, todo ello ampliamente «humedecido» con los vinos rosados y tintos elaborados por Bodegas «Los Curros», rematado cuanto se señala por los correspondientes postres, cafés y licores.

La cocina y el servicio, corrieron a cargo, de una parte por el equipo que regenta Eladio y de otra por «Tasio» y

Oscar.

Como no faltará quien se interese por conocer quienes fueron los amigos que participamos en tan señalada franquichela, me permito informarles de cómo, allí nos dimos cita, Félix, Joselín, José Luis, Marcos, Mariano y un servidor, celebración que tradicionalmente suele tener lugar por esas fechas.

## ALGUNOS CONSEJOS

Cambiando de tema, haremos alusión a algunos consejos de interés para nuestras nunca bien ponderadas amas de casa, tales como: **Las judías verdes:** Esta verdura resulta ser alimento a tener en cuenta por su bajo contenido en calorías, siendo de advertir como para preservar toda su riqueza conviene —esto es importante— no

cocerlas demasiado. **Las patatas:** La cocción de ellas, siempre que sea posible, debe hacerse con la piel, con objeto de que conserven intacta la vitamina C que se encuentra bajo aquella. Una vez cocidas, pueden consumirse solas o acompañadas de una gran variedad de salsas, las cuales acrecentarán su sabor natural. **La cebolla:** Esta hortaliza cuenta con una capacidad diurética muy importante, regula las funciones intestinales y posee una amplia acción antiséptica cuando se toma cruda.

De otra parte, por tratarse de un producto de temporada, nos ocuparemos del granado: Se trata de un arbusto de hoja caduca procedente del Líbano, Irán y Afganistán. Sus flores resultan muy atractivas y una vez fecundadas, producen ese fruto de todos conocido deno-

minado granada, lo cual, hace su aparición en los mercados, precisamente por estas fechas, permaneciendo en ellos hasta bien entrado el invierno.

Fueron los árabes los que introdujeron este cultivo en España. Se trata de un fruto con abundante vitamina C, elevado contenido en agua y un 2% de proteínas, resultando a su vez de fácil digestión y buen regulador de precitadas funciones debido al aporte de fibra vegetal, bien entendido como, los árabes, ya lo consideraban como fruta medicinal.

## REVUELTO DE MIGAS (PARA 4 PERSONAS)

Por último, en lo que concierne a la receta de turno, esta resulta como sigue:

### Ingredientes:

1/2 Kg. de pan candeal del día anterior partido en dados; 1/4 Kg. de salchichas de calidad; 1 y 1/2 Dl. de aceite de oliva; 4 huevos batidos; 1 «toque» de pimentón; 2 dientes de ajo y sal.

### Elaboración:

Se rocían los dados de pan con agua salada y un poco de pimentón. Reservándolos. Pasado algún tiempo se calienta el aceite, se fríen los ajos hasta quemarlos y se retiran del fuego.

Seguidamente se fríen las migas y se reservan.

A continuación se incorporan las salchichas, se rehogan, se añaden los huevos debidamente sazonados, se remueven y cuando se inicie su cuajado, se añaden las migas sin dejar de mover.

Se retiran y se sirven, pues el plato ya está listo para comer.

Les aseguro que merece la pena. A mí, al menos, es un plato que me agrada mucho.

## La cesta de la compra



## ■ SANTO DOMINGO DE SILOS

# La Asociación de Amigos de Silos proyecta la apertura de un nuevo museo

**Este colectivo abordará este y otros proyectos en la asamblea que se celebra hoy**

■ **BURGOS.**—La Asociación de Amigos de Silos, que celebra asamblea general el sábado, analizará distintos proyectos en marcha así como los futuros planes de actuación, entre los que figura la rehabilitación de la Casa de las Condesas para abrir un museo.

Francisco Azúa, presidente de la Asociación Amigos de Silos, indicó que esta entidad asociativa, que ha adquirido recientemente esta casa solariega, tiene previsto rehabilitar la Casa de las Condesas para abrir el Museo de Castilla en Silos en la que se recogerán piezas arqueológicas, pinturas, esculturas, orfebrería, etcétera que figuran en los fondos museísticos del monasterio benedictino y que no se muestran en el museo de la abadía por falta de espacio. «Con este museo se pretende también desgestionar el de Santo Domingo de Silos, que está recibiendo millares de visitas», comentó. «En cuatro o cinco años esperamos poder acometer este museo», añadió.

Azúa consideró que la principal actuación en la que está empeñada la asociación sigue siendo la rehabilitación del antiguo convento de San Francisco y su conversión en centro socio-cultural y hospedería. «El nuevo proyecto, conserva la finalidad inicial, pero va a incluir nuevos espacios y permitirá contar con un mayor número de habitaciones, salas y dependencias. El cerramiento del claustro y el cubrimiento de las terrazas permitirá contar con este espacio adicional», señaló.



MERCEDES VICENTE

**Francisco Azúa, presidente de la Asociación de Amigos de Silos.**

La Escuela-Taller sigue trabajando en las obras y se confía en que a finales de este año se pueda terminar la fase

correspondiente a la iglesia, lo que permitirá contar con un amplio salón para usos múltiples, señaló el presidente, quien

considera que serán necesarios dos o tres años para ver concluido todo el proyecto de San Francisco.

## Mejoras en las comunicaciones viarias

■ **BURGOS.**—Francisco Azúa señaló también que la intención de la Asociación es continuar, en colaboración con el Ayuntamiento de la villa, las gestiones para la agilización del polígono agroganadero y conseguir sacar del casco urbano las explotaciones ganaderas.

«También vamos a continuar apoyando la iniciativa para la construcción de una carretera de circunvalación

así como las gestiones que se están realizando para que se mejoren las carreteras que unen a Silos con Aranda, Lerma y Silos de cara a facilitar el acceso de turistas y visitantes», apuntó el presidente de la Asociación.

Con motivo de la asamblea de la Asociación, que se celebrará en el Monasterio de Santo Domingo, se ha previsto para hoy distintos actos sociales y culturales. A las

once de la mañana está prevista una conferencia del Padre Bernardo R. García Pintado sobre el canto gregoriano. La asamblea se iniciará a las doce horas.

Tras la comida de hermandad de la Asociación, los asistentes asistirán a las vísperas en el monasterio. A las siete de la tarde, se ofrecerá un concierto en el claustro de Santo Domingo a cargo de Pedro Espinosa.

## ■ VILLARCAYO

## Conflicto laboral con el MEC en el colegio Santa Teresa de Jesús

■ **VILLARCAYO.**—La Asamblea de Trabajadores del Centro Municipal Santa Teresa de Jesús, en Villarcayo, ha denunciado que los profesores de dicho colegio se han encontrado al incorporarse a su trabajo «sin alumnos y con una carta de despido en la mano».

Los trabajadores del colegio afirman que «durante tres años consecutivos el director provincial del MEC presiona constantemente al Ayuntamiento con métodos coactivos e intolerantes para que esta Corporación cierre el centro de BUP y COU, de titularidad municipal. Pretende que los alumnos se matriculen por imposición en el nuevo Instituto de Enseñanza Secundaria, sin respetar el interés de alumnos y padres». El Ayuntamiento de Villarcayo, según la Asamblea de Trabajadores, «se ha plegado a las exigencias del director provincial y solicita a la autoridad educativa el cierre del Centro de Bachillerato. En contraprestación, el MEC absorbe, por medio del Instituto de Educación Secundaria «Merindades de Castilla», las enseñanzas de 2º, 3º y COU del Centro Municipal, su administración y gestión, sustituyendo el profesorado actual por profesores dependientes del MEC». Los trabajadores del Centro Municipal de Bachillerato continúan asistiendo a su trabajo en espera de que el Ayuntamiento y el MEC den una solución definitiva a este problema. «La Inspección de Educación de la zona Norte—según los docentes— se salta a la torera los derechos de los trabajadores y se atribuye funciones que no son de su competencia. En tono fascista pretende coaccionar a los profesores, amenazándoles con desalojarlos del centro».

### FIES TAS

HOY SABADO, DIA 17

#### RENUNCIO

- A las 8,00 h. dianas.
- A las 12,00 h. misa.
- A las 13,00 h. campeonato de tuta.
- A las 18,00 h. fútbol: solteros-casados.
- A las 21,00 h. sesión de baile.
- A las 22,00 h. degustación de morcilla y vino para todos.
- A la 1,00 h. verbena con la orquesta «Sócrates».

#### LERMA

- A las 18,30 h. vísperas y rosario en la ermita.
- A las 22,30 h. baile. En el intermedio se correrá el tradicional toro de fuego.

#### CONDADO DE VALDIVIELSO

- A las 10,00 h. pasacalles.
- A las 13,00 h. misa.
- A las 14,00 h. baile.
- A las 20,00 h. baile amenizado por la orquesta «Impacto».
- A las 0,30 h. verbena ameniada por la misma orquesta.

#### ARENILLAS DE RIOPISUERGA

- A las 13,00 h. misa.
- A las 13,30 h. concurso de dibujo para niños.
- A las 14,00 h. juegos populares: tuta y monterilla.
- A las 16,30 h. tiro al plato.
- A las 18,00 h. bolos.
- A las 21,00 h. baile y concurso de disfraces.
- A las 0,30 h. verbena.

#### MAZUELO DE MUÑO

- A las 12,00 h. misa de difuntos.
- A las 13,00 h. movida en las bodegas. Concurso de sogati-

ra.

- A las 17,00 h. fútbol: Mazuelo-Santutxo.
- A las 19,00 h. campeonato de bolos.
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Paraíso».
- A las 0,30 h. verbena con el mismo conjunto.

#### MELGOSA DE BURGOS

- A las 10,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 13,00 h. misa.
- A las 16,30 h. I Trofeo de Fútbol Femenino «Pueblo de Melgosa»: Melgosa C.F.- Rayo Burgalés.
- A las 17,30 h. X Trofeo de Fútbol Masculino «Pueblo de Melgosa»: Triangular Melgosa C.F.- Peña Aramburu-Boscas Los Anónimos F.C.
- A las 20,00 h. campeonato de mus y subastado.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 22,00 h. cena.
- A las 23,00 h. campeonato de fútbolín.
- A las 24,00 h. concurso de disfraces.

- A las 0,30 h. verbena con la orquesta «Malibú».

#### HACINAS

- A las 8,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 12,30 h. misa de Acción de Gracias.
- A las 13,15 h. frontenis.
- A las 15,30 h. frontenis y tuta.
- A las 19,30 h. novena en la ermita.
- A las 21,00 h. festival folclórico con «Trovadores».
- A las 0,30 h. verbena amenizada por la orquesta «Revelación».

#### VILLAVERDE MOGINA

- A las 12,00 h. volteo de campanas.
- A las 12,30 h. partido de fútbol: solteros-casados.
- A las 17,00 h. campeonato de brisca.
- A las 21,00 h. baile y concurso infantil de disfraces.
- A la 1,00 h. verbena amenizada por la orquesta «Victoria». Concurso de disfraces

para mayores.

#### RABE DE LAS CALZADAS

- A las 16,00 h. volteo de campanas y cohetes anunciadores de las fiestas.
- A las 17,30 h. concurso de dibujo infantil.
- A las 19,00 h. chocolate para los niños.
- A las 21,00 h. baile.
- A las 0,30 h. verbena con el mismo conjunto.

#### QUINCOCES DE YUSO

- A las 17,00 h. final del campeonato de mus.
- A las 18,00 h. carrera de caballos.
- A las 23,30 h. I Festival de «Reggae».

#### SALAS DE LOS INFANTES

- A las 17,30 h. festival de pelota a mano.
- A las 18,00 h. X Milla Urbana de Salas.
- De las 20,00 h. a las 21,00 h. III Concurso-Exposición «Productos de la Huerta».



## La Corporación de Pancorbo recibe información detallada sobre el PENBU

**El jefe de Protección Civil, Carlos Marín, presentó el Plan de Emergencia Nuclear**

**En la misma jornada se realizó sesión plenaria**

MARIA JOSE FERNANDEZ  
PANCORBO

Presentar el Plan de Emergencia Nuclear de una forma detallada, fue el objetivo que ha hecho trasladarse al jefe de Protección Civil, Carlos Marín, hasta la localidad de Pancorbo para reunirse con sus corporativos.

«Yo ya conocía el Plan, porque he participado en diversas reuniones en las que era tema central. Con Marín tratamos la preparación de nuestro pueblo en el caso de que surgiera una emergencia», ha manifestado la alcaldesa Rosario Ortiz quien ha señalado además, que el plan presentado aún se haya pendiente de la aprobación municipal.

Según se puso de manifiesto en la sesión, no sería necesario en el municipio de Pancorbo evacuar a la población. Las consignas esbozadas en el encuentro fueron, permanencia de los habitantes en sus casas cerrando convenientemente ventanas y puertas, no consumir alimentos del exterior, estabular al ganado, y disponer de accesos adecuadamente iluminados para salir. Carlos Marín hizo especial



MONTEJO

La aprobación del Plan de Emergencia Nuclear ha quedado pendiente para más adelante.

hincapié en la necesidad de informar a la población. En este sentido, la alcaldesa Rosario Ortiz ha declarado que, «me asusta un poco; las cosas están hoy igual que ayer pero, si se informa parece que es porque están peor. De cualquier manera, sí sería conveniente».

El aviso, primera medida a tomar, fue altamente debatido a lo largo de la reunión. Ortiz puso sobre la mesa la falta de medios en este sentido. Contar con un centro de operación con disponibilidad de una emisora fue otro de los aspectos abordados.

### SESION PLENARIA

Por otro lado, los corporativos pancorbinos, en la sesión extraordinaria del pleno cele-

brada en la misma jornada, dieron «luz verde» a la adjudicación de las cuatro fases que se van a acometer en la carretera de Logroño o «El Crucero». Dicho proyecto contempla la renovación de redes de abastecimiento y alcantarillado, la pavimentación y asfaltado de la misma. Aunque las previsiones apuntaban al mes de julio como fecha de inicio de las mismas, los trámites burocráticos han obligado a retrasarlo. A partir de los próximos días, la obra presupuestada en algo más de 14 millones, siete de los cuales serán aportados por la Diputación, irá tomando forma.

El Plan Cuatrienal 1995-98, fue otro de los asuntos abordados en la sesión plenaria. El Ayuntamiento cuenta, según ha manifestado la

alcaldesa, con un presupuesto para inversiones de quince millones a lo largo del próximo año 1995. Concluir las obras de «El Crucero» y completar el alumbrado, que se realiza por sectores dada la falta de financiación, son algunos de los puntos acordados por la Corporación. «Renovaremos algunos puntos de luz ya existentes, colocaremos otros nuevos, y sustituiremos la luz blanca por amarilla», ha reseñado Ortiz.

En relación con la depuradora, la regidora ha señalado que además de dar una solución «al tramo de la calle de la iglesia que se está vertiendo al río» se procederá al adecentamiento del entorno de la misma, «limpiando, colocando un vallado y plantando, después, unos árboles».

## Corte de tráfico de un tramo en la BU-520, a su paso por Frías

BURGOS.- A partir del lunes, día 19, y durante sesenta días, según ha informado la Consejería de Fomento, permanecerá cortado al tráfico un tramo de la carretera BU-520 de Busto de Bureba Quintana Martín Galíndez. Se trata del punto kilométrico 17, perteneciente al término municipal de Frías, en el que se llevarán a cabo diversas obras de mejora tanto en la plataforma como en el firme.

Los automovilistas que deseen trasladarse a alguna de las localidades afectadas por el corte deberán tomar una serie de itinerarios alternativos, ya previstos y sobre los que asimismo informa la Consejería para un adecuado desarrollo del tráfico rodado en la zona.

Para cubrir el tramo que une los términos de Busto de Bureba y Frías, Fomento aconseja tomar la vía La Aldea-Oña-Trespaderne-Frías. Este mismo itinerario es el recomendado en el caso de que el traslado se realice entre las localidades de Busto y Quintana Martín-Galíndez.

Las carreteras BU-520, BU-V-5203, N-234, N-629, BU-530 y BU-522 son las que se utilizarán, según señala el informe de la Consejería, en los desvíos reseñados. La BU-522 solamente será tomada en el caso de que se produzca el acceso a la ciudad de Frías.

### RANERA Y TOBERA

El acceso a los municipios de Ranera y Tobera -ubicados al sur de Frías- no se verá afectado por las obras de mejora acometidas, pudiéndose realizar con normalidad en el período que se extiende hasta el día 19 de noviembre, por la carretera BU-520 desde el cruce de La Aldea. Los desvíos se encuentran debidamente señalizados en las intersecciones correspondientes.

## Los participantes de la marcha en bicicleta contra Garoña llegan a Briviesca

BURGOS/F.C.- Casi medio centenar de personas tomaron la salida de la 2ª Marcha en Bicicleta, organizada por la Coordinadora contra Garoña para pedir el cierre de la central nuclear. A las 16,15 horas de la tarde de ayer, se inició el recorrido de los primeros 40 kilómetros que separan a la capital de la ciudad de Briviesca, donde los participantes pasaron la noche en el polideportivo municipal.

La marcha tiene prevista la llegada a las puertas de la central en la mañana del domingo. Grupos de La Rioja, Zaragoza, Miranda y País Vasco se unirán a la convocatoria en la localidad de Barcina del Barco.

La comitiva irá precedida, durante todo su recorrido, de un coche que portará un cartel

alusivo al motivo principal de la marcha ciclista «Grietas Garoña Peligro Nuclear». Asimismo, cerrarán la marcha una ambulancia de apoyo de la Cruz Roja y un coche de la organización.

Este año esta convocatoria reivindicativa ha encontrado un mayor respaldo popular. Entre los integrantes se encontraba el concejal de Izquierda Unida del Ayuntamiento de Burgos Luis Castro, que acompañó a los participantes durante los primeros kilómetros, y que confirmó su presencia en las actividades reivindicativas que el colectivo antinuclear tiene preparadas a la central el domingo, un pequeño teatro alusivo al tema de las grietas, la lectura de un manifiesto, así como la realización de una pintada antinuclear.



El participante de más edad, cuenta con 77 años y el más pequeño con 10 años.

ANGEL AYALA



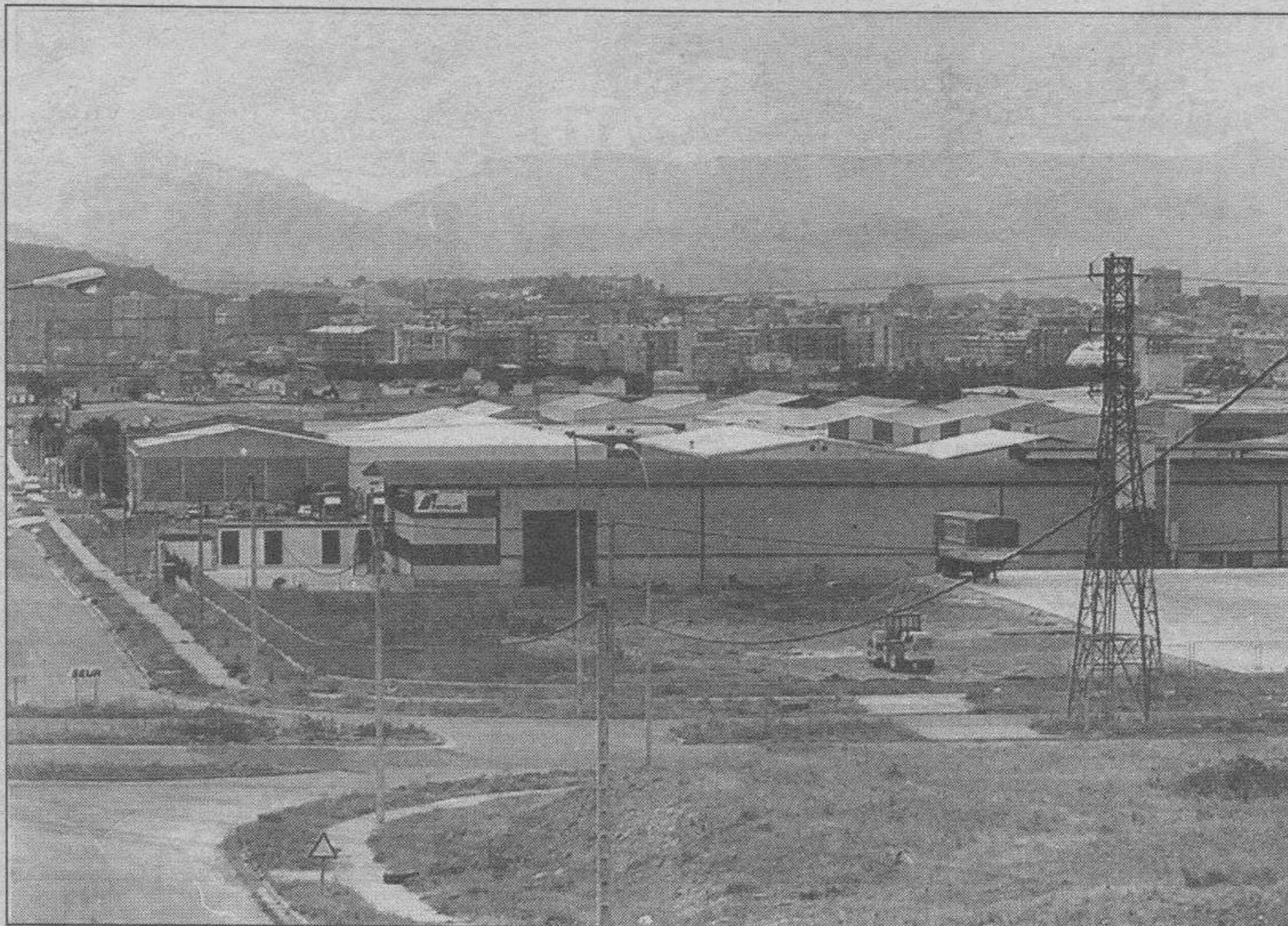
## El Ayuntamiento creará un órgano para la promoción de proyectos industriales

**El alcalde presidirá esta «Comisión de Fomento Industrial de Miranda» de tipo consultivo**

□ **MIRANDA/J.B.**—Los grupos municipales Socialista, Popular y Mixto han mostrado su conformidad con la propuesta presentada por la Alcaldía para la creación de una «Comisión de Fomento Industrial de Miranda». La última sesión plenaria acordó aprobar, con el apoyo de estos tres grupos, la propuesta de creación de este órgano consultivo que estará presidido por el alcalde y que contará también con los concejales integrantes de la Comisión de Obras, Proyectos y Promoción Industrial.

Izquierda Unida se abstuvo en la votación, por entender que era necesario haber contado con la opinión de los agentes sociales en la constitución de un órgano que pretende ser foro de sugerencias e iniciativas y en el que tendrá una marcada presencia el Ayuntamiento. Así, Esther Díaz mostró su decepción por entender que esta propuesta se alejaba bastante de la que se discutió en un Pleno anterior, y que se saldó sin acuerdo.

El portavoz del Grupo Popular, Carlos Marina, subrayó que el entendimiento



TRUCHUELO

La Corporación potenciará nuevos proyectos industriales para Miranda con esta nueva comisión.

que había habido entre los grupos respecto a este tema había llevado a este grupo a mostrar su apoyo a este proyecto, pese a reconocer que el articulado final de la propuesta difiere sustancialmente del texto inicial.

Por otra parte, en esta sesión, todos los grupos mostraron su unanimidad con el proyecto presentado por la empresa RENFE para el establecimiento de una estación

intermodal en la plaza de la estación de ferrocarril. Fernando Campo mencionó que el equipo de gobierno estaba esperando la respuesta de la Junta regional a la petición de creación en Miranda de una «Ciudad del Transporte», ante las críticas del Grupo Popular.

El Grupo Popular matizó que este proyecto lo iba a poner en marcha inicialmente el PSOE. Marina había señalado previamente que el pro-

yecto de estación intermodal era positivo para Miranda, matizando que cuando su grupo lo presentó no encontró eco en el Ayuntamiento.

En este punto, José María Villegas, del CDS, mostró su apoyo al proyecto, aunque mostró su preocupación por las repercusiones que tendría sobre el empleo, preguntándose si el intercambiador de viajeros no sería «un intercambiador de puestos de trabajo».

## UGT pide a CC.OO. que presente las cuentas del dinero recaudado en la huelga del 27-E

□ **MIRANDA.**—La sección sindical de UGT en el Ayuntamiento de Miranda ha expresado su malestar por la «negativa» de la representación de Comisiones Obreras a dar cuenta de la cantidad recaudada con motivo de la huelga general del 27 de enero para, sumada a la recogida por UGT —y descontados los gastos autorizados por la asamblea de los trabajadores—, proceder a su redistribución proporcional entre los aportantes y quienes siguieron dicha huelga.

En la reunión mantenida el pasado 12 de agosto entre las dos secciones sindicales, los representantes de UGT plantearon «por enésima vez» la necesidad de proceder de inmediato a la rendición de cuentas y distribución de la suma resultante, postura que fue apoyada por el presidente del comité de empresa, Campo Laguarda, de CC.OO., según apunta la representación ugetista en un comunicado.

A este respecto, UGT añade que el entonces portavoz de CC.OO., José Ramón Pelayo, secretario comarcal del sindicato, preguntó las causas por las que CC.OO. no había pre-

### La representación ugetista en el Ayuntamiento ha criticado la actuación del otro sindicato

sentado las cuentas, explicando el representante de esta central, Manuel Paredes, que quien tenía el dinero era el entonces dimitido Carlos Aragón. Por parte de Pelayo, según matiza UGT, se apuntó la obligación de dar cuentas y solucionar el asunto con urgencia.

#### SOLICITUD POR CORREO

«Al no producirse este hecho, y ante las actitudes mostradas en la asamblea del 12 de agosto, por UGT se solicitó a través de correo certificado con acuse de recibo al señor Pelayo, como portavoz de la representación sindical en el Ayuntamiento, que se facilitaran las cuentas para proceder a la redistribución»,

explica la sección sindical de UGT, que añade que a 15 de septiembre no se ha recibido noticia alguna al respecto. Por este motivo, UGT ha vuelto a hacer pública su recaudación y gasto autorizado y anuncia que en la primera semana de octubre, con o sin la suma retenida por CC.OO., procederá a su distribución en los términos acordados.

UGT insiste en su protesta y considera estos hechos como «una tomadura de pelo a quienes aprobamos en asamblea la participación en una huelga con arreglo a unas determinadas condiciones que hasta hoy han sido burladas por quienes en CC.OO. retienen esa suma», señala UGT en el mismo comunicado de prensa.

Por lo que respecta a esta polémica surgida en el Ayuntamiento, el secretario comarcal de CC.OO., José Ramón Pelayo ha declinado hacer ninguna declaración pública sobre cuestiones internas del sindicato, aunque ha matizado que cumplirán con sus obligaciones. Además, ha añadido que estas cuestiones competen a la sección sindical de Comisiones Obreras en el Ayuntamiento.

## La Asociación Gitana exige una explicación por el aplazamiento de la Semana Cultural Gitana

□ **MIRANDA/I.LOPEZ.**—La Asociación de Promoción Gitana de Miranda ha manifestado su indignación por el aplazamiento que va a sufrir la Semana Cultural Gitana, que estaba previsto se llevara a cabo del 19 al 24 de este mes y cuya realización ya había sido aprobada por la comisión informativa de Cultura el pasado mes de agosto. Según ha apuntado José Pisa, presidente de este colectivo, el Ayuntamiento no ha ofrecido ninguna explicación convincente del porqué ha quedado aplazada esta actividad.

José Pisa ha criticado la decisión municipal de atrasar estas jornadas en el último momento, y sin haber dado una razón coherente, ya que ha obligado a tener que comunicar a todos los asistentes, con muy poco tiempo de antelación, que las actividades previstas han sido canceladas por el momento.

José Pisa habló con el técnico de Cultura del Ayuntamiento y con el propio alcalde, aunque afirma no haber conseguido una explicación al respecto. «Además, hemos quedado a la

#### BREVES

**Aedenat-Miranda se adhiere a la marcha a Garoña**

□ **MIRANDA.**—El colectivo ecologista Aedenat-Miranda ha expresado su adhesión a la marcha a Garoña, que tendrá lugar mañana, al mismo tiempo que pide a la población de Miranda que exprese con su presencia el rechazo a la continuidad de la central nuclear de Garoña. Según apunta el grupo en un comunicado, la central «en numerosas ocasiones, y con más asiduidad en los últimos meses, está demostrando no ser más que un peligro para la salud de los habitantes de su entorno».

#### Campaña de alimentos

□ **MIRANDA.**—Cruz Roja comunica que ha puesto en marcha la segunda fase de la campaña de alimentos del presente año. Las solicitudes pueden retirarse en las oficinas de esta entidad, de lunes a viernes, de 10 a 13 horas y de 17 a 19 horas. La entrega de toda la documentación necesaria se hará a través de Cruz Roja en el mismo lugar y horario. La fecha de finalización de entrega de las peticiones será el próximo día 23.

#### Ensayo de los componentes del Grupo Coral Mirandés

□ **MIRANDA.**—El director de la Banda de Música y el Grupo Coral Mirandés, Dionisio Díez, convoca a los componentes del Grupo Coral Mirandés al ensayo que tendrá lugar hoy, a las cinco de la tarde, en el Conservatorio de Música. El motivo es preparar el concierto que se interpretará en el Gran Teatro de Burgos, en próximas fechas, a beneficio de la Catedral.

#### OPOSICIONES JUSTICIA

Funcionarios preparan oposiciones en Miranda. Presentación de instancias hasta el 20-9-94. Telf. 359118.



## 24 arandinos «ausentes» retornaron ayer para recibir el homenaje de sus paisanos

**La mayoría procedía de diferentes regiones españolas, salvo una señora que vive en Nueva York**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

Un total de 24 personas residentes allende de la ciudad del Duero respondieron ayer, viernes, a la invitación realizada por el Ayuntamiento para participar en el Día del Arandino Ausente. El acto, algo deslucido por la lluvia, constituyó a la postre un cálido y emotivo homenaje por parte de sus paisanos «presentes».

Como nota destacada del grupo de invitados, y al igual que ya ocurriera el año pasado, la mayoría están afincados en diferentes regiones españolas, algunas muy próximas, y no se han desvinculado en ningún momento con la ciudad que les vio nacer. Aunque han capitalizado sus vidas en otros lugares siempre encuentran un hueco para retornar a «su Aranda» y son frecuentes las visitas a lo largo del año.

Hace 41 años Pilar de Gracia se marchó para asentarse en la localidad guipuzcoana de Irún. Aunque en todo este tiempo ha procurado volver a su tierra todos los años, ya que su familia todavía reside aquí, ayer regresó de una manera muy especial a la capital de la Ribera para participar ilusionada y emocionada en el II Día del Arandino Ausente.

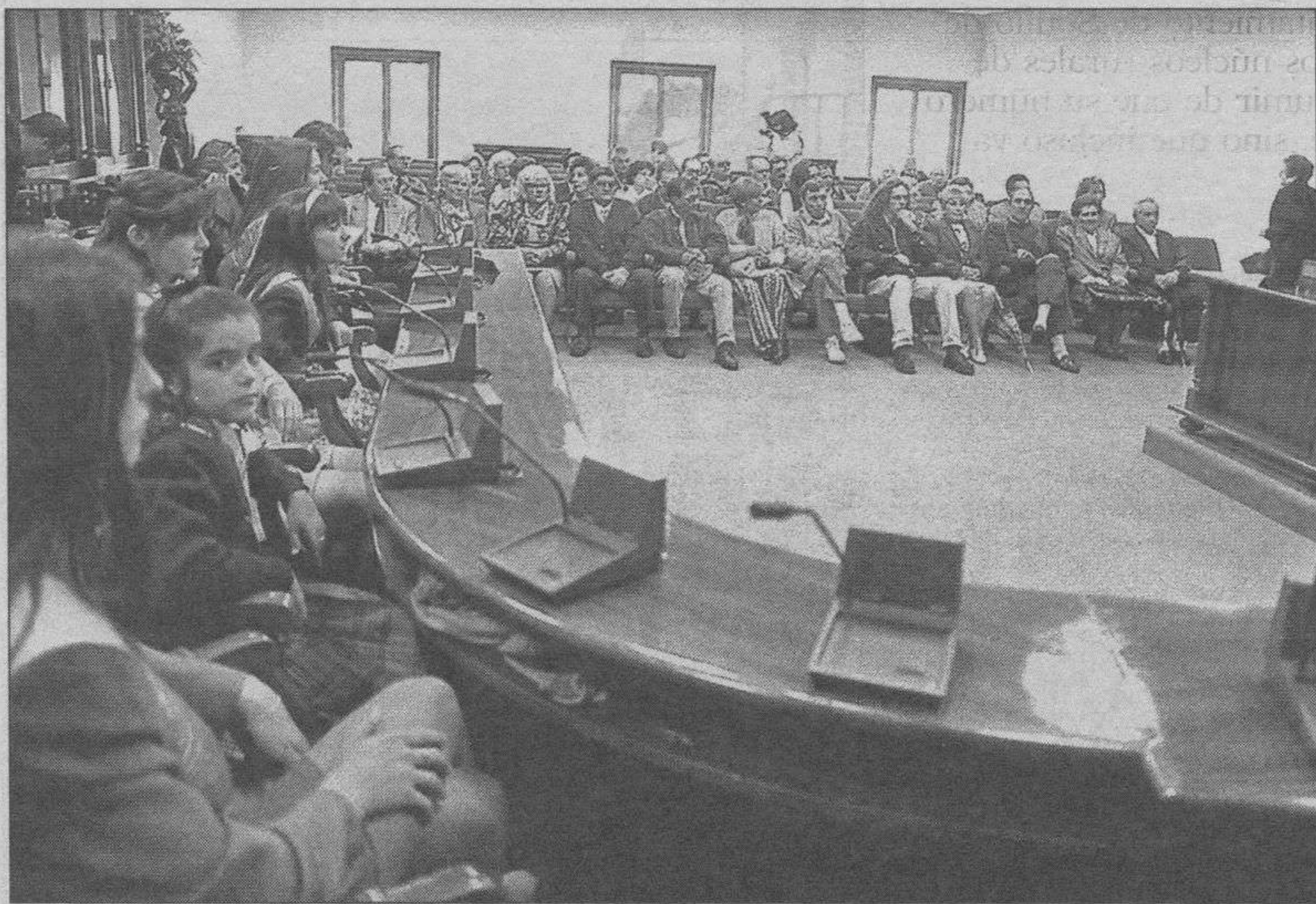
Desde que vivía en La Estación considera que la ciudad ha evolucionado a un ritmo vertiginoso. «La veo muy mejorada. Cada vez que vengo la veo tan bien, que me hace mucha ilusión ver cómo va prosperando. Quién ha visto aquí las bodegas con un ramito de verde en la puerta y ver ahora las calles tan arregladas y la fiesta del ferrial. Aranda no es Aranda ya desde 41 años que faltó».

La jornada de ayer supuso para ella una experiencia tan agradable que asegura que no piensa perdérsela ningún año más. «Lo he pasado muy bien. Ves amistades, amigas que hemos ido al colegio juntas y me hace mucha ilusión. Hay mucha gente que no conozco pero me ha alegrado mucho».

### SALTAR EL CHARCO

Eloísa de la Higuera es la que se desplazó desde más lejos. En 1961 hizo las maletas, «saltó el charco» para lanzarse a la aventura, se casó y se instaló en Nueva York, donde nació su hijo. A pesar de ello afirma rotundamente que Aranda sigue siendo Aranda. «Los mejores años de mi vida los pasé aquí. Tengo casa, vengo dos veces al año, sueño con Aranda y espero que me entierren en Aranda».

Aunque le gustaría volver a vivir en su ciudad natal, la diferencia de edad con su marido



El acto principal consistió en una recepción en el salón de plenos del Ayuntamiento.



Aurora Cabestrero, recibiendo la medalla conmemorativa.

le hace ser reticente. «Mi marido es mucho más joven que yo y qué va a hacer en este pueblo. Yo me vendría mañana mismo, pero que hago con él, si le suelto me le van a quitar. Es el que me da de comer».

La «morriña» hace que todos los años se plantee pasar sus vacaciones de Semana Santa de verano a orillas del Duero, una opción que no satisface demasiado a su marido, aunque sí ha contagiado a su vástago. «Sí, dice que vamos a Miami, que vamos a Estambul. Yo digo tú vete donde te de la gana, pero

yo voy a mi pueblo, porque soy arandina cien por cien. Aquí nació mi bisabuelo, mi tatarabuelo, mi padre, y aquí me voy a morir porque lo tengo ya apuntadito. No me traerán entera pero me traerán en polvito».

### MEDALLAS CONMEMORATIVAS

Los actos oficiales se iniciaron a las 12 de la mañana con la recepción de los «ausentes» en el salón de plenos del Ayuntamiento y la entrega por parte de la alcaldesa, Leonisa Ull, de una medalla conmemorativa de

este día a los asistentes.

El concejal de Festejos, Antonio Berzosa, recordó a modo de ejemplo de los demás ausentes su etapa de profesor en Cataluña cuando los compañeros le comentaban que no se le pegaba el acento catalán. «Yo decía: no se me pega porque sigo pensando en arandino, y así sigo pensando y seguís pensando vosotros, con ese orgullo que tenéis de pertenecer a esta bonita tierra».

Por parte de los homenajeados Alejandro Miquel, que ya participó el año pasado, agradeció la distinción recibida, realizando un llamamiento al Ayuntamiento para que esta fiesta se repita en años posteriores «y alcance la perfección».

Leonisa Ull, en una intervención de marcado tono electoralista, hizo especial hincapié en que en Aranda no es todo tan bonito y que hay que amarla con sus defectos. «Quedan muchas cosas por hacer para que los ausentes os encontréis con un Aranda moderno, renovado, que esté a la altura de Europa».

Reivindicó el papel europeo de Aranda y un sentido cívico de los ciudadanos «para que cuando volváis encontréis un Aranda limpia porque no la ensuciamos y un río Duero limpio, que ahora mismo es una cloaca».

Leonisa Ull, tras enumerar algunos logros de la Corporación municipal, expresó su deseo de continuar siendo alcaldesa durante muchos años «porque me gustan sus defectos y es un reto para mejorarlos, porque es una ciudad muy viva».

Tras los discursos, el séquito se desplazó hasta las bodegas Tierra Aranda y La Ribera donde fue obsequiado con la degustación de una variada oferta de productos de la tierra. Después de la tourné, la fiesta se cerró con una comida de hermandad en un céntrico restaurante, poniendo de manifiesto el firme propósito de reencontrarse el próximo año.

## Ultima corrida con «El Fundi», «El Niño de la Taurina» y Padilla

ARANDA/J.C.O.- La feria taurina de la «Virgen de las Viñas» llega hoy, sábado, a su fin con la segunda corrida de toros programada, el ya tradicional festejo en el que actuarán toreros que destacan por su calidad de banderilleros.

A partir de las seis de la tarde harán el paseillo en el coso arandino los diestros José Pedro Padros «El Fundi», Carlos Collado «El Niño de la Taurina» y Juan José Padilla. Estos tres jóvenes diestros lidiarán reses de la ganadería Pontes Dias de Portalegre (Alentejo).

El programa festivo comienza con dianas y pasacalles a cargo de las peñas El Chilindrón y Tierra Aranda. A las 9,00 está anunciado el Campeonato Provincial de Petanca en el Parque Arandilla. Una hora más tarde comenzará en las instalaciones de Gerardo de la Calle el X Concurso de Albañilería.

A mediodía los gigantes y cabezudos recorrerán el barrio Ferrial Bañuelos y media hora después darán comienzo las cucañas. Por la noche, quema de fuegos artificiales y una verbena amenizada por la orquesta Ciudad de Pontevedra.

### BREVES

#### Abierto el período de pago de impuestos municipales

ARANDA.- Desde el día 1 está abierto el plazo para el ingreso en período voluntario del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de naturaleza urbana, Impuesto de Actividades Económicas y tasa de basura domiciliar y de industrial. El pago podrá realizarse hasta el día 4 de noviembre en cualquiera de las oficinas de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, debiéndose presentar los tripticos remitidos a los domicilios.

#### El lunes, prueba de acceso al Conservatorio

ARANDA.- La dirección del Conservatorio Municipal de Música ha informado que la prueba de acceso para alumnos de nuevo ingreso de grado elemental para el curso 94/95 tendrá lugar el próximo día 19 de septiembre, lunes, a las 18,00 horas.

#### Exposición del concurso infantil de pintura

ARANDA.- La sala de la Caja de Ahorros del Círculo albergará desde el próximo lunes la exposición de los trabajos presentados al IX Concurso Infantil de Dibujo y Pintura «Virgen de las Viñas». La muestra permanecerá abierta al público hasta el domingo 25 de septiembre.



## FIESTAS DE LA VIRGEN DE LOS PRADOS EN SOTILLO

## CANDIDO MERUELO/Alcalde

## «Sotillo se mantiene, tirando a crecer»

Cuatro concejales del PSOE y tres del Partido Popular conforman el Ayuntamiento de Sotillo de la Ribera, uno de los escasos núcleos rurales de la comarca que puede presumir de que su número de habitantes no disminuye, sino que incluso va aumentando poco a poco.

AURORA LAZARO

**C**ANDIDO Meruelo va a cumplir su segunda legislatura al frente de la Corporación municipal de Sotillo de la Ribera, -622 habitantes censados-. El pozo del agua y las piscinas son dos de las realizaciones de las que está más satisfecho.

- ¿Las fiestas de la Virgen de los Prados son las más importantes?

- Sí, debido a las fechas. Lo más tradicional es la procesión hasta la ermita, situada sobre una pradera a unos dos kilómetros del pueblo. Luego, poco a poco se añaden cosas en el programa. La Patrona es Santa Agueda, que se celebra en febrero, pero hay menos gente.

- ¿Sotillo crece?

- Se está manteniendo tirando a crecer, alrededor de dos o tres personas por año y esperamos que suba más porque hay bastantes parejas jóvenes. Los mayores también se vienen aquí cuando se jubilan, aunque algunos no se empadronan porque sólo están siete u ocho meses.

- ¿Qué proyectos se han realizado en los últimos años?

- Bastantes obras, aunque lo más importante ha sido el pozo para la captación de agua, que era muy necesario, y posteriormente las piscinas, que se han inaugurado este año.

- Esta última ha sido una inversión bastante fuerte para el Ayuntamiento. ¿Cree que lo podrán rentabilizar?

- Económicamente no, porque será difícil que se saque el dinero en muchos años, pero

el pueblo está contento. Creo que era una necesidad ya que ayuda a mantener y atraer veraneantes porque antes había gente que pasaba ocho días en verano en el pueblo y el resto en algún lugar con mar y agua y ahora es al revés.

- ¿Qué temas le quedan pendientes a su Corporación en lo que queda de legislatura?

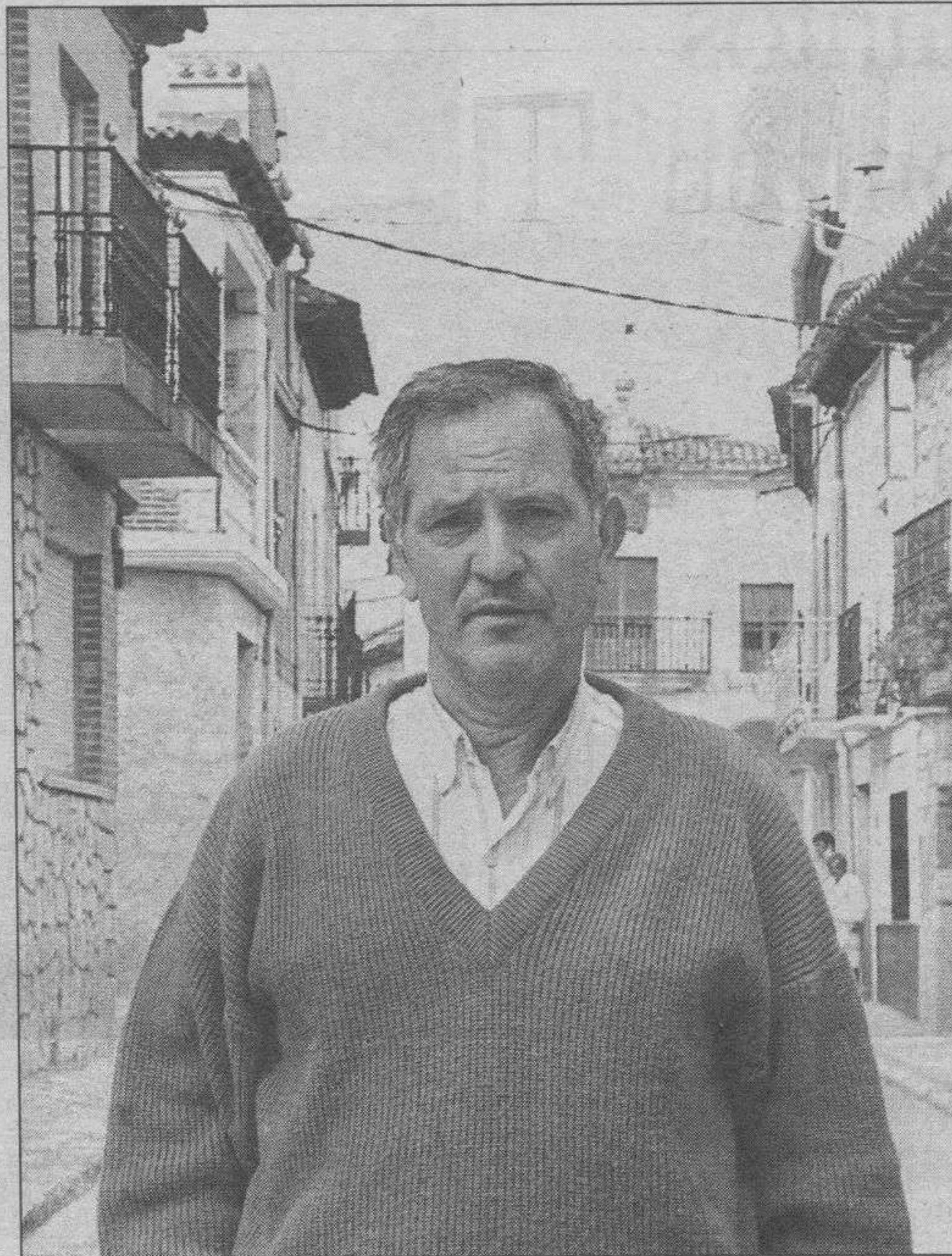
- Las normas subsidiarias. Las normas las hacemos obligados por el crecimiento del pueblo y por la forma en que se está construyendo, aunque

«Lo más tradicional de las fiestas es la procesión hasta la ermita, situada a dos kilómetros»

por parte del Ayuntamiento tampoco ponemos muchas pegadas porque queremos que la gente venga a vivir aquí. Con ellas ampliaremos el casco urbano, sobre todo en las partes Norte y Sur. También va a ser importante ver urbanizada la carretera de Aranda, una obra que hará la Diputación.

- ¿Existe gran demanda de viviendas?

- Sí. El problema es que la gente no está por vender terrenos, y los que los venden piden mucho dinero. Por otra parte,



FLORENTINO LARA

Cándido Meruelo, alcalde de Sotillo de la Ribera.

el Ayuntamiento está intentando preparar un terreno -ha adquirido una finca- para hacer parcelas y venderlas para que la gente que desee hacer una casa pueda hacerlo sin pagar tanto dinero.

- ¿En qué situación se encuentran las conversaciones con el Arzobispado para el uso del palacio llamado popularmente «Casa Grande»?

- Bueno, el Arzobispado parece que está interesado ahora en venderlo pero no le convence la cantidad que le ofre-

mos. Se acordó que enviaría un técnico a valorar el edificio pero todavía le estamos esperando. Nuestra idea al principio era hacer una mini-residencia, pero parece que hay dificultades y ya estudiaremos que utilidad se le da.

- ¿Cómo son las relaciones entre los dos grupos que componen la Corporación Municipal, el PSOE y el PP?

- Muy cordiales.

- ¿Tiene pensado presentarse para su reelección?

- No. Todavía queda mucho.

## Programa

SABADO 17

- 13.00: repique de campanas, pasacalles y cabezudos.
- 17.30: Primer Circuito «San Jorge» en mountain bike (por la peña «La Birra»).
- 20.00: Desde el balcón del Ayuntamiento, lectura del saludo por los quintos, pregón de las fiestas por Leonisa Ull (alcaldesa de Aranda) y disparo del chupinazo por el alcalde, acompañados de la charanga y de las peñas.
- 20.30: Baile en la Plaza de Abajo a cargo de «Squash».
- 01.00: Verbena.

DOMINGO 18

- 9.00: dianas al Ayuntamiento.
- 12.30: Procesión y romería a la ermita de la Virgen de los Prados.
- 13.30: Misa cantada por el Coro «Virgen de los Prados».
- 19.00: Recital de música folk por el Grupo «Arel».
- 20.30: Baile a cargo de la orquesta «Paraíso».
- 01.00: Velada.

LUNES 19

- 9: Dianas a las mozas.
- 18.00: Baile de disfraces.
- 18.30: Baile a cargo de la orquesta «La Latina».
- 1.00: Velada.

MARTES 20

- 17.30: Juegos infantiles en La Fuente (por «La Narda»).
- 18.30: IV lanzamiento de mocheta (por «El Roble»).
- 20.30: Baile con la orquesta «La Latina».
- 1.00: Velada.

MIÉRCOLES 21

- 17.00: Campeonato de Rana (por «Santa Agueda»).
- 18.00: Campeonato de brisca (por «La Narda»).
- 22.00: Quema del Julepo y la Tiburcia (por «El Ate-neo»).
- 24.00: Concurso de jotas, pasodobles y chistes.

**Ribera del Duero** BOTELLAN<sup>®</sup> Félix Callejo  
DENOMINACION DE ORIGEN

**CALLEJO**  
Reserva

75 cl. e 1989 13% Vol.  
Elaborado y Embotellado por:  
BODEGAS FELIX CALLEJO, S.A.  
SOTILLO DE LA RIBERA (Burgos) España  
PRODUCE OF SPAIN

**DISTRIBUIDORES**

EN BURGOS:  
**COMERCIAL ORTEGA**  
C/. ALCALDE MARTIN COBOS, 10  
POL. IND. VILLAYUDA  
TELF. 48 60 14

EN ARANDA DE DUERO:  
**EXCLUSIVAS CARLOS DE PEDRO**  
AVDA. PORTUGAL-PARCELA 98  
POL. IND. ALLENDE DUERO  
TELF. 50 52 69

**Bodegas**  
Félix Callejo, S.A.

TINTO CALLEJO VIÑA PILAR

**BODEGAS FELIX CALLEJO, S.A.**  
Carretera de Aranda, 4  
Tel.: 34 - 47 - 53 23 12 • Fax: 34 - 47 - 53 23 04  
09441 SOTILLO DE LA RIBERA (Burgos) España-Spain



## FIESTAS DE LA VIRGEN DE LOS PRADOS EN SOTILLO

En Sotillo son los jóvenes quintos los que se encargan de la organización de las fiestas. A pesar de las dificultades de este sistema, el programa gana en alicientes.

## Los quintos protagonizan los festejos

AURORA LAZARO

**E**FRÉN Arroyo, concejal de Cultura y Festejos del Ayuntamiento de Sotillo, reconoce que la costumbre existente en esta localidad de que las fiestas sean organizadas por los quintos tiene una serie de alicientes, «porque ellos se encargan de todo, de contratar la música, sacar los permisos, y para el Ayuntamiento es una comodidad, al pueblo le sale a mitad de precio y además están animadas».

Sin embargo, cree que poco a poco se va haciendo más necesaria una intervención del Ayuntamiento «porque nos hemos dado cuenta de que los quintos son cada vez más jóvenes». Aunque cada año hay de 10 a 20 quintos (porque se incorporan los hijos de vecinos del pueblo que viven fuera), residen muy pocos en la localidad, lo cual les hace más difícil la organización de las fiestas.

El Ayuntamiento sotillano ha destinado este año 600.000 pesetas a los festejos patronales de septiembre y 25.000 para los premios del concurso de disfraces.

Un escenario nuevo y los fuegos artificiales deberán esperar a próximas ediciones

«Creo que es un presupuesto ridículo comparado con pueblos de los alrededores, pero también está ahí el aliciente de los quintos, que sepan moverse. Lo malo es que el bar les ata mucho y habría que descargarles trabajo de alguna forma».

Los programas de fiestas procuran incorporar cada año alguna novedad. «Cuando éramos críos la fiesta era todo un símbolo; se estrenaba ropa nueva, la comida era especial. Hoy en día ha cambiado algo y hay que buscar nuevos alicientes».

El año pasado se estrenó por ejemplo el saludo de los quintos, la lectura del pregón y el chupinazo, con la presencia de las peñas. Tuvo una gran aceptación. Además se está potencian-



La romería hasta la ermita de la Virgen de los Prados es uno de los actos más populares.

do una charanga formada por varios miembros de las diferentes cuadrillas, que contribuye a animar el ambiente.

En la actual edición se ha introducido aunque casi a última hora, otro elemento novedoso, la elaboración de un cartel de fiestas. Obra de Jesús Alonso Gutiérrez, se titula «Cosecha de alegría» y figura en la portada de los programas de mano. Para próximas fiestas, Efrén Arroyo apunta algunas necesidades: «tenemos previsto hacer un escenario nuevo, porque ahora los quintos lo alquilan». En cuanto a los actos, quieren introducir fuegos artificiales. «Lo que pasa es que cuestan a partir de las 250.000 pesetas, así que habrá que dejarlo para más adelante».

## El Ayuntamiento apoya la creciente actividad cultural

En el área de la promoción de actividades culturales, el Ayuntamiento de Sotillo de la Ribera suele destinar una partida concreta de los presupuestos para otorgar subvenciones a los distintos colectivos de la localidad.

La asociación de jubilados y pensionistas recibe 100.000 pesetas, la Asociación Cultural «El Soto» idéntica cantidad, el grupo de teatro «El Soto» 50.000 y los grupos de danzas, teatro de adultos y el infantil «La Máscara», 25.000.

Al equipo local de fútbol, que participa en las diferentes ediciones del Trofeo Diputación, también se le otorga una ayuda económica de 40.000 pesetas y las peñas reciben igualmente una subvención municipal para organizar las fiestas.

Por otra parte, la Concejalía de Cultura y Festejos procura colaborar en fechas determinadas, como las fiestas patronales de septiembre,

aportando alguna actuación al programa. Por ello es habitual la presencia de algún grupo de música folklórica -este año es «Arel».

### INFRAESTRUCTURA FUERTE

A la Diputación se le solicita anualmente una subvención para traer un grupo de danzas, -en muchas ocasiones actúa el propio de Sotillo, con el objeto de potenciarlo-.

Para el responsable de la Concejalía, Efrén Arroyo, la actividad cultural en la localidad es muy elevada. «Hay una estructura bastante fuerte, comparada con cualquier otro sitio. Ahora lo que hay que hacer es aprovecharla, coordinarla y potenciarla más, porque en caso contrario cada uno hace una actividad distinta y se podría recargar. Además con la unión de todos los colectivos sería más factible conseguir una actuación de importancia».

**BAR**  
**YOLI y MAXI**

TAPAS Y MERIENDAS

**FELICES FIESTAS**

CTRA. ARANDA, 8  
TFNO.: 53 24 14  
Sotillo de la Ribera

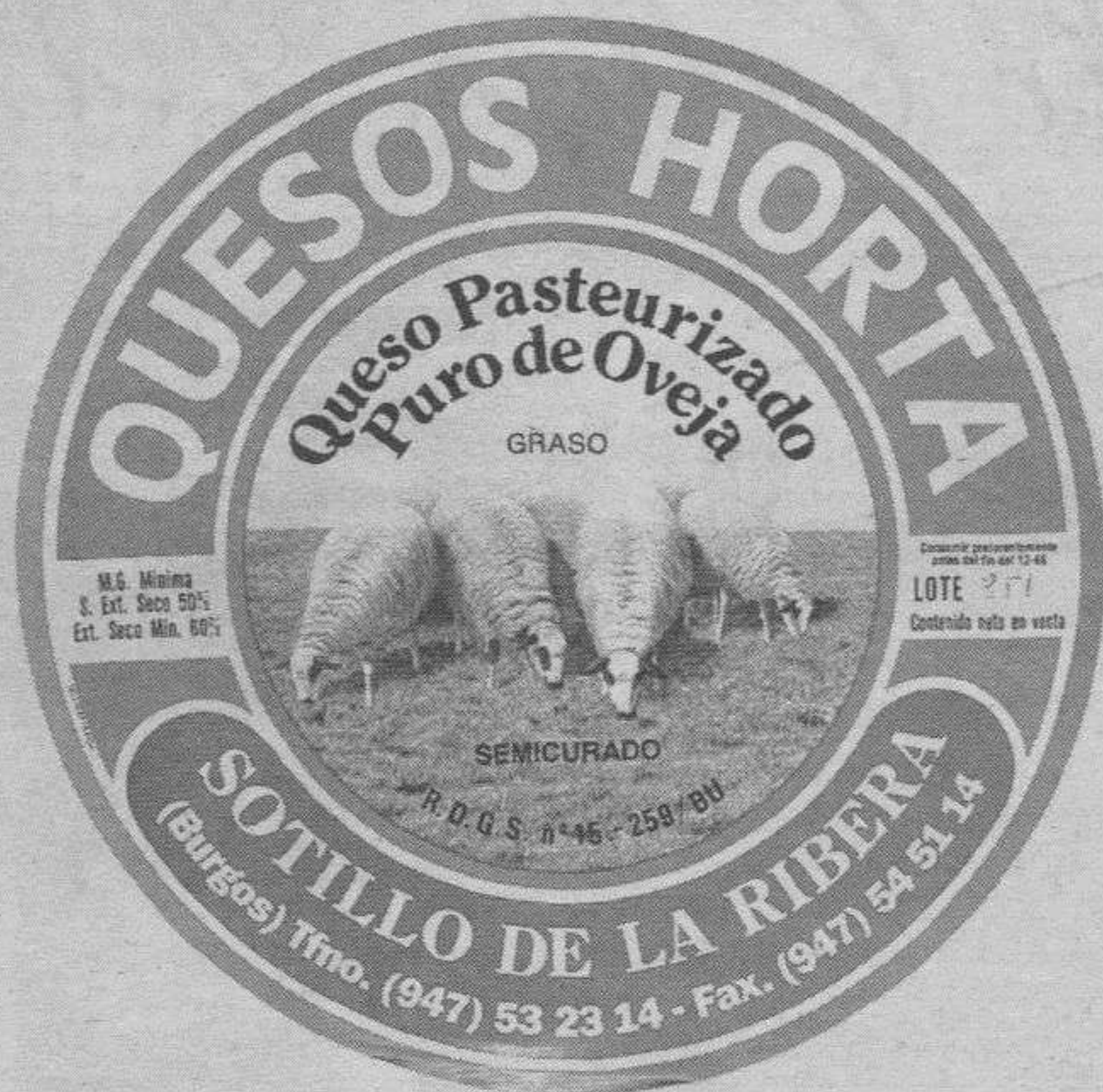
**TALLERES ADRIAN**

**CARPINTERIA METALICA EN ALUMINIO Y HIERRO**

**DESEA PARA TODOS UNAS FELICES FIESTAS**

AVDA. DEL CID, 41  
TFNO.: 53 24 46

SOTILLO DE LA RIBERA



Quesos

**HORTA CALLEJO**

SOTILLO DE LA RIBERA

(Burgos) \* Telf. (947) 54 51 14

«DEL VIEJO EL CONSEJO»

«Quesos HORTA CALLEJO»

**¡¡FELICES FIESTAS!!**

DISTRIBUIDOR EN BURGOS:

ROBERTO DEL DIEGO RODRIGUEZ

POL. TAGLOSA, N.º 219 - TELF. 48 33 26



FIESTAS DE LA VIRGEN DE LOS PRADOS EN SOTILLO

Sotillo cuenta con una asociación cultural desde mayo de 1980. El año que viene celebrará su XV aniversario. Durante este período ha ido ganando socios hasta los 340 que tiene actualmente. Pero sobre todo ha evolucionado en sus objetivos.

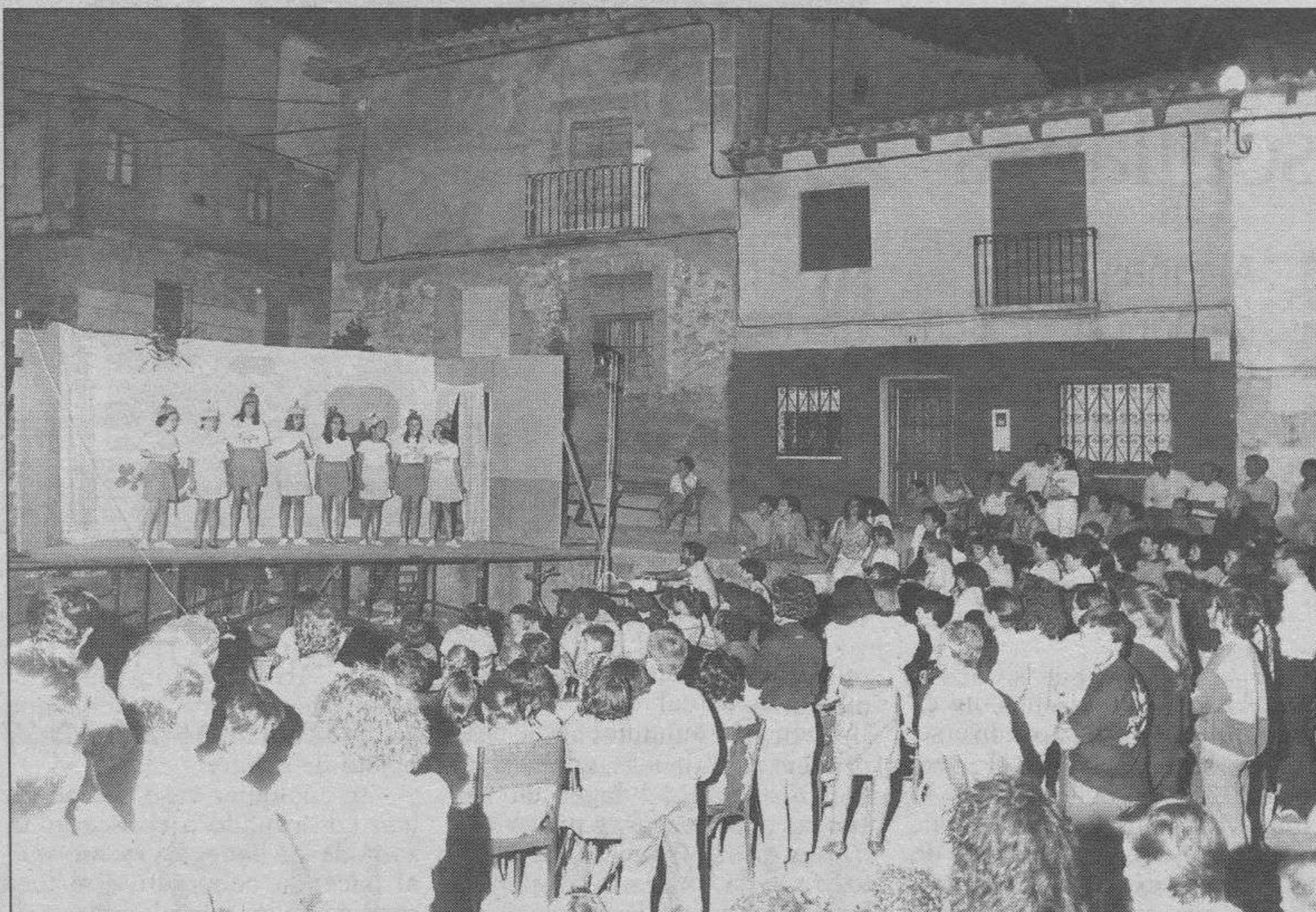
# La A.D.C. «El Soto», casi 15 años de continua programación cultural

AURORA LAZARO

**E**L primer nombre de la asociación cultural sotillana -Agrupación de Bodegas- estaba relacionado con uno de los símbolos de esta localidad ribereña. Más adelante se cambió adoptando el sustantivo que define la ubicación del pueblo. «El Soto».

Con el tiempo también evolucionaron las actividades que se promovían desde este colectivo: de la participación en competiciones deportivas y el adcentamiento en la zona de las bodegas o la colaboración para

Su órgano de expresión es la revista «El Soticiero», de la cual ya se han publicado 18 números



El grupo de teatro infantil «La Máscara» es uno de los tres que han surgido en la localidad.

FLORENTINO LARA

hacer un frontón se ha pasado a ofrecer anualmente a la población una variada gama de actos culturales.

Un día surgió la idea de hacer un boletín informativo sobre el pueblo y la iniciativa, plasmada al principio en dos

folios o un pliego doblado que se enviaba por correo con un sello pegado, se ha convertido ahora en «El Soticiero», una revista con diversidad de secciones y cada vez más mejorada. Ya son seis los años que lleva en la calle y se han sacado

18 números, enviándose gratuitamente a los socios.

Recientemente se ha renovado una vez más la junta directiva, acordándose trabajar por comisiones con un responsable a la cabeza para evitar que algunas personas se cansen traba-

jando por la asociación.

Ahora se plantea colaborar y coordinarse con otras asociaciones para conseguir actuaciones de más calidad a un precio más bajo en épocas fijas, como las vacaciones, en que aumentan este tipo de actividades.

## Cuna de artistas a través del tiempo

Sotillo es también cuna de artistas ya consagrados o que se están abriendo camino. Los hermanos Santiago y Pascual Izquierdo, pintor y escritor, respectivamente, han logrado ya que sus obras sean vendidas en diversos lugares del país.

Luis Pérez «Pidio» lucha en Madrid con sus cuadros en una línea totalmente distinta, cercana quizás al «pop-art». Precisamente desde el día 17 y hasta el 21 de este mes expone toda su producción en el salón de la Cámara Agraria. Junto a él trabaja en ocasiones el ceramista José María Calvo, consiguiendo ambos unos interesantes objetos.

Amancio prefiere tallar en silencio la madera y sobre todo la piedra (muy admirados han sido los recientes relieves del Vía Crucis que se han colocado en la iglesia).

Además Sotillo es sede de un veterano conjunto musical, «Odessa», que ameniza las veladas nocturnas de la comarca y la comunidad madrileña y están empezando a surgir nuevos grupos.

Pero la vena artística no es tan reciente. Nombres como Fermín Aguayo o Teófilo Arroyo recorrieron hace unos años el mundo.



# Panadería HERMANOS GAITERO

**MAGDALENAS – MANTECADOS – DULCES**

Les desean FELICES FIESTAS

SOTILLO DE LA RIBERA  
TELF.: 53 23 10

ARANDA DE DUERO  
AVDA. CASTILLA, 80 – TELF.: 50 45 16



Bodegas

## Ismael Arroyo

RIBERA DEL DUERO

Mesoneros de Castilla Y Val Sotillo

COSECHADOS, ELABORADOS Y EMBOTELLADOS POR

Bodegas Ismael Arroyo

LOS LAGARES, 71 – TELF. Y FAX: 53 23 09  
SOTILLO DE LA RIBERA




**DISTRIBUIDOR EN BURGOS**  
C/. San Lesmes, 14  
Teléfono 20 62 89 – 09004 BURGOS





## FIESTAS DE LA VIRGEN DE LOS PRADOS EN SOTILLO

Una veintena de peñas ponen colorido y animación a los festejos sotillanos. A su existencia se debe en gran parte el mantenimiento de la zona de las bodegas, el lugar de más ambiente durante fines de semana y veranos.

## La animación festera se centra en las cuadrillas sotillanas

AURORA LAZARO

**L**A costumbre de reunirse en cuadrillas se pierde en la memoria de Sotillo de la Ribera. Hace un cuarto de siglo algunas empezaron a tomar la iniciativa de denominarse peñas e incluso registrarse legalmente.

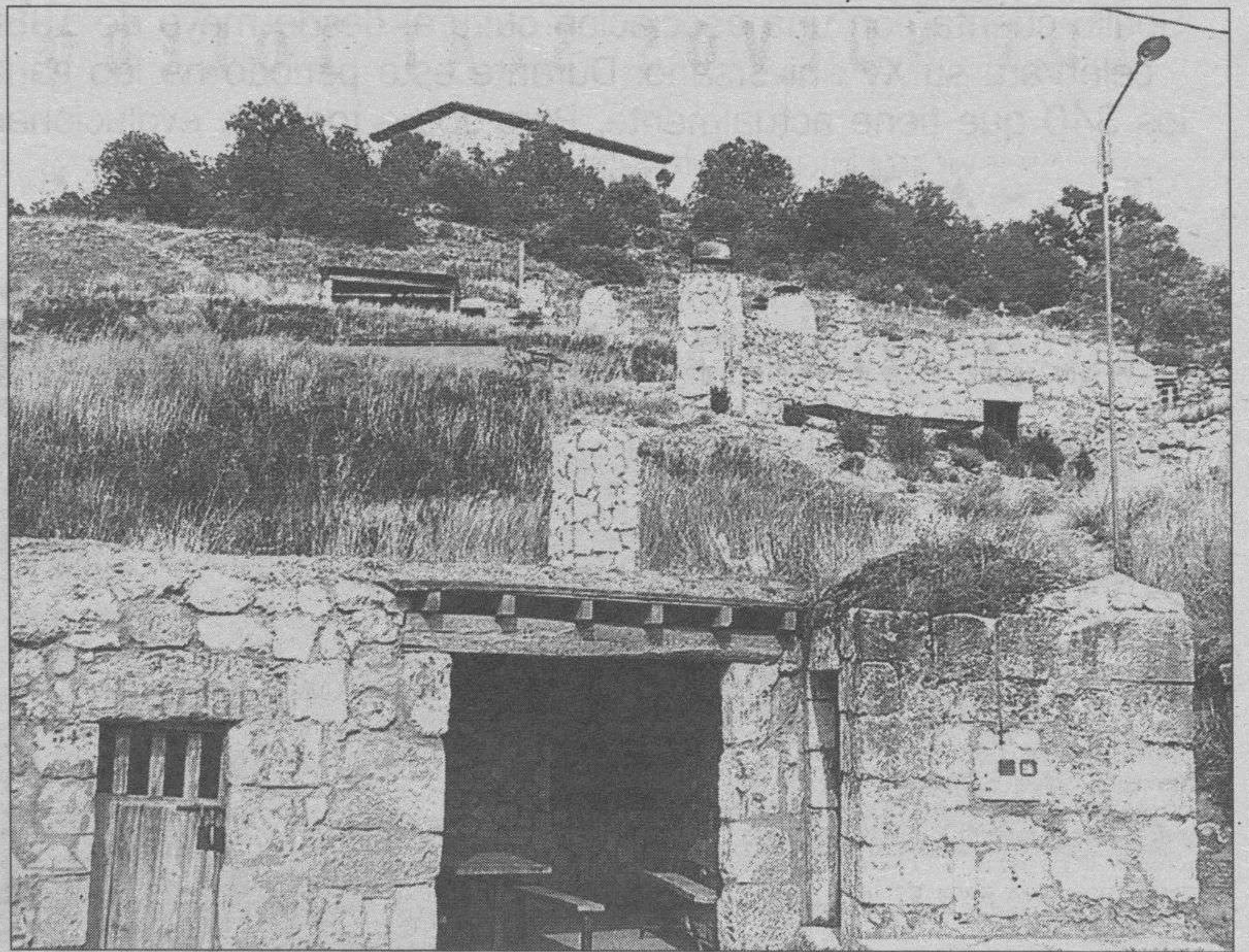
«La Marola» celebró el año pasado sus bodas de plata. Pronto le seguirán «La Rambla», «El Tute» o «El Ateneo». Los jóvenes que entonces las fundaron tienen ya hijos. Algunos deciden vestir los mismos blusones, mientras otros se juntan a compañeros y, siguiendo la costumbre de sus mayores, fundan una peña propia.

Estos grupos comenzaron adoptando como sede las bode-

Algunas disponen en sus bodegas de avanzadas comodidades como lavavajillas o televisor

gas o bodegonas que se abren camino en las entrañas de la llamada «cuesta de San Jorge», por la ermita que lleva el nombre del Santo, situada en la cima. Allí acudían a merendar.

De los incipientes adornos de las picadas paredes con revistas, fotografías, trofeos o posters favoritos han pasado con los años a procurar un adecenta-



FLORENTINO LARA

Los merenderos, abiertos, han ido apareciendo junto a las bodegas de la cuesta de San Jorge.

miento y sobre todo una comodidad mayor.

Enseguida aparecieron las primeras chimeneas, que permitían disfrutar del lugar en las épocas más frescas, y posteriormente mesas, bancos, luz eléctrica, agua. Algunas disponen hasta de lavavajillas y televisor, o señora de la limpieza. «Cada peña se marca su límite», señala

Efrén Arroyo, concejal del Ayuntamiento, ante un tema que ha sido en numerosas ocasiones objeto de debate.

En cualquier caso, las peñas han contribuido a conservar la zona de las bodegas: «sí, porque al hacer la cooperativa se fueron dejando abandonadas, se vendieron las cubas y las puertas se quedaban abiertas. Ahora es más difícil encontrar una bodega, porque en cuanto la arreglan aparece un dueño».

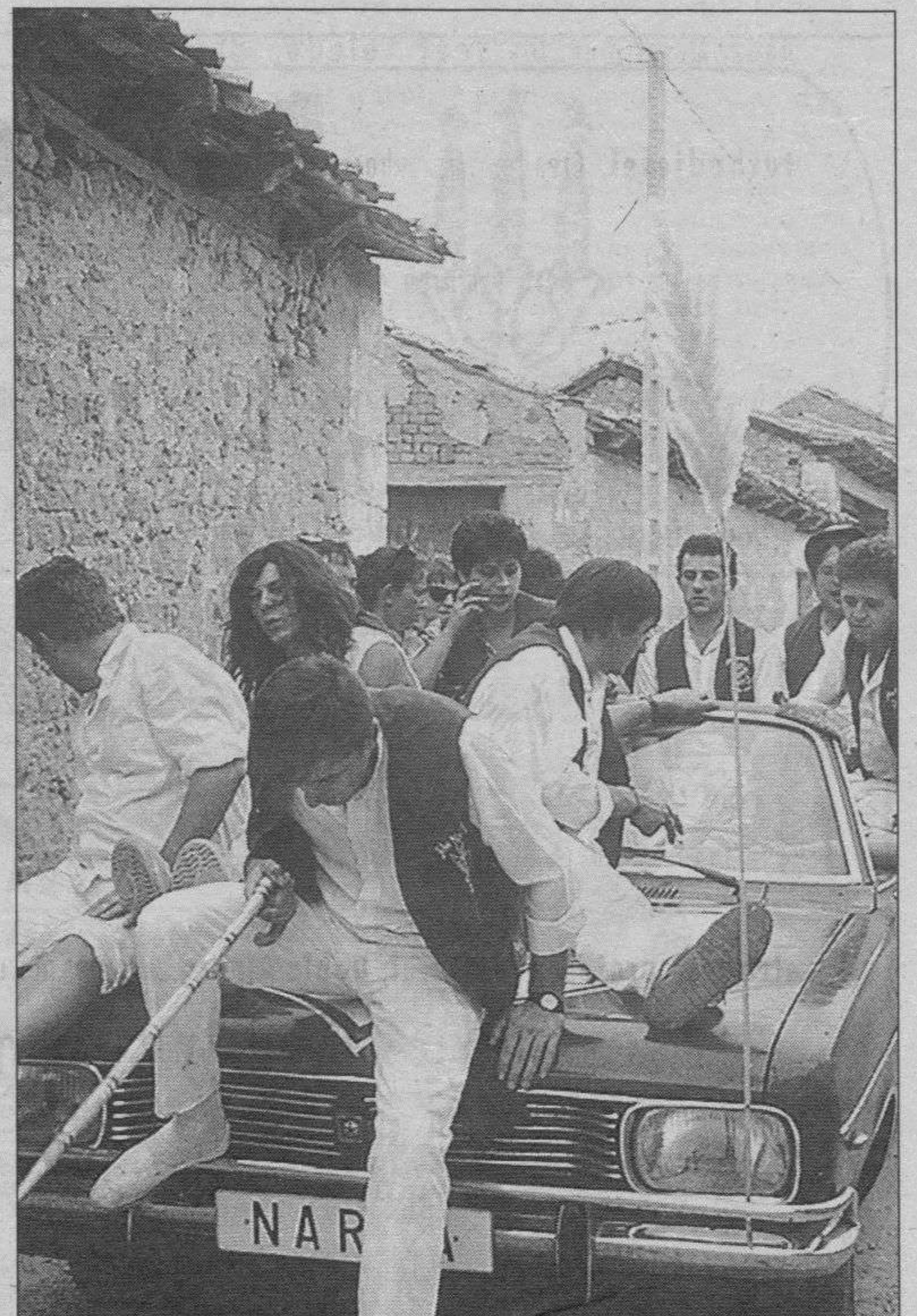
Hace unos años el Ayuntamiento sotillano decidió permitir a las cuadrillas construir merenderos en sus terrenos, aunque con unos límites: que

fuera de piedra, que no desentonasen demasiado del entorno y que se dejaran abiertos para el disfrute de todo el mundo. Aunque el principal usuario sería la peña determinada, la titularidad legal es del Ayuntamiento. «Se estropea la montaña, porque lógicamente no es lo mismo una montaña natural que con merenderos, pero hemos buscado que sea lo menos posible».

Desgraciadamente, la conservación del cercano barrio de los lagares no es tan fácil y probablemente este tipo de arquitectura popular desaparecerá definitivamente con el tiempo.



TITULO: "COSECHA DE ALEGRÍA".  
AUTOR: JESUS ALONSO GUTIERREZ.



Las peñas contribuyen a animar los festejos patronales.

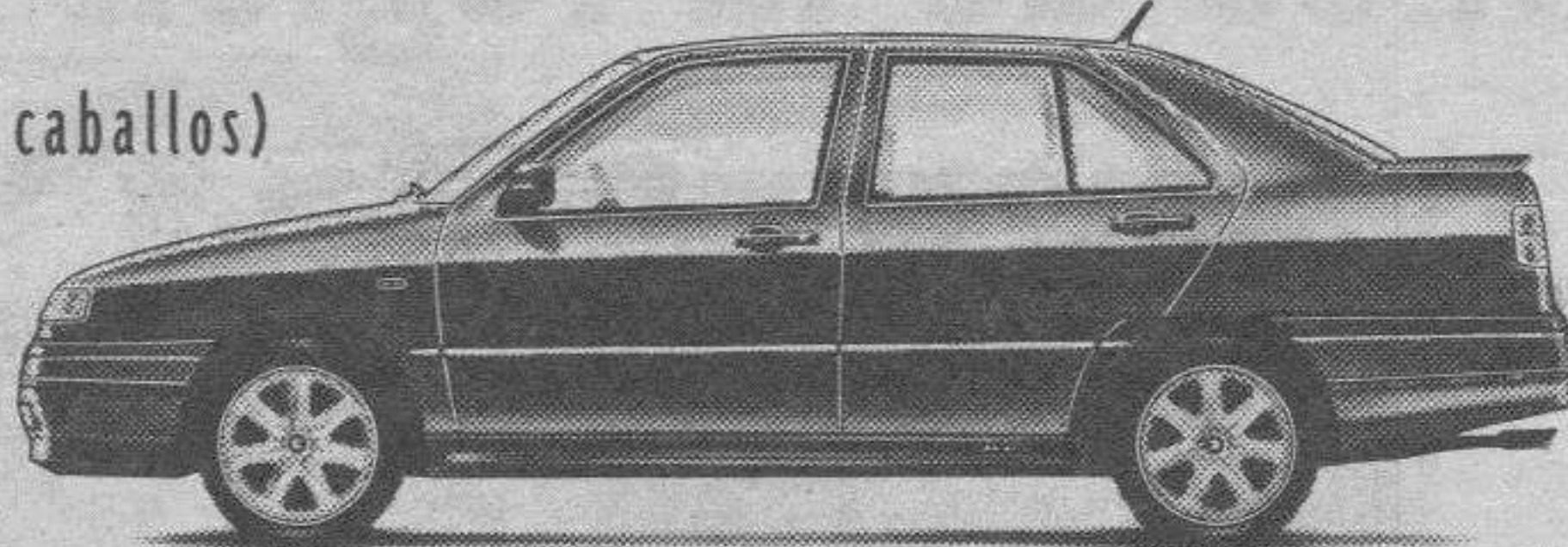


## LOS NUEVOS SEAT TOLEDO

Si lo que anda buscando son las mejores, las más exigentes prestaciones a todos los niveles; la **máxima potencia** (150 caballos)

y por supuesto el mayor nivel de

acabado hasta en el último de sus detalles,



**SEAT TOLEDO GT 16 V.**

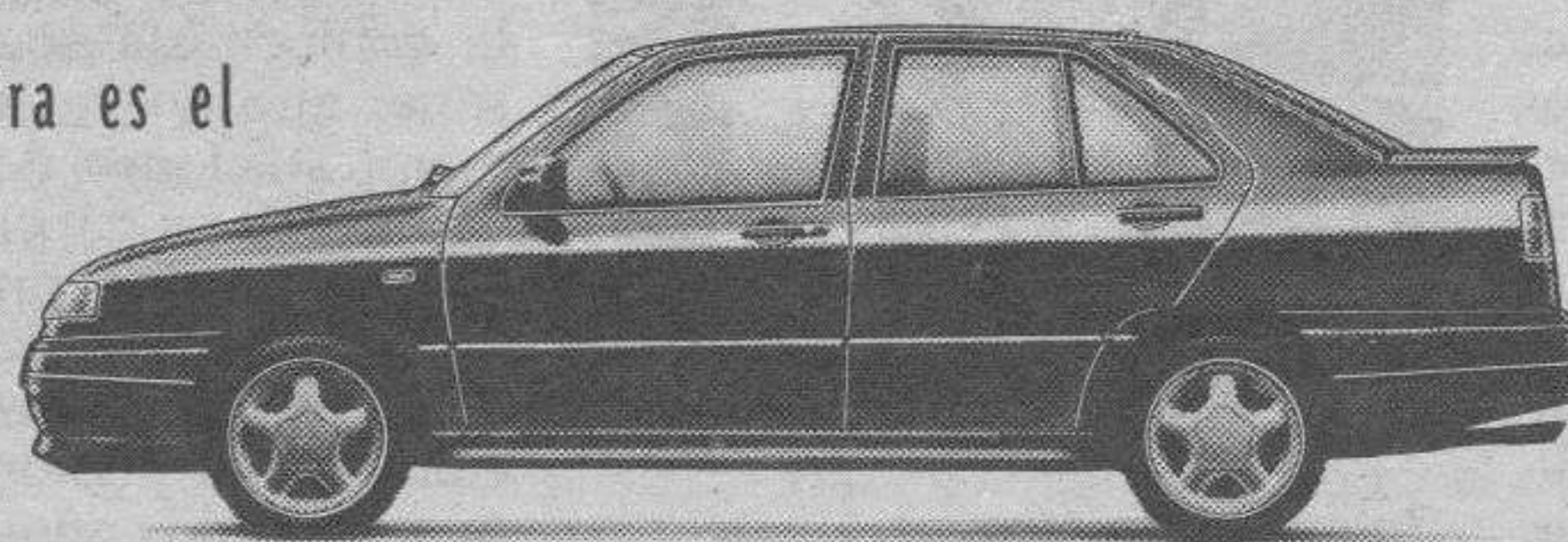
vd. busca el **Nuevo Seat Toledo 16 Válvulas**. Gran elección.

¿O tal vez valora esencialmente la comodidad y el más completo equipamiento?

Si así es, el coche por el que suspira es el

**Seat Toledo GLX**, con un interior

**amplio, confortable y equipado con**



**SEAT TOLEDO GLX**

todo lo necesario para disfrutar de la conducción. Lo que se dice una apuesta sobre seguro.

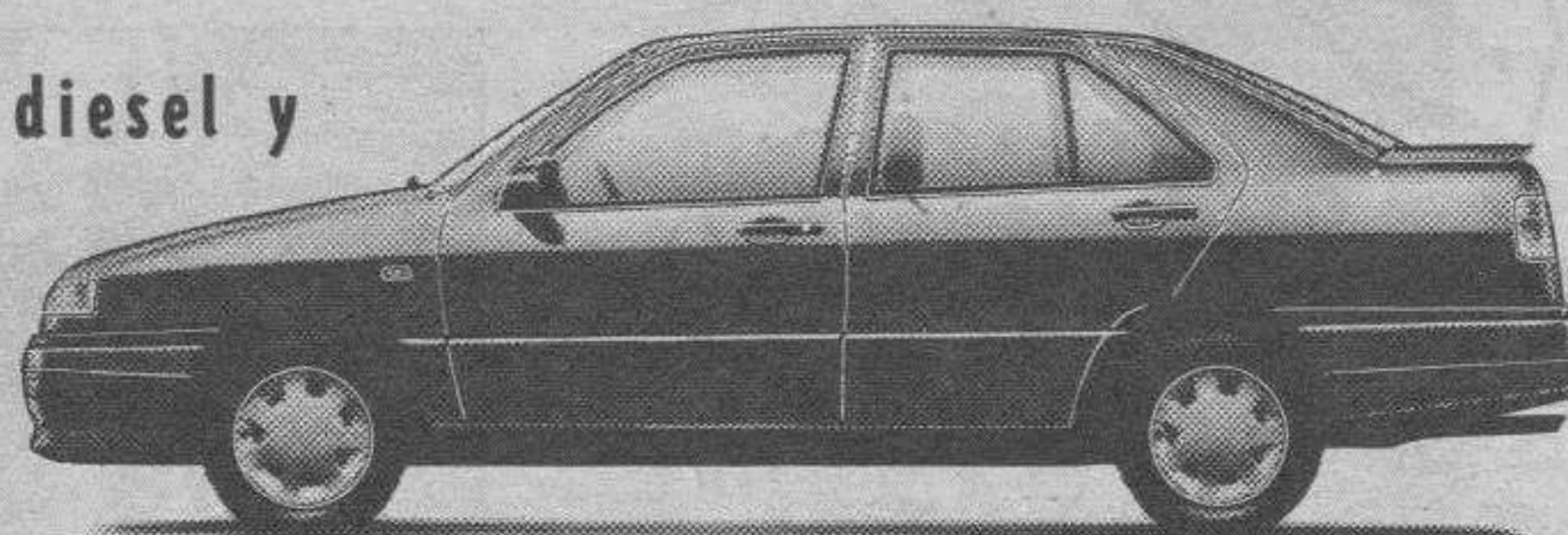
## TENEMOS EL COCHE QUE BUSCA, CON TODA SEGURIDAD.

Para quien busca ante todo, la economía y tradicional robustez de la mecánica Diesel,

nada mejor que los **Seat Toledo, diesel y**

**turbodiesel**. Creados para ahorrar a

cada kilómetro, pero también creados sin



**DIESEL Y TURBO DIESEL**

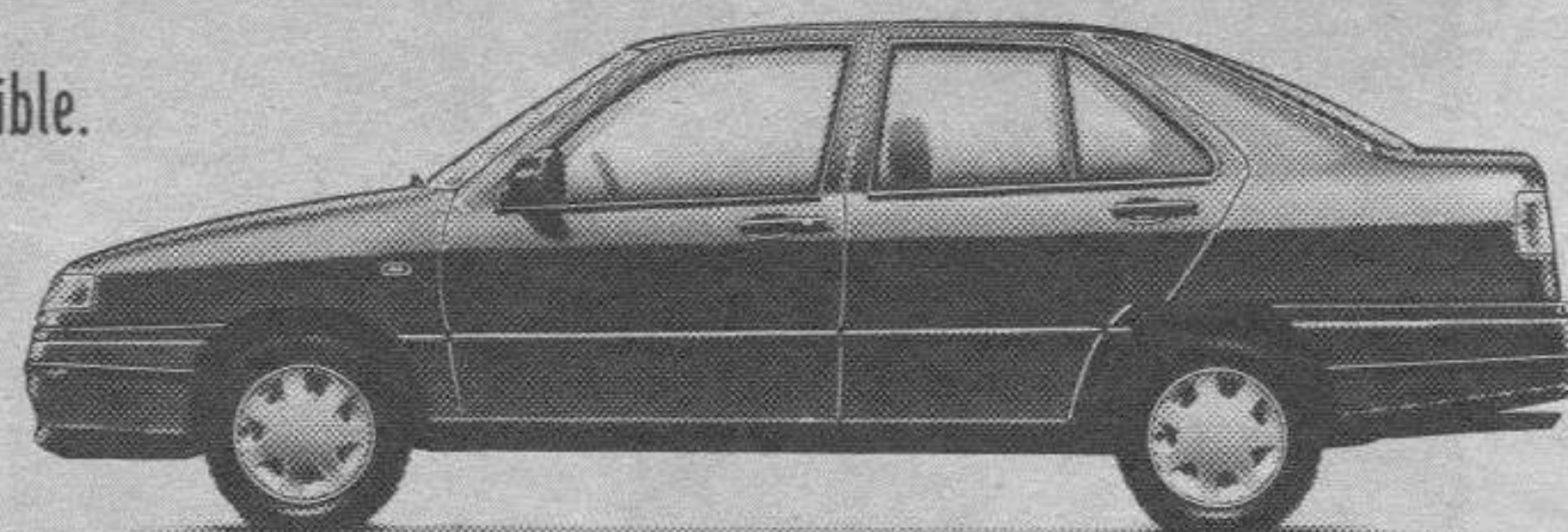
ahorrar una sola prestación. La inversión perfecta en todo momento.

Para aquellos que tienen en el precio una condición inexcusable, el **Seat Toledo CL** es el modelo

a seguir, confort y prestaciones a un precio increíble.

Y para quienes buscan la mayor

seguridad a la hora de elegir; **Tecnología**



**SEAT TOLEDO CL.**

**alemana, protección lateral, Doble Airbag...** Bueno, por una vez no podemos recomendarle

un modelo concreto. Todos lo llevan. **Desde 1.730.000\* ptas.**

\* P.V.P. IVA. Transporte, ahorro promocional y subvención gubernamental según Real Decreto Ley 4/1994 del 8 de abril, incluidos. Válido hasta fin de mes en Península y Baleares. No compatible con otras ofertas.

### TENGA LA ABSOLUTA SEGURIDAD

**SEAT** *Si!*



# Belloch prepara una amplia remodelación en los Gobiernos Civiles de la región

**Los cambios afectarían previsiblemente a las provincias de Segovia, Soria, Palencia y Zamora**

□ VALLADOLID/ICAL.-El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, ultima la remodelación en los Gobiernos Civiles, en la que pueden verse implicados varios gobernadores de la comunidad autónoma nombrados en las etapas de los ministros Barrionuevo y Corcuera. Fuentes de Interior consultadas por Ical señalan que la remodelación será «inmediata» y que puede afectar, al menos, a las provincias de Segovia, Soria, Palencia y Zamora.

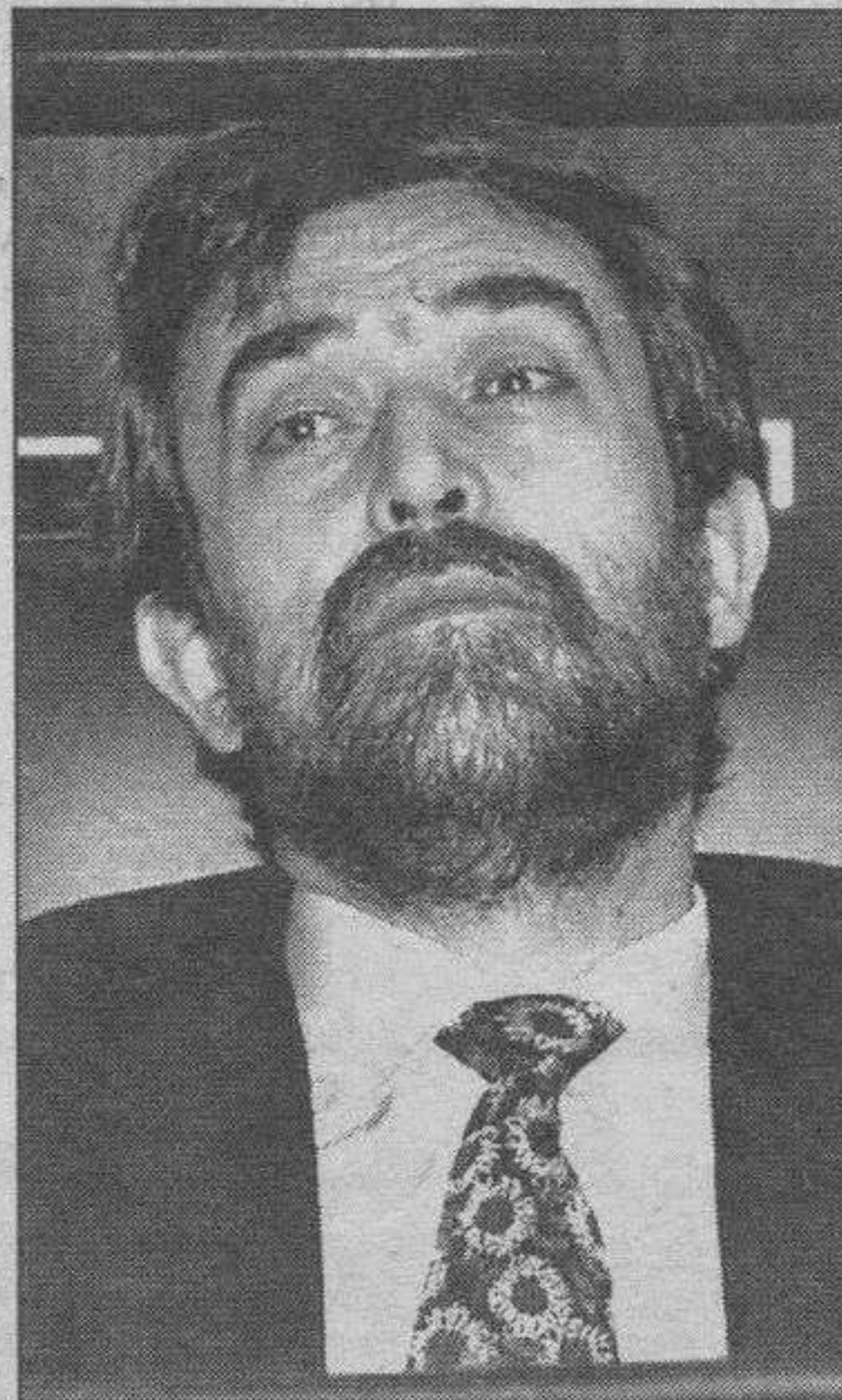
La reforma que prepara Interior coincide con la publicación de un informe sobre el patrimonio inmobiliario y financiero del delegado del Gobierno en Castilla y León, Carlos Conde Duque. El ministro Belloch prevé también el cambio en algunas delegaciones del Gobierno, como la de Castilla-La Mancha, cuyo relevo se producirá de «inmediato», según las mismas fuentes.

Con esta amplia remodelación -que puede afectar a más de una docena de Gobiernos Civiles- Belloch pretende colocar a sus hombres de confianza en los puestos de responsabilidad de los órganos periféricos del Ministerio, con el fin de dinamizar sus funciones y de dar una nueva imagen a la Administración del Estado.

Entre los gobernadores civiles cuya sustitución se da por segura figura el de Segovia,

Antonio Hernández, que ya ha manifestado en repetidas ocasiones su deseo de dejar el cargo por cumplir la edad de jubilación y de regresar a Zamora, donde tenía su bufete de abogado hasta el 82. Hernández lleva doce años de representante del Gobierno y es uno de los tres supervivientes de la época de José Barrionuevo, que le nombró gobernador civil de León en 1982, cargo en el que tuvo que enfrentarse a la polémica del embalse de Riaño. Superado este «trago» Hernández pasó en 1988 al Gobierno Civil de Segovia.

Además de Antonio Hernández el relevo inmediato afectaría al gobernador civil de Soria, Pedro Luis Piñero, nombrado en abril del 91 por José Luis Corcuera, con el que coincidió en tareas sindicales en Vizcaya. Piñero no oculta su cansancio por la dedicación inherente al cargo y su sustitución se ha barajado en varias ocasiones por motivos personales, sobre



EFE

Belloch, ministro.

todo después del accidente de tráfico en el que murió su mujer. En el mismo accidente, registrado hace dos años, resultó también herido de gravedad su hijo Igor y una sobrina.

En este cambio múltiple de gobernadores que prepara Belloch entrarían también el de Palencia, Esteban Egea Sánchez, y el de Zamora, Ángel Gavilán Arganda, que han cubierto ya una larga etapa en sus actuales destinos.

Esteban Egea, murciano y técnico en informática, fue

nombrado por José Barrionuevo en diciembre de 1987 y su gestión, sobre todo en la primera etapa, ha estado marcada por la rigidez y la mano dura, que generó tensiones con funcionarios y miembros de las fuerzas de seguridad.

Ángel Gavilán, de origen zamorano aunque su carrera política la hizo en Alava, provincia por la que fue diputado y senador, ocupa el cargo desde julio del 89 y está considerado como un hombre de Corcuera. La actuación de Gavilán también ha sido contestada desde la conformista sociedad zamorana, que no entiende algunas manifestaciones de ostentación pública de su gobernador.

Gavilán fue procesado por unas declaraciones contrarias al encierro protagonizado por funcionarios de prisiones de Zamora y hace dos años se especuló con la permuta de su puesto con el gobernador de Palencia.

Otro gobernador de la región procede de la etapa de Barrionuevo. Se trata de Francisco Javier Rodríguez, que ha cumplido siete años en Salamanca, adonde llegó desde su puesto de consejero de Agricultura de la Junta. De la etapa de Corcuera son también los gobernadores de Avila y de Burgos. César Braña, fue designado en marzo del 92 y su labor se ha caracterizado por las continuas polémicas con las demás instituciones provinciales.

## BREVES

### IU pide el cierre inmediato de Garoña

□ VALLADOLID.-Izquierda Unida ha presentado ante las Cortes regionales una proposición no de ley para que la Junta de Castilla y León solicite al Ministerio de Industria y Energía el cierre inmediato de la planta nuclear de Santa María de Garoña (Burgos). Antonio Herreros, procurador regional de IU, argumenta esta solicitud con que constituye riesgos para la salud y el medio ambiente, además de aludir a los continuos fallos de la central.

### Mañueco abandona el escaño

□ SALAMANCA/EFE.-El presidente de la Diputación Provincial de Palencia, Jesús Mañueco, afirmó en Salamanca que «estoy dispuesto a renunciar a mi escaño en el Congreso para dedicarme en profundidad a mi tarea en el primer organismo provincial». Mañueco realizó estas declaraciones en el marco del Día de Palencia en la Feria Agropecuaria de Castilla y León que se celebra durante estos días en la capital salmantina, y las justificó en el proyecto del PP de incluir en su estatuto interno el proyecto de incompatibilidades que excluye a cualquier miembro del partido dedicarse a dos tareas diferentes.

### El Grupo Link pronostica la recuperación de la economía mundial

□ SALAMANCA.-La recuperación de la economía mundial y una futura expansión del comercio, pero sin garantizar una recuperación óptima de los niveles de desempleo, son las principales conclusiones a las que han llegado los 150 expertos del Grupo Link, reunidos en Salamanca desde el pasado día 12 y cuyas jornadas de trabajo se clausuraron ayer. Respecto a Castilla y León, los expertos han previsto un crecimiento para el próximo año del 0,8 por ciento.

### INEM aprueba más centros en la región

□ ZAMORA.-La Dirección General del INEM ha aprobado la puesta en marcha de un proyecto de escuela-taller en Otero de Saregos, dentro de las Lagunas de Villafafila, y de una casa de oficios en Puebla de Sanabria, «Sanabria I», ambos en la provincia de Zamora.

Los dos proyectos cuentan con una subvención total de 75 millones de pesetas, que aporta el INEM, de los que 17 millones se destinan a «Sanabria I», y 57 millones a la escuela-taller de Otero de Saregos. La casa de oficios «Sanabria I», centrará su especialidad en «ayuda a domicilio», tendrá una duración de 12 meses, en dos ciclos de 6 meses, y formará a 15 alumnos en cada ciclo.

## Juan José Lucas afirma que siempre acude a las Cortes cuando se lo piden

□ VALLADOLID/EFE.-El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, insistió ayer en que siempre acude a las Cortes regionales cuando se lo piden, porque apuesta «por la transparencia», y recordó que el Parlamento de esta Comunidad funciona con un reglamento más abierto que el Nacional.

Lucas respondió así, en declaraciones a los periodistas, al secretario general del PSCL-PSOE, Jesús Quijano, quien ayer pidió al presidente de la Junta que «acabe con su pertinaz silencio» y aclare «de qué forma y cuándo está dispuesto a dejar oír su voz en el Parlamento regional» ya que, según dijo, «en ocho años del Gobierno del PP sólo se ha celebrado un debate sobre el Estado de la Región».

El presidente de Castilla y León, que inauguró la 60 edición de la Feria de Muestras Internacionales de Valladolid, dijo que «el PSOE, durante 12 años, ha estado en una postura de absoluta intransigencia para dar cuenta en las Cortes generales», y criticó el hecho de que, «en estos momentos que ha perdido la mayoría absoluta, se vea obligado el presidente del Gobierno a comparecer tímidamente en unos supuestos 14

**Espera que el negocio de la Feria de Muestras supere los 20.000 millones**

minutos semanales».

Juan José Lucas recordó que el Parlamento de Castilla y León «funciona con un reglamento infinitamente más abierto, y desde luego, con un control mucho mayor que el que tiene el Parlamento Nacional».

En este sentido, el presidente de la Junta recalcó que «sería bueno que también tuvieran las Cortes generales un reglamento como el que tiene Castilla y León, en el que se pueden celebrar y contestar por parte del Gobierno las preguntas con 24 horas de anticipación por razones de urgencia, y en el que se pueden crear comisiones de investigación si no se opone la mayoría absoluta».

Por otra parte, mostró su esperanza de que el volumen de negocio generado en este certamen supere los 20.000 millones de pesetas alcanzados el pasado año.

La Feria, que permanecerá



EFE

Juan José Lucas inauguró ayer la Feria de Muestras de Valladolid.

abierta hasta el próximo día 25 de septiembre, cuenta en esta edición con la participación de más de mil expositores procedentes de toda España, que presentan productos industriales, de automoción, maquinaria, turismo, comercio, alimenta-

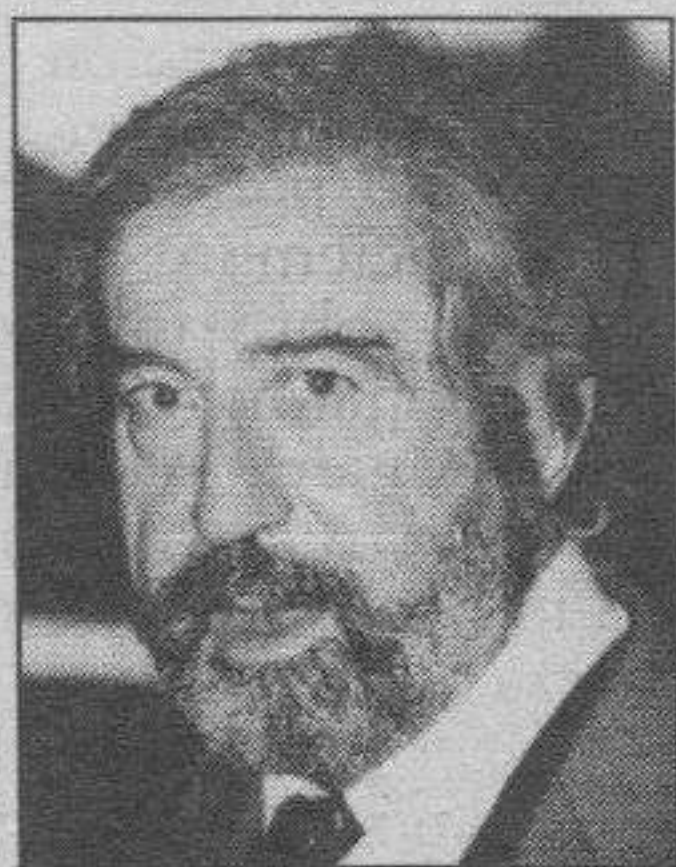
ción y agricultura, entre otros. El certamen tiene además como novedad la presencia del ex-presidente de los Estados Unidos, George Bush, quien se trasladará a Valladolid durante los días 20 y 21, y pronunciará una conferencia.



## La sumisión guerrista

**E**L guerrismo parece haber visto las orejas al lobo, y hasta su faz inquietante, en los sondeos que auguran un nuevo ascenso electoral a cada uno de sus flancos, el PP e IU, y ello le habría inspirado una estrategia de sumisión crítica al felipismo mayoritario. Los diputados y senadores afines a Guerra acaban de juramentarse para respetar la disciplina parlamentaria de la dirección renovadora, transmitiendo así una imagen de coherencia militante. El peligro es real, los votos de la izquierda se deslizan hacia la izquierda, hacia IU, sobre todo en regiones como Madrid, donde el socialismo pierde espectacularmente fuerza.

Solamente las ganas de seguir siendo de izquierdas, en la gente que es de izquierdas, justificaría en último término el ascenso político de IU y la proyección social de Julio Anguita. En 17 años de democracia, la llamada izquierda sociológica, nada estridente en España, ha procurado no dividir su voto o dividirlo al mínimo entre el PSOE y el PCE (ahora IU: viejo PCE más algunas personalidades y siglas del aluvión), pero cuidando



FEDERICO ABASCAL

siempre de demostrarle al PSOE una preferencia mucho mayor. Ahora, sin embargo, se empieza a producir un cierto equilibrio entre las dos fuerzas de izquierda, y en Euskadi se vaticina que la ascensión de IU podría desplazar al PSE-PSOE del segundo al tercer o cuarto lugar. Como es lógico, la derecha impaciente y expectante trata a Anguita con disimulada gratitud y mucho miramiento.

Sorprende que el escaso rigor doctrinal de Anguita y sus argumentaciones de pasmoso simplismo, más la

marginación a que somete a personalidades valiosas de su coalición por pensar de forma diferente, no haya impedido la expansión electoral de IU. Y es que esa expansión se debería, más que a los méritos de IU, a los deméritos del PSOE, agrupables en sus dimensiones internas, su indefinición ideológica en aras del pragmatismo gubernamental, que exige alianzas con fuerzas conservadoras, el desatendido cansancio ciudadano y llamativos errores en la gobernación. Y como las ganas de seguir votando izquierdas son grandes en la gente de izquierdas, muchos votos se deslizan hacia esa izquierda más diáfana, aunque igualmente quebradiza, que representa IU.

La reacción del guerrismo, comprometiéndose a adoptar en el Parlamento una sumisión crítica a la mayoría felipista, muestra que en el PSOE las fracturas definitivas son difíciles. Los socialistas seguirán unidos, y desavenidos, mientras una facción de ellos mantenga el poder, y a su paso a la oposición, nadie posiblemente decidirá escindir, aunque fuera del poder, que es un pegamento indisoluble, mucha militancia podría diluirse en la apatía, la desilusión y el desaliento.

## Investigar y no esparcir



PEDRO ALTARES

**Q**UIEN mucho abarca poco aprieta. El viejo dicho popular debería ser tenido en cuenta por la comisión parlamentaria que estudiará los llamados casos Filesa y Naseiro y que se reunió por primera vez el pasado jueves en el Congreso de los Diputados.

Como se recordará, la comisión está facultada para abrir el campo de investigación y ampliarla a todos los casos en los que se sospeche que ha habido financiación irregular de cualquier partido. Es sin duda, un propósito loable... pero que puede tener el inconveniente, perfectamente conocido por quienes propugnaron esta ampliación, de hacer absolutamente imposible por su magnitud los trabajos de la comisión. Aparte, naturalmente de aplicar un ventilador a un montón de basura para su general esparcimiento. con todo, esto, en este caso, sería lo de menos.

Si la basura ha sido generalizada, nunca estaría mal que se descubriese. Y efectivamente, materia hay. La financiación irregular de los partidos tiene todos los visos de haber sido una práctica habitual en prácticamente todas las formaciones políticas desde la reinstauración de las libertades públicas y, consecuentemente, desde la legalización de los partidos en 1977. Es más, ni siquiera se tenía conciencia de que esto estaba mal porque precedentes no faltaban en Europa. Además, aquí el apretado calendario electoral y la vertiginosa subida en los gastos de la campaña, junto con la falta de límites reales en sus costos, propiciaron una actitud que fue el caldo de cultivo de corrupciones, corruptelas y comisiones varias. Con el inevitable efecto añadido de que, como suele pasar, los beneficiarios de esa sarta de, por decirlo suavemente, «irregularidades», no fueron sólo los partidos. Todo eso es cierto. Pero no lo es menos que ahora, echar la moviola hacia atrás en el tiempo y ampliar casi hasta el infinito el foco de la investigación, algo prácticamente imposible con los medios que la comisión puede convertir los trabajos de ésta en un auténtico e inútil caos. A lo mejor no sólo Filesa y Naseiro. Pero pocos más si es que de verdad lo que se quiere es tirar de la manta y no que todo se quede en agua de borrajas.

## Claves de la enseñanza: Hacia una generalización del sistema educativo

SANTOS MARIA MARTINEZ

**E**STA mañana —ya podemos decir que ayer— volvieron miles de niños al colegio, en las puertas de espera a la entrada se veían caras de preocupación, otras de alegría por volver a ver a sus antiguos compañeros, muchas de expectación. Para todos ellos significa el final de un período de vacaciones y el retorno a la disciplina que supone el aprendizaje, no sólo de conocimientos, sino también de comportamientos. Todo el sistema educativo implica esos dos conceptos: un procedimiento por el que las generaciones adultas enseñan los conocimientos adquiridos a las generaciones jóvenes; pero también, a través de esta etapa, la sociedad enseña los valores que tiene aceptados como buenos que constituyen las normas de convivencia en las que esperamos que otro se desenvuelva. La escuela se convierte, por su propia esencia, en un ámbito coercitivo que trata de moldear a la persona. Pero cada vez es mayor el número de los que se incorporan al proceso de aprendizaje y cada vez es más largo el período escolar en la vida de una persona.

Tan sólo algunos teóricos de la Pedagogía defienden el modelo educativo que desarrolle la naturaleza instintiva del niño, Rousseau, Neill, Illich o Goodman pueden ser algunos de sus representantes. Pero ellos eran —son— críticos del modelo de la sociedad, por eso la sociedad se defiende rechazando sus postulados. Para evitar desviaciones, de este u otro tipo descontrolado, se inserta el sistema educativo dentro de la ordenación de Estado y se confiere a la escolaridad el carácter obligatorio. Con ventajas y desventajas para el individuo —todo hay que decirlo—, pues pierde un grado de libertad y se le exige una disciplina para adquirir conocimientos y, al mismo tiempo, se olvida el derecho a la no-escolaridad, o el derecho a no aprender ciertas asignaturas. A cambio, y siguiendo con aprovechamiento todo el sistema escolar, se le garantiza preparación que le haga competente para intro-

ducirse y desenvolverse en la sociedad.

La escolarización general y obligatoria, por otra parte, ha sido una de las reivindicaciones más expresadas durante el siglo XIX precisamente por los sectores más descolarizados, y que no tenía acceso al aprendizaje de ninguna asignatura, los marginados que no compartían comportamientos propuestos como modelos sociales. Esas pretensiones tenía ciertas connotaciones políticas: conocer la sociedad para después transformarla; pero a la vez el nivel de instrucción se hacía —se hace— más necesario a medida que el proceso de reclutar a personas para el mundo laboral se realiza por el grado de lo que saben hacer y no por lo que son. Aunque este último principio está muy cuestionado ahora dentro de un sistema de producción muy tecnificado y en una situación de creciente paro laboral. Es decir, el aprendizaje no implica la igualdad de oportunidades, simplemente el aumento del número de ellas.

El presente curso se abre con una expansión mayor del nuevo sistema educativo que configura la Ley de Ordenación General de la Enseñanza (LOGSE), a medida que van desapareciendo los cursos de EGB; o de FP y BUP —el lenguaje de la Enseñanza está lleno de siglas y de sopas de letras—. Entre los objetivos de este sistema se encuentra el de ampliar la enseñanza obligatoria hasta los 16 años, con una formación básica común para todos los asistentes. Se plantea evitar la enseñanza bipolar que suponía la doble titularidad entre los alumnos de FP y de BUP, pues con este sistema educativo actual la enseñanza se configura como la sancionadora del ciudadano de dos categorías, supuestamente una inferior y otra superior. La LOGSE pretende que esa discriminación, de existir, que no se provoque por cauces de la enseñanza.

La generalización de la enseñanza conlleva también un cambio de sus contenidos. Sería contradictorio postular una enseñanza para todos y no hacerla al alcance de nivel de todos.

Entre los objetivos de la LOGSE está el de ampliar la enseñanza obligatoria hasta los 16 años, con una formación básica común para todos los asistentes

Este punto ha suscitado gran parte de las críticas y recelos por parte de algunos alumnos y padres a la LOGSE, puesto que implica reducir contenidos que antes se enseñaban. Pero la EGB generaba gran número de alumnos fracasados, descolgados de sistema, porque su nivel no era el adecuado a las capacidades o intereses de todos. No se puede afirmar que la LOGSE no vaya ocasionar fracasados escolares —sería ingenuo— pero sí integrar a mayor número; a cambio, pretende propiciar un nuevo modo de aprendizaje basado en el desarrollo de las capacidades, en enseñar al alumno a aprender. Todo un reto para la comunidad escolar, donde están interesados tantos los alumnos, como padres y profesores. En el presente curso ya serán más de 2.600.000 los que estarán matriculados en nuevo plan de estudios.



## Noviazgos viejos y modernos

JOSE MARTIN PARDO

**S** IEMPRE han existido los noviazgos más o menos pintorescos y de larguísima duración. Institución que con el paso de los años, lejos de desaparecer se ha ido afianzando. Los novios de antaño no se casaban por motivos casi evidentes o sentimentales, por ejemplo, oposición de los padres, imposibilidad de dejar abandonado uno de éstos y rara vez por motivos económicos, pues todavía tenía vigencia el «contigo pan y cebolla» y las parejas arrastraban con admirable y auténtico valor toda clase de dificultades y estrecheces.

Ahora son más bien motivos económicos los causantes del retraso de las bodas y de la larga y a veces agotadora existencia de los noviazgos, mucho más si se tiene en cuenta que se ha quedado anticuada la opinión de Marañón cuando decía que: «el noviazgo verdadero no empieza hasta

la noche de bodas». Las parejas actuales se han vuelto muy exigentes y no piensan en el matrimonio si antes no disponen de una desahogada posición, coche y piso incluidos. El encontrar este último es muchas veces un difícilísimo problema y un verdadero calvario.

Pero también existen noviazgos sin problemas para lanzarse a la aventura nupcial: están ambos novios bien colocados, tienen su piso y ningún impedimento moral o material. Y, sin

embargo, siguen con sus relaciones años y años. De tal modo viven tan rutinaria y ricamente que para qué complicarse la existencia y sustituir unas suaves y livianas cadenas por otras más férreas y comprometidas. Se le toma tanto gusto a la prolongación indefinida del noviazgo, con su convivencia casi permanente y su aburrimiento perfectamente llevado y compartido, que constituye una verdadera adicción: una más de las que padece el hombre moderno.

Algo de esto le ocurre a nuestro amigo Juan, que después de dieciséis años de noviazgo con Paquita, tiene tan asumido su papel y tan adicto se ha hecho al mismo, que cuando se le pregunta, insiste y marea: «Pero Juan, ¿cuándo diantres te casas?»— responde: «Si me caso, ¿qué hago yo sin novia...?».

Por otra parte las relaciones sociales

han cambiado tanto que hoy suceden cosas que nos parecen a los viejos un tanto peregrinas; y hace tan sólo una decenas de años nos hubieran sonado a insólitas o fantásticas. Por ejemplo, es corriente en la actualidad, oír hablar a los niños del novio de mamá o de la novia de papá. Y puede ocurrir que éstos a la vez sean novios entre sí, como no hace mucho escuchamos a unos chavalillos: «Oye, creo que tu mamá es novia de mi papá». «Estás equivocado, es mi papá el que es novio de tu mamá», replicó el amigo. «Bueno es igual, si el día que consigan la separación, se casan por segunda vez, ¿qué seremos tú y yo, hermanos políticos, civiles o aparejados?». «Y si tienen hijos, serán hermanos tuyos de madre y míos de padre». En fin, como ven, un verdadero lío de padre y madre.

No me extraña que el secretario del juzgado de matrimonios y divorcios, diga que es ¡Aparejador y desaparejador técnico provincial!

### Descuento en los libros de texto

□ Ayer, en un telediario de la TV, dieron la siguiente noticia: «El Ministerio de Cultura "aconseja" a las grandes superficies comerciales no hacer descuentos, que en algunos casos llega al 25%, en los libros de texto».

Esta noticia leída sin más, parece que no tiene importancia, pero en el fondo sí la tiene, pues leída en «castellano» dice: «El Gobierno, mediante su Ministerio de Cultura, prohíbe a todo tipo de comercio a hacer descuentos en los libros». Entiéndase que a los pequeños comerciantes en libros, no hace falta que nadie les prohíba nada, ellos desde hace muchos años no hacen ningún tipo de descuento.

De seguir esto así, dentro de poco se acabaron las rebajas de enero, las de agosto, las de reforma, etc. etc., y por supuesto las grandes superficies comerciales, que al no poder vender más barato que el pequeño comercio, no tienen razón de ser. Esto es un mero comentario, pues, supongo, que nunca llegará a suceder.

¿Pero por qué en los libros de texto?

¿Por qué al padre de sus hijos se le niega la potestad de poder comprar los libros con un 25% de descuento?

¿Por qué se le niega al consumidor el derecho de buscar, en este caso, el libro de texto más barato?

Hay artículos, como los libros de texto, juguetes, etc.,

## CARTAS AL DIARIO

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.*

que tienen una época muy puntera en cuanto se refiere a ventas. Los libreros dicen que es una competencia ilegal el que las grandes superficies comerciales hagan un descuento en los libros y que las librerías tendrían que cerrar.

Pero ¿y qué pasa con el resto del comercio, como por ejemplo las jugueterías? Estas no es que tengan competencias con los grandes almacenes, sino que además, en la época puntera, se ponen en las ciudades estos llamados «almacenes» temporeros, los cuales no tienen ni licencia fiscal, ni permiso de apertura ni establecimiento acondicionado, ni nada de nada.

Eso sí en una competencia ilegal, ayudada además por los ayuntamientos que sabiendo que tales establecimientos existen no les piden nada de nada.

Por poner una muestra, diremos que el año pasado en Bur-

gos, de cuatro «almacenes», solamente uno estaba legalmente establecido. Esta noticia fue dada en este mismo periódico. ¿Qué dirían los libreros si además de las grandes superficies tendrían también a este tipo de «almacenes»?

¿Por qué se defiende a unos comercios y a otros no?

¿Por qué en España, no todos somos iguales? Este podría ser el encabezamiento de este escrito.

Un cordial saludo a ese querido periódico.

J.L. Fernández.

### Sobre el puente de Villanueva

□ Como portavoz de los reunidos el 21 de julio en el salón de actos de la C.A.M. de Medina de Pomar, empresarios, comerciantes, y ciudadanos de Medina de Pomar y Villarcayo.

Quiero terminar con las protestas de las obras del puente de Villanueva y el corte de la carretera de Medina de Pomar a Villarcayo, ya que las obras están casi terminadas y todos estamos esperando que quien corresponda autorizar el paso por allí, lo haga lo antes posible, y en lo sucesivo nos tengan en cuenta.

Pero sí quiero agradecer a cuantos me han ayudado bien con su colaboración o apoyo moral a llevar estas protestas y sobre todo a los medios de comunicación que en sus páginas o en las ondas han hecho eco de dichas protestas, a la Organización Profesionales

Autónomos, a los que han estado recogiendo firmas de apoyo de dichas protestas y los firmantes de las mismas que han sido más de 600 con su D.N.I. que están a disposición de quien interese comprobarlas.

Sobre la Vuelta Ciclista de Burgos, que ha sido desviada de su recorrido y no ha pasado por Medina de Pomar ni por Villarcayo, quiero aclarar sobre todo a don Angel Tejeira Martínez por su carta en prensa, que nosotros no nos sentimos responsables de dicho desvío, ya que yo como portavoz y responsable, dejé claro en dicha reunión y con periodistas presentes que cualquier acto de protesta con manifestaciones tenía que ser con los permisos correspondientes y respetando las leyes, por lo tanto la organización de la Vuelta Ciclista y las autoridades tenían que saber, que esos permisos no se habían solicitado, y que no existía ningún movimiento para hacer nada en contra de dicha Vuelta Ciclista, ya que ellos disponen de un servicio de información, ¿no será que aprovechando ese rumor han preferido cambiar el recorrido y decir que lo hacían temiendo un corte de carrera, y así no enseñaban a toda España las carreteras que tenemos en la zona Norte de Burgos, ya que por ellas tenían que pasar todos los medios de comunicación incluida la Televisión en directo? Por lo tanto un cero para quien dio la orden del desvío, y sobre las fuerzas, no se nos fueron por la boca, lo que sí es necesario más unión para tener más fuerzas.

Si alguien se ha sentido ofendido en algún escrito o de palabra les pedimos comprensión, ya que siempre ha sido al cargo que tienen y nunca a la persona, siempre hemos pensado que la obra del puente era necesaria, pero no como se ha planificado, ya que el daño económico ha sido grande para todos.

Guillermo Alonso González.

### La Catedral de Burgos

□ En Burgos, que es la Cabeza de/ la Tierra de Castilla, existe/ una maravillosa. Oigo que me dice.../ Reza... Reza...

Es su esbelta Catedral/ orgullo del burgalés./ En el Mundo, no la hay igual/ mírala, qué hermosa es.

Sus torres, son oraciones que gritan/ mirando al Cielo, arriba los corazones,/ tu Patria no es este suelo.

Cual preciosísima alhaja, que vale/ mucho dinero, me está diciendo/ trabaja, trabaja, ganar el/ cielo, es primero.

Cuántas gotas de sudores/ van con las piedras mezcladas/ por mis hermanos mayores/ fue-ron puestas y labradas.

Siglo XIII, siglo XIII/ Un buen consejo me has dado/ que trabaje mucho y rece/ si quiero ser coronado.

Con oración y trabajo se consigue/ la victoria, en las luchas de aquí/ abajo y después la eterna gloria.

Burgaleses no nos la dejemos caer.

Juan Luis Martín.

### HUMOR

MIRA LA PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN A VER QUÉ DÍA Y A QUÉ HORA ES LA INVASIÓN DE HAITÍ



### LETRA PEQUEÑA

## Cerrar el claustro

JOAQUIN L. ORTEGA

**E** STAMOS matando la gallina. Ni más ni menos. En materia de patrimonio artístico estamos arrasándolo todo so capa de interés cultural. Nuestros monumentos no dan para tanto. Se han degradado más en los últimos cuarenta años que en siglos enteros de existencia.

Ejemplo palmario, triste ejemplo es el claustro de Silos. Quien lo conozca puede percibir su progresivo e

implacable deterioro. ¿Cerrar el claustro, dosificar cuidadosamente las visitas? Son medidas inevitables que tenían que estar ya en marcha.

De no hacerlo así, no quedará piedra sobre piedra. Miles de turistas al día suponen una presión inaguantable. Podrá representar un auge del interés cultural. El argumento es más que discutible. Pero aunque fuera verdad, también lo es que hay cariños que matan.



# El Estado recaudará 100.000 millones menos al ajustar la retención del IRPF en un 3,5%

**Los contratados a tiempo parcial podrán acceder a la SS sumando sus horas laborables**

□ MADRID/EFE.-El Gobierno ajustará la tarifa y las retenciones del IRPF en un 3,5 por ciento para corregir el efecto de la inflación en los ingresos de los contribuyentes, medida por la que el Estado dejará de recaudar 100.000 millones de pesetas, de las que dispondrán las familias para un mayor consumo.

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, anunció ayer que esta medida se incluirá en el proyecto de Presupuestos Generales para 1995, que el Gobierno prevé aprobar el próximo viernes, y explicó que su objeto es evitar que los ciudadanos paguen más impuestos si sus salarios se actualizan de acuerdo con la inflación prevista, un 3,5%.

Rubalcaba señaló que el Consejo de Ministros también ha analizado ayer el anteproyecto de Ley de acompañamiento de los Presupuestos, norma que el Ejecutivo espera aprobar el siguiente viernes, día 30, y que recogerá un conjunto de medidas relacionadas fundamentalmente con la reforma laboral, el fomento del empleo y la Seguridad Social.

El titular de Trabajo, José Antonio Griñán, remitirá el borrador que recoge las nuevas normas laborales «esta tarde o el próximo lunes» al Consejo Económico y Social y al Consejo General del Poder Judicial para que estos organismos emitan los informes preceptivos sobre el proyecto, como paso previo a su aprobación por el Gobierno.

Entre las nuevas medidas, figuran facilidades para la contratación de desempleados con más de un año en paro por parte de empresas de más de 25 trabajadores, aunque por ello no percibirán bonificaciones fisca-



CONTRERAS

María Corral en su toma de posesión con Jorge Semprún.

les. El Gobierno modificará también la legislación de la contratación a tiempo parcial, de modo que una persona con contratos de este tipo en más de una empresa pueda utilizar todas sus horas laborales en el cómputo necesario para acceder a las prestaciones de la Seguridad Social.

Además, el Fondo de Garantía Salarial pagará las indemnizaciones por despidos objetivos en las pequeñas empresas, en virtud del proyecto gubernamental, que introduce también mejoras en la eficacia de la gestión recaudatoria de la Seguridad Social, así como en su sistema de protección.

Así, se unificarán en la figura

de «incapacidad transitoria» las prestaciones por incapacidad laboral transitoria e invalidez provisional, se favorecerán las prestaciones por maternidad mediante su inclusión en el sistema de Seguridad Social, se canalizará la gestión de los pagos a través de las mutuas patronales y se transferirá al Ministerio de Trabajo la facultad de decidir qué supuestos son susceptibles de retribución.

Las modificaciones laborales introducidas por el Gobierno en este anteproyecto de Ley recogen las distintas recomendaciones propuestas por el Defensor del Pueblo sobre empleo.

Rubalcaba valoró la importancia del acuerdo sobre retri-

buciones de los funcionarios, ratificado hoy por el Consejo de Ministros, ya que permite «despejar incógnitas salariales» en la Administración Pública y muestra un «cambio en el clima del diálogo social», que el Gobierno contribuirá a propiciar.

Sobre las discrepancias entre el ministro de Obras Públicas, José Borrell, y el Instituto Nacional de Estadística a la hora de valorar el impacto de las tarifas telefónicas en el IPC, aseguró que el Gobierno trabaja para saber quién tiene razón, pero reconoció que es una controversia «difícil de zanjar», porque la fórmula de cálculo utilizada por Estadística es secreto oficial y el Ejecutivo la desconoce.

En cuanto a la reducción de cuotas empresariales a la Seguridad Social, señaló que el Gobierno dará a conocer la fórmula finalmente elegida el próximo viernes, cuando apruebe los Presupuestos, pero advirtió que, en cualquier caso, la solución no puede simplificarse como una mera sustitución de cuotas por impuestos.

## CESADA MARIA CORRAL

La directora del Museo de Arte Contemporáneo Reina Sofía (CARS), María Corral, ha sido cesada por el Consejo de Ministros. El cese, que ha sido propuesto por la ministra, Carmen Alborch, se ha motivado, según las fuentes informantes, por «el deterioro de la confianza en sus funciones» por parte de la titular del Departamento.

La pasada semana, la ministra de Cultura comentó en Lanzarote, que estaba dispuesta a hacer un cambio radical en el Reina Sofía y criticó la gestión de Corral al frente de este Museo. Según Alborch, el Reina Sofía había estado excesivamente volcado en las grandes exposiciones de artistas extranjeros y se debía prestar mayor atención al arte de nuestro país, combinando los eventos de carácter internacional con otro tipo de exposiciones.

## CRONICA PERSONAL

### «Guridi»



PILAR CERNUDA

ESTA ya circulando el libro «El hombre que pudo ser FG», de Fernando Jáuregui y Manuel Angel Menéndez; y los amigos de FG, de Felipe González, no están muy contentos. Cuentan los dos periodistas la historia de Antonio Amat, «Guridi», uno de los hombres más importantes del socialismo español, aunque los actuales hombres del socialismo español siempre trataron de silenciar su nombre.

Amat, que se suicidó en el 79, fue clave en la historia reciente del PSOE. El sí conoció la clandestinidad, la cárcel, la persecución, no como algunos socialistas de nuevo cuño y alto cargo que no movieron ni un dedo en la lucha política contra Franco. Amat se jugó el tipo dentro de España mientras la cúpula socialista vivía el exilio en Francia o en México, y en los años cincuenta trató de mantener el espíritu de Pablo Iglesias con todo en contra y sólo un par de compañeros trabajando con él codo a codo. Fernández Torres, Luis Martín Santos, Raventós. Le detuvieron, tuvo que soportar que sus rivales dentro del partido le acusaran de «chivato» por no haber sido torturado, y se enfrentó todo lo que quiso y más a Rodolfo Llopis cuando llegó a la conclusión de que Llopis ya no valía para dirigir a los socialistas.

Su caso fue el primero que estudió Amnistía Internacional, junto al de Agostinho Neto, condenados los dos a pudrirse en la cárcel por defender sus ideas de libertad y democracia. Rubial le conoció muy bien y Múgica y Nicolás Redondo. Jamás cruzó palabra con Felipe González, pero sí con Alfonso Guerra, que le ofreció ser candidato al Senado en el 77; pero Amat le mandó a hacer puñetas porque no estaba dispuesto a que se le humillara ofreciéndole un puesto cuando él estaba en disposición de dar mil vueltas a los que ya ocupaban puestos en el PSOE. Se radicalizó, exacerbó su nacionalismo, y despreció olímpica y públicamente a los socialistas que se hicieron con el PSOE en el congreso de Suresnes, el congreso que está a punto de cumplir su XX aniversario.

Merecía un libro, y dos periodistas lo han escrito. Un libro que desvela que muchos que presumen de historia estaban escondidos no se sabe dónde cuando la Policía franquista perseguía a los demócratas. Un libro que desvela que aventureros como «Guridi», idealistas como «Guridi» acaban muertos bajo las aguas y olvidados por aquéllos que le deben que la antorcha del socialismo no la apagara Franco.

# El «zulo» de ETA guardaba 200 kilos de trilita

**En la instalación clandestina se han podido fabricar «varios miles» de kilos de explosivos**

□ MADRID/EFE.-El «zulo» de ETA descubierto en Bayona (Francia), donde la organización terrorista fabricaba las bombas que luego utilizaba en atentados cometidos en España, albergó material suficiente como para fabricar unos 300 kilogramos de explosivos, informaron fuentes de la lucha antiterrorista.

En este escondrijo, ubicado en el sótano de un chalé de la localidad de Mouguerre, cerca de Bayona, ETA ha preparado gran parte del material explosivo utilizado por sus comandos en los cinco últimos años para diversas acciones armadas.

Los expertos antiterroristas franceses y españoles calculan que en esta instalación clandestina, descubierta el pasado

miércoles 14, la organización ha podido fabricar «varios miles» de kilogramos de explosivo, de los tipos amonal, amosal y amerital, variedad esta última preferentemente empleada en los últimos años para hacer estallar coches-bomba. Sin embargo, el tipo de material encontrado por la Policía en el «zulo» demuestra que los etarras también preparaban allí otro tipo de sustancias para ser empleadas en

artefactos «menores».

Al habitáculo, de unos 40 metros cuadrados, se accede mediante un sistema hidráulico que la Policía francesa no logró activar, por lo que los agentes se vieron obligados a derribar una pared, encontrando en su interior a los presuntos activistas Pedro María Múgica Garmendia (hermano del dirigente encarcelado «Pakito») y José Martín López Castañares.

El espacio está repartido en cuatro compartimentos: una habitación con baño, un taller electrónico, un laboratorio químico y un almacén, donde estaba el material para fabricar artefactos. El grueso del arsenal lo constituyen 200 kilos de trilita, cantidad que, combinada con otro tipo de sustancias

empleadas para la fabricación de bombas y encontradas en el mismo «zulo» permiten aventurar que sólo con lo almacenado en el chalé, ETA podría haber fabricado 300 kilos de bombas. Las fuentes antiterroristas explicaron que la fábrica estaba «en funcionamiento» cuando fue reventada por la Policía gala, y en ella también había diversas armas y otros componentes.

En concreto, las fuerzas de seguridad francesas hallaron gran cantidad de munición en bolsas y cajas, así como numerosas piezas de armas.

También había varios rollos de mecha lenta y aparatos electrónicos, como dos «escáner» y telemandos para hacer estallar las bombas a distancia, además de placas de matrícula falsas.





SANTIAGO JIMENEZ

Xabier Arzalluz y Josep Antoni Durán i Lleida durante la rueda de prensa.

## PNV y UDC piden al Gobierno que rectifique la política autonómica

**La consideran un elemento «prioritario» para el apoyo de los nacionalistas**

□ **BILBAO/EFE.**—El Partido Nacionalista Vasco y Unió Democràtica de Catalunya coinciden en considerar que la política autonómica es un elemento «sustancial y prioritario» en el apoyo de los nacionalistas al Gobierno central, dijo ayer en Bilbao el presidente de UDC, Josep Antoni Durán i Lleida.

Durán y el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, explicaron en rueda de prensa los asuntos tratados en la capital vizcaína por delegaciones de ambos partidos.

Sobre el Pacto de Madrid, Durán señaló que PNV y UDC coinciden en apoyar la reinserción de presos de ETA como «un elemento más» en la lucha contra el terrorismo y, respecto de la política común de ambos partidos en el Parlamento Europeo, destacó que las dos formaciones políticas comparten también la idea de que «no queda otro remedio que aceptar» la Europa de dos velocidades.

Con relación a las negociaciones que mantienen los nacionalistas catalanes y vascos con el Gobierno sobre los Presu-

puestos para el próximo año, el presidente de UDC declaró que el respaldo a unos presupuestos «no es simplemente el apoyo a una política económica, sino un apoyo decidido a un año de acción de Gobierno, por lo que se debe contemplar el conjunto de la acción de ese Gobierno».

### RECTIFICACIONES

Añadió que PNV y UDC, como partidos nacionalistas con responsabilidades de gobierno en sus respectivas comunidades y que defienden la necesidad de que el Ejecutivo central «rectifique» algunas cuestiones en materia autonómica, «coincidimos en que, más allá de política económica, es sustancial y prio-

ritaria la política autonómica del Gobierno» a la hora de apoyar el proyecto presupuestario.

Durán admitió que, durante las últimas semanas, las negociaciones de CiU con el Gobierno «han evolucionado favorablemente», aunque precisó que por el momento no hay un compromiso «definitivo».

Al referirse a las negociaciones presupuestarias, el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, consideró «no admisibles» procedimientos como el mantenido el jueves por el PSOE en el Congreso, al aprobar, junto a Izquierda Unida, la convalidación del Decreto de supresión de las cámaras oficiales de la propiedad urbana, por entender que supone una «agresión» a las competencias autonómicas.

El portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, adelantó que los nacionalistas vascos mantendrán una nueva reunión con el Gobierno la semana que viene y precisó que es posible que el Consejo de Ministros apruebe el proyecto de ley presupuestario el viernes próximo.

## Obras Públicas destinará 56.000 millones para el aprovechamiento de los acuíferos

□ **MADRID/EFE.**—El Ministerio de Obras Públicas invertirá 56.000 millones de pesetas en el desarrollo de nuevos aprovechamientos de los recursos hídricos subterráneos, entre los que se encuentra convertir estos acuíferos en reservas estratégicas en época de sequía.

Esta inversión es una parte de los 140.000 millones que el Ministerio, a través de la Dirección General de Obras Hidráulicas, destinará «para la puesta en marcha de cuatro programas sobre la mejora, protección y control de este recurso», según recoge el Libro Blanco de las Aguas Subterráneas, que se editará a primeros de octubre.

Adrián Baltanás, director de Obras Hidráulicas, destacó que con estas actuaciones «que se desarrollarán en un plazo de doce años» se pretende que «las aguas subterráneas sean una garantía de suministro, paralelo a las necesidades del país».

Baltanás recordó que el 30 por ciento de la población española se abastece de aguas procedentes de acuíferos subterráneos, que representan el 18 por ciento del total de los recursos hídricos, siendo las áreas mediterráneas y los archipiélagos los que, debido a su déficit de agua, hacen un uso más intenso de este medio.

Ante un futuro cada vez más

dependiente de los recursos hídricos subterráneos, el responsable de Obras Hidráulicas destacó como principales puntos del programa de nuevos aprovechamientos «aumentar el uso de esta fuente en el abastecimiento de núcleos urbanos medios y la recarga artificial de los acuíferos (con aguas residuales depuradas o sobrantes del invierno)». En cuanto a los problemas que conlleva la explotación Baltanás apuntó la contaminación (el 30% de los acuíferos presentan un alto riesgo) y la sobreexplotación (el 20% tiene agotadas sus reservas) como los dos grandes objetivos a solucionar.



EFE

Foto de la Familia Real de Bélgica.

## Alberto II y Paola de Bélgica inician el lunes un viaje de Estado de cuatro días a España

□ **MADRID.**—Alberto II y Paola de Bélgica inician el próximo lunes un viaje de Estado de cuatro días a España, durante el que visitarán Madrid y Extremadura, acompañados por sus anfitriones, los Reyes Juan Carlos y Sofía. Como Reyes de los belgas, Alberto II y Paola, han visitado ya Luxemburgo y Suecia. El primer viaje tenía, sin embargo, razones familiares, puesto que la Gran Duquesa Josefina Carlota es hermana del Rey Alberto, y el segundo obedecía a un compromiso previamente adquirido por el Rey Balduino. La visita a España es, por tanto, su primer viaje de Estado al extranjero y se produce cuando acaba de cumplirse el primer año de reinado de Alberto II, lo que evidencia su interés por proseguir con los especiales lazos de amistad que Balduino y Fabiola mantenían con los Reyes españoles.

## Interior considera modificar la Ley de Extranjería

□ **VALENCIA.**—La secretaria de Estado de Interior, Margarita Robles, consideró ayer la posibilidad de que, a largo plazo, se modifique la Ley de Extranjería para adaptarse a las nuevas situaciones que se están planteando en el país. «Interior y Justicia no tiene previsto modificar la Ley a corto plazo. No obstante, ante las experiencias que estamos teniendo, cabe la posibilidad de reflexionar sobre este tema», indicó.



CARDENAS

Margarita Robles (izq.)



EMILIO MORENATTI

Un AVE entra en la estación de Santa Justa.

## RENFE devuelve el importe de billetes a los pasajeros afectados por el retraso del AVE

□ **SEVILLA.**—RENFE comenzó ayer a devolver los casi cinco millones de pesetas correspondientes al importe de los billetes de los trenes de alta velocidad que el jueves sufrieron un retraso en su horario debido a una avería, que afectó a 760 viajeros. La presidenta de Renfe, explicó que el 99 por ciento de los trenes de alta velocidad española (AVE) cumplen sus horarios y calificó de «mala suerte» el suceso del jueves. Una avería causó ayer retrasos de entre diez minutos y tres horas en cinco trenes AVE, lo que afectó a unos 900 pasajeros que rompieron en aplausos al conocer que no iban a llegar a su hora a la estación sevillana.



## Borrell pide a Estadística que explique el impacto de la subida telefónica en el IPC

**Si el INE tiene razón pedirá la rebaja de las tarifas y ejercerá su «responsabilidad política»**

ANTONIO PRADA/COLPISA  
MADRID

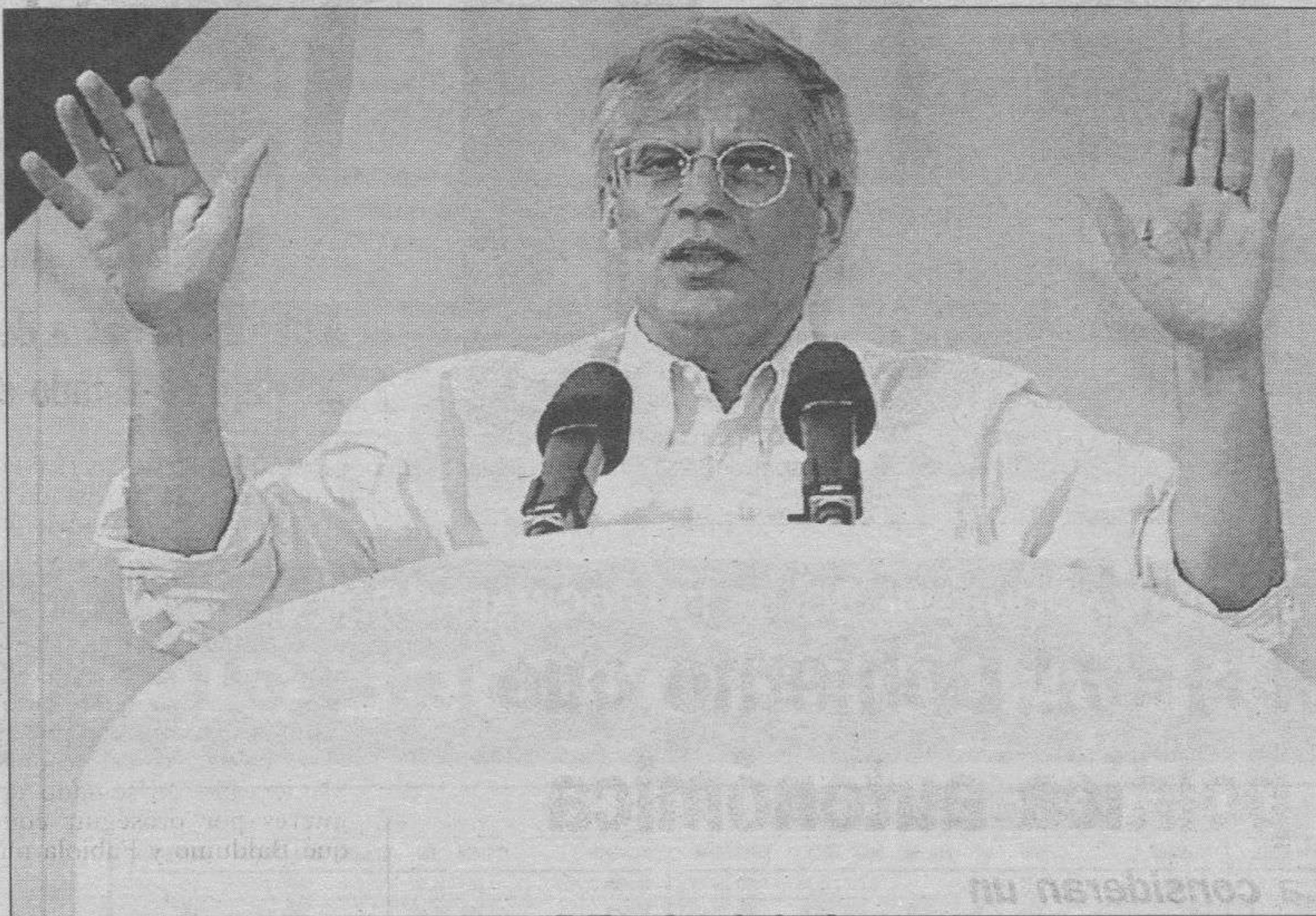
El ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA), José Borrell, ha pedido al Instituto Nacional de Estadística (INE) que explique el método que utiliza para medir el impacto en el Índice de Precios al Consumo de las nuevas tarifas telefónicas, por considerar que no se ajustan a las estimaciones previstas por su departamento.

### BAJADA Y DIMISION

Si el Instituto Nacional de Estadística tiene razón en sus cálculos, hecho que el MOPTMA comprobará cuando Telefónica gire las primeras facturas con la subida incorporada, Borrell se compromete a proponer al Gobierno la rebaja inmediata de las tarifas telefónicas hasta que se ajusten al incremento previsto inicialmente, así como a ejercer las responsabilidades políticas correspondientes.

En una nota hecha pública por el Ministerio de Obras Públicas, se explica que la subida media de las tarifas telefónicas fue de un 1,9 por ciento y no del 14,4 por ciento estimado por el Instituto Nacional de Estadística según un informe de Telefónica remitido al Ministerio de Obras Públicas.

En consecuencia «el efecto sobre el Índice de Precios al Consumo de agosto debería haber sido del 0,027 por ciento y no del 0,2 por ciento que



José Borrell se apuesta el cargo con el Instituto Nacional de Estadística.

computa el INE», según el Ministerio de Obras Públicas.

Por su parte, y con anterioridad a la nota difundida por Borrell, el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, señaló que el Gobierno reconoce las discrepancias entre el INE y el MOPTMA sobre las tarifas de teléfono «y estamos trabajando en ello para ver quien tiene razón». Sin embargo, Rubalcaba señaló que «convendría zanjar la polémica aunque es difícil, ya que el INE no debe revelar el mecanismo de acceso a los precios».

Por su parte, Borrell se compromete a remitir las explicaciones del INE a la comisión correspondiente del Congreso para que ésta pueda dictaminar sobre la realidad del impacto causado en la facturación de los servicios telefónicos por el cam-

bio de tarifas.

El MOPTMA considera que el incremento del 14,4 por ciento registrado por el INE «hubiera sido inaceptable para los usuarios y para la propia política de telecomunicaciones» por lo que se compromete a bajar las tarifas si el INE tiene razón en sus cálculos.

### MOPTMA: SE EQUIVOCO EL INE

«El MOPTMA tiene el máximo respeto por la independencia del INE como institución y por la profesionalidad de sus funcionarios, pero la independencia de una institución no le exime de su responsabilidad de equivocarse ni de la obligación de explicar cómo efectúa sus cálculos», indica la nota hecha pública, en clara contradicción con las declaraciones de Rubal-

caba.

Los precios al consumo de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) crecieron en un 0,1 por ciento en el pasado mes de julio frente al 0,2 por ciento en junio, según datos revelados ayer.

Este índice no incluye a México del que todavía no hay datos disponibles.

Entre los grandes países industrializados, los precios bajaron un 0,5 por ciento en Japón y en el Reino Unido, un 0,1 por ciento en Alemania y se mantuvieron estables en Estados Unidos.

Entre los países más pequeños, la inflación subió en Austria, Bélgica, Islandia, Países Bajos y España, y se mantuvo estable en Noruega, Portugal y Suecia.

## El Gobierno y los sindicatos firman hoy el acuerdo sobre pensiones

MADRID/EFE.- Los sindicatos UGT y CC.OO. y el Gobierno firmarán hoy un acuerdo sobre la subida de las pensiones para esta legislatura después de cuatro años sin cerrar una negociación consensuada sobre este asunto.

El acuerdo se basa en garantizar el mantenimiento del poder adquisitivo de los 6,5 millones de pensionistas con una subida similar a la previsión de inflación y cláusula de revisión.

El último acuerdo alcanzado entre el Gobierno y los sindicatos sobre la revalorización de las pensiones se remonta a febrero de 1990 cuando firmaron la Propuesta Sindical Prioritaria.

El documento recoge seis cláusulas en las que se establece que la vigencia de este acuerdo se extiende a toda esta legislatura y se aplicará a las pensiones de la Seguridad Social contributivas y no contributivas.

También contempla el mantenimiento del poder adquisitivo de las pensiones, que se revalorizarán de acuerdo con la inflación prevista cada año y se les aplicará una cláusula de revisión en el caso de que el IPC real supere el objetivo fijado por el Gobierno.

La desviación entre la inflación prevista y la real se abonará en una paga única, y las subidas de las pensiones en cada ejercicio son acumulables para calcular la revalorización del año siguiente de acuerdo con la previsión del crecimiento de los precios.

Para el cálculo de las pensiones de cada ejercicio completo se mantiene el sistema actual, en el que se tiene en cuenta el período noviembre a noviembre.

## Fuerte caída en Wall Street al revivirse el temor inflacionario en EE.UU.

NUEVA YORK/EFE.- La Bolsa de Nueva York, que el jueves alcanzó su nivel más alto en siete meses, sufrió ayer una fuerte caída al revivirse los temores a la inflación y a una nueva subida de los tipos de interés por las autoridades monetarias de EE.UU. Las estadísticas sobre el aumento de la producción industrial y capacidad de producción de las fábricas norteamericanas en agosto fue el detonante de la bajada en los mercados financieros. La producción industrial subió un 0,7% cuando los analistas preveían un 0,5% y la capacidad de producción de las fábricas se situó en un 84,7% su nivel más alto en casi cinco años. Los economistas consideran que cuando este segundo indicador

se aproxima al 85% conlleva el resurgimiento de la inflación. La reacción negativa en la Bolsa y en el mercado de bonos fue inmediata, y la magnitud de la bajada se vio exacerbada por el hecho de que ayer fuera la llamada «hora del triple embrujo», o sea, la expiración trimestral de acciones, futuros y opciones. Este fenómeno suele desatar una gran volatilidad en el mercado, a la vez que fomenta un enorme volumen de transacciones, como demuestra el hecho de que a media sesión, más de 241 millones de acciones habían cambiado de manos. La caída tuvo su repercusión inmediata en España. Así, el índice general de la Bolsa de Madrid perdió 3,23 puntos al cierre.

## El FMI revisará el sistema monetario para evitar tensiones en la economía mundial

Las directrices serán adoptadas por el Comité Interino en una reunión previa

MADRID/COLPISA.- La asamblea anual del Fondo Monetario Internacional (FMI) someterá a análisis y revisión el actual sistema monetario internacional, con el objetivo de evitar tensiones en la economía mundial fruto del rápido crecimiento y la internacionalización de los mercados privados de capital.

Las directrices sobre sistema de cambios y una mayor supervisión por parte del FMI serán adoptadas por el Comité Interino del Fondo en su reunión del día 28 de septiembre, previa a la asamblea.

El Comité Interino, formado por 24 ministros de Hacienda y gobernadores de Bancos centrales, representa a los 179 países miembros del FMI.

Según indicó en la presentación de la agenda de trabajo

del Comité Interino el director de relaciones externas del Fondo Monetario Internacional, Hernán Puentes, este será uno de los grandes temas de la reunión de Madrid «ya que es necesario tener una supervisión más efectiva de la coordinación de las políticas económicas».

Según indica el último informe del Comité Ejecutivo del Fondo (máximo organismo de la institución), que servirá de base de las discusiones del

Comité Interino, el sistema monetario internacional se ha vuelto más vulnerable debido a la internacionalización y rápido crecimiento de los mercados de capitales.

Esta vulnerabilidad se acentúa «por los desequilibrios macroeconómicos de los países industriales y ante las incongruencias que puedan surgir entre los tipos de cambio y las variables macroeconómicas fundamentales».

En segundo lugar, según señala el Comité Ejecutivo, la revisión se hace necesaria ante los importantes avances hacia la integración regional y monetaria en muchas zonas del mundo, como por ejemplo, en el contexto de la unión económica y monetaria en Europa.



BOLSAS

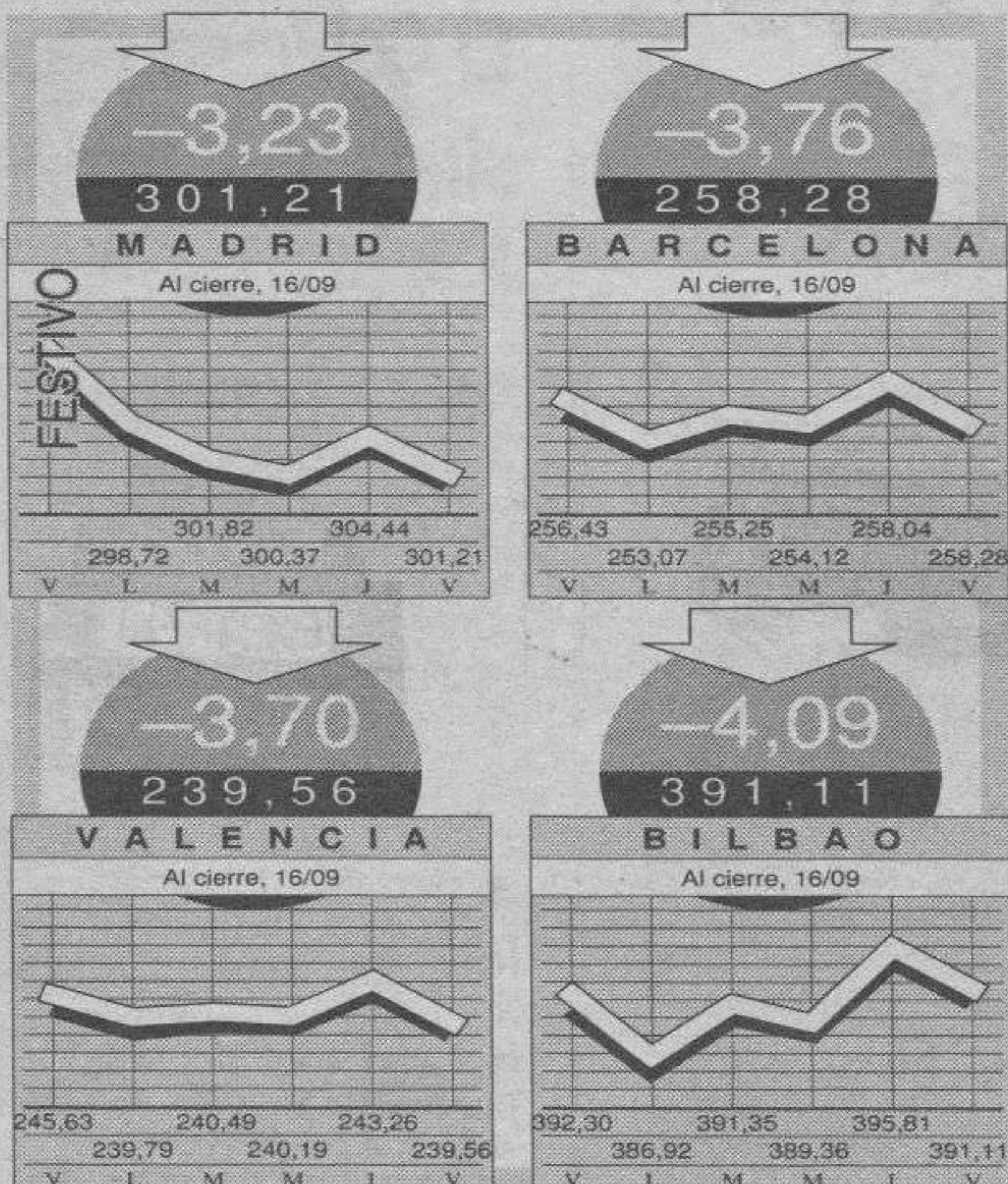
COMENTARIO

Las cifras económicas conocidas ayer en Estados Unidos, que reflejan el fuerte crecimiento estadounidense y por tanto, contienen elementos inflacionistas, prolongaron el dominio vendedor en Bolsa. El mercado inició la sesión sin una tendencia definida, aunque las órdenes de venta empezaban a mostrar su hegemonía impulsadas por los recortes del mercado de deuda. A media tarde fue cuando la Bolsa inició su cuesta abajo. El vencimiento de los contratos de opciones y futuros de septiembre evitó momentáneamente una mayor salida de papel a los circuitos bursátiles. Sin embargo, una vez finalizado el vencimiento de los derivados las ventas volvieron a presionar fuertemente en el mercado. Al cierre, el índice Ibx se anotó un recorte de 40 puntos.

**TABACOS DE FILIPINAS:** La CNMV ha sus pendido cautelarmente la cotización en Bolsa de las acciones de Tabacos de Filipinas. Su principal accionista, Tabacalera, ha anunciado su intención de lanzar una OPA de exclusión de Bolsa sobre la compañía.

**IBERPISTAS:** A partir de ayer las acciones de Iberpistas tiene un valor nominal de 500 pesetas. Esta reducción es consecuencia de la reducción de capital de la compañía, por importe de 5.841 millones de pesetas.

**AIAF:** El mercado de renta fija AIAF ha aumentado su volumen de negocio en un 27,68 por ciento en los ocho primeros meses del año al contratar operaciones por importe de 3,232 billones de pesetas según fuentes de este mercado.



MADRID			IBEX 35	
NOMBRE	CIERRE	DIF.	Apertura	
Alimentación	183,00 %	0,76 %	3.261,70 %	
Bancos y Finanzas	322,60 %	-1,42 %	Anterior	3.259,14 %
Construcción	522,30 %	-2,35 %	Máximo	3.285,96 %
Eléctricas	311,10 %	-0,90 %	Mínimo	3.211,15 %
Inversión	215,60 %	0,23 %	Max. Anual (31/1/94)	3.980,53 %
Metal-Mecánica	238,50 %	-1,00 %	Min. Anual (6/7/94)	3.076,07 %
Otras Ind. y Serv.	94,50 %	-0,42 %		
Petróleo y Químicas	318,00 %	-0,91 %		
Transportes y Com.	269,80 %	-1,00 %		

LOS OPERADORES MAS ACTIVOS			
Nombre	Bolsa	Volumen	Efectivo
F.G Inv. Bur	Ma	4.697.862	9.609.766.798
BBV Interactivos	Ma	3.615.513	7.798.077.967
Ahorro Corp. Finan.	Ma	3.238.451	7.744.420.195
Argentaria	Ma	2.734.438	7.076.856.902
Societe Gen. Valores	Ma	2.182.586	5.121.835.666
B.S.N.	Ma	1.673.050	4.432.358.239
Benito y Mojarín	Ma	729.511	2.212.634.776
BBV Interactivos	Bi	623.553	2.161.173.745
Iberagentes Bolsa	Ma	850.087	2.016.234.025

COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA

# CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
A. H. de Vizcaya	24	11 Mz	-	63 3 En	19 14 En
Acerinox	15.000	-100	29,53	15.530 31 Ag	10.600 11 Fb
Acesa	1.065	-25	790,49	1.540 28 Fb	1.065 13 Sp
Agromán	425	-20	39,74	859 23 My	395 7 Sp
Aguas de Barcelona	2.860	-30	48,66	3.800 27 En	2.710 5 Sp
Algodonera	1.395	-25	0,50	1.870 9 Jn	1.135 9 My
Amper	723	0	80,73	850 2 Ag	148 3 En
Argentaria	5.310	-150	251,39	6.700 1 Fb	4.920 6 JI
Argón	5.000	17 Dc	-	-	-
Asland	2.220	-30	9,72	2.850 23 My	1.655 5 En
Asturiana de Zinc	1.625	-20	255,05	1.800 3 Fb	1.150 27 Ab
Aumar	1.235	-30	237,63	1.665 7 Mz	1.190 13 Sp
Auxiliar FF.CC. CAF	8.000	0	0,12	8.900 20 En	6.800 15 JI
Azcoyen	9.100	100	0,85	9.180 6 Sp	7.530 12 Ag
Azucarera	4.100	300	9,77	4.400 6 Jn	3.725 6 Sp
Bami	465	5	21,20	625 6 Jn	310 12 En
Bankinter	11.530	-170	25,65	13.790 1 Fb	10.130 20 Jn
Barclays	825	7 Oc	-	-	-
Bayer Ag.	26.900	16 Ag	-	28.780 8 JI	16 Ag
Bco. Atlántico	2.985	5	0,18	3.200 17 Fb	2.890 29 Jn
Bco. Bilbao Vizcaya	3.145	-80	852,97	3.535 1 Fb	2.780 1 JI
Bco. Central Hispano	2.825	-5	268,59	3.380 3 En	2.415 6 JI
Bco. de Alicante	5.220	0	5,80	5.460 1 Fb	5.110 20 Jn
Bco. de Andalucía	13.800	-100	0,48	17.850 3 Fb	13.200 8 JI
Bco. de Castilla	49.850	0	0,20	50.500 4 Fb	48.810 10 En
Bco. de Crédito Balear	3.000	0	0,10	3.340 3 Fb	2.810 16 Jn
Bco. de Fomento	1.410	15 Sp	-	2.200 26 Ab	1.335 6 Sp
Bco. de Galicia	10.360	0	0,02	10.800 1 Fb	9.850 17 En
Bco. de Valencia	1.630	-20	33,92	1.970 31 En	1.455 21 JI
Bco. Español de Crédito	1.000	-20	323,24	1.435 3 My	700 15 Fb
Bco. Exterior	4.465	5	106,29	4.465 16 Sp	3.975 21 Mz
Bco. Guipuzcoano	3.645	-15	0,18	5.010 3 En	3.305 13 Sp
Bco. Herrero	3.770	0	0,66	4.700 31 En	3.600 5 JI
Bco. Pastor	5.980	130	14,12	7.400 31 En	5.500 22 JI
Bco. Popular	15.040	-110	98,27	17.700 31 En	14.000 21 Jn
Bco. Santander	5.130	-120	461,09	7.480 27 En	4.400 6 JI
Bco. Simeón	3.670	0	4,90	4.020 1 Fb	3.795 1 JI
Bco. Vasconia	3.700	0	0,05	4.000 3 En	3.620 27 Jn
Bco. Vitoria	2.310	10	0,32	2.500 3 En	1.975 10 En
Bco. Zaragozano	1.955	0	1,82	2.255 25 My	1.910 10 En
Campotrio	7.800	0	0,27	9.300 13 Jn	6.500 5 My
Carburos Metálicos	4.900	200	30,37	5.110 2 Ag	4.530 13 Sp
Cepsa	3.200	-30	17,45	3.390 23 My	2.410 5 En

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Citroen	7.100	15 Sp	-	8.760 25 Ab	7.000 14 Sp
Cofir	436	-6	17,37	520 15 Jn	405 21 Mz
Commerzbank	26.000	14 Sp	-	32.500 10 Fb	14 Sp
Corp. Banesto	1.505	0	2,20	2.175 7 Fb	1.210 11 En
Corp. Financiera Alba	5.870	80	61,77	6.280 18 My	5.150 20 Jn
Corp. Mapfre	5.640	50	43,46	6.720 25 Fb	4.800 21 Jn
Cristalería	7.760	-40	8,97	8.480 29 Ag	5.200 4 Ab
Cubiertas y MZOV	10.020	-230	22,24	12.490 10 Fb	9.800 13 Sp
Dimetal	523	15 Sp	-	761 7 Jn	350 3 En
Dragados	2.000	-45	237,81	2.715 3 Fb	1.970 20 Jn
E. del Zinc	802	22	10,90	980 14 Jn	721 7 Sp
E.R. de Zaragoza	2.700	50	5,88	4.150 27 En	2.505 9 Sp
Ebro-Agrícolas	1.240	-20	158,95	1.765 3 En	1.210 13 Sp
El Águila	1.190	10	7,46	1.770 7 Mz	1.130 4 En
Electra de Viesgo	2.395	-5	0,35	3.260 31 En	2.320 27 Jn
Ence	3.080	-10	98,78	3.240 1 Sp	800 3 En
Endesa	5.470	-70	584,58	8.100 20 En	5.160 13 Sp
Enher B	2.310	0	7,60	3.040 2 My	2.200 5 JI
Eppilca	119	4	1,60	184 15 Jn	83 17 My
Ercros	155	-6	265,27	285 15 Fb	132 6 Sp
Europietas	1.145	25	109,10	1.900 8 Fb	1.100 6 JI
Fecsa	787	-10	611,45	1.100 16 Mz	755 13 Sp
Filo	1.240	-25	107,05	1.595 23 My	1.190 13 Sp
Financiera y Minera	1.860	-35	2,25	2.505 3 Fb	1.130 3 En
Finanzauto	585	-25	0,40	1.005 3 Jn	565 6 Sp
Fomento. Constr. y C.	12.360	-530	42,08	18.000 4 En	12.360 16 Sp
Fosforera	1.055	-40	0,55	1.350 18 Mz	1.025 1 Ag
G. Duro Felguera	660	-10	21,10	924 15 Jn	416 11 Ab
Gas Natural SDG	10.960	-30	73,77	12.190 1 Fb	8.610 5 En
Gas y Electricidad	5.680	-20	19,71	8.700 26 En	5.600 7 Sp
Grál. de Inversiones	737	15	1,92	975 18 My	700 29 JI
Hidrocarbónico	3.820	-55	103,30	5.140 8 Fb	3.610 20 Jn
Hidruña	496	12 Sp	-	732 16 Fb	496 12 Sp
Hisalba	1.950	-70	9,70	2.640 18 My	1.440 7 En
Hispano-Suiza	190	0	2,71	279 7 Jn	120 11 En
Huarte	1.580	-60	37,45	2.500 2 Fb	1.505 13 Sp
Iberdrola	828	-8	2.232,64	1.210 31 En	805 13 Sp
Industrias del Besós	1.130	9 Sp	-	1.175 10 En	1.000 8 Ag
Inmobiliaria Urbis	635	5	9,74	847 10 Jn	508 10 En
Koipe	6.950	80	0,80	7.490 23 My	4.600 14 En
La Unión y el Fénix	1.150	25	4,15	2.400 14 En	1.025 13 Sp
Lain	225	-5	118,20	348 1 Jn	201 7 En
Metrovasesa	4.390	-200	34,30	6.490 11 Fb	4.230 13 Sp

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Nicolás Correa	565	14 Sp	-	940 3 Fb	525 6 Sp
Nissan	250	21 Ab	-	289 4 Fb	187 18 En
Nueva Montaña	208	-7	93,10	307 14 Fb	175 3 En
Ocp Constr.	3.400	0	0,25	5.150 23 My	3.295 3 En
Papelera	159	-1	2,46	223 27 En	102 17 Fb
Prima Inmobiliaria	100	-3	233,50	305 2 Jn	93 7 Sp
Prosegur	2.800	-100	15,75	3.300 27 My	2.765 15 Sp
Pryca	2.120	20	600,47	2.170 16 Sp	1.600 2 Mz
Puleva	506	-33	68,82	750 4 En	344 7 Ab
Radiotrónica	2.575	0	0,80	3.800 19 En	2.200 15 Sp
Repsol	3.985	-45	1.173,14	4.900 15 Mz	3.605 6 JI
Saltos del Nansa	7.600	0	0,02	8.050 29 JI	6.710 13 JI
Sanson	20.010	2 Sp	-	-	-
Sarrío Papelera	506	-6	10,97	696 6 Jn	351 10 En
Sevillana	648	3	470,38	815 31 En	610 4 Ab
Sniace	248	-12	84,48	355 15 Jn	102 12 En
Sotogrande	408	-2	22,35	536 25 My	279 4 En
Tabacalera	3.155	35	74,69	4.450 10 En	2.805 8 JI
Tafisa	1.590	-10	30,77	1.685 6 Jn	711 11 En
Telefónica	1.750	-15	3.126,11	2.165 8 Fb	1.595 4 Ab
Tubacex	162	-3	145,41	380 19 En	160 6 Sp
Tudor or.	1.130	5	63,00	1.435 18 My	1.020 7 Fb
Uniland	7.500	500	0,52	8.090 10 Jn	4.300 4 En
Unión Fenosa	573	-2	929,80	739 31 En	553 7 Sp
Unipapel	3.520	20	10,19	4.350 24 Mz	2.815 5 En
Uralita	1.535	-50	215,52	1.710 25 My	1.150 4 Ab
Urbas	293	0	25,10	481 4 Fb	230 4 En
Valderrivas	10.030	-230	10,73	12.500 27 My	9.710 5 My
Valen. de Cementos	1.860	10	1,41	21.800 30 Jn	1.750 29 JI
Vallehermoso	2.300	-40	89,63	3.120 3 Fb	2.250 13 Sp
Vidrala	4.100	0	12,20	5.060 4 Ag	2.440 5 En
Viscofan	2.910	-10	43,57	3.580 10 Jn	2.300 5 En
Volkswagen	37.500	0	0,06	40.250 24 Mz	37.500 13 Sp
Zardoya	14.610	-30	7,48	17.800 16 My	14.500 13 Sp

CORROS: VALORES CASTELLANO-LEONESES

NOM TITULO	BOLSA	CIERRE	DIF.	MAX.	MIN.
1.000 Elosua	Ma	900,00	15 JI	0,00	0,00
3.000 San Miguel	Ba	1.250,00	20 Jn	1.250,00 Jn	880,00 En
3.000 San Miguel	Ma	1.345,00	11 Ag	1.383,50 Jn	900,00 En
1.000 Fasa Renault	Ba	720,00	7 Mz	800,00 Fb	530,00 En
1.000 Fasa Renault	Ma	735,00	-15,00	825,00 Fb	640,00 Ab

BANCO DE ESPAÑA

UN.	BILLETE	COMP.	VEND.	UN.	DIVISAS	COMP.	VEND.
	\$ USA grande	126,10	130,83		Corona danesa	21,001	21,043
	\$ USA pequeño	124,					



# La Policía malagueña se incauta de tres toneladas de hachís y detiene a 9 narcos

**Desarticulada una red internacional dedicada a introducir «éxtasis» en España**

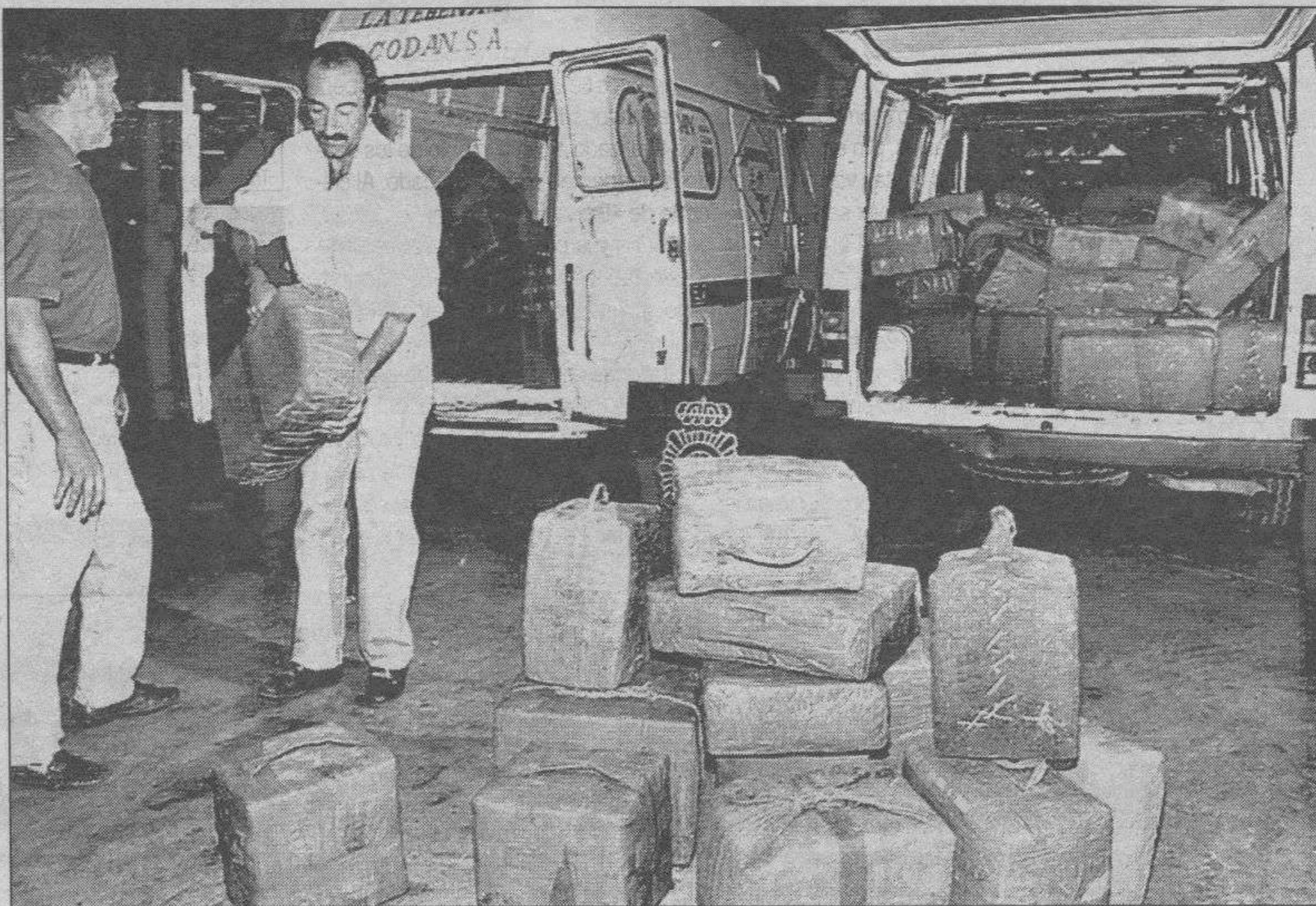
□ MALAGA/EFE.- La Policía Nacional de Málaga se ha incautado de 3.174 kilos de hachís y ha detenido a nueve españoles componentes de una red de narcotraficantes que almacenaba, vendía y distribuía la droga en España y el extranjero.

Según informó ayer en rueda de prensa el gobernador civil de Málaga, Angel Fernández Lupión, quien calificó el alijo como «uno de los más importantes y mayores incautados en Andalucía», la droga ha sido apresada en una playa entre las localidades malagueñas de Torre del Mar y Almayate.

Los principales detenidos son los hermanos Carlos Alberto C.G., de 32 años, Santiago, de 30, y Luis Miguel, de 35, todos ellos naturales de Málaga, y que utilizaban una empresa de instalación de cocinas y sanitarios como local de operaciones y almacén.

Fernández Lupión, quien señaló que por el momento no se ha podido valorar el alijo incautado, explicó que la operación policial se ha llevado a cabo en dos etapas, «primero cuando el pasado junio se descubrió que la empresa servía como tapadera para la venta de droga a personas extranjeras y posteriormente al averiguar la llegada de un importante envío».

«En la segunda etapa los agentes de policía pudieron enterarse, tras investigar estrechamente a uno de los hermanos detenidos, de que un gran cargamento de droga, al parecer de origen marroquí, iba a ser desembarcado en una operación inminente y en una de



RAFAEL DIAZ/EFE

**Policías malagueños descargan los fardos de hachís intervenidos a una banda de narcotraficantes.**

las playas de la provincia», explicó Fernández Lupión.

En la noche del 14 de septiembre los policías nacionales, que estuvieron siguiendo a dos furgonetas donde viajaban los sospechosos, descubrieron cómo un barco desembarcaba numerosos paquetes que contenían unos 25 kilos de hachís y que más tarde se cargaban en dos furgonetas.

La Policía siguió a ambos vehículos -según explicó el gobernador civil- y en el polígono industrial «El Viso», poco antes de llegar al local propiedad de la empresa, los agentes pararon las furgonetas y las inspeccionaron, y encontraron en la primera algo más de 1.800 kilos de hachís y en la segunda unos 1.300 kilos de la misma droga.

Por el momento se ha detenido a nueve personas, seis de

ellas conductores y colaboradores en la operación, aunque se esperan nuevas detenciones en la provincia relacionadas con la red de narcotráfico.

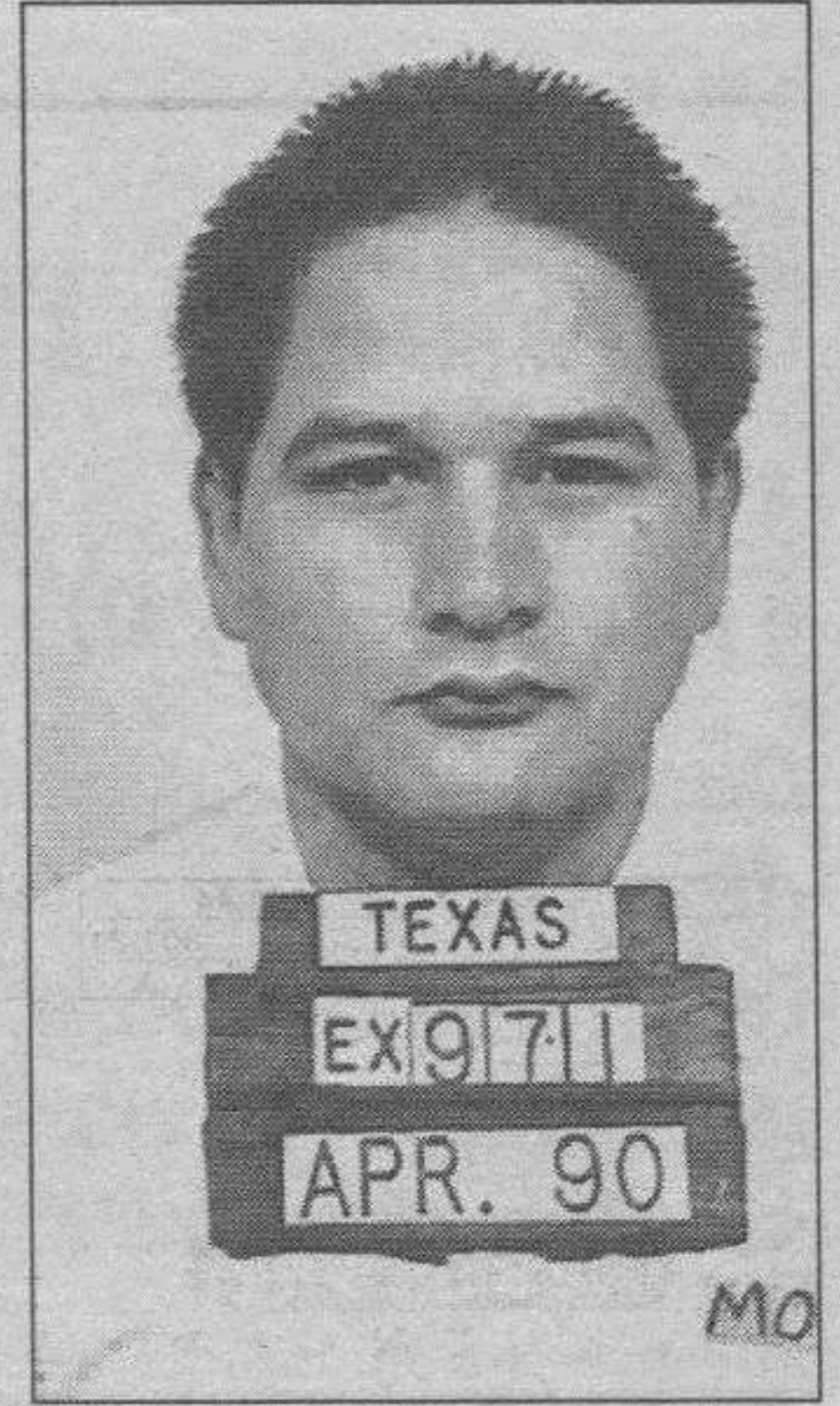
Durante los registros la Policía intervino también en las furgonetas numerosa documentación y el croquis de un barco que está siendo investigado, y que se presume que fue el que transportó la droga desde Marruecos.

## OTRA RED DESARTICULADA

La Policía ha detenido en Barcelona y Lloret de Mar (Gerona) a seis personas que integraban una red internacional dedicada a la introducción en España de drogas sintéticas y se ha incautado de 15.000 pastillas de «éxtasis», el segundo mayor alijo de esta droga decomisado en la Península.

Según informó ayer la Jefatura Superior de Policía de Barcelona, las detenciones se desencadenaron a raíz del arresto, el pasado miércoles en un lujoso hotel de Barcelona, de los ciudadanos belgas Patrick B., de 24 años, y Adrián M., de 27, ambos residentes en Holanda, a los que la Policía les ocupó un paquete con 15 bolsas que contenían 15.000 pastillas de «éxtasis».

Tras estas detenciones, la Policía detuvo ayer en Lloret de Mar a otros cuatro hombres que estaban sometidos a vigilancia como presuntos narcotraficantes, entre ellos a Markus C.K., un español de origen suizo, de 28 años, y considerado el máximo responsable de la organización en España. También han sido arrestados Pedro F.R., de 28 años, e Israel R.F., de 22, así como el belga, Stavros C.



AP

Jessie Gutiérrez.

## Asesino de 29 años, ejecutado en Texas

□ WASHINGTON/EFE.- El estadounidense Jessie Gutiérrez, de 29 años, fue ejecutado ayer con una inyección letal en el penal de Huntsville, en el Estado de Texas (EE.UU.), por el asesinato de una mujer en un robo a mano armada a una casa de cambios en 1989.

La ejecución de Gutiérrez se llevó a cabo a las 05,06 GMT, después de que un tribunal de apelaciones de Nueva Orleans y el Tribunal Supremo de EE.UU. rechazaran una petición de última hora para evitar la aplicación de la pena de muerte.

Jessie Gutiérrez y su hermano José, que también fue condenado a muerte y realiza gestiones para evitar que le ejecuten, fueron condenados por asalto, robo a mano armada y asesinato.

Según la sentencia, ambos entraron en la casa de cambios donde trabajaba Dorothy McNew, de 42 años, y, tras robar medio millón de dólares en joyas, le dieron muerte.



JAVIER CEBOLLADA/EFE

**INCENDIO CONTROLADO.-** El último foco activo del incendio, que ya ha arrasado más de 3.000 hectáreas forestales en la comarca de la Terra Alta y que el miércoles causó la muerte de cuatro bomberos, está ya controlado y en fase de extinción, según informaron a Efe fuentes de los Bomberos de la Generalitat. Este foco, poco activo y muy localizado, está situado en la zona conocida como el Barranco de Sant Francesc, lugar de difícil acceso situado en el límite de los términos municipales de Riba-roja y La Fatarella. Seis hidroaviones, cuatro helicópteros y más de treinta camiones de bomberos y voluntarios están trabajando en este siniestro que los bomberos confían en poder extinguir si el viento no vuelve a soplar.

## Un obrero muerto y dos heridos, cuando trabajaban en la presa de Portomouros

□ ARZUA/EFE.- Un trabajador ha perecido por asfixia y otros dos han resultado heridos en un accidente registrado ayer en el interior de la presa de Portomouros, propiedad de Unión Fenosa, informaron a Efe fuentes de la Cruz Roja de esta localidad.

El fallecido es Juan Manuel Villalustre y los heridos Antonio Varela y Jesús Gato Rodríguez.

El accidente se produjo a las 9,30 horas, cuando tres empleados de una empresa ferrolana se hallaban en el interior de una galería de la presa, realizando trabajos de reparación, con un martillo mecánico eléctrico y una pistola de agua a presión.

Al parecer, según las fuentes, los trabajadores se quedaron sin oxígeno, debido al funcionamiento del motor de la pistola

de agua a presión.

Los trabajadores, al quedarse sin oxígeno, fueron cayendo al suelo inconscientes, a excepción de uno de ellos, que pudo salir a gatas del lugar del accidente y pedir ayuda a un camionero que transitaba por las proximidades de la presa.

Hasta el lugar del siniestro se desplazó una unidad de la Cruz Roja de Arzúa que, provista de bombonas de oxígeno, logró rescatar a los dos trabajadores del interior del túnel y trasladarlos hasta el exterior de la presa, donde uno de ellos fue reanimado con oxígeno, mientras que no pudieron salvar al segundo. Los dos heridos fueron trasladados por un helicóptero de SOS-Galicia al Hospital General de Galicia, en Santiago de Compostela.



# Posible retirada de la Junta Militar de Haití, para evitar la invasión de EE.UU.

**Después de su discurso en la televisión, Clinton ganó adeptos para su plan militar**

□ WASHINGTON/AFP Y EFE.- La Junta Militar de Haití está dispuesta a retirarse del poder para evitar una invasión del país por Estados Unidos y sus aliados, según declaró la noche del jueves el ex-primer ministro jamaicano, Edward Seaga, quien dijo que había sido contactado por Puerto Príncipe.

Los militares ofrecen renunciar «si se llega a un acuerdo para evitar la invasión» del país y se garantiza que unos 600 dirigentes del Ejército haitiano no serán objeto de represalias, según dijo Seaga a una agencia de prensa norteamericana.

Seaga declaró que había sido contactado por un allegado al general Raoul Cedras, el hombre fuerte de la Junta, y que había transmitido la propuesta al encargado de negocios norteamericano en Kingston, Lacy Wright.

## CLINTON GANA ADEPTOS

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, logró su propósito de ganar adeptos a su política en relación con Haití con un convincente discurso que, sin embargo, no logró frenar la oposición del Congreso de su país.

Una primera encuesta realizada por la cadena de televisión CNN mostró un cambio radical de actitud en quienes se oponían de forma mayoritaria a una posible invasión por entender que no estaban en juego los intereses de Estados Unidos.

El sondeo de la CNN mostró que un 53 por ciento de ciudadanos aprueba ahora la invasión, frente a un 43 por ciento que la rechaza, cuando antes del discurso esa proporción era de un 49 por ciento en contra y un 35 por ciento a favor.

La mayoría del Congreso estadounidense mantiene, en cambio, su oposición a la invasión y pretende someterla a voto, aunque quizá no dispongan de tiempo, porque ésta parece inminente ante la negativa de los militares haitianos a dejar el poder.

Todo apunta a que la invasión se producirá a lo largo de este fin de semana, dado que las tropas estadounidenses que se encuentran a bordo de buques de la Armada ya están preparadas y, según el secretario de Defensa, William Perry, no se les puede mantener demasiados días a la expectativa.

El «Mount Whitney», buque insignia de «mando y control» de la flota situada frente a las costas de Haití, zarpó el jueves de su base de Norfolk, cerca de Washington, y tardará dos días en llegar a su destino para dirigir las operaciones militares.

Las tropas de EEUU entrarán en Haití, por las buenas o por las malas, pero Washington



VINCE LAFORET/REUTER

Jóvenes norteamericanos se manifestaron ante la Casa Blanca para protestar contra la invasión.

trata de lograr un acuerdo de última hora para que los militares haitianos dejen el poder y el acceso de las tropas de forma pacífica.

La Casa Blanca anunció ayer, viernes, la cancelación de un viaje del presidente Clinton a California, en el suroeste del país, previsto para este fin de semana, lo que alimentó los comentarios sobre la inminencia de las operaciones militares en el país caribeño.

Clinton, además, invitó ayer a la Casa Blanca al depuesto presidente de Haití, Jean Bertrand Aristide, para hablar en un acto público ante representantes de los 24 países que han aceptado aportar tropas para colaborar con las de EE.UU.

Al discurso presidencial del jueves se sumaron ayer nuevas comparencias, en los principales programas de televisión, de los secretarios de Estado,



DOUG MILS/AP

Bill Clinton habló a la nación.

Warren Christopher, y de Defensa, William Perry, para defender la política sobre Haití.

Christopher declaró al programa «Good Morning America», de la cadena ABC, que no habrá «una cacería humana» para apresar a la Junta Militar haitiana en caso de invasión, pero, si son detenidos, «serán entregados al Gobierno legítimo haitiano».

El jefe de la diplomacia estadounidense señaló que la captura de los tres jefes golpistas, los generales Raoul Cedras y Philippe Biamby y el jefe de la Policía, teniente coronel Michel Francois, no es una obsesión para Estados Unidos.

«Ese no es el asunto central, sino que el asunto está en quitarlos del poder y restaurar la democracia. En eso estamos, no en una cacería humana», recaló Christopher.

Perry, en declaraciones al programa «Today» de la cadena NBC, se mostró confiado en que los golpistas haitianos dejen el poder y «eviten la necesidad de una entrada forzosa de nuestras tropas en Haití».

En ese caso, Perry señaló que el plan del Pentágono es hacer uso de una fuerza muy numerosa por dos razones: para realizar una «operación rápida» y «para minimizar las bajas en ambos bandos».

«El aspecto militar de este asunto concluiría en cuestión de horas; como mucho en un día o dos», dijo Perry.

## VIAGE CANCELADO

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, canceló su viaje de este fin de semana a California como consecuencia de la crisis con Haití, anunció ayer, viernes, la Casa Blanca.

La cancelación de este viaje previsto de antemano alimenta las especulaciones sobre una inminente invasión de Haití, que podría producirse este mismo fin de semana.

## Major anuncia un próximo referéndum en el Ulster

□ BELFAST/EFE.- El primer ministro británico, John Major, anunció ayer, viernes, un próximo referéndum en el Ulster sobre el futuro de la provincia y el levantamiento del veto para la difusión de las voces de los líderes del Sinn Fein en los medios audiovisuales del país.

Major indicó, en una rueda de prensa en Belfast, que «consultaremos a los habitantes de la provincia acerca del conjunto completo de propuestas» que emerjan de las conversaciones multipartitas acerca del futuro del Ulster, aunque matizó que el debate previo sobre los planes corresponde a los partidos.

El objeto de este referéndum, según Major, es «evitar cualquier sombra de duda» acerca de la legalidad del proceso.

El primer ministro anunció igualmente el levantamiento inmediato del veto sobre la difusión de las voces de representantes del Sinn Fein, el Ejército Republicano Irlandés (IRA) y los grupos paramilitares protestantes, hasta ahora doblados por actores profesionales en los medios de comunicación.

Estos grupos «tendrán ahora la oportunidad de contactarse directamente, alto y claro, que están comprometidos con el proceso democrático» y que su deseo de paz es «permanente y genuino», explicó.

Las de ahora son «muy diferentes circunstancias» a las que se producían cuando en 1986 el Gobierno de Margaret Thatcher impuso el veto, y ya no cumple el objetivo para el que se decretó, añadió.

El jefe del Gobierno británico reiteró la necesidad de que el IRA especifique de modo explícito que el alto el fuego decretado el pasado 31 de agosto es permanente.

«Ninguna de las partes se halla dispuesta a sentarse a la mesa de negociaciones con ni siquiera la posibilidad de una amenaza», indicó el primer ministro, quien expresó su esperanza de que el IRA dará a conocer una «declaración clara» acerca de la cuestión.

Major reiteró en varias ocasiones que «no se han producido» pactos secretos ni concesiones ocultas para llegar al alto el fuego del IRA.

Fuentes gubernamentales irlandesas acogieron con satisfacción el levantamiento del veto británico, que se produce después de que el Gobierno de Dublín hubiera adoptado una medida similar casi inmediatamente después del anuncio de alto el fuego del IRA.

La medida ha sido interpretada en círculos gubernamentales irlandeses como una manera de alentar el alto el fuego del IRA y la nueva situación que conlleva, sin generar el compromiso que supondría aceptar la tregua de la organización terrorista.

## El Vaticano no considera justificada la invasión

□ El diario de la Santa Sede, L'Osservatore Romano, califica de «moralmente injustificado» el proyecto de invasión de Haití por parte de Estados Unidos en su edición del sábado y cita las posturas hostiles o críticas de la Iglesia haitiana, norteamericana y sudamericana.

El diario católico señala que el presidente de EE.UU., Bill Clinton, «ha defendido que la invasión está en el marco de los intereses nacionales (norteamericanos), sea para promover la democracia en el hemisferio americano, sea para evitar un nuevo éxodo masivo de haitianos hacia Estados Unidos».

Sin embargo, añade, algunos gobiernos y amplias capas de la opinión pública

latinoamericana «contrariamente a lo que sostiene Clinton (...) estiman que los recursos de la diplomacia no han sido agotados y que aún existe un espacio para iniciativas de diálogo que permitan normalizar la situación de Haití y conjurar al mismo tiempo un conflicto armado sangriento».

Por su parte, Javier Solana, dijo ayer, viernes, en París, que la comunidad internacional está «perfectamente legitimada» para dar un ultimátum al Gobierno «ilegítimo» de Haití para que deje el poder. Subrayó que «hace más de tres años que se produjo el golpe de Estado» que derrocó a Aristide, sin resultados para restaurar la democracia.





JOSE GOITIA/AP

La situación en Cuba se hace por días insostenible. En la imagen, un puesto del mercado negro.

## Miles de cubanos acuden a las oficinas de EE.UU. en La Habana

### Se organizan interminables listas de espera, para obtener el visado de emigración

□ **LA HABANA/COLPISA/AFP.**— Mientras las costas cubanas han quedado desiertas, tras finalizar el éxodo masivo de «balseros» que se desarrolló las últimas cinco semanas, se multiplican los candidatos a emigrar a Estados Unidos que acuden a los alrededores de la Sección de Intereses Norteamericanos en La Habana.

Desde el pasado viernes, cuando se anunció la firma de un acuerdo entre Estados Unidos y Cuba que permitió poner fin a la oleada de emigración ilegal, miles de personas se presentan a diario en las inmediaciones del edificio donde se encuentran los servicios consulares norteamericanos, frente al Malecón.

En la tarde del jueves, unas 12.000 personas acudieron a la zona para inscribirse en una lista de espera, que han organizado los aspirantes a emigrar legalmente a EE.UU. Según el acuerdo firmado en Washington otorgará anualmente un mínimo de 20.000 visados de inmigración a ciudadanos cubanos.

«La iniciativa, espontánea, la tomaron al final de la semana pasada los primeros que llega-

ron para informarse de las nuevas medidas. Empezaron a llenar una lista de espera para organizar a la gente sin tumulto frente a la Sección cuando comiencen los trámites», explica un joven habanero mostrando decenas de hojas llenas de nombres.

«En las dos últimas semanas intenté salir dos veces con una balsa, pero el motor se rompió a pocas millas de la costa. Ahora quiero utilizar esa vía legal para salir», dice.

La representación norteamericana, que se encuentra en la embajada suiza de La Habana, ha difundido un comunicado en el que pide a los cubanos que deseen emigrar que no se presenten hasta que se anuncien los trámites que deben llevar a cabo. Estos se darán a conocer a principios de la semana próxi-

ma, según un representante de la Sección, que confirmó que se acelerarán de los expedientes de las personas que figuran en listas de espera elaboradas en los últimos años.

Según el funcionario, en esas listas figuran 19.000 personas, pero de ellas sólo entre 4.000 y 6.000 emigrarán ahora a Estados Unidos. Las restantes, o ya se fueron en el marco de otros programas, como el de refugiados, o cambiaron de idea. Otras han fallecido.

En cuanto al número de 20.000 visados anuales, aproximadamente un tercio de ellos se destinará a refugiados políticos o religiosos.

Además de los candidatos a emigrar que han hecho su propia lista de espera, cuyos representantes han sido instalados por la Policía a unos 300 metros de la Sección, cientos de personas convocadas oficialmente por los funcionarios norteamericanos para presentar su solicitud de visado temporal o de inmigración hacen cada mañana cola delante del edificio.

«Ayer, viernes, empezaron con la letra P... Cada letra tiene mil números», declara Aristides Bosmenier, de 55 años.



REUTER

Arafat y el presidente turco Demirel, durante su encuentro.

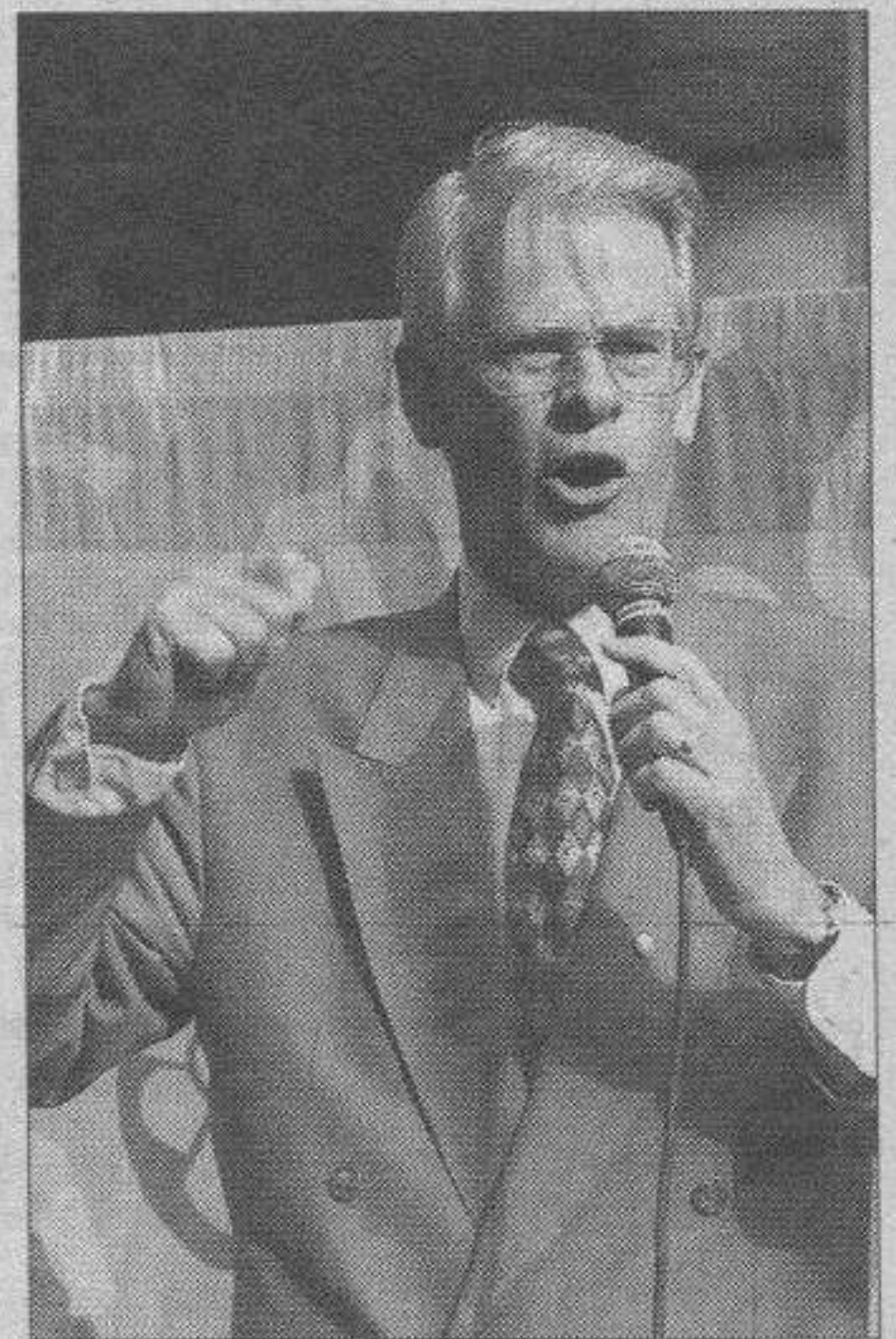
## Unos cien soldados turcos participarán con la fuerza internacional en la franja de Gaza

□ **ANKARA/EFE.**— Turquía enviará tropas para participar en la fuerza internacional en la franja de Gaza a petición del líder palestino Yasser Arafat, anunció ayer, viernes, la primera ministra turca, Tansu Ciller.

Arafat, quien llegó la noche del jueves en una visita de 24 horas a Turquía, hizo la petición durante sus conversaciones ayer con Ciller y el presidente turco, Suleiman Demirel. Según la prensa turca, entre 25 y 100 soldados turcos pueden participar en la fuerza. En la reunión, Arafat y los líderes turcos también hablaron sobre cooperación en proyectos de irrigación y de construcción en la autonomía palestina. Arafat, era esperado ayer en El Cairo, donde hoy presidirá una sesión del Consejo Económico Palestino, que examinará la situación financiera en la autonomía palestina.

## Posible triunfo socialdemócrata en las elecciones suecas

□ **ESTOCOLMO/COLPISA/AFP.**— En las elecciones que tendrán lugar mañana en Suecia los votantes se disponen, según se deduce de las últimas encuestas, a llevar nuevamente al poder a los socialdemócratas, con la esperanza de que éstos logren solucionar la crisis económica que afecta al país. Ingvar Carlsson, que pronto cumplirá 60 años, se perfila como ganador en los comicios del domingo.



Ingvar Carlsson.

## Yeltsin envía al ministro de Defensa a Abjasia, ante la gravedad de la situación

□ **MOSCU/EFE.**— El ministro de Defensa ruso, Pavel Grachov, viajó ayer, viernes, a Abjasia ante el posible comienzo de hostilidades por el planeado regreso de los refugiados georgianos que huyeron de esa región separatista de Georgia, y que se realizará bajo la supervisión de las fuerzas de paz rusas.

El general Grachov viajó por orden del presidente ruso, Boris Yeltsin, y se entrevistará con los líderes de Georgia, Eduard Shevardnadze, y de Abjasia, Vladislav Ardzimba, para discutir la operación retorno de refugiados georgianos a la región abjasa de Gali, informó la Agencia

Interfax.

Grachov, al partir, declaró que la situación en la región del conflicto es «bastante tensa», y que tras discutir con las partes hablará con Yeltsin e incluso le propondrá una cumbre con los dirigentes de Abjasia y Georgia en Sochi, donde descansa el presidente ruso.

«Hoy se pondrá a prueba la eficacia en Abjasia de las fuerzas pacificadoras rusas», declaró Zurab Yerkvania, representante del Gobierno progeorgiano de la Autonomía abjasia.

«Si surgen de nuevo inconvenientes en el comienzo de la operación retorno, entonces

quedará cuestionada la propia capacidad de Rusia de cumplir su misión y la presencia de sus soldados en Georgia», señaló.

Las autoridades de Abjasia se niegan a admitir a los refugiados georgianos huidos durante la guerra civil que enfrentó a las fuerzas del Gobierno de Tiflis con los líderes separatistas de Sujumi, la capital abjasa, y amenazan con disparar si los refugiados cruzan el río Inguri.

Grachov, que suspendió una gira por las unidades militares de la región de Moscú, dijo que se quedará en la zona del conflicto hasta que se resuelva.



HOANG DINH/EPA

Douglas Hurd, canciller británico, en la rueda de prensa.

## Hurd afirma que deben agilizarse los trámites para la transferencia de Hong Kong a China

□ **HONG KONG/EFE.**— El secretario británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hurd, dijo ayer, viernes, que los trámites técnicos y legales para la transferencia de soberanía de Hong Kong, que pasará a manos de China en 1997, deberán agilizarse para no entorpecer el futuro del territorio.

«Señalé a ambas partes (Hong Kong y China) la necesidad de hacer progresos más rápidos», indicó en rueda de prensa ayer, antes de partir con destino a Tokio. Tras una reunión con los encargados de la transferencia locales y chinos, Hurd aseguró que «es posible adoptar decisiones en áreas muy sensibles y se debe presionar para continuar adelante».



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**APARTAMENTOS**  
PROXIMA CONSTRUCCION  
C/. Fco. Salinas  
Telfs. 20 74 35 - 27 20 17

**VIVIENDAS UNIFAMILIARES**  
Junto a C/. Santa Clara  
Telfs. 20 74 35 - 27 20 17

SE TRASPASA  
**LOCAL NUEVO**  
De 115 m.<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado, en Eladio Perlado, n.º 17.  
Teléfonos: 22 08 78 ó 24 10 17

**APARTAMENTOS**  
Y  
**DUPLEX**

De nueva construcción en C/. San Lorenzo.  
Vende: Bustamante Mardones, S.A.  
C/. San Juan, 5-4.º D. 27 80 84

**ADOSADOS EN CONSTRUCCION**  
A 8 Km. de Burgos

Vende: INMOBILIARIA VILLARIEZO, S.L.  
C/. San Juan, 5-4.º D. 27 80 84 y 27 81 10

SE ALQUILA

**OFICINA**

Amplia y luminosa en perfecto estado. Zona Reyes Católicos.  
Razón teléfono 27 89 60. Horas de oficina.

VENDO

**CHALET**

Nuevo a estrenar. En Quintanadueñas. 240 m.<sup>2</sup> útiles más jardín.  
Información y verlo.  
Tfnos. 22 13 27 - 20 90 40

SE VENDE

**MESON DE CARRETERA**

PARA MATRIMONIO. A 33 KMS. DE BURGOS  
Escribir a la Referencia 26-V  
de esta administración

SE ARRIENDA

**LOCAL**

Calle Vitoria, n.º 180. Centro de Gamonal.  
De 1.375 m.<sup>2</sup>, en Planta Baja 1.061 m.<sup>2</sup> en  
Entreplanta 144 m.<sup>2</sup> y 170 m.<sup>2</sup> en sótano.  
Poca inversión para adecuación a cualquier negocio.  
Teléfonos 20 18 33 ó 48 58 26

**CHALETOS UNIFAMILIARES**  
CANTABRIA-MATIENZO

Iniciamos la construcción de 3 únicos chalets en parcela de 1.500 m. En zona muy tranquila, a 50 m. del río (zona Baños). A 20 minutos de Noja. 2 plantas, 170 m.<sup>2</sup>. Construidos con garaje y porche. Precio 13.200.000 Ptas. Reserva, 500.000.  
Telf.: (94) 473 10 54 (horas oficina).

SE TRASPASA

**RESTAURANTE TIPICO**

Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo. Con dos terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta baja. Contrato indefinido. Telfs. 481838 y 206596.

**OCASION, POR TRASLADO**

Particular vende apartamento, 70 m.<sup>2</sup>. Avda. General Yagüe y calle Soria. Telf. 238417

!! **MAGNÍFICA OPORTUNIDAD !!**  
SE TRASPASA BAR EN C/. VITORIA

- Funcionando y totalmente instalado.
- Excelente precio.
- Facilidades de pago.

Telf. (95) 427 96 57 — 3'30 tarde y 11 noche.

Confíe sus anuncios a  
**Diario de Burgos**

Periódico de mayor  
difusión en Burgos y Provincia

### Laboral

**CONDUCTOR**

Con experiencia de trailer.  
SE NECESITA  
Transportes Alzaga  
Teléfono: 26 50 16

SE NECESITA

**CAMARERO DE BARRA**

Restaurante DON JAMON  
C/. San Pablo, n.º 3

**DEPENDIENTA**  
PARA  
**BOUTIQUE**

SE NECESITA DEPENDIENTA  
Buena presencia, de 16 a 22 años.  
MEJOR CON EXPERIENCIA

Presentarse lunes, día 19,  
de 11,15 h. a 13 h.  
C/. Vitoria n.º 64 - 1.º Izqda.

EMPRESA DE COMERCIALIZACION  
DE PRODUCTOS FITOSANITARIOS  
DESTINADOS A LA AGRICULTURA

**PRECISA VENDEDOR**

SE REQUIERE:

- Edad de 26 a 34 años
- Estudio a nivel de BUP
- Preferentemente con conocimientos agrarios
- Perito o capataz agrícola
- Carnet de conducir
- Dispuesto a desplazarse por la provincia de Burgos

SE OFRECE:

- Incorporación en plantilla con Seguridad Social
- Sueldo a convenir según aptitudes
- Vehículo y gastos desplazamiento por cuenta de la Empresa
- Cartera de clientes habituales

Interesados escribir, con historial personal y profesional a: ALAS PUBLICIDAD.  
Avda. Cid, 14. 09005 BURGOS. Ref. 99.

### Servicios

**OPOSICIONES**  
OFICIALES ADMON JUSTICIA

460 en turno promoción interna y 506 en turno libre. B.O.E. 30/7/94  
Presentación instancias hasta el 20 Sept.

Preparación por profesorado especializado:

**ACADEMIA**  
**BURGOS**

Pl. Vega, 27 (entrada C/ Hospital Militar) ☎ 274051.



Asociación «IMPULSO MUSICAL»

«BANDA CIUDAD DE BURGOS»

ESCUELA DE EDUCANDOS CURSO 94/95

Clases de solfeo e instrumentos, desde infantiles hasta adultos.

Inscripciones, en la calle San Pablo, 27-Bajo, del lunes, día 12 al miércoles, día 28 de Septiembre, en horario de 19 a 21 horas.

Fecha fin de inscripción:  
Miércoles, día 28 de Septiembre.

**CURSOS DE MASAJE**

**A.D. STAUFFER**

Lain Calvo, 8-2.º. Telf. 27 62 53

**GIMNASIO**  
**SOLANA**

**AEROBIC**  
**STEP**

**FITNESS**

**MANTENIMIENTO**

**SAUNA**

**QUIROMASAJE**

(horas concertadas)

Gimnasia especial para niños  
viernes y sábados.

Héroes División, n.º 3. Tfno.: 26 23 66

**INFORMATICA S.A.**

**SOLUCIONES Y SERVICIOS DE INFORMATICA**  
PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

INFORMESE  
EN:

General Vigón, 51  
947 - 22 90 16  
09006 BURGOS

**IBM**  
Agente  
AS/400

Si tienes que poner un anuncio sin recargos y no puede desplazarse

**SE LO PONEMOS MUY FACIL**

ANUNCIESE EN EL PERIODICO DE MAYOR DIFUSION EN BURGOS Y PROVINCIA

**Diario de Burgos**

Utilizando la Tarjeta de Cajas de Ahorros Confederadas  
**RED 6000 o VISA**

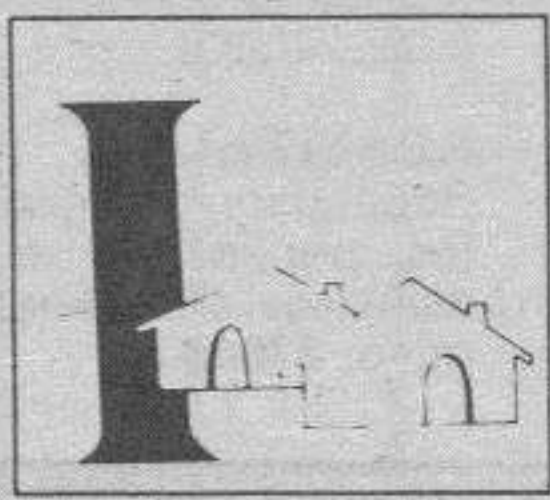
tarjeta 6000

VISA

Llamando al Teléfono  
**26 83 75**

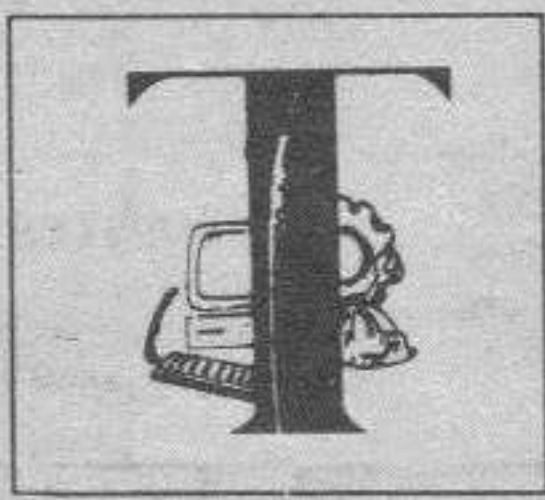


POR PALABRAS



**INMOBILIARIA**

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



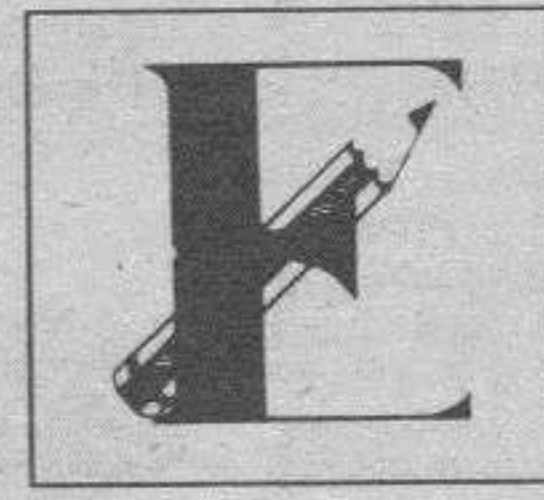
**TRABAJO**

6. Ofertas
7. Demandas



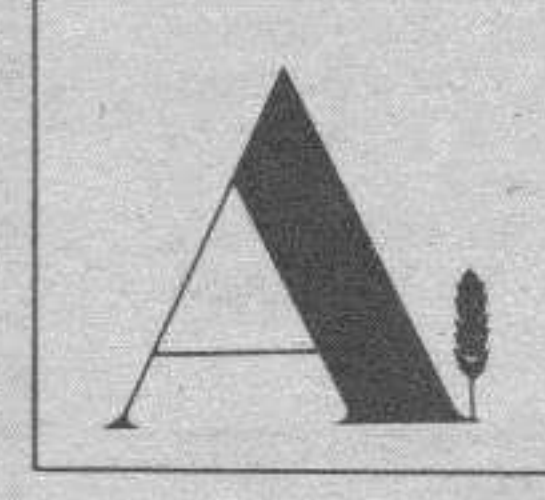
**MOTOR**

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



**ENSEÑANZA**

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



**AGRO**

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



**VARIOS**

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



**VENTAS**

**CHALET** Lujo. Vendo. San Medel. 360 metros, seis habitaciones, tres baños, garaje, salón 65 metros, ático. 5.000 metros jardín y frutales. Piscina, calefacción, teléfono, completamente vallado. Precio muy interesante. ☎ 481838 y 205982.

**APARTAMENTO** en el centro de Burgos. A estrenar. Cocina amueblada. ☎ 203072.

**VENDO** casa 200 m<sup>2</sup>, reformar, con garaje. ☎ 160032.

**VENDO** nave acondicionada. Ctra Poza, naves Burgos, 9. ☎ 233185, (8 a 11) y 430032.

**SE VENDE** piso, 160 metros, 5 habitaciones, salón, trastero, garaje. Paseo de la Isla, 11-5°. ☎ 223963.

**OPORTUNIDAD** Piso reformado, muy amplio. Cuatro habitaciones, salón-comedor con galería, cocina y dos baños. C/Miranda, nº14.

**VENDO** Casa de piedra. Precio a convenir. Celada del Camino, Braulio Lozano o ☎ (96) 5283398.

**NOJA** (Cantabria). Vendo apartamento amueblado, junto playa de Ris, 2 habitaciones, cocina, baño, salón. Todo exterior, excelentes vistas al mar. Precio 8.500.000. (94) 4115453.

**PARTICULAR** Vende piso Alfareros. Tres, salón, cocina, baño, trastero, ascensor, calefacción gas. 202308.

**SE VENDE** Piso Francisco Salinas. Tres, salón, trastero, despensa. 265766.

**VENERABLES** Duplex. Tres, 2 baños. Precio interesante. ☎ 236234.

**VENDO** Tienda comercial, zona Gamonal. 221237, 276060, 275501. 9,00 a 16,00 horas.

**VENDO** Plaza garaje Barrio Gimeno. ☎ 202625.

**VENDO** o alquilo piso céntrico, exterior, tres, salón, cocina nueva amueblada, baño, calefacción gas. 214978, 225456.

**PARTICULAR** Vende piso céntrico, 5 dormitorios, 3 baños. A estrenar, 218 m<sup>2</sup>, 35.000.000 Pts. ☎ (981) 582287, 947-204768.

**SE VENDE**, alquila amplia plaza garaje. Villa Pilar II. 217264.

**SE VENDE** Casa de dos plantas en C/Divino Vallés. 120 m<sup>2</sup>, 60 m<sup>2</sup> de patio. Cinco habitaciones, salón, 2 baños, cocina, amplio desván. ☎ 273608. (Abstenerse agencias).

**PLAZA** Mayor. Nuevo. Dos, salón, dos baños, ascensores, precio convenir. ☎ 276509.

**CAMBIAMOS** vivienda unifamiliar por piso. ☎ 484322.

**SE VENDE** chalet en Burgos, zona centro, dos plantas, desván y sótano con 350 m<sup>2</sup> de jardín. ☎ 227146 y 218101.

**CAMBIO**, vendo apartamento lujo, Loredo, por cualquier propiedad Burgos. 200013.

**PARTICULAR** vendo piso exterior, en Avda. Vigón, 37. Trastero y garaje. ☎ 211044.

**VENDO** piso grande, Parque Europa. ☎ 261177.

**PISO** Paloma 4º sin ascensor. Soleado. Tres, salón, cocina amueblada, baño. 271770.

**OCASION:** Vendo piso céntrico. Dos, salón. Armarios empotrados, cocina con electrodomésticos, calefacción. Con reformas, 1.000 de comunidad. 9.250.000. Abstenerse agencias. ☎ 231350.

**ALQUILERES**

**OFICINAS** 60 y 120 m<sup>2</sup>. Inmejorable situación. Informes ☎ 261018.

**PEÑISCOLA**- Benicarló. Alquilamos-Vendemos apartamentos primera línea playa. 964-489252 - 489192.

**APARTAMENTOS** Torre vieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción 12. 201771.

**ALQUILO** piso amueblado. ☎ 261006.

**ALQUILO** Piso, 4 habitaciones, salón, 2 baños. Trastero-garaje. Exterior., Residencial Reyes Católicos. 209941.

**SE ALQUILA** O se vende chalet en Tomillares. ☎ 421201.

**ALQUILO** piso, Arzobispo de Castro. ☎ 233203.

**ALQUILO** Piso a estudiantes. Junto Residencia Sanitaria. Amplio. Soleado. Servicios centrales. 227957.

**ALQUILO** Piso Paseo Isla, 4 habitaciones, salón, 2 baños, servicios centrales, terraza. ☎ 208586.

**ALQUILO** Taller, chapa y pintura, montado. ☎ 233203.

**ALQUILO** Piso económico, cocina amueblada, gas ciudad, muy soleado, sin muebles. 208863.

**ALQUILO** Piso a chicas trabajadoras. Amueblado. Económico. Zona Gamonal. 230813.

**LOCAL** preparado oficinas, gimnasio, exposición, almacén. 195 metros. ☎ 263288.

**ALQUILO** piso económico, estudiantes, trabajadores, temporada. Molino Salinas. ☎ 231022.

**ALQUILO** piso amueblado, Calle San Pedro Cardeña. Dos habitaciones, cocina y baño nuevos. Calefacción, parquet. 484703, 266667.

**ESTUDIANTES.** Alquiler piso, Avda. Cid. Reformado, calefacción. ☎ 261548, 908-783599.

**ALQUILO** piso amueblado. San Francisco, 70-5º-B, tarde de 5 a 8.

**ALQUILO** piso con teléfono, como nuevo, tres y salón. 222140.

**ALQUILO** Plaza garaje. Parque Europa. ☎ 222191.

**SE ALQUILA** Casa Paseo Pisonos. 203501 (Mañanas).

**ALQUILO** piso amueblado. Fuentesillas, 15-bis, 9º. ☎ 204083.

**SE ALQUILA** piso amueblado, estudiantes o trabajadores. ☎ 271091.

**ALQUILO** plaza garaje, doble o sencilla, en La Flora. 270870.

**ALQUILO** piso sin muebles. ☎ 201074, llamar de 4 a 6.

**BENIDORM**, alquiler apartamento, cerca playa, piscina, aparcamiento. 230891.

**SE ALQUILA** Piso (También apto para estudiantes). ☎ 261039 y 262013.

**ALQUILO** Piso amueblado. Alhóndiga. Reformado. ☎ 370332.

**ALQUILO** Piso (Tres con galería) ó buhardilla (Dos con salón, ascensor). Céntricos, seguros, soleados, gas ciudad, cocina amueblada nueva. 274915.

**ALQUILO.** Estudiantes. Bien amueblado, servicios centrales. Avenida Constitución 5, 4º B.

**SE ALQUILA** Piso nuevo, amueblado. Cerca del C.U.I. ☎ 265648.

**POR** Jubilación se arrienda bar-restaurante, Puente Gasset, 4. ☎ 205916.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** restaurante típico. Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo, con dos terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta baja. Contrato indefinido. ☎ 481838 y 206596.

**SE TRASPASA** heladería-croasantería Menorca, Calle Santiago, 39. ☎ 239585.

**SE TRASPASA** tienda en la mejor zona de Burgos. Calle Santander. ☎ 216046.

**ATENCION:** Por no poder atender traspaso pub. Pleno funcionamiento. Calle San Juan. ☎ 204172. Horario oficina.

**RUSTICAS**

**VILLADIEGO.** Se vende casa habitable, con patio. ☎ 360227.

**Bº DE CORTES, VENTA 3ª Y ULTIMA FASE**

38 chalets adosados con jardín privado y comunitario

- ▶ Superficies de 100 a 120 m<sup>2</sup> útiles.
- ▶ Dos plantas y entrecubierta.
- ▶ Tres dormitorios.
- ▶ Dos cuartos de baño y aseo.
- ▶ Salón y cocina.
- ▶ Dos plazas de garaje.
- ▶ Carpintería lacada con rotura de puente térmico.
- ▶ Puertas y tarima de roble.

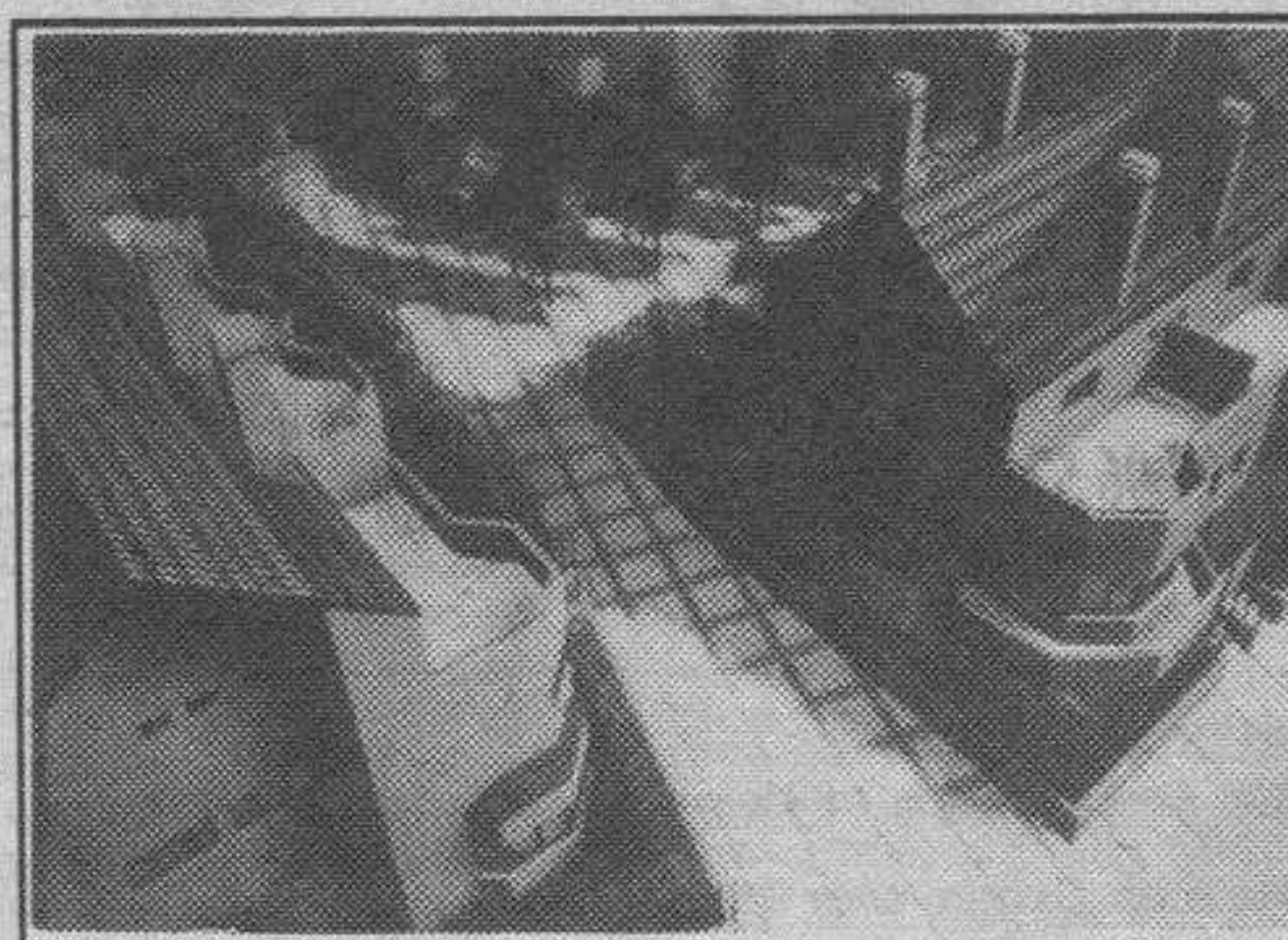
Únicos en su acabado con materiales de la máxima calidad y una construcción de primera.

Con servicio de autobuses municipales.

Y, al precio de un piso.

Reserve el suyo

Construye y vende:



Bº de Cortes, s/n. ☎ 26 16 02. Burgos.

**SE ALQUILA** piso amueblado de tres y salón por 52.000 pts. Con teléfono y calefacción. 202625.

**EN PUEBLO** cercano. se alquila apartamento. 40.000 pts. Dos y salón. Nuevo, con muebles. 275096.

**ALQUILER** apartamentos en Oropesa (Castellón). Piscinas, Tennis, Self-Service. Vistas al mar. 6 plazas 2.490 Ptas-Apto. día. Opcional M.P. ó P.C. Obsequio bienvenida dos comidas. ☎ 964-3112240 y 250056.

**ALQUILO** apartamento a estrenar, con o sin muebles. Residencial Reyes Católicos. ☎ 229165.

**ALQUILO** Piso amueblado. Avda Reyes Católicos. ☎ 220970.

**ALQUILO** piso zona Gral. Yagüe, amueblado, dos dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y teléfono, calefacción y agua centrales. ☎ 206990 - 274586.

**ALQUILO** Piso estrenar Plan Jeréz. Amplio salón, 4 habitaciones, 2 baños, cocina amueblada, plaza garaje. 202625.

**APARTAMENTO** Amueblado, 50 m<sup>2</sup>, junto catedral, construcción moderna. Alquiler. ☎ 270971.

**ALQUILO** piso amueblado, exterior, 4, salón, Avda. Vena. Abstenerse estudiantes. ☎ 293012.

**SE ALQUILA** piso céntrico, amueblado, servicios centrales. ☎ 230600.

**SE ALQUILA** piso, solo estudiantes. ☎ 290029.

**ALQUILO** oficinas, deferentes tamaños. ☎ 298379, 272685.

**ARRIENDO** 600 metros de nave y 600 metros de patio, a 11 kms. de Burgos. ☎ 412261.

**ALQUILO** piso estudiantes, Edificio Otamendi. General Vigón. 234145, portero.

**ALQUILO** Piso amueblado. Céntrico. ☎ 200459.

**ALQUILO** oficina de 40 metros aproximadamente, garaje. Reyes Católicos, 44. Interesados llamar: 230928.

**ALQUILO** piso amueblado, zona Vadillos. ☎ 222695.

**ALQUILO** piso. Eladio Perlado. Soleado. Tres habitaciones. ☎ 239458.

**ALQUILO** piso. Calle Vitoria, 155-2º. ☎ 227033. Abstenerse agencias.

**EN MADRID**, alquiler apartamento entre Castellana y Glorieta Cuatro Caminos, cerca de la Universidad Complutense. Semilujo. ☎ 270937.

**ALQUILO** apartamento. Avda. del Cid, 3-4º-J. Semilujo. 270937.

**ALQUILO** piso amueblado. Avda. Reyes Católicos. ☎ 228130.

**Escuela Superior de Diseño y Moda**

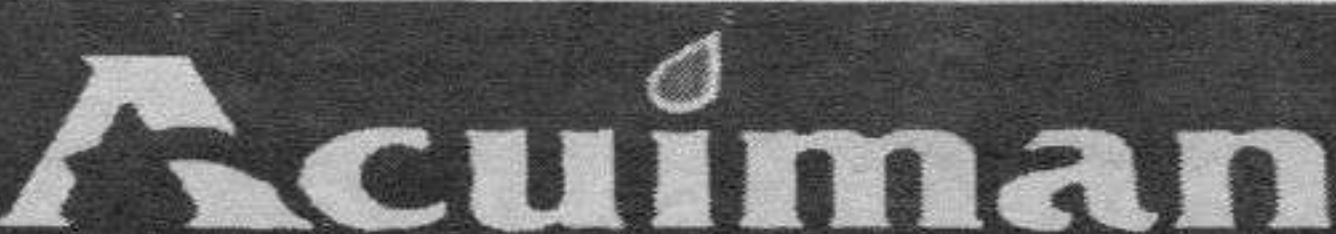
- Diseño industrial
- Diseño Moda

**CURSO 94-95**

**Especialidades:**

- Diseño del vestuario y complementos
- Patronaje y Montaje de prendas Industriales
- Diseño Interiores (decoración)
- Diseño Gráfico

**BURGOS**  
Lain Calvo, 6 - 1º  
Información de:  
11'30 a 13'30 h y  
de 17'30 a 20'30 h.



\* Productor de Agua tratada por un campo magnético  
\* No genera campo magnético exterior  
\* Reducido tamaño, fácil de transportar

\* Respaldo científico: D.Felicísimo Ramos. Dr. en Ciencias Químicas y Ciencias Físicas. Catedrático de Universidad y Miembro del Imperial College. Autor del libro: El Agua Magnetizada.

Distribuidores **ACUIMAN**

Telf.: 27 83 23



**OFERTAS**  
6

**NECESITO** empleada, 9,30 - 18,00. Bien remunerada. Llamad 4 a 6, 275775.

**BSE PRECISA** Camarera restaurante. Mayor 25 años, experiencia Información ☎ 260447. (Llamad de 12 a 13,30).

**SE NECESITA** Maquinista de retroexcavadora. ☎274668. Horas oficina.

**ATENCION.** ¿Quiere trabajar? Gane 80.000 Pts., mínimo mensuales tricontando. Empezamos la campaña. Contrato mercantil. Informese en Asl's. Melchor Prieto, 8.

**SE NECESITA** Ayudante camarera. Con experiencia, edad inferior 25. Para cafetería. Pasar por Avenida Reyes Católicos 55. A partir 19,00 horas.

**DEMANDAS**  
7

**TECNICO** electrónico, conocimientos informática, se ofrece para trabajar. Blas, 275078.

**SE OFRECE** señor, 38 años, peón o transportes con furgoneta. 424030, Manino.



**VENTAS**  
8

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 483767.

**VENDO** Todoterreno VMM. BU-M. Buen estado. 750.000. ☎908-783080.

**MOVIL-2.** Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardena 38. ☎268299.

**LAZARO** Motor. Servicio Oficial Seat. Vende: Ford Sierra 2.0i, Fiesta diesel, Peugeot 205 3 y 5 puertas, Renault 11, Super Cinco, Opel Corsa 4 puertas, Fiat Tipo, Mitsubishi Pajero Intercooler, Patrol diesel, varios modelos más. Revisados y garantizados, facilidades, con o sin entrada, hasta 60 meses. Luis Alberdi, 16. ☎ 223039. Burgos.

**VENDO** BMW 525i. Extras. Año 90. 441224.

**SUZUKI** GS-500-E, roja, 375.000 Ptas. poco usada. 947-234855, Miguel.

**PARTICULAR** Vende vehículos de importación: Mercedes 300 D, BMW 525 I, Audi 80 y 90. Todos los extras. Total garantía. ☎ 441177.

**BMW** 325iX, año 89, semi-nuevo. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎ 484350.

**FIAT** Uno 70 SX, año 88, económico. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎ 484350.

**FORD** Sierra Sport, año 87, techo corredizo. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎ 484350.

**OPEL** Corsa, año 85, económico. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎ 484350.

**RENAULT** 21 TXE, año 88. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎ 484350.

**REVER** 827 Sterling, año 89, techo, cuero, full equip. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎484350.

**VOLKSWAGEN** Golf 16V, año 88, techo, asientos Recaro. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎484350.

**ALFA** Romeo 75, año 89, aire acondicionado, económico. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎484350.

**OPEL** Vectra GT, año 91. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎ 484350.

**CITROEN** XM diesel turbo cluxe, año 91. Ruera Sport, S.A. Ctra. del Logroño km. 109. ☎ 484350.



**ACADEMIAS**  
12

**ACADEMIA** Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎275077.

**AUXILIARES** Junta Castilla y León. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**BACHILLER**, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**LA CLAVE**, Escuela de Música. Piano, guitarra, acordeón, lenguaje musical, viento, cuerda, instrumentos electrónicos. San Pablo, 27. 276046.

**IDIOMAS**  
13

**INGLES**, Francés... Speak. Abierta Matricula. La Flora, 16. ☎ 267541.

**SEMBRADORAS** usadas de todas marcas y tamaños. Suministros Sainz, Avda del Cid, 85. Burgos. ☎228860.

**VENDO** máquina de ordeña de ovejas y tanque de frío. ☎ 412261.

**GANADERIA**  
16

**SE VENDEN** 150 ovejas Churras. ☎ 303469.

**SE VENDEN** 70 ovejas. Llamad al ☎ 363224.

**VENDO** verraco joven. Emeterio Peña. Vilviestre de Muñó.

**SE VENDEN** 100 ovejas. ☎ 453030.

**VENTAS**  
20

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

**LEÑA** Olivo 20x35, puesta a domicilio. 957-384352.

**SE VENDE** Teja vieja. ☎ 394382, noches.

**FINANCIERAS**  
21

**LA VD** le deben dinero?. Cobros El Zorro. Cinco años experiencia en España. Hisgeco. 983-357611 - 354887.

**SI LE** deben dinero, llámenos: Asgecol, S.L. 947-202376.

**BUSCO** Chica para compartir piso. Zona Vadiellos. ☎214329. (De 14,00 a 17,00 horas).

**DOY** pensión completa estudiantes. Trato familiar. ☎ 230963.

**ESTUDIANTES:** Doy pensión completa en piso independiente, todos los servicios. ☎ 239487.

**ALQUILO** habitaciones a chicos, derecho a cocina. 201457.

**SE NECESITA** chica estudiante para compartir piso en Madrid. Llamad ☎ 274467.

**CHICO** Universitario formal, busca casa: católica, calefacción, pensión completa. 275039.

**SE ADMITEN** huéspedes, pensión completa, preferible estudiantes. Calle Madrid, 39-4º-Izda. ☎ 260069.

**CHICA** estudiante necesita casa particular en pensión completa. Céntrico. Preguntar por Sonia. ☎ 942-277590.

**HABITACION** completamente independiente, zona centro, alquilo a señorita trabajadora. Llamad: 1-5 tarde, 213888.

**SERVICIOS**  
23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**FONTANEROS**, albañiles. Reparación tejados, colocación-reparación canalones, tela asfáltica, onduline. 268610.

**TEJADOS** Iglebur. Atención Burgos y Provincia. Se hacen toda clase reparaciones tejados, estructuras metálicas. PVC, tela asfáltica, pesebrones y limas. Servicio rápido. ☎480400.

**COLOCACION**, reparación canalones, tela asfáltica, Onduline, terrazas, damos garantía. 269777.

**FONTANERIA** General. Instalación canalones nuevos y reparación canalones viejos. Reforma tejados. 230405.

**HUESPEDES**  
22

**DOY** pensión a trabajadores. Pablo Casals, 12-3º-D. (Gomonal).

**DOY** pensión completa o solo dormir. Interesados llamar ☎277431.

**SE ALQUILA** Habitación individual. ☎218538.

**SE NECESITA** chica para compartir piso. Gral. Yagüe. ☎ 450160.

**ESTUDIANTES.** Pensión completa. Calle Miranda, 9.

**DOY** Pensión completa estudiantes. Interesados llamar ☎ 272536.

**RESIDENCIA** Señoritas estudiantes, con derecho cocina. C/Pradolungo, 22. La Castellana (Burgos). ☎203365.

**SE ALQUILA** Habitación. Chicas. ☎ 173050.

**COMPARTO** mi piso en el centro. 266086, 233020.

**¡¡ATENCIÓN!!** Burgos, provincia. Tejados Norte. Nave Trujillo. Tejados, cubiertas, canalones, pesebrones, telas asfálticas, estructuras metálicas. 483836.

**REALIZAMOS** tejados. Reparación canalones viejos, ponemos nuevos. Tela asfáltica. Onduline. Económico. 278450.

**PERDIDAS**  
24

**EXTRAVIDO** gafas graduadas (media gafa), con funda y rotulador. Se gratificará ☎ 204960, horas oficina.

**OTROS**  
26

**PRO-VIDA** en Burgos, Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. ☎ 987 - 357810.

**INVESTIGADOR** Privado. Dudas, Sospechas. ☎227520. 908-783453.

**INVESTIGADOR** Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

**DE LA ROSA.** Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor 21-3º-D. 983-374312. Valladolid.

**JUAN** Videncia, tarot, bellini, vudu, magia blanca, macumba. ☎987-229019.

**URGE** Señora, señorita no profesional para apartamento en Zaragoza. (976) 225016.

**VIDENTE**, Cartas del tarot. Solución de problemas: sentimentales, influencias negativas, laborales, familiares... Mal de ojo, maldiciones. Clases de tarot. Magia Blanca. Lunes a Viernes. 223324 (Ana).

**TAROT**, Clarividencia. Conchita. Cursos. ☎222705, horas concertadas.

La publicidad de  
**Diario de Burgos**  
Deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia  
**Anúnciate en tu Diario**

**TOYOTA OCASION**  
Procedentes de ejecutivo, venden:  
**TOYOTA CARINA 2.0 BU...S**  
Aire acondicionado  
**TOYOTA CARINA 1.6 BU...S**  
C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA (Junto a gasolinera). ☎ 276280.

**ALIANZA** Francesa. Todos los niveles y edades. Francés comercial. Conversación. Diplomas oficiales. 274722.

**INGLES**, particulares, experiencia, eficacia. ☎274655.

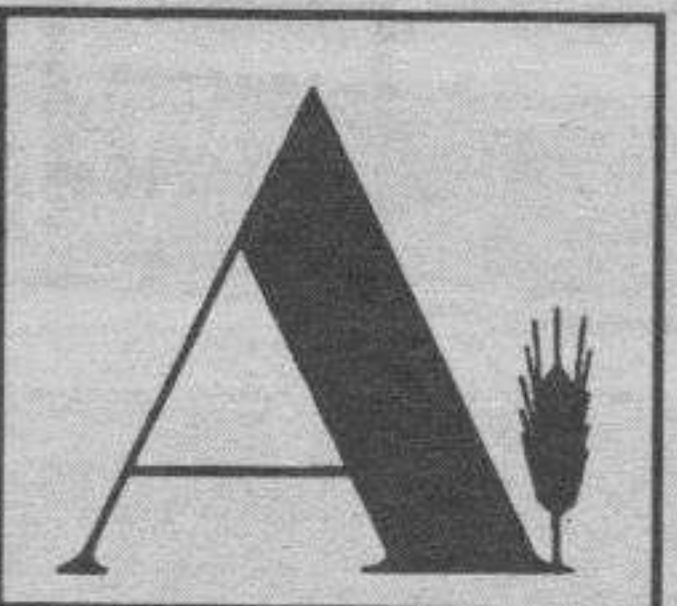


**COMPRAS**  
19

**ADQUIRIMOS** previa valoración, muebles usados, pisos, completos, electrodomésticos. ☎ 502444.

**ANTIGUEDADES.** Compra muebles, plata, objetos filipinos, guineanos, indoportugueses, monedas y libros. Feijoo (91)5279404.

**SE COMPRA** Tarjeta de transporte. Servicio público. Llamad de 3 a 5. 265582.



**MAQUINARIA**  
15

**PRECAMPAÑA** de sembradora sola. Nuevos modelos. Ahorre dinero comprando este mes. Suministros Sainz. 228860 - 190468.

**Automóviles Jesús**  
C/. SAN PEDRO CARDEÑA, 94 - TEL.: 26 13 14

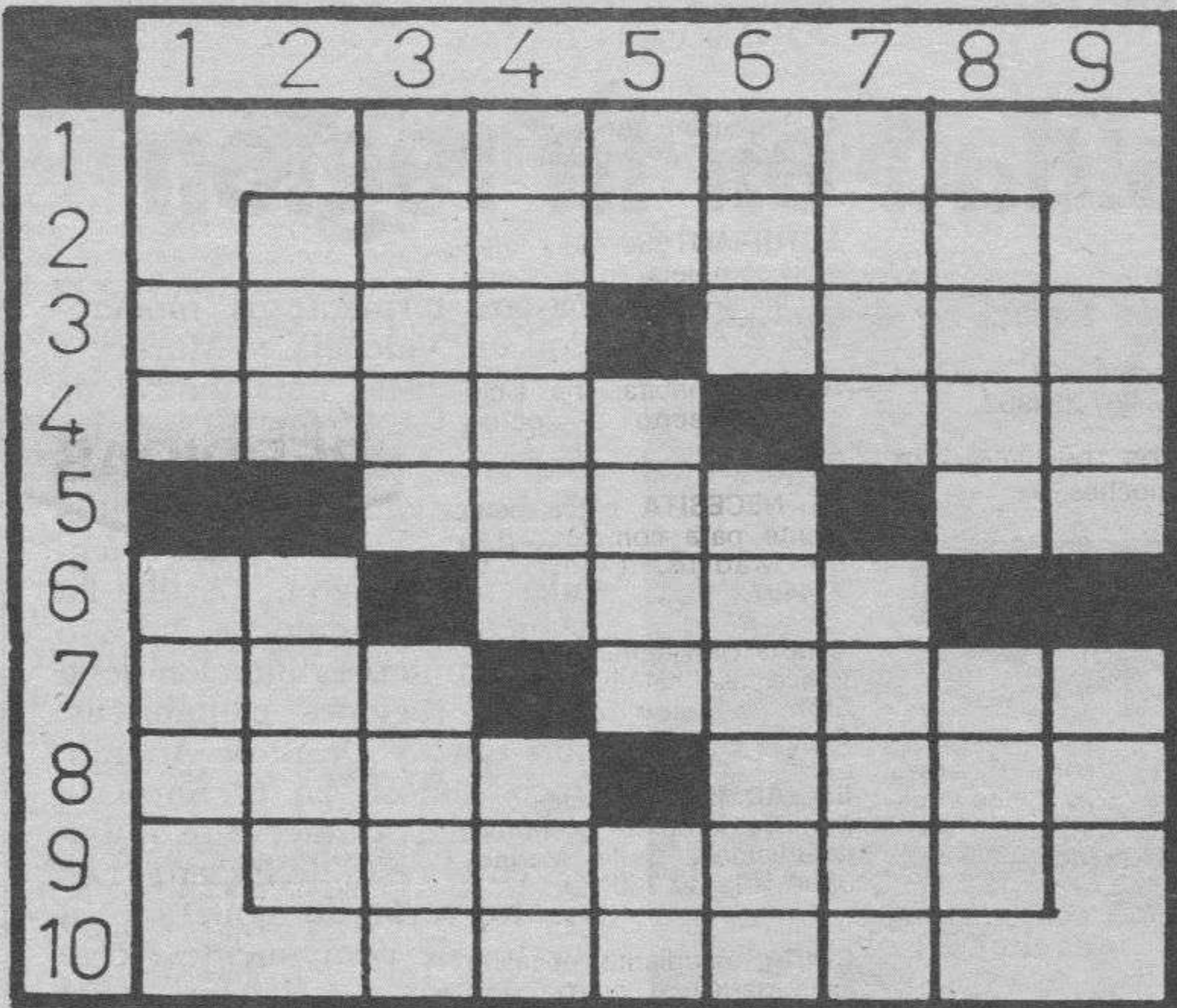
**OCASION:**  
\* AUDI 100 - 2.3-E - TODOS EXTRAS - MOD. AÑO 93  
\* AUDI 80 - 2.0 TODOS LOS EXTRAS - MOD. AÑO 92

**COMPRA - VENTA AUTOMOVILES USADOS**

SI TIENE QUE PONER UN ANUNCIO Y NO PUEDE DESPLAZARSE  
**SE LO PONEMOS MUY FACIL**  
ANUNCIESE EN EL PERIODICO DE MAYOR DIFUSION EN BURGOS Y PROVINCIA  
**Diario de Burgos**  
LLAMANDO AL TELEFONO ☎ 26 83 75  
UTILIZANDO LA TARJETA DE CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS RED 6000 o VISA



● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**- 1: Ráfaga. 2: De mucha estimación o poder. 3: Vaso alto de barro. Maíz. 4: Cada uno de los capítulos del Corán. Tratamiento inglés. 5: Tumor duro que se forma sobre huesos y tendones. Negación. 6: Símbolo de la plata. Piel de algunos animales, especialmente curtida. 7: Tratamiento. Principiante. 8: Poéticamente; firmamento. Río africano. 9: (al rev.) Alzará, levantará. 10: Agarrará fuertemente.

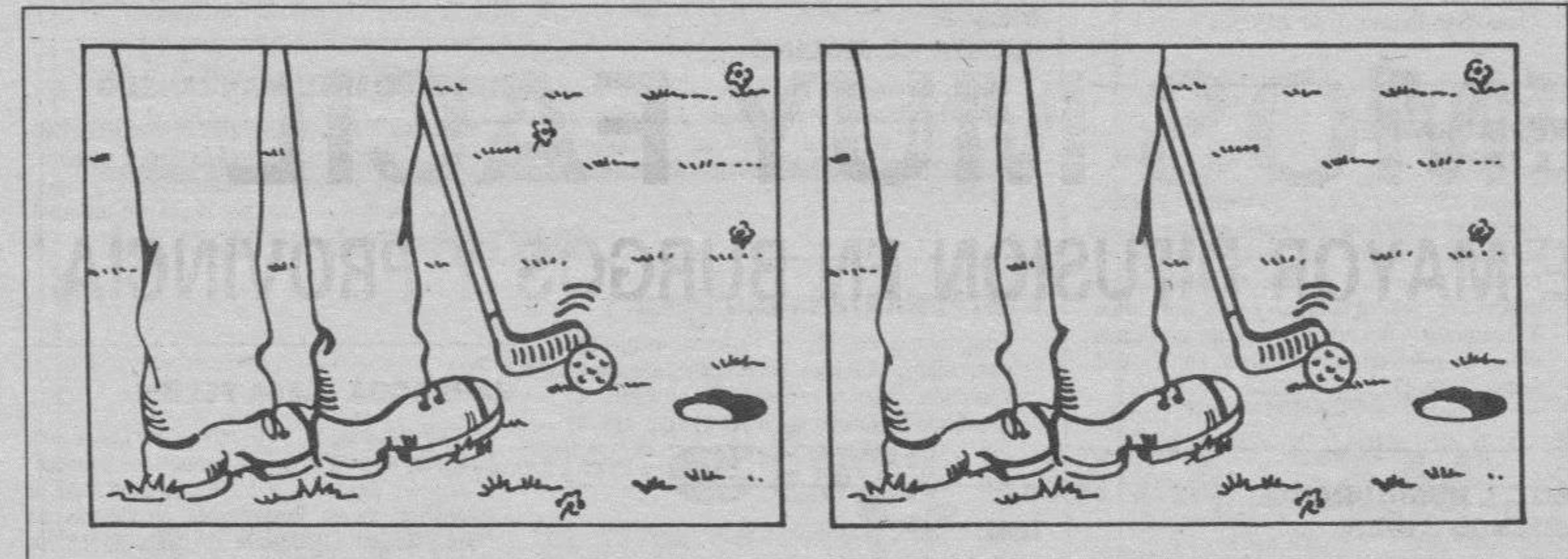
**VERTICALES.**- 1: Repetido; Sumo Pontífice. Saludo de los antiguos romanos. 2: Fama, rumor. Glóbulo de cualquier líquido. 3: Roedor. Espuerta grande. 4: Aleta de algunos peces. Igualdad en una superficie. 5: Ciento uno. Nombre de varón. Seis. 6: Angostura de un valle o río. Ser contrario. 7: Agarraderas. Capital española. 8: Orina. Nombre de consonante. 9: Anillo. Artículo.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Nombres masculinos.

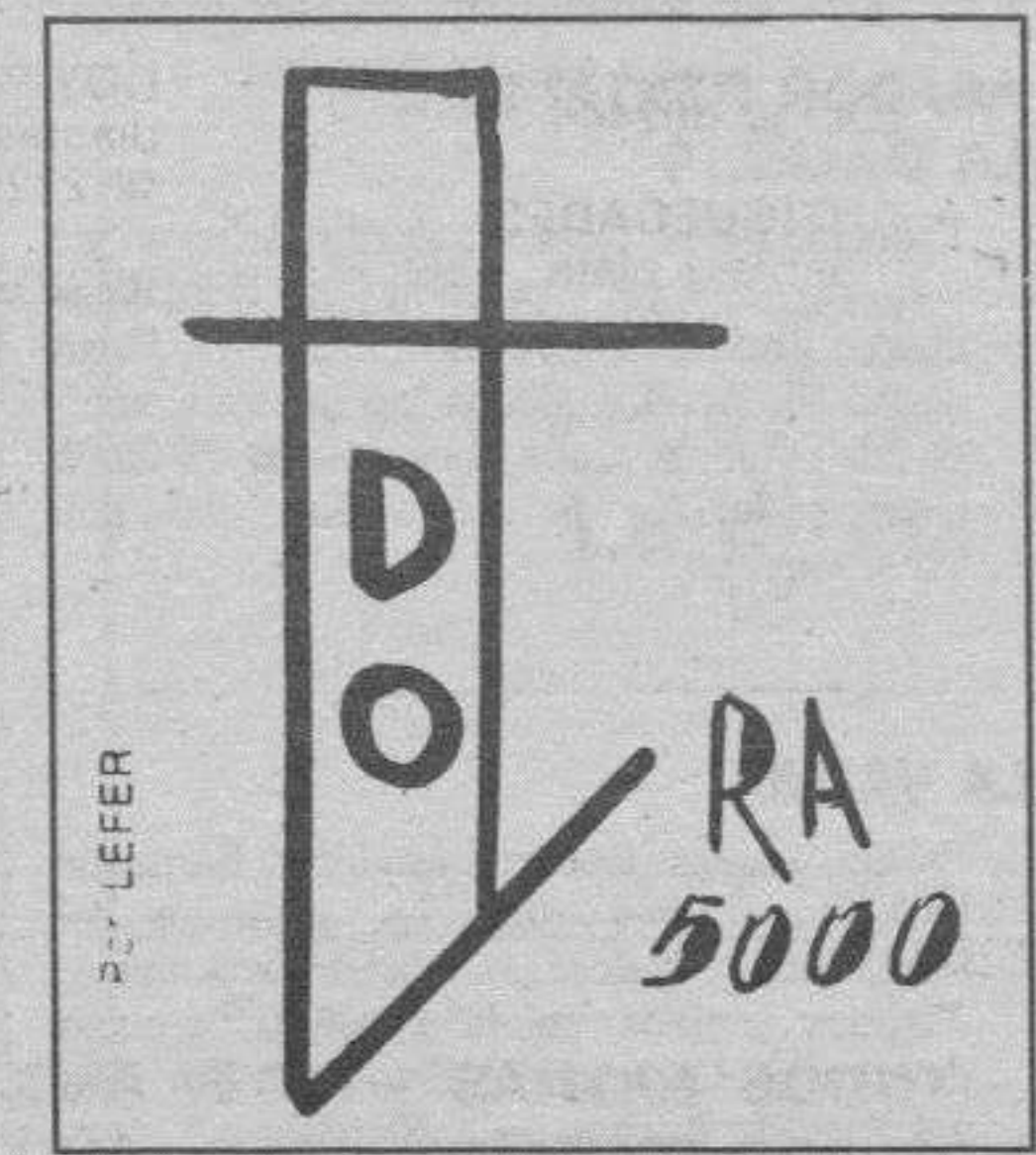
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

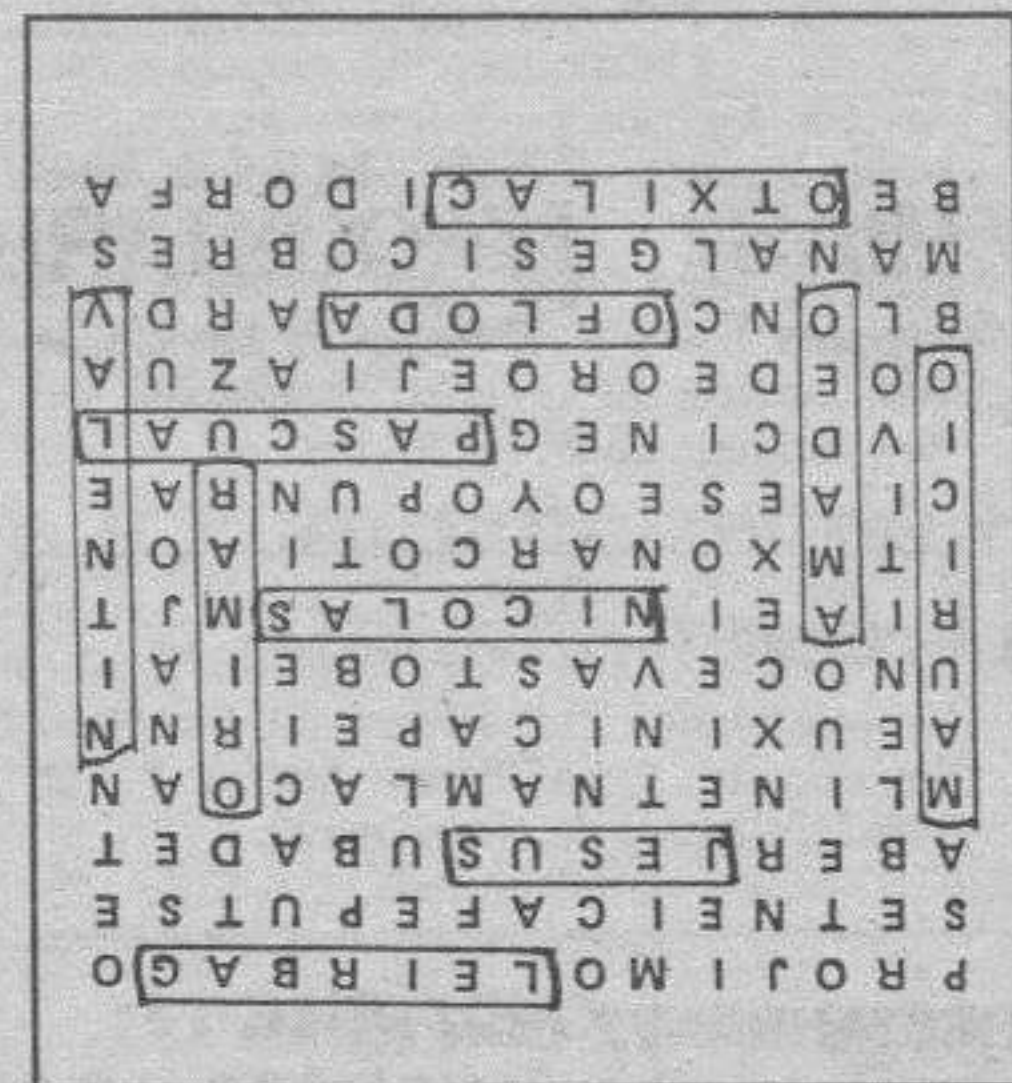
	MUELLE DE METAL	RIÑAS ESTRELLA MAS CERCANA	EL PLANE-TA ROJO UNA LETRA	DIA DE LA SEMANA
	MONEDAS ESPAÑOLAS			
	SUELO DEL HORNO REPETIDO, MADRE			
PERCIBIR, DARSE CUENTA	BULTO GRANDE HACHAS DE VIENTO		SIMBOLO DE TERBIO RASPAR EL VELLO	
		CIEN METROS CUADRADOS CADERA		
NOTA MUSICAL EFIGIE O PINTURA	MEDIDA O REGLA FELIDO DOMESTICO		REFLEXION DEL SONIDO EMPLEAR	INFUSION ESTIMU-LANTE
COPLA CANARIA NOTA ANTIGUA		SACERDOTE PALA PARA BOGAR		DIMINUTO
	DESPUES DE ESFERA		VIRTUD TEOLOGAL FORMA, MANERA	
INSTRUMENTO MUSICO ARGOLLA		ASI SEA ARTICULO		
	PARED MUY GRUESA TERM. VERBAL			SIMBOLO DE LA PLATA
TERCER INTESTINO DELGADO ELOGIAR			GRADO O CATEGORIA EN EL JUDO	
		APRIETO, AFLICCION GRANDE		

● JEROGLIFICO

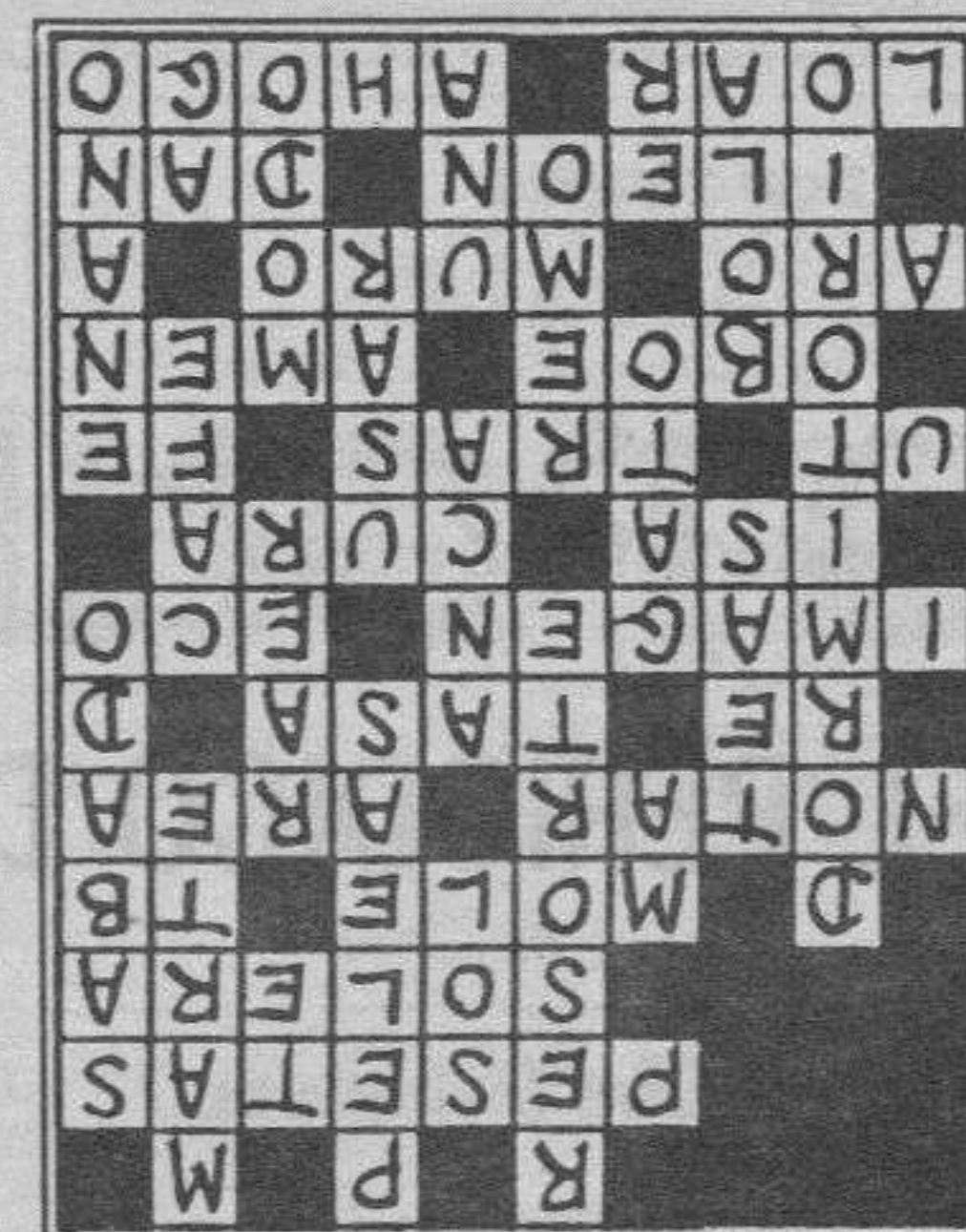


-Mi marido es un gran despistado...

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

JEROGLIFICO

SIETE ERRORES

VERTICALES.- 1: Pa. 9: aravele. 10: Asira. Vos. Novel. 8: Eter. Nilo. Nodo. No. 6: Ag. Napa. 7: Zara. 4: Azora. Sir. 5: Racha. 2: Valioso. 3: Pote. HORIZONTALS.- 1: Raton. Sera. 4: Aleron. Ras. 5: Cl. Adán. VI. 6: Hoz. Oponer. 7: Asas. Avl. la. 3. Orm. Ele. 9: Aro. Lo.

CRUCIGRAMA

Para anunciarse en esta sección, dirigirse a nuestro departamento de Publicidad 26 83 75




**COPE Burgos**

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora del fin de semana. 08,30: Agropolar. 10,00: Esto es vida. 13,05: La mañana en Burgos. 14,05: Mediodía Cope Burgos. (Información provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León. (Información regional). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Los populares. 16,00: Pasodoble te quiero. 18,00: Tarde de sábado. 20,00: Tiempo de juego (J. M. García). 00,00: Supergarcía. 01,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

**Cadena 100 Burgos**

F.M. 95,5 Mhz.

09,00-14,00: Del 100 al 1. 14,00-18,00: Chus S. Salvador. 22,00-00,00: Hitsville (C. Finaly).

**Cadena Dial. Burgos**

94.3. F.M.

**M-80**

Serie Oro. (97.1. MHz)

07,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Éxitos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

**RNE Castilla y León**

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día). 8,00: España a las ocho. 8,47: El campo. 9,00: Regional. 10,00: Especial Burgos. 11,00: Fin de semana. 12,00: Lotería. 12,30: Regional. 12,55: Informativo Burgos. 13,00: La petición. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Parlamento. 16,00: Radio-5 fin de semana. 20,00: Diario de la tarde. 21,00: Conversación. Deportivo. 22,00: Españoles en la mar. 23,00: Veinticuatro horas. 23,30: Fiesta. 24,00: Revista de espectáculos. 01,00 Radio-5 fin de semana.

**Radio Castilla-SER**

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana, Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo. A todas las horas informativos SER.

**Radio Castilla-40 Principales**

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

**Onda Cero Radio**

FM 105.5

06,00: Buenos días genio. (Genios de música contemporánea). 07,00: Informativo nacional. 08,00: Protagonistas del sábado. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Informativo local. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Oído al cantante. 16,00: El anfitrión. 18,00: El taller de clásica. 19,00: Gente viajera. 20,00: El penalty. 23,00: Informativo nacional. 23,30: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

## ● EL TIEMPO

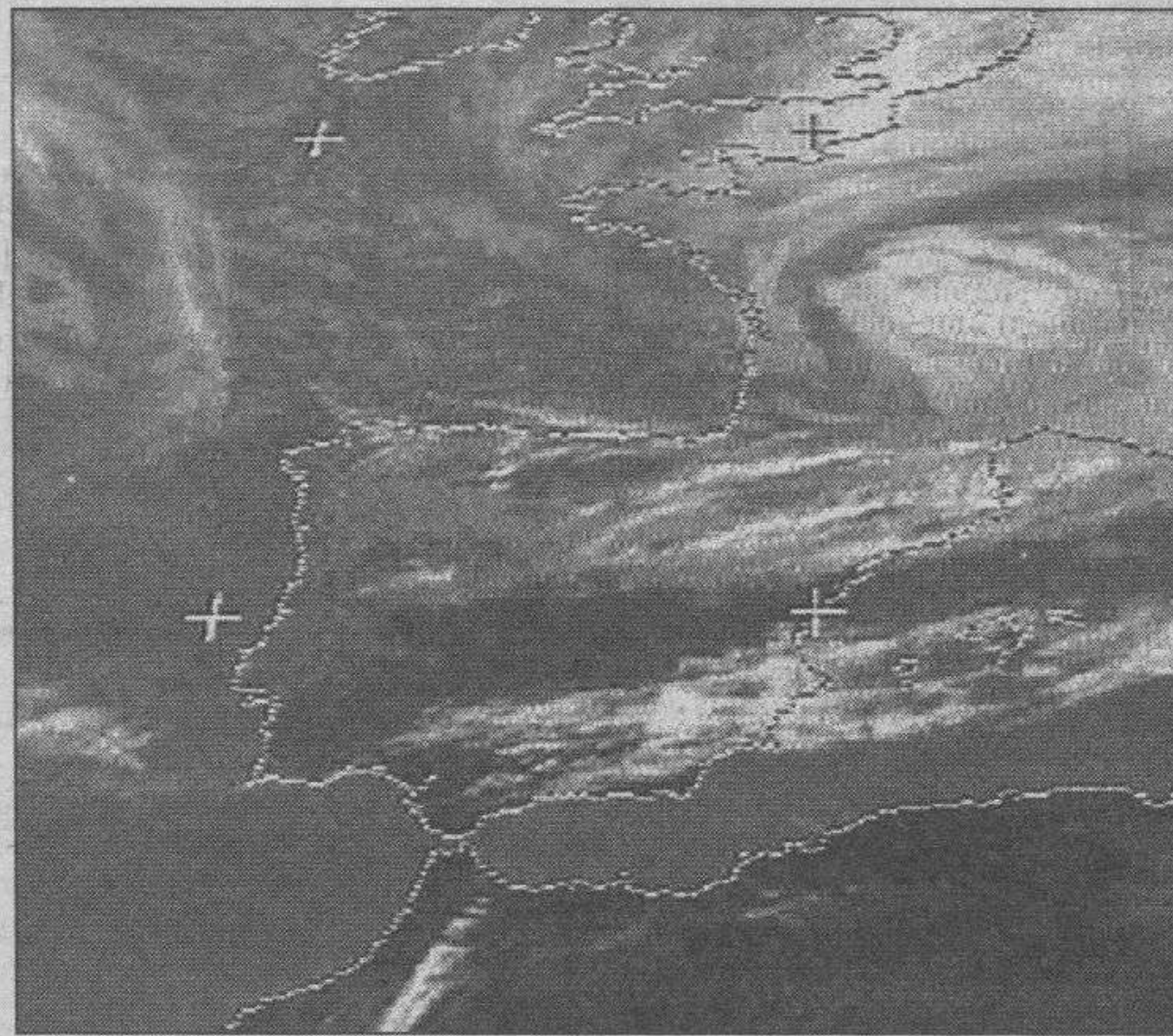
**Aumento de la nubosidad en la región**

MEDINA CASADO

Las altas presiones se extienden por la mayor parte de España. Hay, sin embargo, que destacar la presencia de una circulación ciclónica sobre nuestras regiones mediterráneas como consecuencia de una depresión centrada sobre Italia. Su efecto se incrementará por la aparición de aire frío en altura entre las Baleares y las costas mediterráneas. En definitiva, el tiempo se mostrará inestable por tales regiones, con chubascos tormentosos, mientras que en el resto de España, el tiempo será seco y soleado.

**EL TIEMPO PARA HOY**

Galicia: Intervalos nubosos, más frecuentes y con alguna llovizna en el Norte. Asturias, Cantabria y País Vasco: Nubes y claros. La Rioja y Navarra: Intervalos nubosos. Aragón: Intervalos nubosos, más frecuentes y con algún chubasco hacia el Sudeste. Cataluña, Valencia y Murcia: Nuboso con chubascos, a veces de origen tormentoso, más frecuentes e importantes en sus zonas costeras. Baleares: Progresivo aumento de la nubosidad con chubascos tormentosos, a veces de intensidad moderada. Andalucía: Intervalos nubosos, más frecuentes y con posibilidad de



algún chubasco en su extremo oriental. Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: Nubosidad generalmente escasa o nula. Canarias: Intervalos nubosos en el Norte de las Islas.

**CASTILLA-LEÓN**

La predicción meteorológica para hoy en Castilla y León indica que habrá cielos nubosos en el extremo Norte y Noreste, con posibilidad de alguna precipitación débil. Brumas y algún banco de nie-

bla matinal, y vientos que soplarán flojos del Noreste.

Las temperaturas máximas de ayer oscilaron entre 13 y 18 grados, y las mínimas entre 5 y 10 grados. Por provincias fueron las siguientes: Avila 17 y 11,2; Burgos 16,2 y 10,1; León 14,4 y 8,6; Palencia 17,8 y 9,9; Salamanca 18,5 y 11,9; Segovia 16,6 y 12,1; Soria 15,4 y 9,4; Valladolid 18,6 y 11; y Zamora 20,3 y 11,6.

**PARA MAÑANA**

Cielo muy nuboso con chu-

bascos tormentosos moderados en Valencia y Murcia y en las costas catalanas y de moderados a fuertes en las Baleares. Nuboso con algún chubasco ocasional en el interior de Cataluña y zonas orientales de Aragón, Castilla-La Mancha y Andalucía. Nuboso con alguna precipitación débil en las regiones cantábricas, alto Ebro y Oeste de Aragón. Poco nuboso en el Suroeste peninsular, e intervalos nubosos en el resto de España. Los vientos serán de moderados a fuertes de componente Norte en Aragón y Baleares, del Noroeste en el valle del Ebro, moderados del Nordeste en las Canarias y en la mitad septentrional de la Península y flojos a moderados de componente Norte en las demás regiones.

**TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER**

Bilbao 20, Santander 19, Oviedo 17, San Sebastián 18, Vitoria 19, Pamplona 20, Logroño 22, León 15, La Coruña 18, Valladolid 18, Salamanca 16, Zaragoza 25, Barcelona 26, Tarragona 27, Valencia 27, Alicante 28, Murcia 29, Madrid 18, Toledo 19, Ciudad Real 20, Albacete 18, Badajoz 25, Sevilla 28, Granada 25, Málaga 26, Cádiz 24, Mallorca 26, Santa Cruz de Tenerife 25 y Las Palmas 25.


**RESTAURANTES**
**ASADOR LOS TRILLOS**

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

**LA CUEVA**

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

**RESTAURANTE DON NUÑO**

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

**ASADOR TORRES**

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

**MESON VENTA DE PEDRO**

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

**RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON**

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio.

Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

**ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA**

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

**LA VARGA**

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

**RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II**

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

**RESTAURANTE LA TABLA**

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

**HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES**

Ofrece sus instalaciones, reformadas para:

Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenlos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎483770 - 483740 484115.

**MESON DE LOS INFANTES**

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

**RESTAURANTE SALAMANCA**

Todos los días dos menús diferentes. 1.000 Ptas. Dos menús especiales de 2.300 a 2.500 Ptas. Carnes y pescados frescos. Nueva cocina. C/ Miranda, 7 (Frente Estación de Autobuses). ☎ 278002.

**HOSTAL ARLANZON**

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

**MESON «VENTA EL MOLINO»**

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

**RESTAURANTE CHINO PEKIN**

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 215449.

**TONI**

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas.

Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

**RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE**

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

**ASADOR «CASA FELIPE»**

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto durante temporada verano todos los días. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

**RESTAURANTE MANZANEDO**

Especialidad en parrilladas de marisco. (Mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso semanal. Avda. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

**BARBACOA «CASA FELIPE»**

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa) Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.



# Falleció monseñor Decourtray, un «extremista de centro»

□ LYON (FRANCIA)/EFE.- El cardenal arzobispo de Lyon y primado de las Galias, monseñor Albert Decourtray, fallecido ayer, viernes, a consecuencia de un derrame cerebral a la edad de 71 años, gustaba de definirse como un «extremista de centro» y en calidad de tal llegó a irritar en su actuación pastoral tanto a la derecha como a la izquierda.



EFE

Cardenal Albert Decourtray.

Nacido en 1923 en Wattignies, norte de Francia, Decourtray fué ordenado sacerdote en 1947 y en 1971 fue consagrado obispo.

Nombrado en 1981 arzobispo de Lyon, con lo que se convirtió en el 133 primado de las Galias, fue creado cardenal por el papa Juan Pablo segundo cuatro años después.

Maurice Schumann, al recibir al prelado en la Academia Francesa el pasado mes de mar-

la estupidez y la blasfemia que, para mejor negar al hombre lo reemplazan por un chivo expiatorio».

Sensible desde su infancia a los medios desfavorecidos, Decourtray ascendió todos los escalones de la jerarquía eclesiástica sin traicionar nunca su primigenia vocación de «vicario de los pobres».

El cardenal solía celebrar sus vigilas de Pascua en los barrios más desfavorecidos de Lyon y, en 1.986, estuvo al lado de los jóvenes norteafricanos que hicieron una huelga de hambre en contra de un proyecto de ley de extranjería.

La muerte del prelado fue anunciada hoy a las 16:15 GMT. Su hermana, con la que vivía en el palacio arzobispal, ha anunciado las últimas voluntades de donar sus órganos a la ciencia.

zo, dijo de él que «no se limita a denunciar el mal bajo sus máscaras ordinarias, sino que denuncia donde se encuentren

## ¡HAZTE SOCIO!

### de CÁRITAS

Un esfuerzo constante de la comunidad cristiana por una sociedad más justa, fraterna y solidaria.

CÁRITAS  
DIOCESANAMartínez del Campo, 10  
BURGOS

## Agradecimiento

LA FAMILIA DE

### Don Carlos Pérez Soldevilla

Que falleció el pasado día 12 de Septiembre de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Y les comunica que el novenario de misas dio comienzo el día 14 de Septiembre, a las 8,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad.

Burgos, 17 de Septiembre de 1994.  
Funeraria «San José»

†  
EL JOVEN

### Andrés Avelino Cuesta Santamaría

Falleció en el día de ayer, a los 34 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados padres, Primitivo Cuesta y Emilia Santamaría; hermanos, Sor M.ª Jesús (RR. H.T.A.), M.ª Dolores, Primitivo, Carmen, Juan Cruz, Luis, Fernando, M.ª Teresa y Javi; hermanos políticos, Jesús, Tomás, M.ª Carmen y Yoli; novia, Flor; abuela paterna, Catalina; tíos, sobrinos, primos, demás familia y Adelina.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 11,30, en la iglesia parroquial del Espíritu Santo, acto seguido la conducción del finado al cementerio municipal.

Vivía: C/. Federico García Lorca, 7

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz (Sala San Juan).

Burgos, 17 de Septiembre de 1994.

## Agradecimiento

LA FAMILIA DE

### Cristina Viso Camarero

Que falleció el pasado día 11 de Septiembre (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Asimismo les comunica que el novenario de misas dio comienzo el pasado día 15, a las 12 del mediodía, en la iglesia parroquial de El Salvador, en Capiscol.

## Agradecimiento

LA FAMILIA DE

### Don Pedro Larreategui Barrio

Que falleció el pasado día 13 de Septiembre de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Funeraria «San José»

†

EL SEÑOR

### Don Antonio Cuéllar Santamaría

Falleció en Soria en el día de ayer, a los 58 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenada esposa: Rosa Nebreda; hijos: M.ª Jesús, Rosa, Mirian, Antonio y Virginia; hijos políticos: Alberto Gómez y Abel Buezo; padres: José y Berta; madre política: Casimira; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan y agradecen una oración por el eterno descanso de su alma. La misa de cuerpo presente se celebrará hoy, sábado, a las cinco de la tarde, en la parroquia de San Cristóbal, de Quintanar de la Sierra (Burgos), e inmediata conducción del cadáver al cementerio de dicha localidad.

Quintanar de la Sierra, 17 de Septiembre de 1994.

†

EL SEÑOR

### Don Martín Ibiricu López

Falleció en el día de ayer, a los 55 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña María Presentación Barbero Pérez; hijos: Francisco-Javier, Luis Alberto y Ana Isabel; hermanos: Cecilia, Félix e Isabel; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. de Las Nieves, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Pozanos, n.º 11.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 17 de Septiembre de 1994.

†

EL SEÑOR

### Don Martín Ibiricu López

Falleció en el día de ayer, confortado con los Santos Sacramentos.

Q. E. P. D.

### La dirección y compañeros de Hormigonados y Albañilería, S.A.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. El funeral se celebrará, hoy, sábado, a las 12 del mediodía, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Nieves, (Bda. Illera).

Burgos, 17 de Septiembre de 1994.

†

LA SEÑORA

### Doña Leonor Pérez Palacios

Vda. de Don Félix Herreros de la Fuente

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Teresa, Matilde, Cristina, Antolín y Santos; hijos políticos: Fernando, Jesusa y Ximena; hermana: Julia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 13 horas, en la iglesia parroquial de Hontoria de la Cantera, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Hontoria de la Cantera.

Burgos, 17 de Septiembre de 1994.

(Funeraria «San José»)



## CICLISMO

# El corredor de Banesto Mikel Zarrabeitia sufre un aparatoso accidente de tráfico

El ciclista tiene fractura de la clavícula izquierda y una posible fractura esternal

□ **BILBAO/Colpisa.** - El ciclista vizcaíno Mikel Zarrabeitia, segundo clasificado en la Vuelta a España-94, se encuentra ingresado con pronóstico reservado en el hospital de Galdácano como consecuencia de un aparatoso accidente de tráfico sufrido ayer por la mañana en la autopista Bilbao-San Sebastián.

Zarrabeitia sufre una «fractura de la clavícula izquierda y una posible fractura esternal», según se informa en el parte médico facilitado a la una y media de la tarde de ayer viernes por la dirección del centro hospitalario.

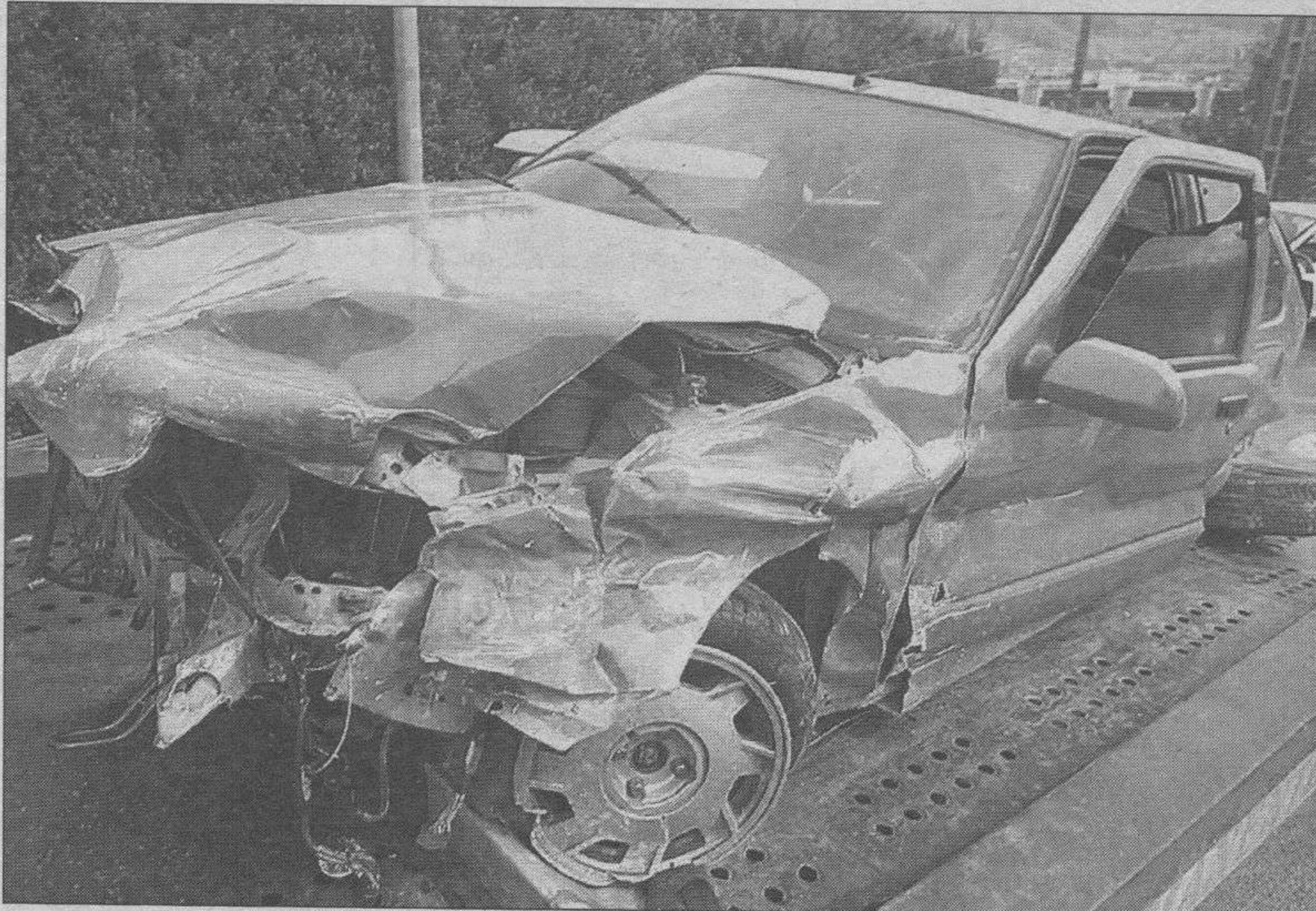
Mikel permanecerá ingresado bajo observación en las próximas horas en el Servicio de Anestesia-Reanimación y su pronóstico es «reservado», aunque afortunadamente su vida no corre peligro. El próximo parte médico será ofrecido a las doce del mediodía de hoy sábado.

El espectacular accidente del corredor vasco se produjo alrededor de las diez de la mañana en el kilómetro 110 de la autopista A-8, entre las localidades de Basauri y Galdácano.

Zarrabeitia, que viajaba solo en un Renault-19 dirección San Sebastián, perdió el control de su vehículo y, al parecer, colisionó de forma consecutiva contra la valla derecha de la autopista y la mediana. El ciclista salió despedido del coche como consecuencia del doble impacto y quedó tendido bajo las vallas que separan las dos direcciones de la autopista», según informaron fuentes de la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA).

Zarrabeitia, que se encontraba consciente, fue trasladado en ambulancia al hospital y, en medio de la confusión, las primeras noticias eran mucho más alarmantes porque hacían referencia a un accidente gravísimo.

Inicialmente, se informó que Mikel, en el momento de ser atendido por la dotación sanitaria, sufría un «neumotórax,



Estado en el que quedó el Renault 19 en el que viajaba Mikel Zarrabeitia.

EFE

**Zarrabeitia colisionó de forma consecutiva contra la valla derecha de la autopista y la mediana y salió despedido del coche**

con posibilidad de tener una costilla clavada en el pulmón, fractura de brazo y hombro izquierdos, fractura de cadera, con fuerte hemorragia interna, y traumatismo craneoencefálico abierto».

Según las primeras investigaciones, en el accidente del corredor de Banesto no se vio involucrado ningún otro vehículo y la causa del siniestro pudo ser el peligroso estado húmedo de la calzada debido a las gotas de lluvia que habían

**Segundo en la Vuelta a España, debutó en 1991 en profesionales y siempre ha corrido con Javier Mínguez**

caído sobre la zona.

Zarrabeitia, sólo superado en la pasada Vuelta a España por el suizo Tony Rominger, es el valor más sólido entre los corredores jóvenes españoles.

**SIEMPRE CON JAVIER MINGUEZ**

Debutó en profesionales en 1991 y siempre ha corrido bajo las órdenes del director vallisoletano Javier Mínguez, la persona que más le ha aconsejado en este deporte. Tras la trágica

muerte de su amigo y compañero Antonio Martín Velasco, fallecido el pasado 11 de febrero, a los 23 años, al ser arrollado por un camión en las proximidades de Torrelaguna, su pueblo natal, sobre Mikel recayó toda la responsabilidad del mañana, de intentar suceder en su día al campeón navarro Miguel Induráin.

La biografía del ciclista de Abadiano (Vizcaya), que no pudo debutar este año en el Tour de Francia a causa de una inoportuna lumbo-ciática, está repleta de curiosidades que invitan al optimismo. Nació un 14 de mayo, hace 24 años, el mismo día que Marino Lejarreta, y como profesional ha tenido como profesor a Pedro Delgado. Además, corre en el mismo equipo que Miguel Induráin (Banesto), lo que parece toda una garantía de éxito.

## Mínguez: «Cuando me enteré, temí lo peor»

El director deportivo de Banesto pensó en el fallecimiento de Antonio Martín

□ **OVIEDO/EFE.** - Javier Mínguez, uno de los directores deportivos del equipo Banesto, declaró a su llegada a Oviedo, donde su equipo participará hoy en la Subida al Naranco y el Criterium de Ases, que cuando se enteró del accidente de tráfico sufrido ayer viernes por Mikel Zarrabeitia se le fue el pensamiento, al recordarle el fallecimiento de Antonio Martín.

Mínguez viajaba por carretera desde Valladolid a Oviedo cuando se enteró del grave accidente de tráfico sufrido por Zarrabeitia en la autopista Bil-

bao y San Sebastián, que en un primer momento «parecía alarmante pero que finalmente se ha quedado en rotura de cadera y brazo».

**SU HERMANO, EN OVIEDO**

Este percance es improbable que altere los planes que el equipo Banesto ha dispuesto para la presente edición de la Subida al Naranco, ya que la participación de Juan Antonio Zarrabeitia, hermano del accidentado, no ha sido puesta en duda.

El director de Banesto en estas pruebas asturianas anun-

ció que «Juan Antonio, que venía en coche de Santander con otros compañeros, se ha

**Mínguez se enteró cuando viajaba a Oviedo, donde Banesto correrá hoy en la Subida al Naranco**

bajado para hacer unos kilómetros de entrenamiento y aún no había llegado a Oviedo».

Javier Mínguez había coincidido en el desaparecido Amaya con Mikel Zarrabeitia y el ciclista Antonio Martín, fallecido el 11 de febrero pasado en una localidad cercana a Madrid al sufrir un accidente cuando se entrenaba.

**«BANESTO ESTA GAFADO»**

Julio Alvarez «Mendo», director de la Subida al Naranco de ciclismo, declaró que «parece que este equipo está gafado», recordando el fallecimiento este mismo año de su compañero Antonio Martín.

Delgado, Montoya y Escartín, favoritos en la Subida al Naranco

□ **OVIEDO/EFE.** - El segoviano Pedro Delgado, junto con Jesús Montoya, Oliverio Rincón, José Manuel Uría y Fernando Escartín, son algunos de los favoritos de la XXVIII edición de la Subida al Naranco, que se disputará hoy en Oviedo.

La prueba contará con la participación de cerca de cien ciclistas pertenecientes a los seis equipos profesionales españoles, Banesto, ONCE, Artiach, Kelme, Euskadi y Castellblanch, además del italo-hispano Mapei-Clas, y los conjuntos aficionados La Brasileña, Cartrans y Cropusa.

Otros corredores destacados que tomarán parte en la prueba, en la que en la pasada edición se impuso Jesús Montoya, son José María Jiménez, Marino Alonso, José Ramón Uriarte, Ramón González Arrieta, Abraham Olano, Jon Unzaga, Federico Echave, Santos Hernández o Ignacio García Camacho.

El recorrido de la prueba, de 162 kilómetros, será el mismo que en la pasada edición, con salida en Oviedo para pasar por Pola de Siero, Alto de Muncó, Luanco, Gijón, Candás, Luanco, Avilés, Oviedo, La Felguera, Sama de Langreo, Santo Emiliano, Mieres, Rebollada, El Padrún, La Manzaneda y Alto del Naranco.

La carrera se decidirá en los últimos 35 kilómetros con el ascenso a tres puertos.

**El español Angel Casero consigue el triunfo final en el Tour del Porvenir**

□ **LE PUY-DU-FOU/EFE.** - El español Angel Casero, del equipo Banesto, ganó el Tour del Porvenir tras la disputa, ayer por la tarde, de la undécima y última etapa de la prueba, una contra reloj de 19,500 kilómetros.

Por la mañana se corrió la décima etapa, entre las localidades de Saumur y Le Puy-du Fou, de 103,500 kilómetros, tras la cual Casero se mantenía en la general a dos segundos de desventaja respecto al holandés Maarten den Bakker.

En la jornada vespertina, Casero logró el segundo mejor tiempo en la prueba contra el reloj; a 22 segundos del ganador de la etapa, el francés Didier Rous, quien paró el crono en 25:29, mientras que Maarten den Bakker se clasificó cuarto, a 39 segundos de Rous y a 17 de Casero, con lo que el español se hacía con la victoria en la clasificación general, con quince segundos de adelanto respecto al anterior líder, Den Bakker.



## FUTBOL

# Primer derbi barcelonés entre el líder de la clasificación y el actual campeón de Liga

Español y Barcelona se enfrentan a las nueve de esta noche en Sarriá

□ **BARCELONA/EFE.**— El derbi entre RCD Español y FC Barcelona, que se disputa a las nueve de esta noche en Sarriá, será por primera vez en la historia de sus enfrentamientos entre el líder de la clasificación y el vigente campeón de Liga.

Aunque el balance general se decanta a favor de los propietarios de Sarriá, con dos victorias más que sus contrincantes (22-20), y un total de dieciocho encuentros con empate final, el técnico azulgrana Johan Cruyff aún no conoce la derrota en su visita a terreno blanquiazul, ya que de cuatro partidos ha logrado la victoria en tres y el otro concluyó en empate.

La plantilla del Español, además de estar motivada por su actual clasificación en la Liga, contará con un ingrediente añadido por el editor José Manuel Lara, que ayer ofreció oficialmente once millones de pesetas a los jugadores blanquiazules si logran derrotar al Barcelona.

José Antonio Camacho no tiene ningún problema para confeccionar su alineación. La única baja es la de su defensa Víctor Torres Mestre, que deberá cumplir un partido de sanción por la doble cartulina amarilla que le fue mostrada en Valladolid, y que será suplido por Arteaga.

Por contra, Johan Cruyff no ha podido repetir una alineación en la presente temporada, debido a las lesiones o sanciones que ha sufrido la plantilla barcelonista y así, para la visita a Sarriá, no podrá contar con Romario, ni Eskurza, lesionados, ni Stoichkov, que cumplirá su último partido de sanción.

El técnico azulgrana recuperará, sin embargo, al rumano Gheorghe Hagi. También vuelven los tres jugadores que no pudieron participar en el competición europea: Bakero, Ferrer y Nadal.

## PACHETA PUEDE DEBUTAR

Finalmente, el jugador burgalés Pacheta, componente de la plantilla del Español, podría



El técnico azulgrana recupera para el partido contra el Español al rumano Gheorghe Hagi.

## «El Barcelona es siempre el equipo favorito»

□ Los componentes de la plantilla del Barcelona son conscientes de la importancia que tiene para el club azulgrana el partido de esta noche frente al RCD Español, pero muestran su confianza en obtener la victoria.

Miguel Angel Nadal comentó que no le preocupa que el Español se presente favorito porque opina que «es siempre el Barcelona el equipo favorito, juegue con quien juegue».

El defensa internacional Albert Ferrer explicó que «el Español, en principio, tiene más puntos que el Barcelona y todo el mundo lo considera favorito, pero donde hay que demostrarlo es en el campo».

El ex españolista Xavier Escaich que vivirá su primer derbi como azulgrana apuntó: «Todo el equipo está muy concentrado y consciente

que lograr una victoria en Sarriá será difícil, pero hemos trabajado para obtenerla».

No escondió la ilusión que le produciría jugar su primer partido oficial con el Barcelona en el campo de su antiguo equipo, pero subrayó: «La última palabra la tiene Cruyff y sigo trabajando para cuando el técnico considere oportuno que esté en el once titular».

Por su parte, Camacho, entrenador del Español, afirmó que ser líder de la Liga cuando sólo han transcurrido dos jornadas es sólo una anécdota, y tildó de locura considerar favorito a su equipo ante el Barcelona.

Para el técnico blanquiazul «lo positivo es la imagen que da el equipo en el terreno de juego, lo demás, es pura anécdota», en referencia a los ocho goles logrados en dos partidos.

tener esta tarde la oportunidad de jugar su primer partido en la máxima categoría del fútbol nacional, ya que figura en el probable once titular de su equipo.

Alineaciones probables:  
Español: Toni, Mendiondo, Pochettino, Herrera, Arteaga, Roberto, Brnovic, Francisco,

Pacheta, Raducioiu y Lardin.

Barcelona: Busquets, Ferrer, Koeman, Abelardo o Nadal, Sergi, Guardiola, Amor, Iván, Bakero, Hagi y Beguiristain.

# El Valencia no quiere otro tropiezo en su campo

Otero debuta en competición oficial frente al Tenerife, mientras Mijatovic es duda

□ **VALENCIA/COLPISA.**— Además del derbi catalán entre el Español y el Barcelona también se adelanta a esta noche (22,30 horas) el atractivo choque que enfrenta en el Luis Casanova al Valencia de Carlos Alberto Parreira y el Tenerife de Vicente Cantatore, arbitrado por el navarro Andradas Asurmendi.

El mundialista Otero, ya recuperado de su lesión en el tendón de aquiles, realizará su debut oficial con el equipo «che», sustituyendo al ex-barcelonista Juan Carlos, titular en las dos primeras jornadas, mientras que es duda el mon-

tenegrino Predrag Mijatovic, que en el entrenamiento del jueves sufrió «una fuerte contusión en el tobillo con afectación ligamentosa».

## MIJATOVIC, CONVOCADO

El mediopunta ha sido convocado por Parreira -que ha concentrado por si acaso a 17 jugadores- y los doctores son optimistas sobre la evolución de su lesión y su concurso en el partido. Si no se recupera a tiempo, Parreira duda entre Gálvez o Eloy para reemplazarle.

Los levantinos afrontan el segundo partido consecutivo en el Luis Casanova conscientes de la presión de un público muy exigente que no parece dispuesto a perdonar otro tropiezo.

El chileno Cantatore, que alineará al mismo equipo que superó a los rojiblancos madrileños y que ha incluido en la convocatoria a Ezequiel Castillo en el lugar de Víctor, tiene claro como afrontar el choque. «Vamos a pelear como en Zaragoza para intentar sacar los puntos, aunque todo depende del rendimiento de los futbolistas. Si mantenemos la línea de juego

lograremos puntuar, aunque el rival de este fin de semana es uno de los más difíciles del campeonato». «La clave -afirmará que no nos sorprendan en los primeros 15 ó 20 minutos».

Las alineaciones probables para este partido son:

Valencia: Zubizarreta; Otero, Camarasa, Giner, Romero; Mazinho, Poyatos, Fernando, Alvaro; Salenko y Mijatovic.

Tenerife: Ojeda; Aguilera, Ramis, Mata, César Gómez, Paque; Chano, Llorente, Conte; Latorre y Pizzi.

Arbitro: Andradas Asurmendi.

## La Liga autoriza la inscripción de Kowalczyk

□ **SEVILLA.**— La comisión deportiva del Comité Ejecutivo de la Liga de Fútbol Profesional (LFP), en su reunión celebrada ayer en Sevilla, ha autorizado la inscripción del jugador polaco Wojciech Kowalczyk, fichado por el Real Betis Balompié.

Toni Fidalgo, director de relaciones externas de la LFP, señaló que la licencia del jugador será tramitada de forma inmediata nada más se reciba la autorización de la Federación polaca.

## Las declaraciones de Mendoza, «rechazables»

□ **MADRID.**— El Comité Ejecutivo de la Liga de Fútbol Profesional (LFP) acordó analizar unas recientes declaraciones de Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, alusivas a Cataluña y al FC Barcelona, y señala que éstas son «rechazables y fuera de lugar».

## Libertad para los presuntos inductores del asesinato de Escobar

□ **SANTA FE DE BOGOTA.**— Un fiscal de Medellín ordenó la puesta en libertad bajo fianza de los hermanos Gallón Henao, presuntos inductores en el asesinato del futbolista Andrés Escobar el pasado 2 de julio.

## Southampton ficha a Ekelund

□ **LONDRES.**— El Southampton, club de la División de Honor inglesa de fútbol, acordó con el Barcelona el traspaso del delantero danés Ronnie Ekelund por 750.000 dólares (alrededor de 98 millones de pesetas), confirmó el director general del club británico, Lawrie McMenemy.

El acuerdo, que fue calificado por McMenemy como «una auténtica ganga», podría permitir al delantero jugar en el próximo partido de liga entre el Southampton y el Nottingham Forest, aunque, posiblemente, se le alineará como suplente.

## Muller volverá al Sao Paulo

□ **SAO PAULO.**— El delantero brasileño Luis Antonio Correa «Muller», campeón mundial con la selección brasileña y bicampeón intercontinental con el club Sao Paulo, deberá regresar a Brasil tras fracasar, a última hora, el acuerdo al que había llegado para jugar en el Everton de Inglaterra.

Muller, quien viajó el martes a la ciudad de Liverpool, descubrió que los ingresos que recibiría por su transferencia son sustancialmente menores a los que le habían prometido.

Engañado por los empresarios que negociaron su traspaso, según informó ayer la red Bandeirantes de televisión, el campeón mundial anunció que volverá a Brasil y que continuará en el Sao Paulo.



## FUTBOL

## El Villarcayo Nela juega esta tarde ante el Espinar

□ **BURGOS/PESA.**— El Villarcayo Nela inicia esta tarde la temporada de sus partidos jugados fuera de casa.

No fue buena la inauguración de la campaña para los del Nela que terminaron perdiendo en su terreno de El Soto ante La Granja.

Hay excusas para la derrota, al menos en opinión del técnico del Nela, Gómez Rueda. «Hay mucha gente nueva en el equipo y además muy joven. Hemos pagado la lógica inexperiencia de los chavales. Pero hay que seguir trabajando para acoplar el conjunto cuanto antes mejor».

No habrá demasiadas variaciones para el choque de esta tarde en El Espinar. Gómez Rueda tiene varias bajas y todavía no sabe bien con los jugadores que pueda contar. Sabe perfectamente que Andino, por motivos de trabajo, no puede desplazarse con la expedición y que David, por sus deberes militares, tampoco estará útil para jugar contra el conjunto segoviano, al tiempo que Toni, lesionado, no viajará.

El resto de los que jugaron el domingo pasado, incluido Reguera que ha solucionado un pequeño problema, quedan a disposición del «mister» más Sergio, el portero suplente Toni y Ortiz.

El Villarcayo parte hacia El Espinar a las ocho y media de la mañana de hoy para jugar a partir de las cinco y media de la tarde frente a un equipo que en la jornada que abre la actual campaña salía goleado por 13-3 en el feudo palentino del Aguilar.

La intención del cuadro visitante, a pesar de las dificultades, es la de recuperar alguno de los puntos positivos que se llevó La Granja en el partido inaugural.

## El Briviesca quiere recuperar positivos en Villamuriel

□ **BRIVIESCA.**— El C.F. Briviesca viaja mañana a tierras palentinas para enfrentarse al C.D. Villamuriel en encuentro que comenzará a las cinco de la tarde. La abultada derrota de los burebanos el domingo anterior ante su público, ha propiciado que los entrenamientos a lo largo de la semana se hayan dedicado, exclusivamente por el entrenador, para hacer ver a sus jugadores los errores que hubo e intentar corregirlos.

Para el choque del domingo habrá novedades entre los convocados. Salva, sancionado por un encuentro, no viajará así como Manu que se halla de vacaciones.

A pesar del percance de hace siete días, el Briviesca acudirá a Villamuriel a recuperar los positivos, a costa de otro equipo palentino.

# Fernando Rojo debuta hoy con el Mirandés en el terreno del Beti Onak

□ **MIRANDA/J.B.**— El Entrenador del Mirandés, Javier Bustamante, ha confirmado que Fernando Rojo, ex-jugador del Castellón, está convocado para jugar hoy en la localidad navarra de Villaba, donde se desplaza el Mirandés para jugar con el Beti Onak. Rojo, que ya había jugado en el Mirandés a las órdenes de García de Andoin, ha sido el último fichaje del club de la calle de la Estación para esta temporada.

El técnico rojillo, que todavía no tiene decidido el «once» inicial para esta tarde, señaló que Néstor es duda para viajar y que Jiménez con total seguridad sí será baja. Por este motivo, la lista de citados para esta tarde tendrá dos o tres variaciones

## El que fuera jugador del Castellón ya formó con el cuadro rojillo cuando García de Andoin entrenaba al equipo

respecto a la convocatoria anterior.

Damián, una vez cumplido su partido de sanción, estará convocado, mientras que Ocasar tiene todavía un partido pendiente por cumplir. Del mismo modo, Bustamante comenta que Manrique, Carretero y Arbaizar tampoco jugarán por no estar recuperados de sus respectivas lesiones.

El Mirandés se encuentra en la octava posición de la tabla y ahora se mide a un equipo que está por debajo, dos lugares,



E. TRUCHUELO.

Damián, cumplida la sanción, regresa hoy a la convocatoria.

en la clasificación, pero con la misma puntuación que su rival tras la disputa de las dos primeras jornadas, tres puntos y un positivo.

Por otra parte, el Mirandés reconoce que se equivocó la pasada jornada al no haber suspendido el partido ante el Artajonés. El partido se disputó pese a que el jugador del equipo navarro, Iñigo Isandi, de 22 años de edad, acababa de fallecer en accidente de automóvil.

El club rojillo declara que la premura de tiempo así como la falta de datos concretos respecto al trágico suceso hizo que decidiera programar el partido, decisión que ahora se considera equivocada. El club de Miranda ha presentado disculpas al conjunto navarro y ha enviado un mensaje de condolencia por la muerte del joven jugador.

Finalmente, el partido de esta tarde está programado para las cinco y media de la tarde.

## El San Esteban viaja hasta Las Navas

□ **BURGOS/PESA.**— Segundo partido liguero y primera salida del San Esteban. Juega el domingo, a partir de las doce del mediodía en el terreno de las Navas del Marqués, ante el «once» titular de esta localidad abulense.

El equipo burgalés inició con triunfo la temporada al superar en el Estadio Municipal de El Plantío por 1-0 al Villamuriel y ahora intentará no volver de vacío en su visita al feudo de las Navas. Un equipo éste, por cierto, que se presume bastante incómodo a juzgar por esa abultada victoria de 5-1 que consiguió en el campo del Visontium.

Para el partido matutino del domingo, Alex no podrá contar con el central Rubén expulsado por las dos tarjetas amarillas que le mostró el colegiado Sánchez Cobo frente al Villamuriel.

Por lo que hace referencia al posible equipo inicial, el técnico burgalés no tiene intención de introducir demasiados cambios referente al conjunto que ganó los dos primeros puntos de la campaña.

Una campaña en la que el San Esteban buscará al final de la misma el cambio de categoría. Para ello sigue negociando su posible fusión con la Sociedad Deportiva Burgos Club de Fútbol.

Si se logra, el primer objetivo será potenciar la plantilla con vistas a intentar militar la próxima temporada en categoría nacional. Aunque, de momento, lo vital es puntuar mañana.

# Cerezo-At. Burgalés, primer «derby» de la temporada

□ **BURGOS/PESA.**— Cerezo y Atlético Burgalés juegan mañana el primer «derby» de la temporada en la Regional Preferente, a partir de las cinco y media de la tarde.

Para el equipo «local», recién ascendido a la categoría, el compromiso que tiene que afrontar es muy difícil, máxime si se considera que su rival, el Atlético Burgalés, es un equipo hecho para jugar en Tercera División y con muchas garantías de haber jugado la fase de ascenso a Segunda B.

En la primera jornada de la temporada hubo resultados muy dispares para ambos equipos. Mientras los hombres de Gómez vapuleaban al Villamuriel, 8-1, el Cerezo perdía 4-1 en su visita a tierras sorianas para jugar contra el Norma.

Precisamente de ese 8-1, hemos hablado con el técnico «visitante» para mañana. Fernando Gómez cree que el abultado resultado sólo demuestra la gran diferencia que existió entre uno y otro equipo, «pero no la que puede haber entre el At. Burgalés y los demás equipos del grupo». Para el entrenador eso se verá «cuando nos hayamos enfrentado a conjuntos que hayan logrado buenos resultados».



El Club Deportivo Cerezo juega mañana su primer «derby» en la Preferente ante el At. Burgalés.

Referente al choque contra el Cerezo, Gómez argumenta que, «por descontado que estamos obligados a ganar en todos los campos, pero eso hay que demostrarlo jugando. Precisa-

mente el choque del domingo por ser un «derby» tiene otras características, aunque repito que tenemos que ir a ganar a todos nuestros rivales».

Al ser un desplazamiento

relativamente cómodo para el equipo es casi seguro que Fernando Gómez haga viajar a todos los jugadores disponibles, de los que estará ausente el lesionado Rodri.



## BALONCESTO

## El Vekaventanas logra sobreponerse a sus bajas y gana en Valladolid

El equipo burgalés se impuso 84-66 al Fórum Sub 23 en el tercer amistoso de pretemporada

**FORUM 66**

**VEKAVENTANAS 84**

□ **VALLADOLID.**— El Vekaventanas burgalés se anotó su tercer triunfo de pretemporada, al imponerse al Fórum sub 23 de Valladolid por 84-66, en el encuentro disputado ayer en el polideportivo Pisuraga de Valladolid.

**FORUM SUB 23 (30+36):** De Teresa (3), Molinero (2), Lightfoot (20), Obelleiro (11) y Carrera (3) —cinco titular— Melvin (11), García (3), Rodríguez (2), Vázquez (3) y Román (8).

**VEKAVENTANAS (35+49):** Marco Antonio (13), González (17), Cruza (17), Soler (11) y Félix de la Fuente (22) —cinco inicial— Dani Sanz (2) y Josu Arnaiz (1).

**Árbitros:** Pablo César e Hidalgo (Valladolid). Pitaron dos técnicas, una a José Antonio Ureña, en el minuto 33 y otra a Félix de la Fuente, que supuso su quinta personal y tuvo que abandonar la cancha.

El Vekaventanas superó un nuevo examen de pretemporada. Pese a los innumerables inconvenientes que deben afrontar en el trabajo diario, traducido en la plaga de lesiones que padecen, el cuadro burgalés logró su tercera victoria de pretemporada. El Fórum sub 23, que el sábado pasado cayó claramente en Burgos, impuso mayores dificultades, pero el Veka acabó llevándose el triunfo (66-84) ante un rival al que deberá medirse durante la tem-

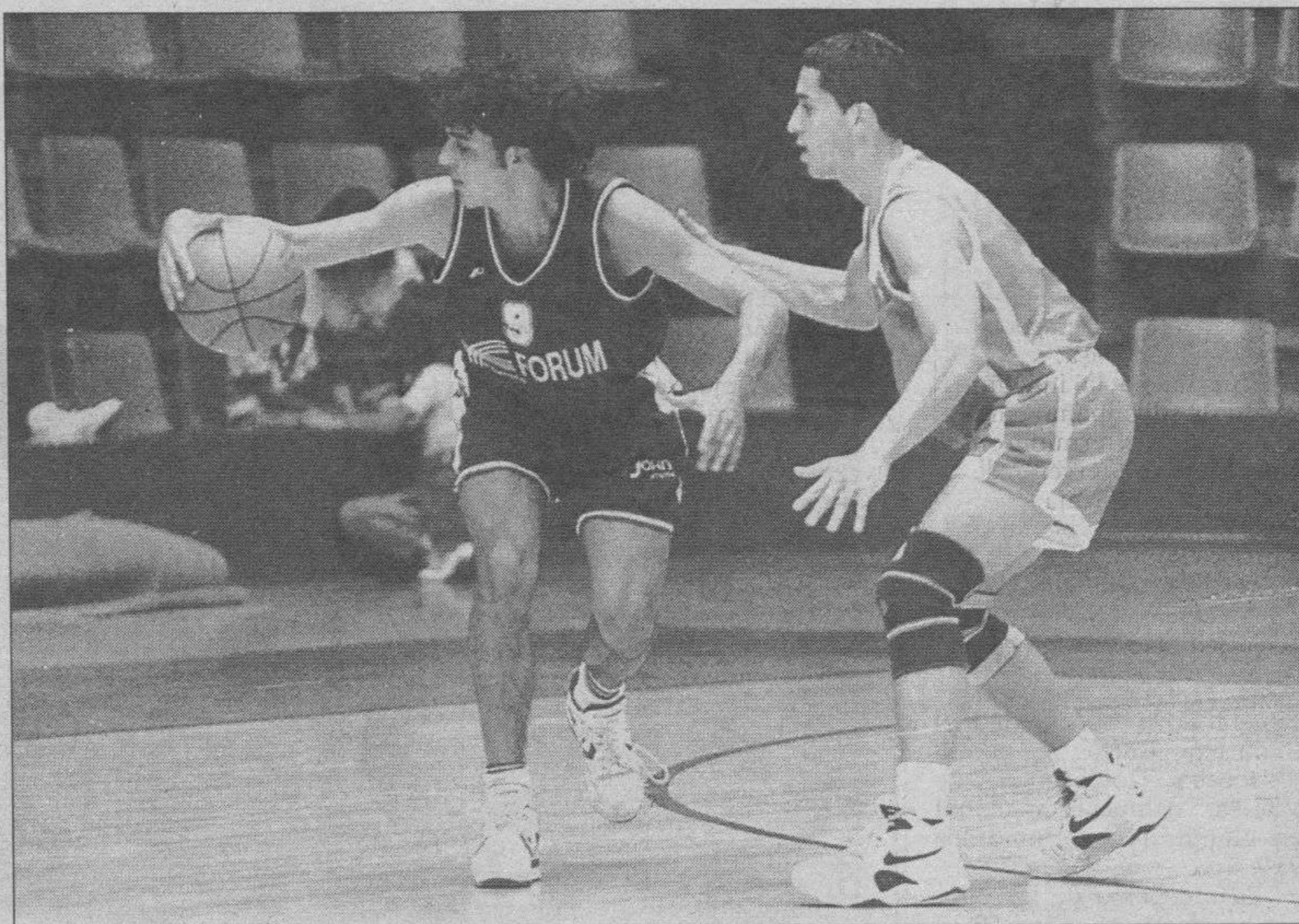
porada.

El conjunto burgalés afrontó este choque con cuatro bajas. Carlos Elejabeitia, José Navarro y Jorge García continúan lesionados. Además, el último fichaje del equipo, Pedro Rodríguez, tampoco pudo desplazarse porque fue reclamado por el Taugrés alavés para jugar en la

**Con sólo siete jugadores disponibles, el equipo de José Antonio Ureña dominó siempre al joven Fórum sub 23**

ACB. Con estos problemas, Ureña sólo pudo disponer de siete jugadores.

Durante la primera parte el



LORENZO MATIAS

Marco Antonio González tuvo una gran actuación, sobre todo en la primera parte.

marcador se mantuvo igualado. A diferencia del choque del sábado pasado, el Fórum se ha reforzado y tiene a dos jugadores extranjeros a prueba. Lightfoot, alero alto, y Melvin, pivot, intentan convencer a Pepe Calvo, entrenador valliso-

letano, de su fichaje. Pese a ellos, el conjunto burgalés, bien dirigido por el joven Marco Antonio González, y el dominio en el rebote de Soler y Félix de la Fuente, se fueron al descanso con ventaja de cinco puntos (30-35).

La tónica de igualdad en el marcador se mantuvo durante los primeros minutos de la segunda parte. El Vekaventanas, alternando defensa individual con zona 2-3, lograba resguardarse de las faltas personales y mantener pequeñas ventajas en el marcador. Cruza demostró sus cualidades anotadoras y, de nuevo, Félix de la Fuente, mantuvieron a un Veka que logró que sus jugadores se repartiesen las anotaciones, con cinco jugadores por encima de los diez puntos, incluyendo al base, Marco.

### PARCIAL 13-0

A falta de cinco minutos el Veka rompió definitivamente el encuentro. En ese instante el equipo burgalés ganaba por cinco puntos, pero logró imponer un claro parcial de 13-0, colocando el definitivo 84-66 que marcaba el marcador al final de los 40 minutos.

## Pedro Rodríguez, con el Taugrés

□ **BURGOS/J.C.M.**— La jornada de ayer estuvo llena de incertidumbre. La llegada de Pedro Rodríguez el pasado jueves parecía dar tranquilidad a una plantilla maltratada por las lesiones. Rodríguez iba a debutar ayer en Valladolid. Con él eran ocho jugadores disponibles (Elejabeitia, García y Navarro siguen lesionados), pero el Taugrés también tiene problemas y el pivot es la solución de emergencia.

El contrato entre Vekaventanas y Taugrés dejaba claro que Rodríguez jugaría la Copa de Europa con los alaveses. Pero las lesiones de Talaverón y Abad en el conjunto de Manuel Comas obligó al Taugrés, el jueves por la noche, a solicitar que Rodríguez viajase urgen-

temente a Vitoria. Este contratiempo puso en peligro el amistoso ante el Fórum, incluso, llegó a decidirse que no se jugase. Ayer por la mañana parecía todo resuelto: Rodríguez jugaría en Valladolid el viernes y el domingo en Zaragoza con el Taugrés. Pero, el club alavés llamó a última hora y reclamó al jugador. José Antonio Ureña no sabía, una hora antes de viajar a Valladolid, si jugarían.

Al final, la plantilla se presentó a las tres de la tarde en la plaza de España y, sin Pedro Rodríguez, viajó a Valladolid; encima, ganó. La pretemporada del Vekaventanas sigue siendo accidentada, demasiado cuando restan dos semanas para comenzar la temporada oficial.

## El C.B. Alfa disputa hoy su primer amistoso frente al Universidad de León

El club burgalés anunciará el lunes su nuevo patrocinador

□ **BURGOS/P.C.P.**— El Club Baloncesto Alfa se desplazará hoy a León para disputar a partir de las doce de la mañana su primer partido amistoso de la pretemporada frente al equipo universitario de la capital leonesa. La entidad burgalesa ha encontrado patrocinador después de dos meses de intensas negociaciones y el lunes, en rueda de prensa, anunciará el nombre de la empresa burgalesa que apoyará económicamente al equipo en Primera División B.

El entrenador del conjunto burgalés, Tito Sobrín, podrá contar para este primer ensayo con la totalidad de las jugadoras que hasta ahora componen la plantilla del primer equipo del C.B. Alfa, a falta únicamente del fichaje de la cuarta pivot.

Para este último refuerzo interior han quedado descartadas Nines González y Rosa Rodrigo, ambas componentes

del Alfa la pasada temporada. La continuidad de Nines estaba prácticamente acordada, pero en el último momento ha sido la propia jugadora la que

**Tito Sobrín estudia quién será la cuarta pivot del equipo burgalés, una vez descartadas Nines González y Rosa Rodrigo**

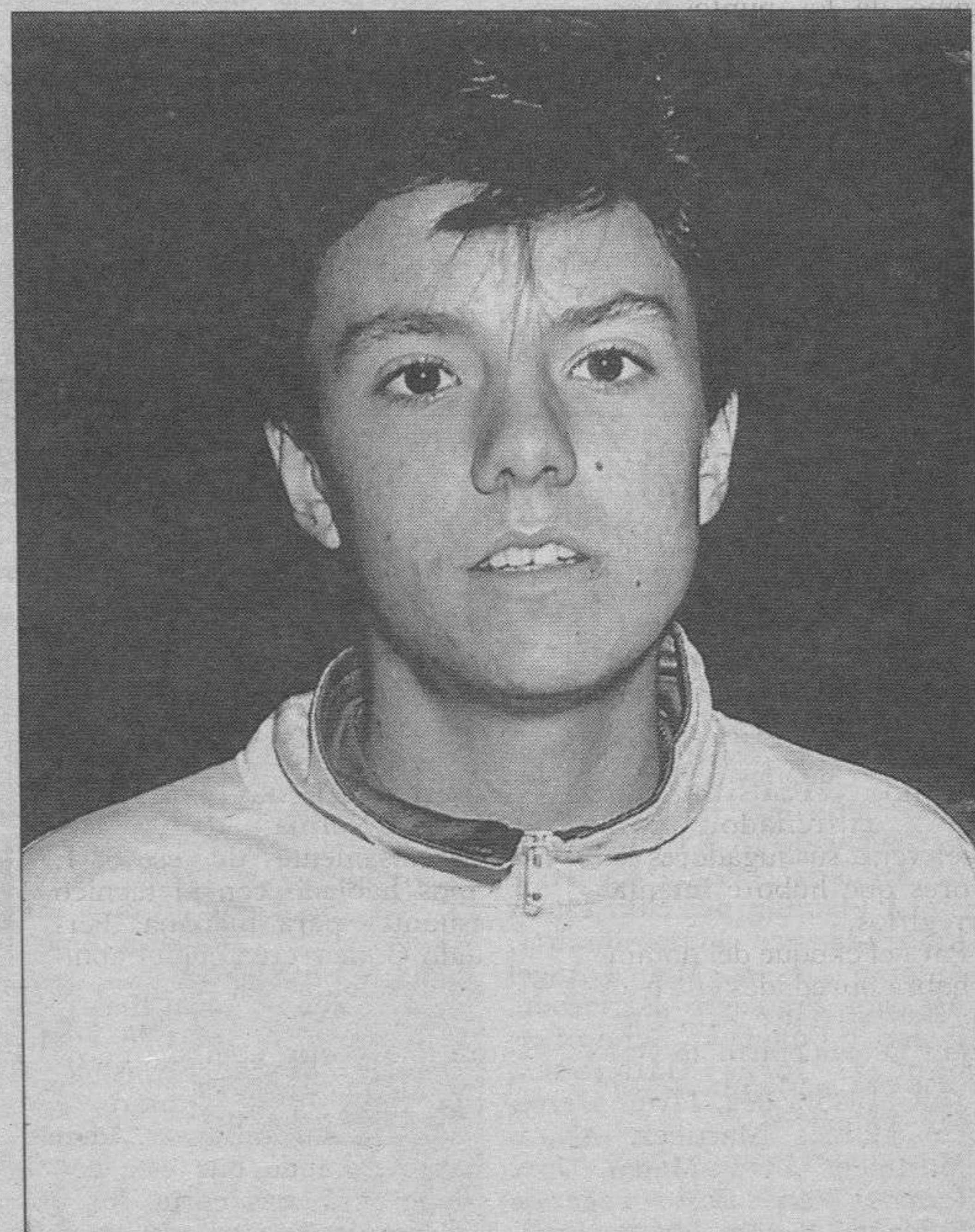
ha rechazado quedarse en Burgos debido a problemas personales. Por su parte, Rosa Rodrigo ha pedido la carta de libertad al club que preside Pedro González para militar en el Filipenses de Palencia, en Segunda.

En la actualidad, el técnico leonés baraja varios nombres de jugadoras procedentes de Madrid y el País Vasco. Izaskun

Oteo, otra de las candidatas a ocupar la última vacante del Alfa, está muy lejos de llegar a un acuerdo con la entidad burgalesa. Al parecer, las exigencias económicas de esta pivot procedente de un conjunto riojano en División de Honor superan las posibilidades económicas del C.B. Alfa.

Por tanto, en este primer amistoso Sobrín contará con las bases Loli y Maena; Susana, Oti, Tinti y Esther en el puesto de aleros; y las pivots Sonia, Moses y Ajo. Las leonesas son uno de los equipos punteros en la Liga universitaria y esta campaña se ha reforzado con jugadoras procedentes del desaparecido Código 100. La gran novedad será el regreso de la burgalesa Susana Pérez, procedente del Universidad de Oviedo.

Junto al primer equipo también se desplazarán y jugarán contra equipos leoneses el cadete A y el junior del club.



ARCHIVO DB

Susana, la última incorporación del Alfa, jugará hoy en León.



## MOTOR

## Medina acoge la quinta prueba del Campeonato Nacional de Quad

□ **MEDINA DE POMAR/EMILIO GONZALEZ TERAN.** - Veinticinco pilotos disputarán mañana, domingo, el Campeonato de España de Quad en El Vado.

Esta prueba, quinta puntuable del Campeonato Nacional, es únicamente para máquinas de cuatro ruedas. Entre los participantes estará en la parrilla de salida el actual campeón de España de la especialidad, el madrileño Carlos Avendaño y Joseba Goicoechea, de Vitoria, campeón nacional en cilindrada inferior a los 250 c.c.

La recepción de los pilotos se efectuará a las 10,30 horas en la plaza Somovilla. Una hora después comenzarán los entrenamientos libres y hacia las 11,30 horas están señaladas las mangas clasificatorias para determinar qué pilotos irán a la final.

## FUTBOL SALA

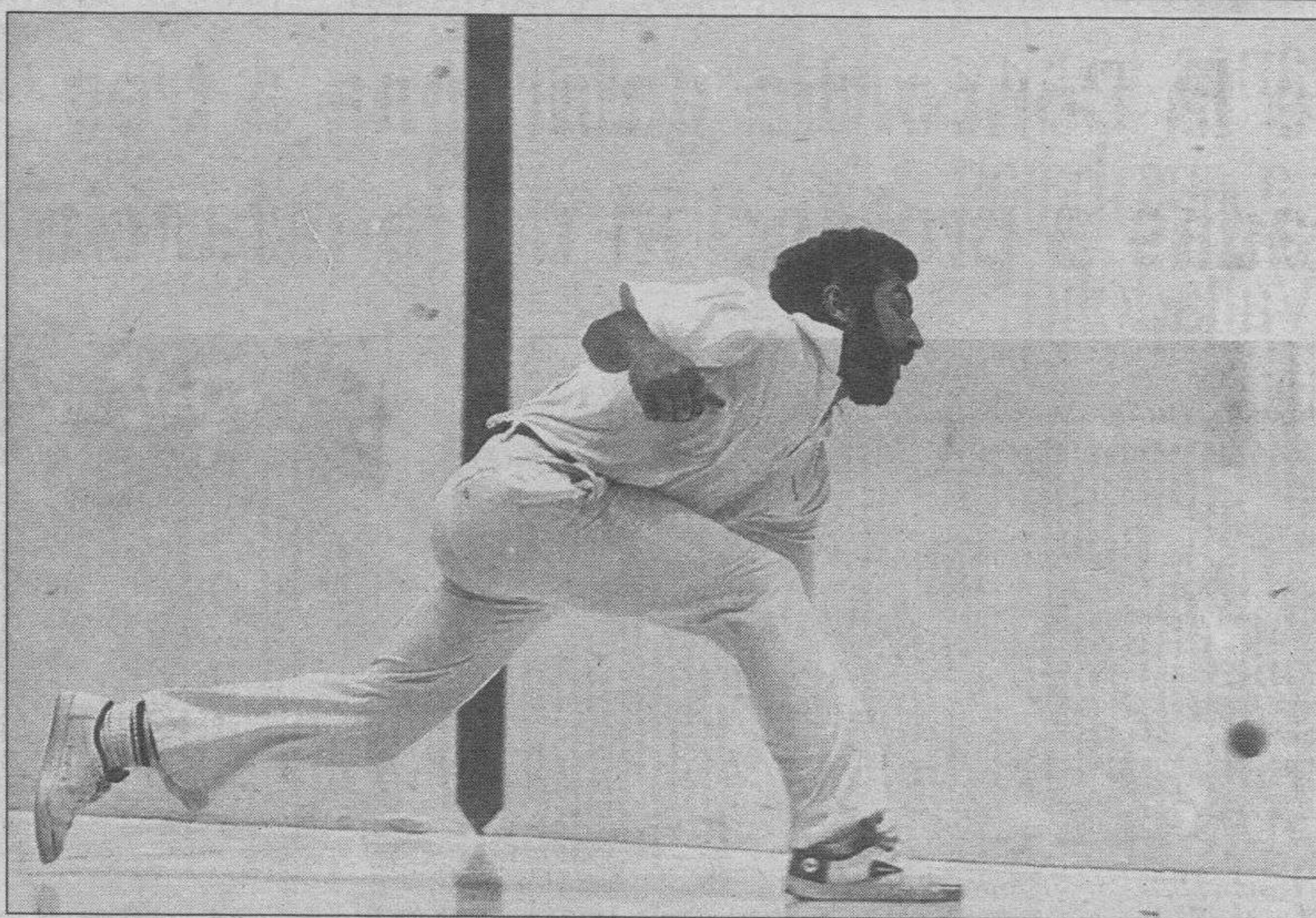
## Aluminios Tizona jugará un amistoso frente a una selección de Briviesca

□ **BURGOS.** - Aluminios Tizona Fútbol Sala disputa hoy, a partir de las 18,00 horas, un partido amistoso en la localidad burgalesa de Briviesca.

El rival del conjunto burgalés será una selección de jugadores burebanos. Este enfrentamiento servirá al conjunto de la capital para que las nuevas incorporaciones del equipo, Riaño y Zorrilla, vayan acoplándose al esquema y la forma de juego del entrenador local, «Piru».

El único ausente del Aluminios Tizona será el jugador navarro Iñaki, que se encuentra fuera de la ciudad.

## PELOTA



ANGEL AYALA

Rey, formando pareja con Cesar III, es una de las máximas figuras de la pelota en Burgos.

## San Cristóbal inicia su participación en el Campeonato de España

Dos equipos burgaleses acudirán al Regional de mano

□ **BURGOS/M.B.** - Hoy, a las 19,00 horas, comienza en el frontón de Lavaderos, la primera vuelta del Campeonato de España de Clubs de frontón corto en su Primera Categoría.

La provincia de Burgos estará representada, tanto en mano individual como en parejas, por el Club San Cristóbal.

En esta primera ronda, el club burgalés se enfrentará a Alcobendas (Madrid). El pelotari local Molina IV, en mano individual, jugará contra Chaperito, de Quintanar (aunque residente en Madrid), mientras que la pareja burgalesa formada por Rey y César III se medirán a Rivadelago y Cuesta, de Canicosa pero que representa al equipo madrileño. La pareja suplente del San Cristóbal está formada por Resano y Orue.

Los enfrentamientos que completarán la jornada son los siguientes: Oberena Prom-Nat.

Barcelona, Octopus-Nat. Helios, Laguna Duero-Campos Elda, Arkupe-Ciganda y San Isidro-Paladín.

La próxima cita será el día

**Molina IV, en mano individual, y la pareja formada por Rey y César III se medirán a los pelotaris del Alcobendas**

25 de septiembre y el San Cristóbal tendrá entonces que medir sus fuerzas con el San Isidro para, el 2 de octubre, hacer lo propio frente al Paladín.

Esta primera ronda finalizará el 16 del mes que viene y el Ciganda será el rival del conjunto burgalés.

Al mismo tiempo que se cele-

bra el Nacional, se va a disputar el Campeonato de Castilla y León, en la modalidad de mano. San Cristóbal y El Cid, ambos enclavados en el Grupo C, serán los que «den la cara» por nuestra provincia.

El primer equipo se medirá a Quintanar el día 18 de septiembre mientras que El Cid disfrutará de una jornada de descanso.

Por otra parte, decir que se ha producido un cambio en la alineación de uno de los partidos que se van a disputar hoy en Salas de los Infantes con motivo de las Fiestas de Acción de Gracias.

En un principio estaba previsto que la pareja formada por Ray y Raúl se enfrentara a Ortego y Guerbenza sin embargo, una lesión ha obligado a sustituir a este último por Errasti, de Guipúzcoa.

## RUGBY

## Aparejadores comienza las sesiones de entrenamiento

□ **BURGOS.** - El Aparejadores Rugby Club ha comenzado los entrenamientos de cara a su participación en el Campeonato de Segunda División Nacional.

La plantilla del club estará integrada por Víctor Andrés, Antonio Alvarez, Miguel Angel Asensio, Francisco Barriando, Federico Colmenar, Sergio Fernández, Jorge Gallejones, Ismael González, Javier Herrero, Marcos Martínez, Alvaro Martínez, Juan Mateo, José Ramos, René Roza, Federico Saldaña, Andrés Torres, Francisco Uña y Manuel Vadillo. Bibi y Tatín serán sustituidos

por dos junior de Eibar.

Por otra parte, el club cuenta con la empresa MACOINSA como patrocinadora para la temporada 94/95, por lo que el nombre del conjunto para esta campaña se cambia a Aparejadores-MACOINSA.

El conjunto local tiene previsto jugar un partido contra Derecho, de San Sebastián, el próximo 16 de octubre, pero aún está sin confirmar. Además, aprovechando que este año la Liga será más corta, los burgaleses pretenden organizar un cuadrangular con los equipos universitarios de la Comunidad.



DB

José Angel Núñez y Jesús Gadea firman el acuerdo de patrocinio.

## POLIDEPORTIVO

## MOTOCROSS

Hoy se disputa la II edición del «Ciudad de Frías»

□ **BURGOS.** - A partir de las 17,00 horas, pilotos de Frías, Miranda de Ebro, Villarcayo, Barcina del Barco, Medina de Pomar, Vitoria, Castro Urdiales, Bilbao, Madrid, Santander, Palencia, Valladolid y Zamora tomarán la salida en el «II Motocross Ciudad de Frías» que se celebrará en el circuito de «La Cruz».

En la prueba, de carácter nacional, intervendrán por un lado, corredores senior y juniors con máquinas de 250 c.c. y por otro, pilotos cadetes y juveniles en la cilindrada de 80 c.c.

Los primeros correrán dos mangas de 20 minutos más dos vueltas cada una de ellas, mientras que los segundos tendrán que participar en dos tandas de 15 minutos más dos vueltas.

Los entrenamientos libres comenzarán a las 16,00 horas y tras ellos se realizarán los oficiales que determinarán la colocación de los pilotos en la parrilla de salida.

## REMO

Dos botes españoles compiten por las medallas

□ **INDIANAPOLIS (EE.UU.)** - Dos de las siete tripulaciones de la selección española de remo, que compiten en las finales del Mundial de Remo de Indianápolis, tienen opción a medalla después de cumplirse las fases eliminatorias y de repesca.

Los barcos de las categorías doble scull (2x), ligero y absoluto, están tripuladas por Juan Carlos Sáez y José María de Marco (2xL), de Madrid y Sevilla, respectivamente, y por el catalán José Antonio Merín y el vasco Melquiades Verduras (2xS).

## ATLETISMO

Fermín Cacho, protagonista en la III Milla de Pamplona

□ **PAMPLONA.** - Fermín Cacho será el gran protagonista de la III Milla Urbana de Pamplona, que se disputará mañana a las 14,00 horas, y que contará también con la participación de Abel Antón y Martín Fiz.

El Campeón Olímpico de Barcelona 92 y del Europeo de Helsinki 94 en los 1.500 también participará hoy sábado, en Gerona, en una reunión atlética que se celebrará para inaugurar un estadio.

## TENIS

Alberto Costa, en cuartos del Abierto de Rumanía

□ **BUCAREST.** - El español Alberto Costa venció ayer a su compatriota Marcos Górriz por 6-3, 6-4 en los cuartos de final del Abierto de Rumanía.

Costa, de 19 años y número 67 en la clasificación mundial, se medirá en semifinales al argentino Franco Davin que venció ayer al eslovaco Karol Kucera por 6-3 y 6-0.



## El Premio de la Concordia galardona a tres ONGs dedicadas a protección de la infancia

**Mensajeros de la Paz, «Save The Children» y «Movimiento dos Meninos de Rua», los premiados**

OVIEDO/EFE.-Las organizaciones no gubernamentales Mensajeros de la Paz (España), Save The Children (Reino Unido) y el Movimiento Nacional dos Meninos e Meninas de Rua (Brasil), dedicadas a la defensa de la infancia, fueron galardonadas ayer en Oviedo con el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia 1994.

El jurado otorgó el galardón por unanimidad después de que la candidatura vencedora se impusiera en las últimas rondas de votaciones a las de Proyecto Hombre, Unicef, Manos Unidas y la Madre Teresa de Calcuta.

Mensajeros de la Paz fue creada en 1962 en Oviedo por el sacerdote asturiano Angel García con el objetivo de contribuir a la dignificación de los menores marginados, a quienes acoge en los 123 hogares de los que dispone en España en los que residen actualmente unos 1.100 niños. En este sentido, el presidente y uno de los fundadores de Mensajeros de la Paz, Angel García, aseguró estar «muy contento» con la concesión del Premio «porque es el reconocimiento a la labor de cientos de educadores y educadoras».

«El premio nos alegra de cara a nuestros niños, especial-



CEREJIDO

El presidente del Principado lee el acta del jurado del Príncipe de Asturias de la Concordia.

mente los que padecen SIDA, de los que este año han muerto cinco, entre cero y cinco años».

Por su parte, la organización británica «Save The Children», fundada hace setenta y cinco años, está integrada por voluntarios y profesionales cuya presidenta de honor es la Princesa Ana de Inglaterra, y tiene como objetivo buscar el bienestar de los niños en cualquier situación de desastre, hambre o enfermedad.

El «Movimiento Nacional dos Meninos e Meninas de Rua», creado en 1985 y coor-

dinado por el periodista Mario Volpi, basa su labor en agrupar en equipos a algunos de los más de siete millones de niños brasileños que viven en las calles y que carecen de vínculo familiar, para liberarlos del mundo de violencia que padecen.

«A los niños siempre les habrían retirado de la calle a la fuerza y por eso siempre volvían a ella. Por eso resolvimos capacitar a los educadores que ya trabajan en las calles, para que ellos sepan cómo convencer a los meninos de que deben volver a sus casas o refugiarse en ins-

tituciones especializadas», aseguró a Efe Agustino Bit, asesor legal del Movimiento.

El jefe del Ejecutivo asturiano, Antonio Trevín, aseguró que considera la concesión del Premio como una decisión «muy oportuna, ya que todos sabemos los problemas que tienen algunos países en relación con la infancia, especialmente en Sudamérica», y afirmó que «es un buen momento para mover conciencias a nivel mundial». El premio está dotado con cinco millones y la reproducción de una escultura de Joan Miró.

## Retrasos



ANDRES ABERASTURI

HAY cosas que retratan este país nuestro; estamos tocados por los dioses de forma que, cuando las cosas se ponen muy mal, siempre se produce una catarsis -que dirían los griegos y Alfonso Guerra- que nos hace recobrar el aliento para la sonrisa.

Primero fue aquella magnífica campaña de que Hacienda somos todos y que con lo que yo «escaqueo» de mi declaración, se paga la cama de un hospital; pues empezar la campaña y desatarse no sé cuántos casos de corrupción y fraudes a la vez, fue todo uno: desde Roldán a Mariano Rubio pasando por los fondos reservados. Con Telefónica pasó un poco lo mismo pero en plan alta finanza, de esa que se nos escapa: se lanzan a la aventura internacional y terminamos pagando nuestro teléfono y el de los argentinos. ¿Y qué decir de mi bien amada Iberia?

Pero la guinda la ha puesto la agresiva publicidad de ese lujo que es el AVE. «Si nos retrasamos cinco minutos, le devolvemos el dinero del billete». Decirlo y tener que reembolsar cinco millones ha sido todo uno. Mira que la cosa iba bien; mira que estaban orgullosos con su/nuestro AVE; pues nada: empiezan la campaña de los cinco minutos y cinco AVES que me llegan con media hora de retraso, como los viejos expresos de los chistes de Mingote, como ocurría en las viejas e irrepetibles estaciones. ¿Pero de verdad ha sido «mala suerte» como afirma la presidenta de RENFE? Yo no sé si es que de tanto ver la tele tenemos la mente deformada, pero para mí que esto tiene truco. Yo tengo para mí que los creativos de la campaña de los cinco minutos del AVE incluían en su estrategia (en publicidad casi todo tiene nombres en inglés o de guerra) este apoteósico final del retraso. Y si no se lo habían plantado, hicieron mal. En total han sido creo que unos cinco millones a devolver, cifra ridícula para una campaña seria y más ridícula aún si vemos el déficit de RENFE y desde luego ha merecido la pena. No he podido confirmar si todo estaba planteado; de cualquier forma, la campaña era buena, pero con este retraso, sea por estrategia, sea por el destino, se ha convertido en genial.

## «Todo es mentira», de Alvaro Fernández Armero, recibida con opiniones contrarias

SAN SEBASTIAN/EFE.-La película «Todo es mentira», de Alvaro Fernández Armero, que se proyectó ayer en el Festival de San Sebastián, es la primera de las tres españolas que compiten por la «Concha de Oro», el máximo galardón del certamen.

«Todo es mentira», primer largometraje de Fernández Armero, está protagonizado por Coque Malla, Penélope Cruz, Cristina Rossenvinge, Mónica López, Jordi Mollá, Irene Bau, Fernando Colomo y Gustavo Salmerón.

El filme fue recibido con opiniones encontradas entre los críticos presentes en la proyección. Mientras algunos señalaron la buena factura técnica de la cinta, otros consideraron débil el guión -que es también del director- y poco conseguidos los caracteres de los personajes.

«Todo es mentira», junto a «Días contados», de Imanol Uribe y «El detective y la muerte», de Gonzalo Suárez, son las tres películas que presenta España en esta 42 edición de la muestra

donostiarra.

Según dijo Fernández Armero al concluir la proyección, la cinta nace de la más absoluta contradicción. A su juicio, son contradictorios sus personajes, el argumento y su género.

Pero, añadió, «no podía haber sido de otra forma», ya que cuando se intenta retratar el mundo de la pareja, se descubre que no existen reglas ni parámetros: todo vale. «El amor está muy cerca del odio y ambas cosas son verdad, pero también mentira», concluyó.

La cinta narra cuatro historias de amor entrecruzadas en las que los protagonistas, exceptuando uno -representado por el también director Fernando Colomo-, son jóvenes veinteañeros.

Al término de la proyección matinal para la prensa de «Todo es mentira», un grupo de dirigentes y afiliados de Herri Batasuna se concentraron frente al teatro Victoria Eugenia para denunciar el «carácter español» del Festival de Cine.



ANTONIO ALONSO

Ang Lee, Oso de Oro de Berlín por «Banquete de Bodas».



## PROTAGONISTAS



EFE

Nieves Herrero, Perarnau, Carlos Carnicero y el doctor Beltrán.

## Nieves Herrero no teme la calificación «reality show»

□ MADRID/EFE.-Nieves Herrero, presentadora del programa de Antena-3 TV «Cita con la vida», dijo que cuando se define un programa de «reality show» se hace «con intención de darte una bofetada».

Nieves Herrero presentó la nueva etapa de su programa, junto con el doctor Bartolomé Beltrán, presentador de «En buenas manos» y Carlos Carnicero, que estrenará el próximo viernes un programa «de carácter humano».

Nieves Herrero aseguró que en esta nueva temporada, el programa tendrá la misma fórmula que hasta ahora, aunque aseguró que quiere ser un «programa sociológico, de denuncia sobre las marginación y de solidaridad».

«El mío es un programa periodístico, y si alguien lo define de «reality show», pues que lo haga. Aquí en España se utiliza esta palabra, no como una definición, sino como una bofetada».

El programa de Carlos Car-

nicero tendrá como protagonistas «a aquellas personas que han hecho algo malo, algo que le castiga la conciencia, y quieren desahogarse, y, aunque al principio, a esta persona no se le verá la cara, posteriormente, y si él da su aprobación, se desvelará su identidad».

«Estas personas -aseguró- son las verdaderas protagonistas del programa, porque acuden por necesidad de sacarse de encima su problema y de ayudar a los que están igual que él. Creo que este programa va a soltar las emociones de la gente». Por su parte, Bartolomé Beltrán dijo que su programa no va a tener cambios sustanciales y señaló que es el único «en todo el mundo» que ha llevado la realidad de los quirófanos, y no la ficción a la gente.

Informó que el pasado año se realizaron operaciones a 162 personas, el mayor de 90 años y el menor de meses, y que, en su conjunto, tuvo una audiencia media de 2 millones y medio de espectadores.

## «Eureka», misión europea

JOSE PRIETO

EL proyecto Eureka, mediante el cual Europa intenta avanzar en su desarrollo tecnológico para evitar lo que hasta ahora ha pasado, que Estados Unidos y Japón lleven ventaja a la vieja Europa, es una de las pocas experiencias conjuntas de la Unión Europea.

Pero aunque en tecnología los países europeos pueden avanzar unidos, más difícil es que lo hagan en el terreno cultural, donde las diferencias son grandes, y donde los gustos de los españoles difícilmente coinciden con los de Francia o los de esta con los de los ciudadanos alemanes.

Las conversaciones de la Ronda Uruguay, donde norteamericanos y europeos mantuvieron un pulso al querer estos últimos preservar su cultura de la invasión norteamericana, dejaron muy claro que el cine europeo, dividido en multitud de países, no puede competir con el gigante norteamericano, cuyas películas invaden el mundo y no sólo Europa.

La solución apuntada por muchos expertos es la de que Europa sólo podrá luchar contra la «invasión» audiovisual de Estados Unidos uniendo sus fuerzas, realizando coproducciones entre todos los países de la Unión. En este sentido se enmarca la serie «Misión Eureka», que mañana finaliza con la emisión del octavo y último episodio, un experimento con un tema que puede unir los gustos de los diferentes países europeos, pero que, dadas las diferencias culturales, en pocas cosas más podemos coincidir. De todas formas, bienvenidos sean estos proyectos unionistas.

Un equipo de reporteros de «Informe Semanal» se desplazó hace poco a la isla caribeña de Haití para recoger el ambiente que está viviendo este país de antiguos esclavos, con una junta militar en el poder amenazada por una cantada invasión norteamericana. En el reportaje «Haití, la cuenta atrás», se informará sobre cómo está viviendo la población de la isla estos últimos momentos de dictadura, los preparativos para defenderse de la invasión y las esperanzas que la invasión despierta en la oposición.

## LAS PELICULAS

### «Lokis» (TVE-1, 11.25 horas)

• T.O.: «Lokis». 1970. Director: Stefan Matyjaszkiewicz. Intérpretes: Jozef Duriasz y Edmund Fetting. Polaca. 95 min. Fantástica.

Una pequeña rareza del cine fantástico en la que se dan cita buena parte de las premisas que caracterizan las narraciones terroríficas. Proveniente de la ignota Polonia, cuenta el viaje a Lituania de un pastor alemán así como las experiencias de éste con los animales del bosque. Lástima que su horario de emisión la haga pasar inadvertida.

### «Escuela de rebeldes» (TVE-1, 15.30 horas)

• T.O.: «Lean on me». 1989. Director: John G. Avildsen. Intérpretes: Morgan Freeman y Beverly Todd. EE.UU. 94 min. Trágicomedia juvenil.

La típica comedia de ambiente estudiantil toma aquí aspecto de seriedad merced a un argumento supuestamente verídico. Dirigida por John G. Avildsen años después de «Rocky» y su primer «Karate Kid», la película se encuadra dentro de esa ingente maraña de subproductos nacidos al olor de «Rebelión en las aulas» o, en menor medida, «Semilla de maldad». Aquí el héroe de la acción es un joven profesor que inicia su carrera en una de las escuelas secundarias más importantes del país y luego, con el paso de los años, regresa como de director. El protagonista, cuyo color de piel señala bien a las claras el producto del cual proceden las mayores influencias, interpretaría posteriormente a un chófer de considerable paciencia junto a la recién fallecida Jessica Tandy.

### «Estrella de fuego» (Tele-5, 15.30 horas)

• T.O.: «Flaming star». 1960. Director: Don Siegel. Intérpretes: Elvis Presley y Bárbara Edén. EE.UU. 97 min. Oeste.

Uno de los pocos vehículos de lucimiento para Elvis con algo de raciocinio, no en vano erigido por uno de los grandes realizadores de la época. Un «western» anti-racista, acerca de la tragedia de un mestizo, que el ídolo del «rock» compartió con Dolores del Río y Steve Forrest.

### «Sabían demasiado» (TVE-1, 17.30 horas)

• T.O.: «Sabían demasiado». 1962. Director: Pedro Lazaga. Intérpretes: Tony Leblanc y José Luis Ozores. España. 83 min. Comedia.

Comedia del incombustible

tible Pedro Lazaga que sigue al pie de la letra las exigencias comerciales de la obra más genuinamente española. En esta oportunidad el conflicto moral a satirizar es el negocio de las bandas de carteristas y los personajes encargados de salvar la empresa, dos raterillos con ansias de superación. La pareja Leblanc-Ozores despliega su repertorio de gracias amparándose en las ventajas de la parodia, recurso muy útil cuando, como es el caso, las ideas abundan por su ausencia. En papeles de menor relevancia pero similar magnetismo cara al público al que se dirigen, José Luis López Vázquez y Conchita Velasco. Un filme para que los que sufren de nostalgia se consuelen solos.

### «Préstamela esta...» (Tele-5, 20.15 horas)

• «Préstamela esta noche». 1977. Director: Tulio Demicheli. Intérpretes: Manolo Escobar y Perla Faith. España-Panamá. 99 min. Comedia.

El intolerable Manolo Escobar, amigo íntimo de la casa, en un engendro co-producido por la industria panameña. Antonio Garisa, Narciso Ibáñez Menta y Perla Faith, contribución del país centroamericano, en un rosario de memeces co-escrito por Alfonso Paso. Y es que había que comer...

### «Camaradas olímpicos» (Canal +, 22.00 horas)

• T.O.: «Comrades of Summer». 1992. Director: Tommy Lee Wallace. Intérpretes: Joe Mantegna y Natalya Negoda. EE.UU. 103 min. Drama.

Hoy desde luego es como para arrojar el televisor a la calle. La composición de las cadenas, tanto públicas como privadas, alcanza tal grado de agresión hacia el espectador que hasta la comunmente seria Canal Plus ofrece material de derribo. Joe Mantegna, el de «Homicidio», Natalya Negoda, la de «La pequeña

Vera» y Michael Lerner, el de «Barton Fink», a las órdenes de Tommy Lee Wallace, director de numerosas secuelas de clásicos de terror, en un relato acerca de un jugador profesional de beisbol que debe retirarse por culpa de una lesión y termina convirtiéndose en entrenador del equipo olímpico ruso. Producto por y para la televisión en el que resulta fácil adivinar cada uno de los pasos.

### «Donde los juncos...» (La 2, 03.00 horas)

• «Green grow the rushes». 1951. Director: Derek Twist. Intérpretes: Richard Burton y Honor Blackman. Británica. 79 min. Drama.

Los problemas de una diminuta aldea británica, investigada por el Gobierno, no justifican su plasmación en imágenes. Algún maniático quizá halle el atractivo de escuchar la auténtica voz de Richard Burton, porque sino, otra excusa no tiene. La duración del evento, con apenas hora y cuarto de metraje, evita drásticas medidas en torno a su visionado.

### «Messidor» (TVE-1, 03.15 horas)

• T.O.: «Messidor». 1978. Director: Alain Tanner. Intérpretes: Clementine Amoureux y Catherine Retore. Franco-Suiza. 118 min. Drama.

A la hora de la madrugada en que emiten esta interesante película de Alain Tanner, una de las más representativas de su filmografía, da exactamente lo mismo que oferten una de Ozores o una transmisión del campeonato comarcal de petanca. Para los que lo van a ver... Por si las moscas diremos que se trata de una relación entre dos mujeres, una dependiente, la otra estudiante, forzadas a caer en la delincuencia. Tanner psicoanaliza ambas mentalidades bajo una óptica ajena a veleidades de índole comercial. Lástima de filme.

### «Su cuarto deseo» (T-5, 04.20 horas)

• T.O.: «Priceless beauty». 1987. Director: Charles Finch. Intérpretes: Christopher Lambert y Diane Lane. Italia. 88 min. Drama.

El «hombre mono», metido ahora en el pellejo de un cantante atormentado por considerarse culpable de la muerte de su hermano, de pronto, se enamora de una mujer salida de un ánfora. Esto ya es para tirarse de los pelos. Todo un exhibicionismo del matrimonio Lambert/Lane en el que el gusto video-clíper del novato realizador acaba por apestar definitivamente la obra.



WARNER

Fotograma de «Trigo y esmeralda», con Sterling Hayden y Jane Wyman.

### «Trigo y esmeralda»

(La 2, 01.20 horas)

• T.O.: «So Big». 1953. Director: Robert Wise. Intérpretes: Jane Wyman y Sterling Hayden. EE.UU. 96 min. Drama.

Menos mal que la programación de madrugada contiene material de provecho y salva a la presente jornada de figurar en la cabeza de una antología del oprobio. A los acordes de Max Steiner, «Trigo y esmeralda» constituye una decente aproximación a la novela de Edna Ferber, versionada anteriormente por William Wellman en «So big». El título hace referencia a una semejanza establecida entre las esmeraldas (personas poseedoras de talento) y el trigo (cultivadores de tierra). Perfectas caracterizaciones de Jane Wyman, Sterling Hayden y Steve Forrest, acto éste de cortos recursos artísticos a quien Wise supo explotar en su medida.



PROGRAMACION

# Carmen Posadas y Pilar Urbano, en los informativos de Tele 5

□ MADRID/EFE.-El principal objetivo de Tele 5 es consolidar la imagen de televisión generalista, sin poner en peligro sus señas de identidad.

Valerio Lazarov, que presentó ayer la programación para el próximo otoño, junto con el director de programación, Manuel Villanueva, aseguró que es preocupación de esta cadena el «consolidar y reforzar los informativos, que son la columna vertebral de Tele 5».

El director general anunció programas de producción propia, como «La vida alrededor», presentado por María José Saez «que no es un 'reality show' sino una historia de hechos humanos».

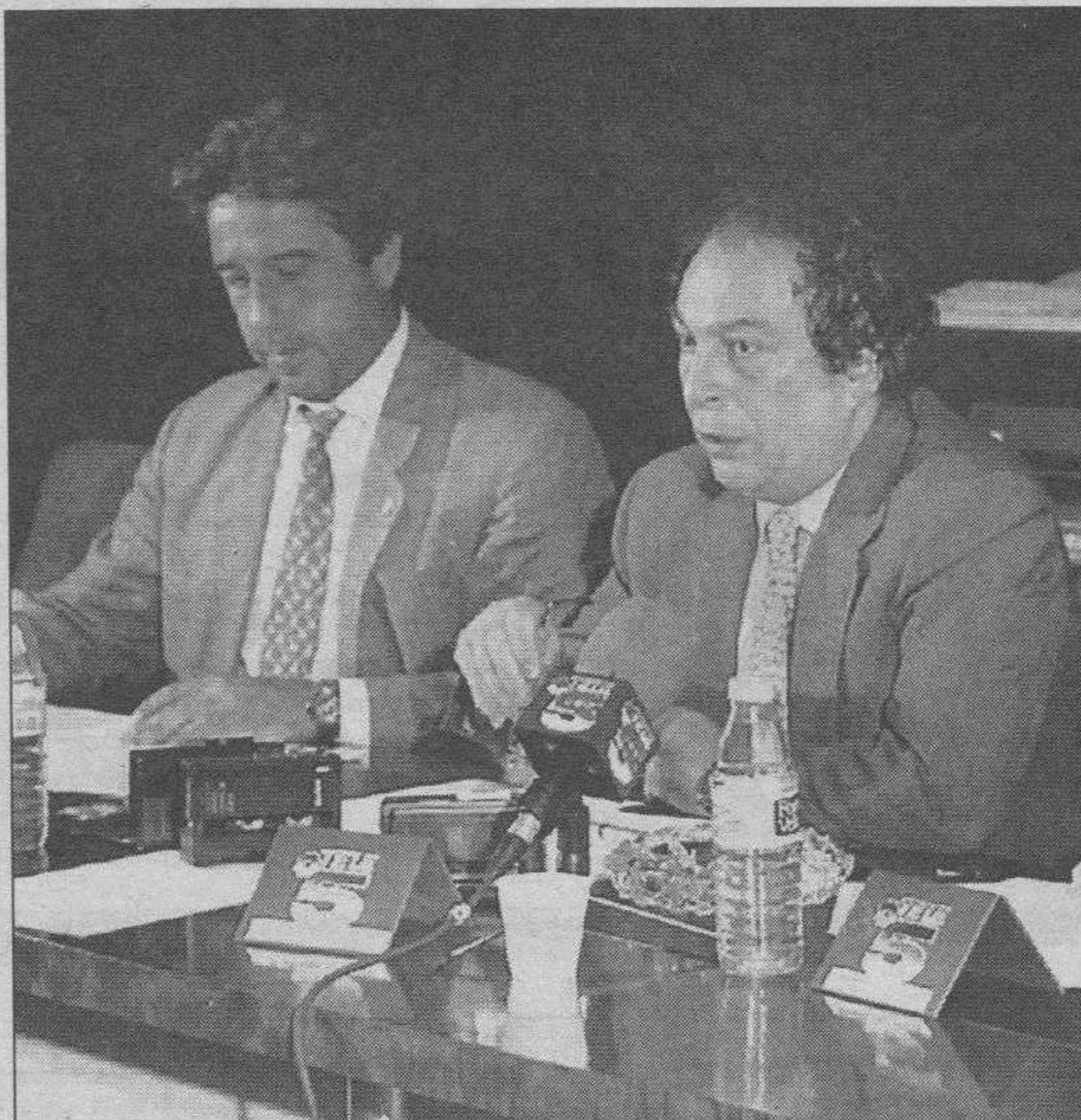
Una vez a la semana aparecerá en pantalla el programa «Una noche de estreno», dedicado a programas especiales y al fútbol.

Otra novedad es la aparición del concurso «Si o no», juego humorístico que será presentado por el humorista Angel Garó.

Lazarov recordó que Tele 5 es la cadena que más información da al cabo del día, y anunció que el informativo que presenta Carmen Tomás tendrá el apoyo de dos comentaristas femeninos, Pilar Urbano y Concha García Campoy, además de Carmen Posadas y Susana Mendizábal. Al de las 20,30 se incorporan como comentaristas José Luis Martín Prieto, Federico

Jiménez Losantos y José Luis Gutiérrez. Los dos primeros protagonizarán un debate diario en el informativo nocturno, que deja de presentar Miguel Angel Aguilar y pasará a hacerlo Fernando Omega.

Respecto a la situación de Julián Lago en esta cadena, el director general anunció que «en este periodo se tomará un descanso y volverá a la parrilla en enero de 1995», y no aclaró si, finalmente, Emilio Aragón volverá a esta cadena, aunque están en negociaciones. A mediados de noviembre Tele 5 comenzará a producir «Casa para dos» protagonizada por Juanjo Menéndez una vez que Jesús Puente fichara por Antea 3.



José A. Ovies, Valerio Lazarov y M. Villanueva.

## Centro Inglés

\* Inglés, Francés, Alemán.  
 Todos los niveles - Curso especial para niños.  
 \* Aula de Estudio dirigido

Abierto plazo de matrícula

Calzadas, 31 - Bajo  
 TELF. 27 17 63

### ● TVE-1

#### MAÑANA

- 08.00 Sábado fiesta  
 Robin Hood.  
 Los Trotamúsicos.  
 Las mil y una Américas.  
 Los pequeños Tom y Jerry.  
 Los animales del bosque.  
 Dinosaurios.
- 11.25 Cine para todos.  
 «Lokis, experiencias del profesor Wittembach». POL.  
 1970. 95min. Dir: Stefan Matyjaszkiewicz. Int: Josef Duriasz, Edmund Fetting.
- 13.00 Bricomanía.
- 13.30 Las chicas de oro. Serie.  
 «Melodrama».
- 14.10 Lo mejor del otoño. (R).

#### TARDE

- 15.00 Telediario-1.  
 Ana Blanco y Matías Prats.
- 15.30 Cine I.  
 «Escuela de jóvenes rebeldes». USA. 1989. 106min.  
 Dir: John G. Avildsen. Int: Morgan Freeman, Robert Guillaume, Beverly Todd.
- 17.30 Cine II.  
 «Sabían demasiado». ESP.  
 1962. 87min. Director: Pedro Lazaga. Intérpretes: Tony Leblanc, José Luis Ozores, Ismael Merlo.
- 19.05 Estrenos TV.  
 «Peligro en la sombra».

#### NOCHE

- 21.00 Telediario-2.
- 21.30 Informe Semanal.  
 Mari Carmen García Vela.  
 La polémica de la reinsertión.  
 Crecimiento cero.  
 La ley del plomo.  
 Haití: la cuenta atrás.
- 22.30 La doctora Quinn.  
 «El gran espectáculo médico americano».
- 23.20 El detective Colombo.  
 «Asesinato en Malibú».
- 01.30 Cine de medianoche. (I).  
 «Huevos revueltos». España.  
 1982. 75min. Dirección: Enrique Jiménez. Intérpretes: José Sazatornil, Pepe Ruiz, Paco Camoiras.
- 02.15 Noticias.
- 02.20 Cine de medianoche. (II).  
 «Messidor». Fran. 1979. 118 min. Dirección: Alain Tanner. Intérpretes: Clementine Amoureux, Catherine Retore, René Blesson.
- 04.32 Despedida y cierre.

### ● TVE-2

- 08.00 Euronews.
- 09.15 Opera.
- 11.00 Últimas preguntas.
- 11.30 Parlamento.
- 12.30 Clip, Clap, vídeo.
- 13.00 Picnic.  
 Incluye:  
 Los Fruittis.  
 Bob, el genio de la botella.  
 Muppet baies.  
 Beetlejuice.

- 15.00 Cifras y letras junior.
- 15.30 Grandes documentales.
- 16.30 Misión Eureka.  
 «El ordenador asesino».
- 17.30 La tercera Guerra Mundial.  
 Nueva serie. Cap. 1
- 19.00 El factor humano. Nueva serie.
- 20.00 En el aire. Cap.5.
- 20.30 El superagente 86.

- 20.50 Fútbol.  
 Campeonato de Liga.  
 R.C.D. Español-F.C. Barcelona.
- 22.50 Operalia.  
 Final del Concurso de Canto «Plácido Domingo».
- 01.00 Cine Club I.  
 «Trigo y esmeralda». USA.  
 1953. 98min. Dirección: Robert Wise. Intérpretes: Jane Wyman, Sterling Hayden, Nancy Olson.
- 03.00 Cine Club II.  
 «Donde los juncos son verdes». G.B. 1951. 79min.  
 Dirección: Derek Twist.  
 Intérpretes: Roger Livesey, Richard Burton, Honor Blackman.
- 04.00 Despedida y cierre.

### ● ANTENA-3

- 07.30 Noticias  
 José María Carrascal.
- 08.05 Tras 3 tris. Ana Chávarri.  
 Yogui.  
 La abeja maya.  
 Los Picapietra.  
 Las gemelas de Santa Clares.  
 El libro de la selva.  
 Sailormoon.  
 Ranma.
- 11.00 Punky Brewster. Serie.
- 12.00 Somos diez.
- 13.00 Un hombre en familia. Serie.
- 13.30 Salvados por la campana.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Rosa María Mateo.
- 15.30 Supercine del sábado.  
 «Ella es mi hombre». USA.  
 1984. 92min. Director: Robert Ellis Miller. Intérpretes: Robyn Douglas, Robert Culp, Marc Singer.
- 17.30 Mini serie.  
 «El color del éxito» (primera parte).

- 21.00 Así se hizo...  
 Compuesta y sin novio.
- 22.00 Cine.  
 «Mi madre es una mujer lobo». USA. 1988. 84min.  
 Dir: Michael Fishca. Int: Susan Blakey, John Saxon, Katrina Caspary.
- 23.30 Cine.  
 «Adulterio nacional». ESP.  
 1982. 75min. Dir: Francisco Lara Palop. Int: Quique Camoiras, Charo López, Paco Cecilio.
- 00.30 Concha Velasco... el encanto de la comedia.
- 02.30 Cine de madrugada.  
 «Lola». ESP. 1985. 94min.  
 Dir: Bigas Luna. Int: Angela Molina, Patrick Bauchau, Feodor Atkine.
- 04.00 Televenta.
- 05.30 Cine de madrugada.  
 «El límite del amor». Esp.  
 1976. 82min. Dir: R. Romero Marchent. Int: Charo López, J.L. Galiardo, Didi Sherman.

### ● TELE-5

- 07.10 Rascal. Serie.
- 07.40 La vuelta al mundo en 80 sueños.
- 08.10 Telebuten.  
 Picapietra. Los pitufos.  
 Goleadores. Supergol.  
 DArtacan. Marco.
- 11.05 Power Rangers.
- 11.30 Pressing Catch.
- 12.05 Campeones de la playa.
- 12.55 Enredos de familia.
- 13.30 La ruleta de la fortuna.  
 Presenta: Andoni Ferreiro.
- 14.00 Veredicto.  
 A. Rosa Quintana.
- 14.30 Noticias del fin de semana.  
 Julio Fernández.

- 15.00 Veredicto.
- 15.30 Cine fiesta.  
 «Estrella de fuego». USA.  
 1960. 88min. Director: Don Siegel. Intérpretes: Elvis Presley, Steve Forrest, Barbara Eden, Dolores del Río.
- 17.25 El trampolín.
- 19.30 Las noticias.
- 19.40 Vivan los novios.
- 20.20 Cine español.  
 «Prestámela esta noche». Esp. 1977. 99min. Dir: Tulio Demichelli. Int: Manolo Escobar, Perla Faith, Antonio Garisa, N. Ibañez Menta.

- 22.00 XXVII Festival de la canción de Benidorm.  
 Presentan Pedro Rollán y Victoria Vera.
- 00.50 Te he pillao. Concurso.
- 01.45 Pressing Boxeo.  
 Campeonato del mundo del peso super ligero. Julio César Chávez-Meldrick Taylor.
- 02.45 Cine.  
 «Hombre libre». USA. 1979. 99min. Dirección: Michael Mann. Intérpretes: Peter Strauss, Roger E. Mosley, Brian Dennehy, Billy Green Bush.
- 04.20 Cine.  
 «Su cuarto deseo». IT. 1987. 87min. Dirección: Charles Finch. Intérpretes: Christopher Lambert, Diane Lane, Francesco Quinn.
- 05.55 Novedades increíbles.  
 Espacio promocional.
- 06.20 Mannix.

### ● CANAL +

- 08.15 ABC World News.
- 08.40 Dibujos. Tiranosaurus Rex.
- 09.05 Buenos días, buenos clips.
- 09.30 Golf: Birdie.
- 10.00 Cine. (C)  
 «Bola de acero». Fran. 1990.  
 Dir: José Dayan. Int: Serge Reggiani, François Negret.
- 11.31 Cine. (C).  
 «El hombre de California». USA. 1992. Dir: Les Mayfield. Int: Sean Astin, Brenda Fraser, Pauly Shore, Ward.
- 13.00 Del 40 al 1.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Transworld Sport.
- 15.00 Fútbol americano.

- 16.00 Fútbol: Liga Inglesa.  
 Manchester United-Liverpool.
- 17.55 Cine. (C).  
 «Permanezca en sintonía». USA. 1992. Dirección: Peter Hyams. Int: John Ritter, Pam Dawber, Jeffrey Jones.
- 19.20 Piezas. (C).  
 «El carrito». Corto de cine.
- 19.35 «Las aventuras de Pete».
- 20.00 Avance de redacción.
- 20.05 Primer plano.  
 Maribel Verdú y Fernando Guillén Cuervo.
- 20.30 Teleserie. Covington Cross.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción noticias.
- 22.00 Estreno canal +. (C).  
 «Camaradas olímpicos». Estados Unidos. 1992. Dirección: Tommy Lee Wallace. Intérpretes: Joe Mantegna, Natalya Negoda, Michael Lerner, John Fleck, Eric Allan Kramer.
- 23.45 Cine. (C).  
 «Más pelias». Estados Unidos. 1992. Dirección: Peter MacDonald. Intérpretes: Damon Wayans, Stacey Dash, Joe Santos, Marlon Wayans.
- 01.11 Cine. (C).  
 «Sister Act. Una monja de cuidado». USA. 1992. Director: Emile Ardolino. Intérpretes: Whoopi Goldberg, Maggie Smith, Kathy Najimy, Harvey Keitel.
- 01.04 Boxeo. Velada Don King.  
 Tres títulos del mundo.



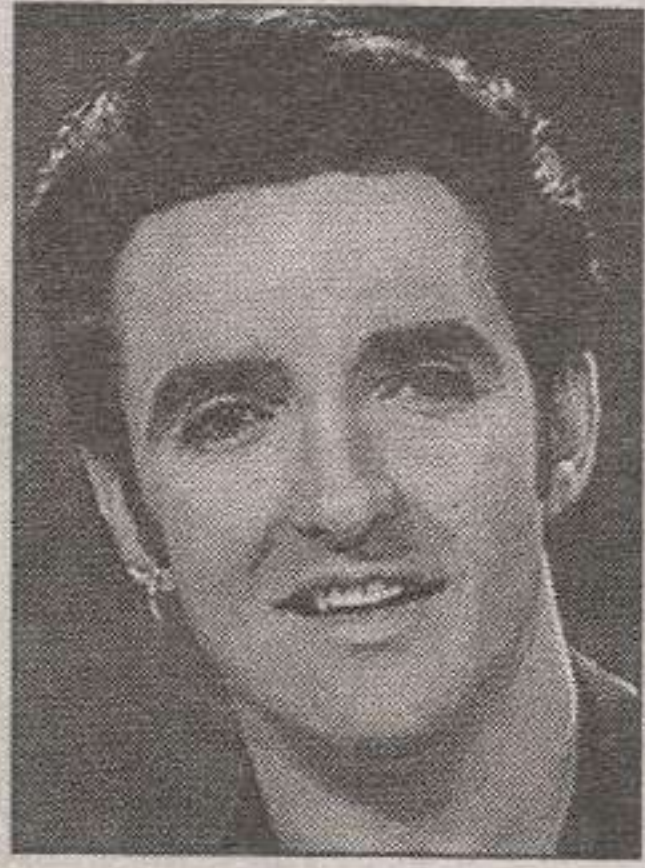
# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280 (REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



## el termómetro



▽ El Ayuntamiento socialista de Fuenlabrada debe tener las arcas llenas, a juzgar por lo que se llevó su pregonero **Ramoncín**, por diez minutos de presencia: ochocientas mil pesetas, y eso que bajó el caché.

▽ El expresidente de Banesto, **Mario Conde**, confesó que no era su pretensión hacerse rico. Conde, que promociona «El sistema», ha anunciado que en enero hará más revelaciones sobre la intervención de Banesto.



▽ **Alborch** insistió en el Senado que en Castilla y León es donde más dinero se ha invertido en actuaciones relacionadas con el patrimonio. Y no será la que más patrimonio tiene. Que saque las cuentas proporcionales.



△ **Julián Simón** declaró ayer en una emisora de radio, que no basta con firmar para la Catedral, sino que hay que actuar. Tiene razón. González y Lucas son los que más pueden hacer, no sólo los burgaleses.



## la foto

No se puede decir que el estreno de la sección oficial del Festival de San Sebastián haya sido especialmente afortunada y, mucho menos, el cine español, encargado de abrir la sesión competitiva con «Todo es mentira», ópera prima de Alvaro Armero. Es destacable el reparto de jóvenes actores: Coque Malla, Penélope Cruz, Jordi Molla, Gustavo Salmeron, Irene Bau y Cristina Rossenvinge.



ANTONIO ALONSO/EFE

## el día

### Queso de Burgos

□ Nada menos que once presos etarras han solicitado que les sean facilitados alimentos durante la huelga de hambre convocada por el colectivo de presos vascos, según informaron fuentes judiciales. Y el menú de la huelga incluye para uno de los encarcelados en Valladolid: pan de molde integral, jamón de york, queso fresco de Burgos y pastel de brazo gitano.

### Sin preguntas para Felipe

□ Vista la determinación del presidente del Gobierno, Felipe González, a la hora de acudir al Congreso y su decisión de contestar a casi todas las preguntas que se le presenten; tan solo el Grupo Popular y Convergencia i Unió han decidido inquirir a González para que conteste durante la sesión de control del pleno del Congreso de la próxima semana.

### Caliente, caliente

□ El presidente del Senado, Juan José Laborda, confió ayer en que el debate del Estado de las Autonomías provoque una reflexión para que en la próxima legislatura se pueda comenzar a poner en marcha la reforma de la Cámara Alta. El senador burgalés más debería confiar en que se presente Ardanza, compañero de coalición en el País Vasco.

## PLAZA MAYOR

ALEJANDRO RODRIGUEZ



### Campofrío

**E**S cuando menos chocante comprobar que algunos de los que con más ahínco abogan por la permanencia de Campofrío en nuestra ciudad, al precio que sea, aunque, eso sí, dentro de la más absoluta legalidad –faltaría más!–, son los mismos que en los años 90 y 91 pusieron más énfasis en pedir poco menos que las penas del infierno para el exalcalde Peña y dos de los más competentes funcionarios municipales, por haber osado aquél, con la colaboración profesional de éstos, vender –que no regalar– a Campofrío una parcela en la zona Sur del Polígono Industrial de Gamonal por la «módica» suma de algo más de 36 millones de pesetas.

El por entonces alcalde, José María Peña, y los técnicos municipales Esteban Corral y Juan Luis González Ubieta, fueron sentados en el banquillo aunque naturalmente absueltos, ante la rabia y la decepción de quienes los habían perseguido.

Y ahora –oh coherencia política– algunos de los de entonces van a tener que hacer de tripas corazón y aprobar las compensaciones urbanísticas que solicita Campofrío para los terrenos que en Capiscol dejará libres, si no quieren que la ciudad los marque para siempre por inútiles e incompetentes. La patata caliente les quema en las manos y no es para menos. ¿O está ya todo pactado?.

Tengo también curiosidad por saber cómo se las arreglan todos –los unos y los otros– para capitalizar políticamente el triunfo, porque de lo que estamos seguros es de que el Ayuntamiento hará un esfuerzo de imaginación, o de lo que sea, para no quedar como un lila permitiendo que Campofrío –su más moderna fábrica– se ubique en otro lugar.

Sería como para echar el cierre.

LA CATEDRAL SE HUNDE



SALVEMOS LA